

Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

Teatis nr

Sisukord

Lehekülg

I (Teatis)

EUROOPA PARLAMENT

2005–2006 ISTUNGJÄRK

27.–28. aprilli 2005. a istungid

Kolmapäev, 27. aprill 2005

(2006/C 45 E/01)

PROTOKOLL

ISTUNGI LÄBIVIIMISE KORD	1
1. Istungjärgu jätkamine	1
2. Tervitus	1
3. Eelmise istungi protokoll kinnitamine	1
4. Esitatud dokumendid	2
5. Nõukogu saadetud kokkulepete tekstid	5
6. Päevakord	5
7. Inimõigused maailmas (2004) ja ELi poliitika (arutelu)	5
8. Romide olukord Euroopa Liidus (arutelu)	6
9. Üheminutilised sõnavõtted poliitiliselt olulistel teemadel	7
10. Sotsiaalkaitse ja kvaliteetne tervishoid (arutelu)	7
11. Euroopa tööohutuse ja töötervishoiu agentuur * (arutelu)	7
12. Finantsturud (arutelu)	7
13. Vastastikkuse mehhanism * (arutelu)	8
14. Sõidukite registreerimistunnistuste väljaandmise eest vastutavate teenistuste juurdepääs Schengeni infosüsteemile ***II (arutelu)	8
15. Püsivad orgaanilised saasteained (arutelu)	9
16. Järgmise istungi päevakord	9
17. Istungi lõpp	9
KOHALOLIJATE NIMEKIRI	10

(jätkub)

Neljapäev, 28. aprill 2005

(2006/C 45 E/02)

PROTOKOLL

ISTUNGI LÄBIVIIMISE KORD	11
1. Istungi algus	11
2. Esitatud dokumendid	11
3. Volituste kontrollimine	11
4. Teatud arvu parlamendiliikmete mandaadi õigsuse vaidlustamine	11
5. Parlamendi komisjonide ja delegatsioonide koosseis	11
6. Põhjavee kaitse reostuse eest ***I (arutelu)	12
7. Siseturg uutes liikmesriikides (arutelu)	12
8. Eelmise istungi protokoll kinnitamine	13
9. Hääletused	13
9.1. Naised ja vaesus Euroopa Liidus (kodukorra artikkel 117) (hääletus)	13
9.2. Naised ja vaesus Euroopa Liidus (kodukorra artikkel 118) (hääletus)	13
9.3. Ühenduse abi kasutamine * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	13
9.4. EÜ ja Brasiilia vaheline teadus- ja tehnoloogiakoostöö leping * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	14
9.5. EÜ ja Mehhiko vaheline teadus- ja tehnoloogiakoostöö leping * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)	14
9.6. Šveitsiga sõlmitud isikute vaba liikumist käsitleva lepingu protokoll *** (hääletus)	14
9.7. Sõidukite registreerimistunnistuste väljaandmise eest vastutavate teenistuste juurdepääs Schengeni infosüsteemile ***II (hääletus)	14
9.8. Põhjavee kaitse reostuse eest ***I (hääletus)	15
9.9. Euroopa Elu- ja Töötingimuste Parandamise Fond * (hääletus)	15
9.10. Euroopa tööohutuse ja töötervishoiu agentuur * (hääletus)	15
9.11. Vastastikkuse mehhanism * (hääletus)	16
9.12. Siseturg uutes liikmesriikides (hääletus)	16
9.13. Inimõigused maailmas (2004) ja ELi poliitika (hääletus)	16
9.14. Romide olukord Euroopa Liidus (hääletus)	17
9.15. Sotsiaalkaitse ja kvaliteetne tervishoid (hääletus)	17
9.16. Finantsturud (hääletus)	17
9.17. Püsivad orgaanilised saasteained (hääletus)	18
10. Hääletuse kohta selgituste andmine	18
11. Hääletuse parandused	18
12. Teatud dokumente puudutavad otsused	19
13. Käesoleval istungil vastuvõetud tekstide edastamine	20
14. Järgmise osaistungjärgu toimumise ajakava	20
15. Istungi järgu vaheaeg	20
KOHALOLIJATE NIMEKIRI	21
I LISA	
HÄÄLETUSTE TULEMUSED	23
1. Naised ja vaesus Euroopa Liidus (art 117)	23
2. Naised ja vaesus Euroopa Liidus (art 118)	23
3. Ühenduse abi kasutamine *	24
4. EÜ ja Brasiilia vaheline teadus- ja tehnoloogiakoostöö leping *	24
5. EÜ ja Mehhiko vaheline teadus- ja tehnoloogiakoostöö leping *	24
6. Šveitsiga sõlmitud isikute vaba liikumist käsitleva lepingu protokoll ***	24
7. Sõidukite registreerimistunnistuste väljaandmise eest vastutavate teenistuste juurdepääs Schengeni infosüsteemile ***II	24
8. Põhjavee kaitse reostuse eest ***I	25
9. Euroopa Elu- ja Töötingimuste Parandamise Fond *	29

10. Euroopa tööohutuse ja töötervishoiu agentuur *	29
11. Vastastikkuse mehhanism *	29
12. Siseturg uutes liikmesriikides	29
13. Inimõigused maailmas (2004) ja ELi poliitika	30
14. Romide olukord Euroopa Liidus	33
15. Sotsiaalkaitse ja kvaliteetne tervishoid	35
16. Finantsturud	36
17. Püsivad orgaanilised saasteained (POP)	38

II LISA

NIMELISE HÄÄLETUSE TULEMUSED	39
1. Chichesteri raport A6-0080/2005 – resolutsioon	39
2. Coelho soovitus A6-0084/2005 – muudatusettepanekud 1–3	40
3. Klači raport A6-0061/2005 – muudatusettepanek 24	41
4. Klači raport A6-0061/2005 – muudatusettepanek 97	43
5. Klači raport A6-0061/2005 – muudatusettepanek 94	45
6. Klači raport A6-0061/2005 – muudatusettepanek 119	46
7. Klači raport A6-0061/2005 – muudatusettepanek 45	48
8. Klači raport A6-0061/2005 – muudatusettepanek 108	49
9. Klači raport A6-0061/2005 – muudatusettepanekud 102 ja 122	51
10. Handzliki raport A6-0068/2005 – muudatusettepanek 1	52
11. Coveney raport A6-0086/2005 – muudatusettepanek 17	54
12. Coveney raport A6-0086/2005 – muudatusettepanek 2	55
13. Coveney raport A6-0086/2005 – muudatusettepanek 27	57
14. Coveney raport A6-0086/2005 – muudatusettepanek 47	58
15. Coveney raport A6-0086/2005 – muudatusettepanek 48	60
16. Coveney raport A6-0086/2005 – muudatusettepanek 8	61
17. Coveney raport A6-0086/2005 – muudatusettepanek 9	63
18. Coveney raport A6-0086/2005 – muudatusettepanek 50	64
19. Ühisresolutsioon B6-0272/2005 – Romide olukord – resolutsioon	66

VASTUVÕETUD TEKSTID

P6_TA(2005)0140

Ühenduse abi kasutamine *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2500/2001, et võimaldada ühenduse abi kasutamist vastavalt finantsmääruse artikli 54 lõike 2 punktile c (KOM(2004)0814 – C6-0026/2005 – 2004/0285(CNS)) . 68

P6_TA(2005)0141

Euroopa Ühenduse ja Brasiilia Liitvabariigi vaheline teadus- ja tehnoloogiakoostöö leping *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Brasiilia Liitvabariigi vahelise teadus- ja tehnoloogiakoostöö lepingu sõlmimise kohta (KOM(2004)0625 – C6-0009/2005 – 2004/0216(CNS)) . 68

P6_TA(2005)0142

Euroopa Ühenduse ja Mehhiko Ühendriikide vaheline teadus- ja tehnoloogiakoostöö leping *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Mehhiko Ühendriikide vahelise teadus- ja tehnoloogiakoostöö lepingu sõlmimise kohta (KOM(2004)0802 – C6-0035/2005 – 2004/0274(CNS)) . 69

P6_TA(2005)0143

Šveitsiga sõlmitud isikute vaba liikumist käsitleva lepingu protokoll ***

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja tema liikmesriikide nimel ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja tema liikmesriikide ning teiselt poolt Šveitsi Konföderatsiooni vahelise isikute vaba liikumist käsitleva lepingu protokoll sõlmimise kohta seoses Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi lepingus osalemisega nende ühinemise tõttu Euroopa Liiduga (12585/2004 – KOM(2004)0596 – C6-0247/2004 – 2004/0201(AVC))

70

P6_TA(2005)0144

Sõidukite registreerimistunnistuste väljaandmise eest vastutavate teenistuste juurdepääs Schengeni infosüsteemile ***II

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse ühispiiridel kontrolli järkjärgulise kaotamise kohta 14. juunil 1985. aastal sõlmitud Schengeni lepingu rakenduskonventsiooni osas, mis käsitleb liikmesriikides sõidukite registreerimistunnistuste väljaandmise eest vastutavate teenistuste juurdepääsu Schengeni infosüsteemile (14238/1/2004 – C6-0007/2005 – 2003/0198(COD))

70

P6_TC2-COD(2003)0198

Euroopa Parlamendi seisukoht vastu võetud teisel lugemisel 28. aprillil 2005 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr .../2005, millega muudetakse ühispiiridel kontrolli järkjärgulise kaotamise kohta 14. juunil 1985. aastal sõlmitud Schengeni lepingu rakenduskonventsiooni osas, mis käsitleb liikmesriikides sõidukite registreerimistunnistuste väljaandmise eest vastutavate teenistuste juurdepääsu Schengeni infosüsteemile

71

P6_TA(2005)0145

Põhjavee kaitse reostuse eest ***I

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv põhjavee kaitse kohta reostuse eest (KOM(2003)0550 – C5-0447/2003 – 2003/0210(COD))

74

P6_TC1-COD(2003)0210

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 28. aprillil 2005 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2005/.../EÜ põhjavee kaitsmise kohta keemilise reostamise ja halvenemise eest

75

I LISA

HEA KEEMILINE SEISUND – PÕHJAVEE KVALITEEDISTANDARDID

83

II LISA

ÜHTSED KRITERIUMID KVALITEEDISTANDARDITE KEHTESTAMISEKS PÕHJAVEE KEEMILISE SEISUNDI HINDAMISEKS

83

III LISA

PÕHJAVEE SAASTEAINETE KVALITEEDISTANDARDID

84

IV LISA

OLULISTE JA PÜSIVATE KASVUTENDENTSIDE KINDLAKSTEGEMINE JA LANGUSELE PÖÖRDUMINE

85

P6_TA(2005)0146

Euroopa Elu- ja Tööttingimuste Parandamise Fond *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EMÜ) nr 1365/75 Euroopa Elu- ja Tööttingimuste Parandamise Fondi loomise kohta (KOM(2004)0057 – C6-0040/2004 – 2004/0026(CNS))

87

P6_TA(2005)0147

Euroopa tööohutuse ja töötervishoiu agentuur *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 2062/94 Euroopa tööohutuse ja töötervishoiu agentuuri loomise kohta (KOM(2004)0050 – C6-0014/2004 – 2004/0014(CNS))

92

P6_TA(2005)0148

Vastastikkuse mehhanism *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 539/2001 seoses vastastikkuse mehhanismiga (KOM(2004)0437 – C6-0097/2004 – 2004/0141(CNS)) 99

P6_TA(2005)0149

Siseturg uutes liikmesriikides

Euroopa Parlamendi resolutsioon siseturu kohta uutes liikmesriikides: olukord, võimalused ja õppetunnid (2004/2155(INI)) 104

P6_TA(2005)0150

Inimõigused maailmas

Aastaruanne inimõiguste kohta maailmas 2004. aastal ja ELi poliitika kohta antud küsimuses (2004/2151(INI)) 107

P6_TA(2005)0151

Romide olukord Euroopa Liidus

Euroopa Parlamendi resolutsioon romide olukorra kohta Euroopa Liidus 129

P6_TA(2005)0152

Sotsiaalkaitse ja kvaliteetne tervishoid

Euroopa Parlamendi resolutsioon sotsiaalkaitse kaasajastamise ja kvaliteetse tervishoiu arendamise kohta (2004/2189(INI)) 134

P6_TA(2005)0153

Finantsturud

Euroopa Parlamendi resolutsioon ELi finantsturgude integratsiooni hetkeolukorra kohta (2005/2026(INI)) 140

P6_TA(2005)0154

Püsivad orgaanilised saasteained

Euroopa Parlamendi resolutsioon ELi strateegia kohta Punta del Estes toimival püsivate orgaaniliste saasteainete konverentsil 146

Menetluste selgitus

- * Nõuandemenetlus
- **I Koostöömenetlus: esimene lugemine
- **II Koostöömenetlus: teine lugemine
- *** Nõusolekumenetlus
- ***I Kaasotsustamismenetlus: esimene lugemine
- ***II Kaasotsustamismenetlus: teine lugemine
- ***III Kaasotsustamismenetlus: kolmas lugemine

(Menetlus põhineb Euroopa Komisjoni poolt ette pandud õiguslikul alusel.)

Hääletustundi puudutav teave

Raportöör teavitab istungi juhatajat oma seisukohtadest muudatusettepanekute suhtes kirjalikult enne hääletuse algust, kui ei ole otsustatud teisiti.

Parlamendi komisjonid

- AFET Välisasjade komisjon
- DEVE Arengukomisjon
- INTA Rahvusvahelise kaubanduse komisjon
- BUDG Eelarvekomisjon
- CONT Eelarvekontrollikomisjon
- ECON Majandus- ja rahanduskomisjon
- EMPL Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon
- ENVI Keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjon
- ITRE Tööstuse, teadusuuringute ja energia- ja energiakomisjon
- IMCO Siseturu- ja tarbijakaitsekomisjon
- TRAN Transpordi- ja turismikomisjon
- REGI Regionaalarengukomisjon
- AGRI Põllumajanduskomisjon
- PECH Kalanduskomisjon
- CULT Kultuuri- ja hariduskomisjon
- JURI Õigusasjade komisjon
- LIBE Kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon
- AFCO Põhiseaduskomisjon
- FEMM Naiste õiguste ja soolise võrdsuse komisjon
- PETI Petitsioonikomisjon

Fraktsioonid

- PPE-DE Euroopa Rahvapartei (Kristlike Demokraatide) ja Euroopa Demokraatide fraktsioon
- PSE Euroopa Parlamendi Sotsiaaldemokraatide fraktsioon
- ALDE Euroopa Demokraatide ja Liberaalide Liidu fraktsioon
- Vers/ALE Roheliste/Euroopa Vabaliidu fraktsioon
- GUE/NGL Euroopa Ühendatud Vasakpoolsete/Põhjamaade Roheliste Vasakpoolsete liitfraktsioon
- IND/DEM Fraktsioon Iseseisvus ja Demokraatia
- UEN fraktsioon Liit Rahvusriikide Euroopa eest
- NI fraktsioonilise kuulumisega parlamendiliikmed

Kolmapäev, 27. aprill 2005

I*(Teatis)***EUROOPA PARLAMENT**

2005–2006 ISTUNGJÄRK

27.–28. aprilli 2005. a istungid

BRÜSSEL

(2006/C 45 E/01)

PROTOKOLL**ISTUNGI LÄBIVIIMISE KORD**

ISTUNGI JUHATAJA: Josep BORRELL FONTELLES

*president***1. Istungjärgu jätkamine**

Istung algas kell 15.05.

2. Tervitus

President tervitas parlamendi nimel Mecklenburg-Vorpommerni liidumaa delegatsiooni, kes viibis külaliste loožis.

3. Eelmise istungi protokollki kinnitamine

Hans-Peter Mayer teatas, et andis allkirja kohalolijate nimekirjale, kuid tema nime selles ei ole.

Hääletuse parandused:

Istungi kuupäev: 10.3.2005

Suhkruturu ühine korraldus – B6-0147/2005

— resolutsioon (terviktekst)
poolt: Antoine Duquesne

Kolmapäev, 27. aprill 2005

Istungi kuupäev: 12.4.2005

Raport: Ona Juknevičienė – A6-0063/2005

- muudatusettepanek 1, 1. osa
poolt: Margrietus van den Berg
- muudatusettepanek 9
vastu: Antoine Duquesne, Jeanine Hennis-Plasschaert, Alexander Lambsdorff
erapooletu: Wolf Klinz
- muudatusettepanek 10
vastu: Antoine Duquesne, Jeanine Hennis-Plasschaert

Raport: Glenys Kinnock – A6-0075/2005

- resolutsioon (terviktekst)
vastu: Anna Záborská

Istungi kuupäev: 13.4.2005

Raport: Geoffrey Van Orden – A6-0078/2005

- muudatusettepanek 3
poolt: Ole Christensen, Dan Jørgensen, Poul Nyrup Rasmussen
- resolutsioon (terviktekst)
poolt: Poul Nyrup Rasmussen

Raport: Helmuth Markov – A6-0076/2005

- muudatusettepanek 11
poolt: Luigi Cocilovo, Paolo Costa, Antonio Di Pietro, Lapo Pistelli, Vittorio Prodi, Patrizia Toia

Euroopa Ülemkogu – RC-B6-0225/2005

- lõige 14
vastu: Athanasios Pafilis, Georgios Toussas
- muudatusettepanek 4
vastu: Poul Nyrup Rasmussen
- resolutsioon (terviktekst)
vastu: Wolf Klinz

*

* *

Eelmise istungi protokoll kinnitati.

4. Esitatud dokumendid

Järgmised dokumendid on Euroopa Parlamendile esitanud

1) nõukogu ja Euroopa Komisjon:

- ettepanek võtta vastu nõukogu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 77/388/EMÜ käibemaksukohustuse lihtsustamiseks (KOM(2004)0728 [01] – C6-0024/2005 – 2004/0261(CNS));
edasi saadetud vastutavale komisjonile: ECON
nõuandev komisjon: IMCO
- ettepanek võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1798/2003 halduskoostöö korra kehtestamise osas seoses koondsüsteemiga ja käibemaksu tagastamise korraga (KOM(2004)0728 [02] – C6-0025/2005 – 2004/0262(CNS));
edasi saadetud vastutavale komisjonile: ECON
nõuandev komisjon: IMCO

Kolmapäev, 27. aprill 2005

- ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, millega kehtestatakse konkurentsi- võime ja uuendustegevuse raamprogramm (2007-2013) (KOM(2005)0121 – C6-0098/2005 – 2005/0050(COD));
edasi saadetud vastutavale komisjonile: ITRE
nõuandvad komisjonid: BUDG, ECON, EMPL, ENVI, IMCO
- ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, mis käsitleb Euroopa Ühenduse teadusuuringute, tehnoloogiaarenduse ja tutvustamistegevuse seitsmendat raamprogrammi (2007– 2013) (KOM(2005)0119 [01] – C6-0099/2005 – 2005/0043(COD));
edasi saadetud vastutavale komisjonile: ITRE
nõuandvad komisjonid: BUDG, ENVI, TRAN, AGRI
- ettepanek võtta vastu nõukogu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 77/388/EMÜ teatavate meet- mete osas, mille eesmärgiks on lihtsustada käibemaksustamise menetlust ja aidata ära hoida mak- sudest kõrvalehoidumist või maksustamise vältimist, ning millega tunnistatakse kehtetuks teatavad erandeid lubavad otsused (KOM(2005)0089 – C6-0100/2005 – 2005/0019(CNS));
edasi saadetud vastutavale komisjonile: ECON
nõuandev komisjon: CONT
- assigneeringute ümberpaigutamise ettepanek DEC 04/2005 – III jagu – Komisjon (SEK(2005)0186 – C6-0102/2005 – 2005/2066(GBD));
edasi saadetud vastutavale komisjonile: BUDG
- assigneeringute ümberpaigutamise ettepanek DEC 05/2005 – III jagu – Komisjon (SEK(2005)0187 – C6-0103/2005 – 2005/2067(GBD));
edasi saadetud vastutavale komisjonile: BUDG
- assigneeringute ümberpaigutamise ettepanek DEC 06/2005 – III jagu – Komisjon (SEK(2005)0244 – C6-0104/2005 – 2005/2068(GBD));
edasi saadetud vastutavale komisjonile: BUDG
- assigneeringute ümberpaigutamise ettepanek DEC 07/2005 – III jagu – Komisjon (SEK(2005)0366 – C6-0105/2005 – 2005/2069(GBD));
edasi saadetud vastutavale komisjonile: BUDG
- assigneeringute ümberpaigutamise ettepanek DEC 09/2005 – III jagu – Komisjon (SEK(2005)0367 – C6-0106/2005 – 2005/2070(GBD));
edasi saadetud vastutavale komisjonile: BUDG
- assigneeringute ümberpaigutamise ettepanek DEC 10/2005 – III jagu – Komisjon (SEK(2005)0368 – C6-0107/2005 – 2005/2071(GBD));
edasi saadetud vastutavale komisjonile: BUDG
- ettepanek võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 3605/93 seoses statis- tiliste andmete kvaliteediga ülemäärase eelarvepuudujäägi menetluse raames (KOM(2005)0071 – C6-0108/2005 – 2005/0013(CNS));
edasi saadetud vastutavale komisjonile: ECON
nõuandev komisjon: BUDG
- assigneeringute ümberpaigutamise ettepanek DEC 11/2005 – III jagu – Komisjon (SEK(2005)0479 – C6-0109/2005 – 2005/2073(GBD));
edasi saadetud vastutavale komisjonile: BUDG
- assigneeringute ümberpaigutamise ettepanek DEC 13/2005 – III jagu – Komisjon (SEK(2005)0495 – C6-0110/2005 – 2005/2074(GBD));
edasi saadetud vastutavale komisjonile: BUDG
- ettepanek võtta vastu nõukogu otsus liikmesriikide tööhõivepoliitika suuniste kohta, mis põhinevad EÜ asutamislepingu artiklil 128 (KOM(2005)0141 – C6-0111/2005 – 2005/0057(CNS));
edasi saadetud vastutavale komisjonile: EMPL
nõuandvad komisjonid: ECON, ITRE, FEMM

Kolmapäev, 27. aprill 20052) *parlamendi komisjonid:*2.1) *raportid:*

- ***I raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv põhjavee kaitse kohta reostuse eest (KOM(2003)0550 – C5-0447/2003 – 2003/0210(COD)) – keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon.
Raportöör Klaß Christa (A6-0061/2005);
- * raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus, mis käsitleb teadusliku ja tehnoloogilise koostöö lepingu sõlmimist Euroopa Ühenduse ja Mehhiko Ühendriikide vahel (KOM(2004)0802 – C6-0035/2005 – 2004/0274(CNS)) – tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon.
Raportöör Chichester Giles (A6-0080/2005);
- * raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus, mis käsitleb teadusliku ja tehnoloogilise koostöö lepingu sõlmimist Euroopa Ühenduse ja Brasiilia Liitvabariigi vahel (KOM(2004)0625 – C6-0009/2005 – 2004/0216(CNS)) – tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon.
Raportöör Chichester Giles (A6-0081/2005);
- raport sotsiaalkaitse moderniseerimise ja kvaliteetse tervishoiu arendamise kohta (2004/2189(INI)) – tööhõive- ja sotsiaalkomisjon.
Raportöör Cabrnach Milan (A6-0085/2005);
- raport 2004. aasta korralise raporti kohta inimõigustest maailmas ja Euroopa Liidu poliitika kohta inimõiguste küsimuses (2004/2151(INI)) – välisasjade komisjon.
Raportöör Coveney Simon (A6-0086/2005);
- raport ELi finantsturgude integratsiooni hetkeolukorra kohta (2005/2026(INI)) – majandus- ja rahanduskomisjon.
Raportöör van den Burg Ieke (A6-0087/2005);
- * raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EMÜ) nr 1365/75 Euroopa Elu- ja Tööttingimuste Parandamise Fondi loomise kohta (KOM(2004)0057 – C6-0040/2004 – 2004/0026(CNS)) – tööhõive- ja sotsiaalkomisjon.
Raportöör Harkin Marian (A6-0091/2005);
- * raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 2062/94 Euroopa tööohutuse ja töötervishoiu agentuuri loomise kohta (KOM(2004)0050 – C6-0014/2004 – 2004/0014(CNS)) – tööhõive- ja sotsiaalkomisjon.
Raportöör Hughes Stephen (A6-0092/2005);

2.2) *soovitused teisele lugemisele:*

- ***II soovitus teisele lugemisele: nõukogu ühine seisukoht eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse ühispiiridel kontrolli järkjärgulise kaotamise kohta 14. juunil 1985. aastal sõlmitud Schengeni lepingu rakenduskonventsiooni osas, mis käsitleb liikmesriikides sõidukite registreerimistunnistuste väljaandmise eest vastutavate teenistuste juurdepääsu Schengeni infosüsteemile (14238/1/2004 – C6-0007/2005 – 2003/0198(COD)) – kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon.
Raportöör Coelho Carlos (A6-0084/2005);

3) *parlamendiliikmed:*3.1) *suuliselt vastatavad küsimused (kodukorra artikkel 108):*

- Enrique Barón Crespo INTA komisjoni nimel Euroopa Komisjonile: WTO eeskirjade rakendamine Hiinas (B6-0230/2005);
- Lapo Pistelli fraktsiooni ALDE fraktsiooni nimel Euroopa Komisjonile: Olukord Sudaanis (B6-0231/2005);

Kolmapäev, 27. aprill 2005

- Bart Staes CONT komisjoni nimel Euroopa Komisjonile: Koostöö eelarvepädeva asutusega komisjoni ja liikmesriikide ning Philip Morris vahelisest lepingust tulenevate rahaliste maksete eraldamise ja võimaliku kasutamise osas võitluseks pettusega (B6-0232/2005);
 - Jo Leinen AFCO komisjoni nimel Euroopa Komisjonile: Euroopa Liidu välisteenistuse institutsioonilised aspektid (B6-0233/2005);
 - Karl-Heinz Florenz ENVI komisjoni nimel nõukogule: Nõukogu strateegia valitsuseksperptide kliimamuutuste alase seminari jaoks (B6-0234/2005);
 - Karl-Heinz Florenz ENVI komisjoni nimel Euroopa Komisjonile: Komisjoni strateegia valitsuseksperptide kliimamuutuste alase seminari jaoks (B6-0235/2005);
- 3.2) *resolutsiooni ettepanekud (kodukorra artikkel 113):*
- Garriga Polledo Salvador – Resolutsiooni ettepanek kokkuleppe täitmine, mis käsitleb 3 % eraldamist SKTst teadus- ja arendustegevusele (B6-0271/2005);
edasi saadetud vastutavale komisjonile: ITRE
nõuandvad komisjonid: BUDG, ECON
- 3.3) *kirjalikud deklaratsioonid registrisse kandmiseks (kodukorra artikkel 116):*
- Albert Jan Maat, Camiel Eurlings, Niels Busk, Edith Mastenbroek ja Struan Stevenson, Euroopa Parlamendi üheainsa asukoha valiku kohta (21/2005).

5. Nõukogu saadetud kokkulepete tekstid

Nõukogu edastas järgmise dokumendi tõestatud koopia:

- Euroopa Ühenduse ja Vietnami Sotsialistliku Vabariigi valitsuse vaheline turulepääsu käsitlev leping.

6. Päevakord

Kinnitati töökord (11.4.2005 protokoll punkt 13) ning jagati laiali päevakorra parandatud versioon (PE 356.376/OJ/COR), millele esitati järgmine parandus:

kolmapäev

- DEVE komisjoni taotlus viia mõnele hilisemale osaistungjärgule raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega moodustatakse arengukoostöö ja majanduskoostöö rahastamisvahend [KOM(2004)0629 – C6-0128/2004 – 2004/0220(COD)].
Raportöör: Gay Mitchell (A6-0060/2005).

Parlament kiitis taotluse heaks.

Lisaks märkis president, et parlamendiliikmetel on vastavalt kodukorra artiklile 144 võimalus esineda üheminutilise sõnavõtuga komisjoni deklaratsiooni kohta teemal: Romide olukord Euroopa Liidus (*päevakorra punkt 57*).

Sellega päevakord kinnitati.

7. Inimõigused maailmas (2004) ja ELi poliitika (arutelu)

Raport: Aastaaruanne inimõiguste kohta maailmas 2004. aastal ja Euroopa Liidu inimõiguste alase poliitika kohta [2004/2151(INI)] – välisasjade komisjon.

Raportöör: Simon Coveney (A6-0086/2005)

Simon Coveney tutvustas raportit.

Sõna võtsid: Nicolas Schmit (nõukogu eesistuja) ja Joaquín Almunia (komisjoni liige).

Kolmapäev, 27. aprill 2005

Sõna võtsid: José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra fraktsiooni PPE-DE nimel, Richard Howitt fraktsiooni PSE nimel, Johan Van Hecke fraktsiooni ALDE nimel, Hélène Flautre fraktsiooni Verts/ALE nimel ja Vittorio Agnoletto fraktsiooni GUE/NGL nimel.

ISTUNGI JUHATAJA: Antonios TRAKATELLIS

asepresident

Sõna võtsid: Bastiaan Belder fraktsiooni IND/DEM nimel, Konrad Szymański fraktsiooni UEN nimel, Koenraad Dillen (fraktsioonilise kuuluvuseta), Charles Tannock, Véronique De Keyser, Sajjad Karim, Raúl Romeva i Rueda, Miguel Portas, Kathy Sinnott, Marcin Libicki, Ryszard Czarnecki, Laima Liucija Andrikienė, Józef Pinior, Irena Belohorská, Albert Jan Maat, Csaba Sándor Tabajdi, Bogusław Sonik, María Elena Valenciano Martínez-Orozco, Vytautas Landsbergis, Jas Gawronski, Ursula Stenzel, Philip Bushill-Matthews, Barbara Kudrycka, Nicolas Schmit ja Joaquín Almunia.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 28.4.2005 *protokolli punkt 9.13.*

8. Romide olukord Euroopa Liidus (arutelu)

Euroopa Komisjoni deklaratsioon: Romide olukord Euroopa Liidus

Vladimír Špidla (komisjoni liige) esitas deklaratsiooni.

Sõna võtsid: Livia Járóka fraktsiooni PPE-DE nimel, Martine Roure fraktsiooni PSE nimel, Viktória Mohácsi fraktsiooni ALDE nimel, Elly de Groen-Kouwenhoven fraktsiooni Verts/ALE nimel, Vittorio Agnoletto fraktsiooni GUE/NGL nimel, Alessandro Battilocchio (fraktsioonilise kuuluvuseta), Edit Bauer ja Hannes Swoboda.

ISTUNGI JUHATAJA: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI

asepresident

Sõna võtsid: Milan Horáček, Luca Romagnoli, Katalin Lévai, Claude Moraes, Wiesław Stefan Kuc, Inger Segelström ja Vladimír Špidla.

Kodukorra artikli 103 lõike 2 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

- Jaime Mayor Oreja, Ewa Klamt ja Livia Járóka fraktsiooni PPE-DE nimel, romide olukorra kohta Euroopas ja rahvusvahelise romide päeva kohta (B6-0272/2005);
- Viktória Mohácsi fraktsiooni ALDE nimel, rahvusvahelise romide päeva kohta ning teadlikkuse suurendamise kohta mustlaste ja romide vastu suunatud rassismiga võitlemise osas (B6-0273/2005);
- Vittorio Agnoletto, Giusto Catania, Bairbre de Brún, Ilda Figueiredo, Mary Lou McDonald, Sylvia-Yvonne Kaufmann ja Erik Meijer fraktsiooni GUE/NGL nimel, romide olukorra kohta Euroopa Liidus (B6-0274/2005);
- Hannes Swoboda, Martine Roure, Katalin Lévai, Claude Moraes ja Jan Marinus Wiersma, romide olukorra kohta Euroopa Liidus (B6-0275/2005);
- Elly de Groen-Kouwenhoven, Milan Horáček ja Gérard Onesta fraktsiooni Verts/ALE nimel, mustlaste olukorra kohta Euroopas (B6-0276/2005).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 28.4.2005 *protokolli punkt 9.14.*

Kolmapäev, 27. aprill 2005

9. Üheminutilised sõnavõttud poliitiliselt olulistel teemadel

Vastavalt kodukorra artiklile 144 esinesid üheminutilise sõnavõtuga järgmised parlamendiliikmed, kes soovisid juhtida parlamendi tähelepanu poliitiliselt olulistele küsimustele:

Zbigniew Zaleski, Linda McAvan, Marie Anne Isler Béguin, Vittorio Agnoletto, Urszula Krupa, Hans-Peter Martin, Pál Schmitt, Manuel Medina Ortega, Mario Borghezio, Ryszard Czarnecki, Vytautas Landsbergis, Luca Romagnoli, Carlo Fatuzzo ja Proinsias De Rossa.

10. Sotsiaalkaitse ja kvaliteetne tervishoid (arutelu)

Raport sotsiaalkaitse kaasajastamise ja kvaliteetse tervishoiu arendamise kohta [2004/2189(INI)] – tööhõive- ja sotsiaalkomisjon.

Raportöör: Milan Cabrnoch (A6-0085/2005)

Milan Cabrnoch tutvustas raportit.

Sõna võttis Vladimír Špidla (komisjoni liige).

Sõna võtsid: Thomas Ulmer (ENVI komisjoni arvamuse koostaja), José Albino Silva Peneda fraktsiooni PPE-DE nimel, Harald Ettl fraktsiooni PSE nimel, Elisabeth Schroedter fraktsiooni Verts/ALE nimel, Jiří Maštálka fraktsiooni GUE/NGL nimel, Urszula Krupa fraktsiooni IND/DEM nimel, Jan Tadeusz Masiel (fraktsioonilise kuuluvuseta), Thomas Mann, Jan Andersson, Gabriele Zimmer, Philip Bushill-Matthews, Ole Christensen, Ilda Figueiredo, Karin Jöns, Georgios Toussas, Jacky Henin ja Vladimír Špidla.

ISTUNGI JUHATAJA: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

asepresident

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 28.4.2005 protokoll punkt 9.15.

11. Euroopa tööohutuse ja töötervishoiu agentuur * (arutelu)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2062/94 Euroopa tööohutuse ja töötervishoiu agentuuri loomise kohta [KOM(2004)0050 – C6-0014/2004 – 2004/0014(CNS)] – tööhõive- ja sotsiaalkomisjon.

Raportöör: Stephen Hughes (A6-0092/2005)

Sõna võttis Vladimír Špidla (komisjoni liige).

Stephen Hughes tutvustas raportit.

Sõna võtsid: Giovanni Berlinguer (ENVI komisjoni arvamuse koostaja), Milan Cabrnoch fraktsiooni PPE-DE nimel, Marian Harkin fraktsiooni ALDE nimel, Sepp Kustatscher fraktsiooni Verts/ALE nimel, Kathy Sinnott fraktsiooni IND/DEM nimel, Ashley Mote (fraktsioonilise kuuluvuseta), Proinsias De Rossa fraktsiooni PSE nimel ja Vladimír Špidla

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 28.4.2005 protokoll punkt 9.10.

12. Finantsturud (arutelu)

Raport Euroopa Liidu finantsturgude integreerimise hetkeolukorra kohta [2005/2026(INI)] – majandus- ja rahanduskomisjon.

Raportöör: Ieke van den Burg (A6-0087/2005)

Ieke van den Burg tutvustas raportit.

Kolmapäev, 27. aprill 2005

Sõna võttis Charlie McCreevy (komisjoni liige).

Sõna võtsid: John Purvis fraktsiooni PPE-DE nimel, Pervenche Berès fraktsiooni PSE nimel, Wolf Klinz fraktsiooni ALDE nimel, Thomas Wise fraktsiooni IND/DEM nimel, Sergej Kozlík (fraktsioonilise kuuluvuseta), Alexander Radwan ja Manuel António dos Santos.

ISTUNGI JUHATAJA: Miroslav OUZKÝ

asepresident

Sõna võtsid: Margarita Starkevičiūtė, Lars Wohlin, Hans-Peter Martin, Piia-Noora Kauppi, Othmar Karas ja Charlie McCreevy.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 28.4.2005 protokollis punkt 9.16.

13. Vastastikkuse mehhanism * (arutelu)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 539/2001 seoses vastastikkuse mehhanismiga [KOM(2004)0437 – C6-0097/2004 – 2004/0141(CNS)] – kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon.
Raportöör: Henrik Lax (A6-0065/2005)

Sõna võttis Franco Frattini (komisjoni asepresident).

Henrik Lax tutvustas raportit.

Sõna võtsid: Barbara Kudrycka fraktsiooni PPE-DE nimel, Marie-Line Reynaud fraktsiooni PSE nimel, István Szent-Iványi fraktsiooni ALDE nimel, Carlos Coelho, Jan Jerzy Kułakowski, Stanisław Jałowiecki ja Franco Frattini.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 28.4.2005 protokollis punkt 9.11.

14. Sõidukite registreerimistunnistuste väljaandmise eest vastutavate teenistuste juurdepääs Schengeni infosüsteemile ***II (arutelu)

Soovitus teisele lugemisele nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse ühisiiridel kontrolli järkjärgulise kaotamise kohta 14. juunil 1985. aastal sõlmitud Schengeni lepingu rakenduskonventsiooni osas, mis käsitleb liikmesriikides sõidukite registreerimistunnistuste väljaandmise eest vastutavate teenistuste juurdepääsu Schengeni infosüsteemile [14238/1/2004 – C6-0007/2005 – 2003/0198(COD)] – kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon.
Raportöör: Carlos Coelho (A6-0084/2005)

Carlos Coelho tutvustas soovitusel teisele lugemisele.

Sõna võttis Franco Frattini (komisjoni asepresident).

ISTUNGI JUHATAJA: Luigi COCILOVO

asepresident

Sõna võtsid: Martine Roure fraktsiooni PSE nimel, ja Ole Krarup fraktsiooni GUE/NGL nimel.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 28.4.2005 protokollis punkt 9.7.

Kolmapäev, 27. aprill 2005

15. Püsivad orgaanilised saasteained (arutelu)

Suuliselt vastatava küsimuse esitaja(d): Karl-Heinz Florenz ENVI komisjoni nimel Euroopa Komisjonile: Komisjoni strateegia esimesel püsivate orgaaniliste saasteainete konventsiooni osaliste konverentsil (B6-0171/2005).

Avril Doyle (autori asendaja) esitas suuliselt vastatava küsimuse.

Stavros Dimas (komisjoni liige) vastas suuliselt vastatavale küsimusele.

Sõna võttis Edite Estrela fraktsiooni PSE nimel.

Kodukorra artikli 108 lõike 5 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

— Karl-Heinz Florenz ENVI komisjoni nimel, ELi strateegia Punta del Estes toimival püsivate orgaaniliste saasteainete konverentsil (B6-0217/2005).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 28.4.2005 protokollis punkt 9.17.

16. Järgmise istungi päevakord

Kinnitati järgmise päeva istungi päevakord (dokument "Päevakord" PE 356.376/OJJE).

17. Istungi lõpp

Istung lõppes kell 21.30.

Julian Priestley
peasekretär

Edward McMillan-Scott
asepresident

Kolmapäev, 27. aprill 2005

KOHALOLIJATE NIMEKIRI

Allakirjutanud:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, Catania, Cavada, Cercas, Cesa, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Degutis, De Keyser, Del Turco, Demetriou, De Michelis, De Poli, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Deß, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ek, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fourtou, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaía, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierak, Giertych, Gill, Gklavakis, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomolka, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, de Grandes Pascual, Grech, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Harangozó, Harbour, Harkin, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Joan i Marí, Jöns, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kindermann, Kinnock, Klamt, Klab, Klich, Klinz, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lauk, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Letta, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, Madeira, Manders, Mañka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mohácsi, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napoletano, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, van Nistelrooij, Novak, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Plešinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Portas, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schwab, Seeber, Seeborg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thyssen, Tittley, Toia, Tomczak, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vidal-Quadras Roca, Vincenzi, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Westlund, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Zelezný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Neljapäev, 28. aprill 2005

(2006/C 45 E/02)

PROTOKOLL**ISTUNGI LÄBIVIIMISE KORD**

ISTUNGI JUHATAJA: Gérard ONESTA

*asepresident***1. Istungi algus**

Istung algas kell 09.05.

2. Esitatud dokumendid

Esitati järgmine dokument:

- * raport nõukogu määruse ettepaneku kohta, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2500/2001, et võimaldada ühenduse abi kasutamist vastavalt finantsmääruse artikli 54 lõike 2 punktile c (KOM(2004)0814 – C6-0026/2005 – 2004/0285(CNS)) – väliskomisjon.
Raportöör: Brok Elmar (A6-0093/2005).

3. Volituste kontrollimine

JURI komisjoni ettepanekul kinnitas parlament Joel Hasse Ferreira mandaadi.

4. Teatud arvu parlamendiliikmete mandaadi õigsuse vaidlustamine

21.4.2005. aasta koosolekul vaatas JURI komisjon vastavalt kodukorra artikli 3 lõikele 2 läbi parlamendiliikmete mandaadi õigsuse vaidlustamise juhtumid, mille osas on parlamendi poole pöördunud otsestel ja üldistel valimistel esindajate Euroopa Parlamenti valimist käsitleva akti artikli 12 alusel.

Arutelu tulemusena soovitas JURI komisjon ühehäälselt parlamendil:

- lugeda vastuvõetamatuks Poola kodaniku Stanislaw Kocoti esitatud vaidlustamine, mis käsitleb Janusz Lewandowski valimist,
- lugeda vastuvõetamatuks Saksamaa kodaniku Friedrich Wilhelm Mercki esitatud vaidlustamine, mis käsitleb järgmiste parlamendiliikmete valimist: Rebecca Harms, Heide Rühle, Angelika Beer, Gisela Kallenbach, Hiltrud Breyer, Elisabeth Schroedter ja Helga Trüpel.
- lugeda vastuvõetamatuks Austria kodaniku Hans Kronenbergeri esitatud vaidlustamine, mis käsitleb Andreas Mölzeri valimist.

5. Parlamendi komisjonide ja delegatsioonide koosseis

Fraktsiooni PSE taotlusel kinnitas parlament järgmise ametissenimetamise:

PETI komisjon: Inés Ayala Sender

Fraktsiooni PPE-DE taotlusel kinnitas parlament järgmise ametissenimetamise:

Delegatsioon Kesk-Ameerika riikidega suhtlemiseks: Zuzana Roithová asemele Bogusław Sonik

Neljapäev, 28. aprill 2005

6. Põhjavee kaitse reostuse eest ***I (arutelu)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv põhjavee kaitse kohta reostuse eest [KOM(2003)0550 – C5-0447/2003 – 2003/0210(COD)] – keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon.

Raportöör: Christa Klaß (A6-0061/2005).

Sõna võttis Stavros Dimas (komisjoni liige)

Christa Klaß tutvustas raportit.

Sõna võtsid: Reino Paasilinna (ITRE komisjoni arvamuse koostaja), Jan Mulder (AGRI komisjoni arvamuse koostaja), Cristina Gutiérrez-Cortines fraktsiooni PPE-DE nimel, María Sornosa Martínez fraktsiooni PSE nimel, Marian Harkin fraktsiooni ALDE nimel, Marie Anne Isler Béguin fraktsiooni Verts/ALE nimel, Dimitrios Papadimoulis fraktsiooni GUE/NGL nimel, Johannes Blokland fraktsiooni IND/DEM nimel, Luca Romagnoli (fraktsioonilise kuuluvuseta), Ria Oomen-Ruijten, Dorette Corbey, Adamos Adamou, Urszula Krupa, James Hugh Allister, Caroline Jackson, Karin Scheele, Jens-Peter Bonde, Andreas Mölzer, María Esther Herranz García, Proinsias De Rossa ja Bogusław Sonik.

ISTUNGI JUHATAJA: Pierre MOSCOVICI

asepresident

Sõna võtsid: Avril Doyle, Péter Olajos, Mairead McGuinness, Albert Jan Maat, Richard Seeber ja Stavros Dimas.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 28.4.2005 protokoll punkt 9.8.

7. Siseturg uutes liikmesriikides (arutelu)

Raport siseturu kohta uutes liikmesriikides: olukord, võimalused, õppetunnid [2004/2155(INI)] – siseturu- ja tarbijakaitsekomisjon.

Raportöör: Małgorzata Handzlik (A6-0068/2005).

Małgorzata Handzlik tutvustas raportit.

Sõna võttis Stavros Dimas (komisjoni liige).

Sõna võtsid: Zita Plešinská fraktsiooni PPE-DE nimel, Edit Herczog fraktsiooni PSE nimel, Toine Manders fraktsiooni ALDE nimel, Gisela Kallenbach fraktsiooni Verts/ALE nimel, Kyriacos Triantaphyllides fraktsiooni GUE/NGL nimel, Guntars Krasts fraktsiooni UEN nimel, Leopold Józef Rutowicz (fraktsioonilise kuuluvuseta), Jacek Protasiewicz, Evelyn Gebhardt, Danutė Budreikaitė, Malcolm Harbour ja Phillip Whitehead.

ISTUNGI JUHATAJA: Edward McMILLAN-SCOTT

asepresident

Sõna võtsid: Wiesław Stefan Kuc ja Stavros Dimas

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 28.4.2005 protokoll punkt 9.12.

*

* *

Sõna võttis Avril Doyle, kes avaldas rahulolematust nõukogu puudumise kohta eile õhtul toimunud suuliselt vastatava küsimuse arutelult püsivate orgaaniliste saasteainete (POP) teemal (B6-0171/2005).

Neljapäev, 28. aprill 2005

8. Eelmise istungi protokoll kinnitamine

Hääletuse parandused:

23.2.2005 istung

— Resolutsiooni ettepanek B6-0147/2005
poolt: Frédérique Ries

*
* * *

Eelmise istungi protokoll kinnitati.

9. Hääletused

Hääletuse üksikasjalikud tulemused (muudatusettepanekud, eraldi ja osade kaupa hääletus jne) on esitatud protokollis I lisas.

9.1. Naised ja vaesus Euroopa Liidus (kodukorra artikkel 117) (hääletus)

Taotlus konsulteerida Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteega: Naised ja vaesus Euroopa Liidus

(antud hääle enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 1)

Vastu võetud

9.2. Naised ja vaesus Euroopa Liidus (kodukorra artikkel 118) (hääletus)

Taotlus konsulteerida regioonide komiteega: Naised ja vaesus Euroopa Liidus

(antud hääle enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 2)

Vastu võetud

9.3. Ühenduse abi kasutamine * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2500/2001, et võimaldada ühenduse abi kasutamist vastavalt finantsmääruse artikli 54 lõike 2 punktile c – (KOM(2004)0814 – C6-0026/2005 – 2004/0285(CNS)) – väliskomisjon.
Raportöör: Elmar Brok (A6-0093/2005).

(antud hääle enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 3)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2005)0140)

Neljapäev, 28. aprill 2005

9.4. EÜ ja Brasiilia vaheline teadus- ja tehnoloogiakoostöö leping * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus, mis käsitleb Euroopa Ühenduse ja Brasiilia Liitvabariigi vahelise teadus- ja tehnoloogiakoostöö lepingu sõlmimist [KOM(2004)0625 – C6-0009/2005 – 2004/0216(CNS)] – tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon.

Raportöör: Giles Chichester (A6-0081/2005)

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 4)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2005)0141)

9.5. EÜ ja Mehhiko vaheline teadus- ja tehnoloogiakoostöö leping * (kodukorra artikkel 131) (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus, mis käsitleb Euroopa Ühenduse ja Mehhiko Ühendriikide vahelise teadus- ja tehnoloogiakoostöö lepingu sõlmimist [KOM(2004)0802 – C6-0035/2005 – 2004/0274(CNS)] – tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon.

Raportöör: Giles Chichester (A6-0080/2005)

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 5)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2005)0142)

9.6. Šveitsiga sõlmitud isikute vaba liikumist käsitleva lepingu protokoll *** (hääletus)

Soovitus ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus, mis käsitleb ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja tema liikmesriikide ning teiselt poolt Šveitsi Konföderatsiooni vahelise isikute vaba liikumist käsitleva lepingu protokollide sõlmimist Euroopa Ühenduse ja tema liikmesriikide nimel seoses Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi lepingus osalemisega nende ühinemise tõttu Euroopa Liiduga [12585/2004 – KOM(2004)0596 – C6-0247/2004 – 2004/0201(AVC)] – kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon.

Raportöör: Timothy Kirkhope (A6-0058/2005)

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 6)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P6_TA(2005)0143)

Parlament andis oma nõusoleku.

9.7. Sõidukite registreerimistunnistuste väljaandmise eest vastutavate teenistuste juurdepääs Schengeni infosüsteemile *II** (hääletus)

Soovitus teisele lugemisele nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse ühispäiiridel kontrolli järkjärgulise kaotamise kohta 14. juunil 1985. aastal sõlmitud Schengeni lepingu rakenduskonventsiooni osas, mis käsitleb liikmesriikides sõidukite

Neljäpäev, 28. aprill 2005

registreerimistunnistuste väljaandmise eest vastutavate teenistuste juurdepääsu Schengeni infosüsteemile [14238/1/2004 – C6-0007/2005 – 2003/0198(COD)] – kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon.
Raportöör: Carlos Coelho (A6-0084/2005).

(kvalifitseeritud hääleteenamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 7)

NÕUKOGU ÜHINE SEISUKOHT

Muudetud kujul heaks kiidetud (P6_TA(2005)0144)

9.8. Põhjavee kaitse reostuse eest ***I (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv põhjavee kaitse kohta reostuse eest [KOM(2003)0550 – C5-0447/2003 – 2003/0210(COD)] – keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon.
Raportöör: Christa Kläß (A6-0061/2005).

(antud hääle enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 8)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega (P6_TA(2005)0145)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P6_TA(2005)0145)

9.9. Euroopa Elu- ja Töötingimuste Parandamise Fond * (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EMÜ) nr 1365/75 Euroopa Elu- ja Töötingimuste Parandamise Fondi loomise kohta [KOM(2004)0057 – C6-0040/2004 – 2004/0026(CNS)] – tööhõive- ja sotsiaalkomisjon.
Raportöör: Marian Harkin (A6-0091/2005)

(antud hääle enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 9)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega (P6_TA(2005)0146)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P6_TA(2005)0146)

9.10. Euroopa tööohutuse ja töötervishoiu agentuur * (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2062/94 Euroopa tööohutuse ja töötervishoiu agentuuri loomise kohta [KOM(2004)0050 – C6-0014/2004 – 2004/0014(CNS)] – tööhõive- ja sotsiaalkomisjon.
Raportöör: Stephen Hughes (A6-0092/2005)

(antud hääle enamus)
(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 10)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega (P6_TA(2005)0147)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P6_TA(2005)0147)

Neljapäev, 28. aprill 2005

9.11. Vastastikkuse mehhanism * (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 539/2001 seoses vastastikkuse mehhanismiga [KOM(2004)0437 – C6-0097/2004 – 2004/0141(CNS)] – kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon.

Raportöör: Henrik Lax (A6-0065/2005)

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 11)

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega (P6_TA(2005)0148)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P6_TA(2005)0148)

9.12. Siseturгу uutes liikmesriikides (hääletus)

Raport siseturu kohta uutes liikmesriikides: olukord, võimalused, õppetunnid [2004/2155(INI)] – siseturu- ja tarbijakaitsekomisjon.

Raportöör: Małgorzata Handzlik (A6-0068/2005)

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 12)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2005)0149)

9.13. Inimõigused maailmas (2004) ja ELi poliitika (hääletus)

Raport: Aastaruanne inimõiguste kohta maailmas 2004. aastal ja Euroopa Liidu inimõiguste alase poliitika kohta [2004/2151(INI)] – välisasjade komisjon.

Raportöör: Simon Coveney A6-0086/2005.

(antud hääle enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 13)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2005)0150)

Hääletust puudutavad sõnavõttud:

- Eugenijus Gentvilas esitas lõikele 12 suulise muudatusettepaneku, mida võeti arvesse;
- Simon Coveney (raportöör) esitas lõikele 13 suulise muudatusettepaneku, mida võeti arvesse;
- Philippe Morillon esitas lõikele 17 suulise muudatusettepaneku, millele oli vastu üle 37 parlamendiliikme ja mida seetõttu arvesse ei võetud;
- Rainer Wieland;
- Ona Juknevičienė esitas lõikele 43 suulise muudatusettepaneku, mida võeti arvesse;
- Simon Coveney (raportöör) esitas muudatusettepanekule 8 suulise muudatusettepaneku, millele oli vastu üle 37 parlamendiliikme ja mida seetõttu arvesse ei võetud.

Neljapäev, 28. aprill 2005

9.14. Romide olukord Euroopa Liidus (hääletus)

Resolutsiooni ettepanekud B6-0272/2005, B6-0273/2005, B6-0274/2005, B6-0275/2005 ja B6-0276/2005

*(antud hääle enamuse)**(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 14)*

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK RC-B6-0272/2005

(asendades B6-0272/2005, B6-0273/2005, B6-0274/2005, B6-0275/2005 ja B6-0276/2005):

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

- Jaime Mayor Oreja, Ewa Klamt ja Livia Járóka fraktsiooni PPE-DE nimel;
- Hannes Swoboda, Martine Roure, Katalin Lévai, Claude Moraes, Jan Marinus Wiersma, Enrique Barón Crespo ja Magda Kósáné Kovács fraktsiooni PSE nimel;
- Viktória Mohácsi fraktsiooni ALDE nimel;
- Elly de Groen-Kouwenhoven, Milan Horáček ja Gérard Onesta fraktsiooni Verts/ALE nimel;
- Vittorio Agnoletto, Giusto Catania, Bairbre de Brún, Ilda Figueiredo, Miguel Portas, Sylvia-Yvonne Kaufmann ja Erik Meijer fraktsiooni GUE/NGL nimel.

Vastu võetud (P6_TA(2005)0151)

Hääletust puudutavad sõnavõtud:

- Gisela Kallenbach esitas teksti nende osade kohta, milles palutakse liikmesriikidel, kandidaatriikidel või nõukogul tegutseda, suulise muudatusettepaneku, millele oli vastu üle 37 parlamendiliikme ja mida seetõttu arvesse ei võetud;
- Martine Roure fraktsiooni PSE nimel esitas lõikele 17 suulise muudatusettepaneku, mis muutus kehtetuks seoses muudatusettepaneku 17/rev vastuvõtmisega;
- Elly de Groen-Kouwenhoven fraktsiooni Verts/ALE nimel esitas suulised muudatusettepanekud eesmärgiga viia teksti sisse uued lõiked 18 a ja 20 a, mida võeti arvesse;
- Gisela Kallenbach esitas põhjendusele H suulise muudatusettepaneku, mida võeti arvesse.

9.15. Sotsiaalkaitse ja kvaliteetne tervishoid (hääletus)

Raport sotsiaalkaitse kaasajastamise ja kvaliteetse tervishoiu arendamise kohta [2004/2189(INI)] – tööhõive- ja sotsiaalkomisjon.

Raportöör: Milan Cabrnoch A6-0085/2005.

*(antud hääle enamuse)**(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 15)*

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2005)0152)

9.16. Finantsturud (hääletus)

Raport Euroopa Liidu finantsturgude integreerimise hetkeolukorra kohta [2005/2026(INI)] – majandus- ja rahanduskomisjon.

Raportöör: Ieke van den Burg (A6-0087/2005).

*(antud hääle enamuse)**(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 16)*

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2005)0153)

Neljapäev, 28. aprill 2005

Hääletust puudutavad sõnavõttud:

- John Purvis esitas lõigetele 25 ja 38 suulised muudatusettepanekud, mida võeti arvesse;
- Ieke van den Burg (raportöör) esitas lõikele 37, lõike 43 asukohale järjestuses ja muudatusettepanekule 15 suulised muudatusettepanekud, mida võeti arvesse.

9.17. Püsivad orgaanilised saasteained (hääletus)

Resolutsiooni ettepanek: ELi strateegia Punta del Estes toimival püsivate orgaaniliste saasteainete konverentsil (B6-0217/2005).

(antud häälte enamus)

(üksikasjalikud hääletustulemused: I lisa, punkt 17)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6_TA(2005)0154)

10. Hääletuse kohta selgituste andmine

Kirjalikud selgitused hääletuse kohta:

Kodukorra artikli 163 lõike 3 alusel esitatud kirjalikud selgitused hääletuse kohta lisatakse käesoleva istungi stenogrammile.

Suulised selgitused hääletuse kohta:

Raport: Simon Coveney – A6-0086/2005

- Ursula Stenzel, Martin Schulz

11. Hääletuse parandused

Järgmised parlamendiliikmed esitasid alltoodud hääletuse parandused:

Raport: Giles Chichester – A6-0080/2005

- resolutsioon (terviktekst)
poolt: Ria Oomen-Ruijten, Paul Rübig, Antonis Samaras

Raport: Christa Klauß – A6-0061/2005

- muudatusettepanek 94
vastu: Dirk Sterckx
- muudatusettepanek 119
vastu: Alyn Smith
- muudatusettepanek 102/rev.
vastu: Margrietus van den Berg

Raport: Małgorzata Handzlik – A6-0068/2005

- muudatusettepanek 1
poolt: Françoise Castex, Adeline Hazan, Hans-Peter Martin

Raport: Simon Coveney – A6-0086/2005

- muudatusettepanek 17
poolt: María Sornosa Martínez
- muudatusettepanek 2
poolt: Charlotte Cederschiöld, Inger Segelström
vastu: Linda McAvan, Bernhard Rapkay, Martin Schulz, Gary Titley, Jan Marinus Wiersma

Neljapäev, 28. aprill 2005

- muudatusettepanek 27
vastu: Maria da Assunção Esteves
- muudatusettepanek 47
vastu: Othmar Karas
- muudatusettepanek 48
vastu: Othmar Karas
- muudatusettepanek 8
poolt: Marie-Hélène Descamps, Phillip Whitehead
vastu: Alfonso Andria, Renate Sommer, Rainer Wieland
- muudatusettepanek 50
poolt: Neena Gill
- resolutsioon (terviktekst)
erapooletu: Erna Hennicot-Schoepges

Romide olukord Euroopa Liidus – RC-B6-0272/2005

- resolutsioon (terviktekst)
vastu: Romano Maria La Russa

12. Teatud dokumente puudutavad otsused

Raporti koostamise otsus vastavalt kodukorra artiklile 120

AFCO komisjon

- Euroopa Parlamendi ja komisjoni suhteid käsitleva raamkokkuleppe muutmine (2005/2076(ACI))
(Esimeeste konverentsi otsuse alusel, 14.4.2005)

Nõusolek omaalgatuslike raportite koostamiseks vastavalt kodukorra artikli 114 lõikele 3

LIBE komisjon

- Võitlus terrorismi rahastamise vastu (2005/2065(INI))
(nõuandvad komisjonid: ECON)
- Terrorirünnakud: ärahoidmine, nendeks valmisolek ja neile reageerimine (2005/2043(INI))
(nõuandvad komisjonid: AFET)

Saatmine parlamendi komisjonidesse:

EMPL komisjon:

- Ettevõtete ümberpaigutamine regionaalarengu kontekstis (– 2004/2254(INI))

Vastutav komisjon: REGI (Nõuandev komisjon: EMPL)

Raporti koostamise otsused vastavalt kodukorra artiklile 202

AFCO komisjon

- Esimesel lugemisel heaks kiidetud kaasotsustamismenetluse kontrollimine ja parandamine (2005/2041(REG))
- EP kodukorra artiklite 3 ja 4 muutmine (2005/2036(REG))

Neljapäev, 28. aprill 2005

13. Käesoleval istungil vastuvõetud tekstide edastamine

Vastavalt kodukorra artikli 172 lõikele 2 esitatakse istungi protokoll parlamendile kinnitamiseks järgmise istungi alguses.

Parlamendi nõusolekul edastatakse vastuvõetud tekstid asjaomastele asutustele ja isikutele.

14. Järgmise osaistungjärgu toimumise ajakava

Järgmine osaistungjärg toimub 9.–12.5.2005.

15. Istungjärgu vaheaeg

Euroopa Parlamendi istungjärg katkestati.

Istung lõppes kell 12.35.

Julian Priestley
peasekretär

Josep Borrell Fontelles
president

KOHALOLIJATE NIMEKIRI

Allakirjutanud:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Attwooll, Aubert, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, van den Berg, Berger, Berlato, Berman, Bersani, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Budreikaitė, van Buitenen, Buitengeweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claey, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, De Poli, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ek, El Khadraoui, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García Pérez, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierak, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Gollnisch, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hamon, Handzik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Klinz, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Lambrinidis, Lambsdorff, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lauk, Lax, Le Foll, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Fernand Le Rachinel, Letta, Lévai, Libicki, Lienemann, Liese, Lipietz, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manoloukou, Mantovani, Markov, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napolitano, Nassauer, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Öry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pinior, Piotrowski, Piskorski, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Roszkowski, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelson, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schöpf, Schöpfung, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumborg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Verges, Vergnaud, Vidal-Quadras Roca, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis,

Neljapäev, 28. aprill 2005

Walter, Watson, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zwiefka

Neljapäev, 28. aprill 2005

I LISA

HÄÄLETUSTE TULEMUSED

Lühendite ja sümbolite selgitus

+	vastu võetud
-	tagasi lükatud
↓	kehtetuks muutunud
tagasi	tagasi võetud
NH (... , ... , ...)	nimeline hääletus (poolt, vastu, erapooletuid)
EH (... , ... , ...)	elektrooniline hääletus (poolt, vastu, erapooletuid)
osa	hääletus osade kaupa
eraldi	hääletus eraldi
me	muudatusettepanek
KME	kompromissmuudatusettepanek
VO	vastav osa
ÜME	ülimuslik muudatusettepanek
=	identsed muudatusettepanekud
§	lõige
art	artikkel
põhj	põhjendus
RE	resolutsiooni ettepanek
RÜE	resolutsiooni ühisettepanek
SH	salajane hääletus

1. Naised ja vaesus Euroopa Liidus (art 117)

Taotlus konsulteerida Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteega

Teema	NH jne	Hääletus	Märkused
tervikhääletus		+	

2. Naised ja vaesus Euroopa Liidus (art 118)

Taotlus konsulteerida regioonide komiteega

Teema	NH jne	Hääletus	Märkused
tervikhääletus		+	

Neljapäev, 28. aprill 2005

3. Ühenduse abi kasutamine *

Soovitus: Elmar BROK (A6-0093/2005)

Teema	NH jne	Hääletus	Märkused
tervikhääletus		+	

4. EÜ ja Brasiilia vaheline teadus- ja tehnoloogiakoostöö leping *

Raport: Gilles CHICHESTER (A6-0081/2005)

Teema	NH jne	Hääletus	Märkused
tervikhääletus		+	

5. EÜ ja Mehhiko vaheline teadus- ja tehnoloogiakoostöö leping *

Raport: Gilles CHICHESTER (A6-0080/2005)

Teema	NH jne	Hääletus	Märkused
tervikhääletus	NH	+	543, 2, 14

Taotlused nimeliseks hääletuseks

PPE-DE: lõpphääletus

6. Šveitsiga sõlmitud isikute vaba liikumist käsitleva lepingu protokoll ***

Soovitus: Timothy KIRKHOPE (A6-0058/2005)

Teema	NH jne	Hääletus	Märkused
tervikhääletus		+	

7. Sõidukite registreerimistunnistuste väljaandmise eest vastutavate teenistuste juurdepääs Schengeni infosüsteemile ***II

Soovitus teisele lugemisele: Carlos COELHO (A6-0084/2005)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
vastutava komisjoni poolt esitatud me-d – hääletus plokkide kaupa	1–3	komisjon	NH	+	512, 20, 39

Taotlus nimeliseks hääletuseks

PPE-DE: me-d 1–3 (hääletus plokkide kaupa)

Neljapäev, 28. aprill 2005

8. Põhjavee kaitse reostuse eest ***I

Raport: Christa KLAß (A6-0061/2005)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
vastutava komisjoni poolt esitatud me-d – hääletus plokkide kaupa	2–14 16–17 19–22 30–33 35 37 51–52 54–57 59 62 66–70 72 74–75 86	komisjon		+	
vastutava komisjoni poolt esitatud me-d – eraldi hääletus	1	komisjon	osa		
			1	+	
			2/EH	+	330, 232, 12
	15	komisjon	osa		
			1	+	
			2/EH	+	366, 206, 7
	23	komisjon	eraldi	+	
	24	komisjon	NH	+	371, 200, 16
	36	komisjon	eraldi	+	
	41	komisjon	eraldi	+	
	58	komisjon	osa		
			1	+	
			2	-	
	64	komisjon	eraldi/EH	+	334, 240, 17
	71	komisjon	osa		
			1	+	
			2	+	
	73	komisjon	eraldi	+	
	76	komisjon	eraldi/EH	+	386, 197, 10
	77	komisjon	eraldi	+	
	78	komisjon	eraldi	+	
	79	komisjon	eraldi/EH	+	366, 209, 7
	80	komisjon	eraldi	+	
	81	komisjon	eraldi	+	
	82	komisjon	eraldi	+	
	83	komisjon	eraldi	+	

Neljapäev, 28. aprill 2005

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
	84	komisjon	eraldi	+	
	85	komisjon	eraldi	+	
	87	komisjon	eraldi/EH	+	341, 243, 9
art 1	114	IND/DEM		-	
	115	IND/DEM		-	
art 2, § 2	116	IND/DEM		-	
	18	komisjon	osa		
			1	+	
			2	+	
art 2, pärast § 3	96	Verts/ALE		-	
art 3	104	ALDE		-	
	25–26	komisjon		+	
	27	komisjon	eraldi	+	
	28	komisjon	eraldi	+	
	91	PPE-DE	EH	+	338, 250, 9
	93	PPE-DE		+	
pärast art 3	97	Verts/ALE	NH	-	244, 345, 15
	29	komisjon	osa		
			1/EH	+	385, 186, 6
			2	+	
art 4, § 2	117	IND/DEM		-	
	34	komisjon		+	
art 4, pärast § 3	98	Verts/ALE		-	
art 5	118	IND/DEM		-	
	38	komisjon	osa		
			1	+	
			2	+	
	39–40	komisjon		+	
art 6 – tervik	94	PSE + ALDE + Verts/ALE + GUE/NGL	NH	-	288, 300, 15
	119	IND/DEM	NH	-	42, 535, 7
art 6, pealkiri	42	komisjon		+	
art 6, § 1	103	ALDE		tagasi	
	43	komisjon	eraldi/EH	-	272, 298, 8

Neljapäev, 28. aprill 2005

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
art 6, § 2	88	PPE-DE	osa		
			1/EH	+	348, 221, 6
			2	+	
	44	komisjon		↓	
art 6, pärast § 2	110	PPE-DE	EH	-	280, 293, 16
art 6, lisatud tekst	45	komisjon	NH	-	242, 342, 9
	46	komisjon	eraldi	+	
	47	komisjon	eraldi	+	
	48	komisjon	eraldi/EH	+	356, 203, 27
	49–50	komisjon		+	
	107	ALDE		-	
pärast art 6	99	Verts/ALE		-	
	100	Verts/ALE	EH	+	315, 265, 19
	53	komisjon		↓	
pärast art 7	108	ALDE	NH	-	279, 315, 8
lisa 1, tabel, "nitraadid", veerud 1+2	120	IND/DEM		-	
	101	Verts/ALE		-	
lisa 1, tabel, "nitraadid", veerg 3	60	komisjon		+	
	121	IND/DEM		↓	
lisa 1, tabel, "pestitsiidid", veerg 2	102= 122=	Verts/ALE IND/DEM	NH	-	105, 475, 22
	63	komisjon		+	
lisa 1, tabel, "pestitsiidid", veerg 3	123	IND/DEM		-	
lisa 1, tabel, lisatud tekst	111	FLORENZ a.o.	EH	-	250, 291, 44
	112	FLORENZ a.o.		-	
lisa 2	65	komisjon	EH	+	327, 233, 7
	92	PPE-DE		↓	
lisa 3, A osa	89	PPE-DE		+	
	90	PPE-DE		+	
lisa 4	106	ALDE		-	
	105	ALDE		-	
pärast põhjendust 1	95	Verts/ALE		+	
põhjendus 5	113	IND/DEM		-	
pärast põhjendust 8	109	ALDE		-	
hääletus: muudetud ettepanek				+	
hääletus: õigusloomega seotud resolutsioon				+	

Neljapäev, 28. aprill 2005

Muudatusettepanek 61 ei puuduta kõiki keeleversioone ja seda ei pandud hääletusele (kodukorra artikli 151 lõike 1 punkt d).

Fraktsiooni ALDE märkuste kohaselt tuleks muudatusettepanekuid 88 ja 107 käsitleda täiendusena muudatusettepanekule 94.

Taotlused nimeliseks hääletuseks

Verts/ALE: me-d 24, 45, 94, 97 ja 108
IND/DEM: me-d 119 ja 122

Taotlused eraldi hääletuseks

PPE-DE: me-d 15, 27, 29, 36, 41, 43, 58, 64, 73, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85 ja 87
ALDE: me-d 45, 46, 47, 48, 58 ja 73
PSE: me 45
Verts/ALE: me-d 23 ja 28

Taotlused osade kaupa hääletuseks

ALDE

me 88

1. osa: "piiramata ... halvenemiseks"
2. osa: "c) põhjavee ... eesmärgil"

Verts/ALE

me 1

1. osa: kogu tekst välja arvatud sõna "keemilise"
2. osa: see sõna

me 15

1. osa: kogu tekst välja arvatud sõna "keemilise"
2. osa: see sõna

me 18

1. osa: kogu tekst välja arvatud sõnad "ja keskkonna seisukohalt"
2. osa: need sõnad

me 29

1. osa: punkt 1
2. osa: ülejäänud tekst

me 38

1. osa: kogu tekst välja arvatud sõnad "etalonkontsentratsiooniga võrreldes"
2. osa: need sõnad

me 58

1. osa: kogu muudatusettepanek välja arvatud "Hea keemilise ... on täidetud"
2. osa: need sõnad

me 71

1. osa: "Põhjavee ... fooni suhe"
2. osa: "Kui põhjavees ... hinnanguid"

Neljapäev, 28. aprill 2005

9. Euroopa Elu- ja Töötingimuste Parandamise Fond *

Raport: Marian HARKIN (A6-0091/2005)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
vastutava komisjoni poolt esitatud me-d – hääletus plokkide kaupa	1–16 18–20	komisjon		+	
arti 1, punkt 7	17	komisjon		+	
	21	PSE, ALDE		+	
hääletus: muudetud ettepanek				+	
hääletus: õigusloomega seotud resolutsioon				+	

10. Euroopa tööohutuse ja tervishoiu agentuur *

Raport: Stephen HUGHES (A6-0092/2005)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
vastutava komisjoni poolt esitatud me-d – hääletus plokkide kaupa	1–23	komisjon		+	
hääletus: muudetud ettepanek				+	
hääletus: õigusloomega seotud resolutsioon				+	

11. Vastastikkuse mehhanism *

Raport: Henrik LAX (A6-0065/2005)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
vastutava komisjoni poolt esitatud me-d – hääletus plokkide kaupa	1–9	komisjon		+	
hääletus: muudetud ettepanek				+	
hääletus: õigusloomega seotud resolutsioon				+	

12. Siseturгу uutes liikmesriikides

Raport: Małgorzata HANDZLIK (A6-0068/2005)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
§ 14	1	Verts/ALE	NH	-	125, 445, 13
hääletus: resolutsioon (tervikekst)				+	

Taotlus nimeliseks hääletuseks

GUE/NGL: me 1

Neljapäev, 28. aprill 2005

13. Inimõigused maailmas (2004) ja ELi poliitika

Raport: Simon COVENEY (A6-0086/2005)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
§-d 1–4	§	lõigete järjekord		+	vt “Mitmesugust”, esimene taane
pärast § 2	36	Verts/ALE	EH	+	301, 256, 19
§ 3	4D	PSE		-	
	29	GUE/NGL		-	
	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
§ 12	§	originaaltekst		+	suuline muudatus- ettepanek
§ 13	§	originaaltekst		+	suuline muudatus- ettepanek
	38	Verts/ALE	osa		
			1	+	
			2	-	
			3	-	
	14	PSE	EH	-	283, 294, 10
§ 14	17	GUE/NGL	NH	-	103, 450, 12
	15	PSE		+	
	3	ALDE		↓	
	32	Verts/ALE		↓	
§ 15	18	GUE/NGL		-	
§ 16	53	PPE-DE	EH	+	316, 221, 13
§ 17	16	PSE		+	
	35	Verts/ALE		+	
§ 18	33	Verts/ALE		+	
§ 19	63	PPE-DE		+	
§ 20	54	PPE-DE		+	
	1	ALDE		↓	
	34	Verts/ALE		↓	
§ 21	39	Verts/ALE		-	
§ 23	23	GUE/NGL		-	
	52	PPE-DE		+	

Neljapäev, 28. aprill 2005

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
§ 24	19	GUE/NGL		-	
	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
pärast § 24	20	GUE/NGL		-	
§ 25	40	Verts/ALE		+	
§ 29	24	GUE/NGL		-	
pärast § 29	21	GUE/NGL		-	
§ 30	61	PPE-DE		+	
§ 34	62	PPE-DE		tagasi	
§ 43	§	originaaltekst		+	suuline muudatus- ettepanek
pärast § 46	58	Verts/ALE		+	
§ 48	5	PSE		-	
	55	PPE-DE		+	
§ 49	64	PPE-DE		+	
	6	PSE		-	
pärast § 50	41	Verts/ALE		+	
§ 53	56	PPE-DE		+	
§ 55	42	Verts/ALE		-	
	2	ALDE	NH	-	162, 397, 15
§ 59	57	PPE-DE		+	
	43	Verts/ALE		+	
§ 64	44	Verts/ALE		+	
§ 70	45	Verts/ALE	osa		
			1	+	
			2	+	
§ 78	27	GUE/NGL	NH	-	237, 330, 15
	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
§ 79	25	GUE/NGL		+	
	46	Verts/ALE		↓	
§ 82	47	Verts/ALE	NH	-	159, 401, 25
pärast § 82	48	Verts/ALE	NH	-	144, 391, 26

Neljapäev, 28. aprill 2005

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
§ 83	30	Verts/ALE	osa		
			1/EH	+	325, 228, 25
			2	-	
§ 84	28D	GUE/NGL		-	
§ 85	31	Verts/ALE	EH	+	326, 244, 16
§ 87	59	Verts/ALE		-	
§ 91	22	GUE/NGL		+	
§ 94	7	PSE		-	
§ 131	8	PSE	NH	+	330, 211, 39
§ 132	9	PSE	NH	+	336, 201, 37
pärast § 183	37	Verts/ALE		-	
§ 189	10	PSE		-	
§ 191	11	PSE		-	
pärast § 191	12	PSE		+	
pärast § 192	13= 49=	PSE Verts/ALE		-	
	50	Verts/ALE	NH	-	209, 311, 40
pärast § 210	26	GUE/NGL		+	
§ 224	51	Verts/ALE		+	
<i>hääletus: resolutsioon (terviktekst)</i>			EH	+	251, 64, 255

Muudatusettepanek 60 tühistati.

Taotlused nimeliseks hääletuseks

Verts/ALE: me-d 47, 48 ja 50

IND/DEM: me-d 8 ja 9

GUE/NGL: me-d 17 ja 27

ALDE: me 2

Taotlused osade kaupa hääletuseks

PSE

§ 78

1. osa: "kutsub Kuuba ... Euroopa Parlamendi küllakutse"

2. osa: "mõistab hukka ootamatu strateegiamuutuse ja sanktsioonide lõpetamise nõukogu poolt;"

me 30

1. osa: kogu tekst välja arvatud sõnad "ning Guatemala ühiskonna üldise militariseerumise"

2. osa: need sõnad

IND/DEM

§ 3

1. osa: "rõhutab, et regiooni riigid ... kriminaalkohtuga (ICTY);"

2. osa: "efektiivse poliitika ... inimkaubanduse vastu;"

Neljapäev, 28. aprill 2005

PPE-DE

me 38

1. osa: "on rahul ... 'meediakuritegude puhul";
2. osa: "nõuab ... põgenike suhtes;"
3. osa: "tunnistab ... surmanuhtlust;"

me 45

1. osa: "kutsub Euroopa Liitu ... jätkumist tulevikus;"
2. osa: "mõistab siiski hukka ... päritoluriigi kohtud;"

ALDE

§ 24

1. osa: kogu tekst ilma sõnadeta "olemasolu ja"
2. osa: need sõnad

Mitmesugust

Fraktsioon PPE-DE

- tegi ettepaneku, et §-d 1–4 tõstetakse jaotisesse "Euroopa Liidu naabrus", mis sellest tulenevalt nimetatakse ümber "Euroopa Liidu naabrus ja Lähis-Ida";
- võttis muudatusettepaneku 62 tagasi.

Hr Gentvilas esitas lõikele 12 järgmise suulise muudatusettepaneku:

12. kutsus Ukrainat ja Moldovat võtma tarvitusele meetmed salakaubaveo osas Transnistrias, Transnistriast ja läbi Transnistria **ning samuti Venemaad võtma tarvitusele meetmed salakaubaveo osas Kaliningradi piirkonnast Leetu ja Poolasse** ning töötama välja tõhusad korruptsioonivastased programmid tolli-, piirivalve- ja maksuteenistuste, samuti politsei jaoks;

Hr Coveney esitas lõikele 13 järgmise suulise muudatusettepaneku:

on rahul Maroko tehtud jõupingutustega aidata minevikus toime pandud inimõiguste rikkumiste ohvreid nende raskes olukorras, eriti õigluse ja lepituse komitee (Equity and Reconciliation Committee) loomisega; tunnistab positiivset arengut piinamise keelustamise ja minevikus kannatanute hüvitamise osas; toetab selliseid jätkuvald õigusreforme nagu Maroko parlamendi poolt 2004. aasta jaanuaris vastu võetud perekonnakoodeks ning piinamist kuriteoks tunnistav seaduseelnõu (detsember 2004); tunnistab Casablancas 2004. aasta mais toime pandud terrorismirünnakute kohutavat iseloomu, kuid tuleb Maroko ametivõimudele meelde, et kõik terrorismivastased meetmed peavad järgima rahvusvahelist inimõigusi puudutavat õigust; julgustab Marokot jätkama oma dialoogi Euroopa Liiduga üritamaks tõkestada ebaseaduslikku sisserännet ja inimkaubandust ning aidamaks kaasa tagasipöördumistele; tunneb muret inimeste hulga pärast, kes kaotavad oma elu, üritades jõuda Marokost Euroopa rannikule; **märgib, et Marokos kehtib surmanuhtluse suhtes moratorium ja** kutsub Maroko ametivõime surmanuhtlust kaotama;

Pr Jukneviene esitas järgmise suulise muudatusettepaneku §-i 43:

43. soovib Usbekistani valitsusel pärast vastava lubaduse andmist astuda käegakatsutavaid samme surmanuhtluse kaotamiseks, nagu näiteks kuulutades välja surmaotsuste ja hukkamiste peatamise; **tervitat 2003. aastal kriminaalkoodeksisse tehtud muudatusi kinnipidamisasutustes piinamise ja väärkohtlemise seadusevastaseks muutmiseks ja selliste juhtumite puhul süüdistuse esitamise seadustamiseks; kutsub Usbekistani vabastama poliitvangid ja kuulutama seadusevastaseks piinamise ja väärkohtlemise kinnipidamisasutustes;** toonitab vajadust seada ametisse sõltumatud kohtunikud ja prokurörid; on rahul valitsuse hiljutise lubadusega viia ellu ulatuslikud reformid, tugevdada sealhulgas kohtunike ja prokuröride sõltumatust ning lõpetada ajakirjanduse tsenseerimine;

14. Romide olukord Euroopa Liidus

Resolutsiooni ettepanekud: B6-0272/2005, B6-0273/2005, B6-0274/2005, B6-0275/2005 ja B6-0276/2005

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
Resolutsiooni ühisettepanek RC-B6-0272/2005 (PPE-DE, PSE, Verts/ALE, ALDE ja GUE/NGL)					
§ 5	9/rev	ALDE		tagasi	

Neljapäev, 28. aprill 2005

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
§ 9	11/revD	ALDE		tagasi	
	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
§ 11	13/rev	ALDE		tagasi	
§ 17	17/revD	ALDE	EH	+	329, 195, 15
pärast § 18				+	suuline muudatus- ettepanek
pärast § 20				+	suuline muudatus- ettepanek
§ 25	21/revD	ALDE		tagasi	
pärast taanet 16	1	PSE		+	
põhj G	3/rev	ALDE		+	
põhj H				+	suuline muudatus- ettepanek
põhj J	4/rev	ALDE		tagasi	
hääletus: resolutsioon (terviktekst)			NH	+	497, 25, 30
resolutsiooni ettepanekud fraktsioonide kaupa					
B6-0272/2005		PPE-DE		↓	
B6-0273/2005		ALDE		↓	
B6-0274/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0275/2005		PSE		↓	
B6-0276/2005		Verts/ALE		↓	

Muudatusettepanekud 2, 5 kuni 8, 10, 12, 14 kuni 16 ja 18 kuni 20 võeti tagasi.

Taotlus osade kaupa hääletuseks

ALDE

§ 9

1. osa: "kutsub liikmes- ja kandidaatriike üles romide kultuuri edendamise ergutamiseks"

2. osa: "vahetama parimaid tavasid"

Taotlused nimeliseks hääletuseks

GUE/NGL: lõpphääletus

Mitmesugust

Fraktsioon Verts/ALE esitas kaks suulist me-d uute lõigete lisamiseks:

18 a. **tervitab Euroopa romide ja rändajate foorumi loomist ning Euroopa Parlamendis toimuvat romide ja vähemuste teemadele keskendunud gruppide tööd; kinnitab koostöö tähtsust selliste organitega Euroopas romide poliitikate loomisel;**

20 a. **tervitab romide kaasamise dekaadi algatust, mille on allkirjastanud viis liikmesriiki ja kandidaatriiki ning kutsub komisjoni üles töötama koostöös nende asjaomaste valitsustega, et saada selle algatuse realiseerimiseks asjakohane ELi programmirahastamine;**

Neljapäev, 28. aprill 2005

Pr Kallenbach esitas fraktsiooni Verts/ALE nimel põhjendusele H suulise muudatusettepaneku, sõnastades selle järgmiselt: “tuletades meelde, et suur hulk roimased olid sõja- ning etnilise puhastuse ohvrid ning on jätkuvalt tagakiusamise ohvrid endise Jugoslaavia Vabariigi piirkondade osades”.

15. Sotsiaalkaitse ja kvaliteetne tervishoid

Raport: Milan CABRNOCH (A6-0085/2005)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
§ 6	1	GUE/NGL		+	
§ 7	2	GUE/NGL		-	
§ 18	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
§ 19	3	GUE/NGL		-	
§ 21	4	GUE/NGL		-	
pärast § 32	5	GUE/NGL		-	
põhj C	§	originaaltekst	eraldi/EH	+	278, 208, 26
põhj X	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
hääletus: resolutsioon (terviktekst)				+	

Taotlused eraldi hääletamiseks

Verts/ALE: põhj C

Taotlused osade kaupa hääletuseks

Verts/ALE

põhjendus X

1. osa: “arvestades, et koostöö tervishoiu sektoris... erinevate liikmesriikide vahel”
2. osa: “arvestades, et tervishoiuga seonduval peaks Lissaboni strateegia raames olema oluline roll”

GUE/NGL

§ 18

1. osa: “rõhutab tervishoiu, ... ja mis aitab seeläbi”
2. osa: “edendada konkurentsi ning”
3. osa: “luua suuremat rahvamajanduslikku ... isikute teenistuses hoidmiseks”

Neljapäev, 28. aprill 2005

16. Finantsturud

Raport: Ieke VAN DEN BURG (A6-0087/2005)

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
§ 1	5	PSE		-	
§ 2	§	originaaltekst	eraldi	-	
§ 3	-			-	ettepanek käsitleda me 2 lisamisena (§ 9 a uus)
	2	Verts/ALE		-	
§ 6	6	PSE		-	
	3	Verts/ALE		-	
§ 8	7	PSE	osa		
			1	+	
			2/EH	+	272, 198, 10
§ 9	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
§ 10	8	PSE		+	
§ 11	9	PSE		+	
§ 13	10	PSE		+	
§ 17	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
§ 19	11	PSE		-	
§ 22	§	originaaltekst	osa		
			1	-	
			2	-	
pärast § 25	4	Verts/ALE	EH	+	261, 196, 1 lisamisena §-le 25
§ 26	§	originaaltekst	eraldi		lisamisena §-le 25
§ 30	12	PSE		+	
§ 31	13	PSE		+	
§ 33	§	originaaltekst	eraldi	+	
§ 36	§	originaaltekst	osa		
			1	+	
			2	+	
§ 37	§	originaaltekst		+	suuline muudatus- ettepanek

Neljapäev, 28. aprill 2005

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
§ 38	§	originaaltekst		+	suuline muudatus- ettepanek
	1	PPE-DE		tagasi	
	14	PSE		↓	
§ 40	§	originaaltekst	eraldi/EH	-	182, 215, 14
§ 43	15	PSE		+	suuline muudatus- ettepanek
	§	lõigete järjekord		+	paigutada pärast § 25
hääletus: resolutsioon (terviktekst)				+	

Taotlused eraldi hääletuseks

PSE: §-d 2, 26, 33 ja 40

Taotlused osade kaupa hääletuseks

PPE-DE

me 7

1. osa: "kahetseb, et puudub tarbijate ja kasutajate poolne panus, eriti mis puudutab finantsteenuseid reguleerivaid õigusakte; palub komisjonil ja liikmesriikidel edendada ja toetada tarbijate teadlikkust suurendavaid programme ja algatusi hariduse valdkonnas ning spetsiaalseid tarbijaalgatusi finantssektoris; meenutab CESRi juhitava konsulteerimisprotsessi tähtsust";

2. osa: "ja tarbijateliitude esindajaid kaasava" ja "ning soovitab, et nimetatud sidusrühmad võtaksid otsustamisprotsessist aktiivselt osa ja annaksid sellesse oma kaaluka panuse;"

PSE

§ 9

1. osa: kogu tekst välja arvatud sõnad "ärgitama mitteseadusandlikke lahendusi"

2. osa: need sõnad

§ 17

1. osa: kogu tekst välja arvatud sõnad "vastavalt vastastikuse tunnustamise põhimõttele"

2. osa: need sõnad

§ 22

1. osa: "ärgitab komisjoni ning CESRi ... vältima õiguslikku vaakumit"

2. osa: "kavatseb tugevdada ... Ameerika Ühendriikide Kongressis ja mujal"

§ 36

1. osa: "märgib ära ... edasiarendamist"

2. osa: "pooldab korporatsioonide ... foorumi loomist"

Mitmesugust

Fraktsioon PSE tegi ettepaneku:

- paigutada § 43 pärast § 25, kui nende me 15 võetakse vastu;
- käsitleda me-d 2 uue lõikena 9 a, mitte lisamisena lõikele 2;
- me 4 lisada olemasoleva lõike 25 teksti, mitte lisada seda uue lõikena.

Fraktsioon PPE-DE esitas lõikele 38 järgmise suulise muudatusettepaneku:

38. "leiab, et liikmesriikidel on pikaajalised ja mitmekülgsed tarbijakaitsetraditsioonid; märgib, et finantsteenuste sektor püüdleb minimaalse ühtlustamise poole, samal ajal kui teatud osalised, eriti **pan-gandussektor**, pooldavad **suunatud** ühtlustamist, saavutamaks ühtset mänguruumi; ärgitab seega komisjoni korraldama arutelu Euroopa Liidu finantsteenuste turu alusstruktuuri üle, pidades silmas tarbijate ja osaliste huve ning Euroopa üleilmset konkurentsivõimet;"

Neljapäev, 28. aprill 2005

Hr Purvis esitas fraktsiooni PPE-DE fraktsiooni nimel lõikele 26 suulise muudatusettepaneku, millega lisatakse järgmine tekst: "**lisaks** palub komisjonil **seada prioriteediks kõigi õigusaktide muutmine või kõrvaldamine**, mis takistavad Euroopa finantsturgude sujuvat toimimist"

Pr Van den Burg (raportöör) esitas lõikele 37 suulise muudatusettepaneku, eesmärgiga sõnastada see järgmiselt: "palub komisjonil teha erinevates liikmesriikides **jaefinantsteenuste eriti pangandusteenuste** laiaulatusliku uuringu, milles tehakse kindlaks peamised edasise integreerumise tõkked, sealhulgas kultuurilised või sotsiaalsed erinevused; nendib, et vähene piiriülene aktiivsus ei tähenda konkurentsi puudumist riikide jae-turgudel; tunnustab ka asutamisvabaduse tähtsust turuosalistele mitmetel erinevatel riiklikel jaeteenuste turgudel kõrge aktiivsuse võimaldamisel, isegi kui piiriülene kaubandus on piiratud;"

Pr Van den Burg (raportöör) esitas muudatusettepanekule 15 suulise muudatusettepaneku, eesmärgiga asendada sõna "**reguleeritud**" sõnaga "**ausa**".

17. Püsivad orgaanilised saasteained (POP)

Resolutsiooni ettepanek: B6-0217/2005

Teema	Me nr	Esitaja	NH jne	Hääletus	NH/EH — märkused
Keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjoni resolutsiooni ettepanek (B6-0217/2005)					
hääletus: resolutsioon (terviktekst)				+	

Neljapäev, 28. aprill 2005

II LISA

NIMELISE HÄÄLETUSE TULEMUSED

1. Chichesteri raport A6-0080/2005

resolutsioon

Poolt: 543

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Letta, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Rogalski, Salvini, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Masiel, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wiermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele,

Neljapäev, 28. aprill 2005

Schulz, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Westlund, Whitehead, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 2

IND/DEM: Wise

NI: Martin Hans-Peter

Erapooletuid: 14

GUE/NGL: Pflüger, Toussas, Wagenknecht

IND/DEM: Louis

NI: Allister, Dillen, Gollnisch, Lang, Mölzer, Mote, Resetarits, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen

2. Coelho soovitus A6-0084/2005

muudatusettepanekud 1–3

Poolt: 512

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Letta, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz,

Neljäpäiv, 28. aprill 2005

Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 20

GUE/NGL: Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Bloom, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Resetarits

UEN: Camre, Foglietta

Erapooletuid: 39

IND/DEM: Coûteaux, Louis, Salvini

NI: Dillen, Gollnisch, Lang, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Vlasák, Zahradil

Verts/ALE: van Buitenen

3. Kõrge raport A6-0061/2005 muudatusettepanek 24

Poolt: 371

ALDE: Lambsdorff

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Wohlin

Neljapäev, 28. aprill 2005

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Gauzès, Gawronski, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Roszkowski, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Flautre

Vastu: 200

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Letta, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Mote, Resetarits

Neljäpäiv, 28. aprill 2005

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coveney, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Harbour, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kirkhope, Maat, McGuinness, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Vlasák, Zahradil

PSE: Christensen, Guy-Quint, Jørgensen, Kristensen, Rasmussen, Thomsen

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuid: 16

ALDE: Matsakis

IND/DEM: Bloom, Wise

NI: Baco, Battilocchio, De Michelis, Gollnisch, Kozlík, Lang, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Hannan, Heaton-Harris

Verts/ALE: van Buitenen

4. Klasti raport A6-0061/2005 muudatusettepanek 97

Poolt: 244

ALDE: Pannella, Polfer, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Resetarits, Romagnoli

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Seeberg, Wijkman, Wuermeling

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Golik, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Neljapäev, 28. aprill 2005

Vastu: 345

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Letta, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bloom, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Bobošíková, De Michelis, Mote

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Goebbels

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Roszkowski, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Hudghton, Smith

Erapooletuid: 15

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Masiel, Mölzer, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Schierhuber

Verts/ALE: van Buitenen

Neljäpäiv, 28. aprill 2005

5. Klasi raport A6-0061/2005**muudatusettepanek 94****Poolt: 288**

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Birutis, Carlshamre, Chiesa, Cocilovo, Davies, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Karim, Lax, Letta, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Samuelsen, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Martin Hans-Peter, Resetarits, Romagnoli

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Bauer, Fatuzzo, Seeberg, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañika, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 300

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Degutis, Deprez, Fourtou, Gibault, Hennis-Plasschaert, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Maaten, Manders, Mohácsi, Mulder, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Virrankoski

GUE/NGL: Kohlíček

IND/DEM: Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wise, Źelezný

NI: Allister, Bobošíková, Masiel, Mote

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Ayuso González, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler,

Neljapäev, 28. aprill 2005

Gál, Gała, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Piskorski, Pleštinšká, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Goebbels, Kindermann

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Roszkowski, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Hudghton, Smith

Erapooletuud: 15

GUE/NGL: Wagenknecht

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Mölzer, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Esteves, Ventre

Verts/ALE: van Buitenen

6. Klači raport A6-0061/2005 muudatusettepanek 119

Poolt: 42

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

NI: Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Mölzer, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Wuermeling

PSE: Carnero González, Casaca, Christensen, Jørgensen, Kristensen, Napoletano, Rasmussen, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Weiler, Wiersma

UEN: Camre

Verts/ALE: Auken, Schlyter

Vastu: 535

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Letta, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Neljäpäiv, 28. aprill 2005

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Bobošíková, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Laschet, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooletuid: 7

IND/DEM: Bloom, Wise

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík

PPE-DE: Helmer, Ventre

Verts/ALE: van Buitenen

Neljapäev, 28. aprill 2005

7. KõlaSi raport A6-0061/2005

muudatusettepanek 45

Poolt: 242

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Salvini, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Březina, Brok, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seiber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Fazakas, Goebbels

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Hudghton, Kallenbach, Smith

Vastu: 342

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Letta, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Rogalski

NI: Battilocchio, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Resetarits, Romagnoli

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coveney, Deva, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kirkhope, McGuinness, McMillan-Scott, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Seiber, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Vlasák, Wijkman, Zahradil

Neljäpäiv, 28. aprill 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berger, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstascher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Erapooleitud: 9

ALDE: Matsakis

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Bloom, Wise

NI: Baco, Kozlík, Mote

PPE-DE: Brepoels

Verts/ALE: van Buitenen

8. Klāši raport A6-0061/2005 muudatusettepanek 108

Poolt: 279

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Letta, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszweska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Triantaphyllides

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Coûteaux, Louis, Salvini, Sinnott

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Cabranche, Callanan, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer,

Neljapäev, 28. aprill 2005

Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lehne, Liese, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mayer, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rübig, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Toubon, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Berman, Goebbels, Kindermann, Kreissl-Dörfler, Martin David, Masip Hidalgo, Tabajdi

UEN: Aylward, Crowley, Foglietta

Vastu: 315

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroz, Svensson, Toussas, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bloom, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wise, Żelezný

NI: Baco, Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Resetarits, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ayuso González, Belet, Brepoels, del Castillo Vera, Dehaene, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Herranz García, Herrero-Tejedor, Iturgaiz Angulo, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, López-Istúriz White, Mantovani, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Millán Mon, Montoro Romero, Pomés Ruiz, Rack, Roithová, Rudi Uboda, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Stenzel, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wijkman, Wojciechowski

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeysball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Neljäpäiv, 28. aprill 2005

Erapooletuid: 8**ALDE:** Matsakis**IND/DEM:** Goudin, Lundgren, Wohlin**NI:** Kozlík, Mote**PPE-DE:** Samaras**Verts/ALE:** van Buitenen**9. Klasi raport A6-0061/2005
muudatusettepanekud 102 ja 122****Poolt: 105****ALDE:** Krahmer, Onyszkiewicz**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, Źelezný**NI:** Belohorská, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Resetarits**PPE-DE:** Bachelot-Narquin, Gaubert, Seeberg, Sonik, Wijkman**PSE:** van den Berg, Berger, Bersani, Busquin, Christensen, Guy-Quint, Jørgensen, Kristensen, Mann Erika, Medina Ortega, Rasmussen, Schulz, Siwiec, Thomsen, Van Lancker**UEN:** Camre, Kamiński**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Vastu: 475****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Letta, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Masiel, Mote, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Cabranche, Callanan, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Gargani, Gauzès, Gawronski, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lehne,

Neljapäev, 28. aprill 2005

Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, Berlinguer, Berman, Bono, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Hudghton, Smith

Erapooletuud: 22

IND/DEM: Belder, Blokland, Bloom, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, Wise, Wohlin

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Mölzer, Schenardi, Vanhecke

PSE: Bösch

UEN: Bielan

Verts/ALE: van Buitenen

10. Handzliki raport A6-0068/2005 muudatusettepanek 1

Poolt: 125

ALDE: De Sarnez

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Goudin, Louis, Lundgren, Salvini, Wohlin

NI: Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Mölzer, Resetarits, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Musotto

Neljäpäiv, 28. aprill 2005

PSE: Arif, Bono, Carnero González, Corbey, Cottigny, Désir, De Vits, Fazakas, Fruteau, Geringer de Oedenberg, Gierak, Grabowska, Gurmai, Hamon, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Koterec, Kuc, Le Foll, Lienemann, Mañika, Mastenbroek, Mikko, Moraes, Patrie, Pinior, Poignant, Reynaud, Roure, Schapira, Scheele, Siwiec, Tabajdi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Whitehead

UEN: Camre, Foglietta, Muscardini, Musumeci

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 445

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Letta, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Cabrnich, Callanan, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langendries, Laschet, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berlinguer, Bersani, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Díez González, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Neljapäev, 28. aprill 2005

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Szymański

Erapooletuid: 13

ALDE: Takkula, Toia

IND/DEM: Bloom, Coûteaux, Wise

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Kozlík

UEN: Angelilli, La Russa, Tatarella

Verts/ALE: van Buitenen

**11. Coveney raport A6-0086/2005
muudatusettepanek 17**

Poolt: 103

ALDE: Duff

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Krupa, Pęk, Piotrowski, Salvini, Żelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Esteves, Sumberg

PSE: Berès, Bozkurt, Bullmann, Corbey, Gierak, Leinen, Lienemann, McCarthy, Madeira, Moscovici, Obiols i Germà, Öger, Paleckis, Panzeri, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Reynaud, dos Santos, Scheele, Stockmann, Vincenzi, Walter, Whitehead, Zani

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Ó Neachtain

Verts/ALE: Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 450

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Grabowski

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Cabrnich, Callanan, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gargani, Gauzès, Gawronski, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec,

Neljäpäiv, 28. aprill 2005

Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Barón Crespo, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, McAvan, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Patrie, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rasmussen, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Schulz, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Roszkowski, Szymański, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Breyer, Hudghton, Jonckheer, Kustatscher, Onesta, Turmes

Erapooleitud: 12

IND/DEM: Bloom, Goudin, Lundgren, Wise, Wohlin

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Brepoels, Ventre, Wijkman

PSE: Van Lancker

Verts/ALE: van Buitenen

12. Coveney raport A6-0086/2005

muudatusettepanek 2

Poolt: 162

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Letta, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Kohlíček, Remek, Stroz

Neljapäev, 28. aprill 2005

IND/DEM: Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wise, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Resetarits, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Brepoels, Caspary, Esteves, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Korhola, Seeberg, Wijkman

PSE: Andersson, Désir, Glante, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, McAvan, Rapkay, Schulz, Siwiec, Titley, Westlund, Wiersma

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 397

ALDE: Degutis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Piotrowski, Salvini, Wierzejski

NI: Bobošíková, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Cabrnich, Callanan, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Gargani, Gauzès, Gawronski, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierke, Gill, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici,

Neljäpäiv, 28. aprill 2005

Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Scheele, Segelström, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Whitehead, Wynn, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Kamiński, Ó Neachtain, Zile

Erapooleitud: 15

ALDE: Chatzimarkakis, Manders

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Wohlin

NI: Baco, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Ventre

PSE: Yañez-Barnuevo García

Verts/ALE: van Buitenen

13. Coveney raport A6-0086/2005 muudatusettepanek 27

Poolt: 237

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Giertych, Grabowski, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Resetarits

PPE-DE: Esteves

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: La Russa

Verts/ALE: Aubert, Auken, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Neljapäev, 28. aprill 2005

Vastu: 330

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Letta, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Cabrnich, Callanan, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Roszkowski, Szymański, Zile

Verts/ALE: Bennahmias

Erapooletuid: 15

IND/DEM: Bloom, Borghezio, Goudin, Krupa, Lundgren, Piotrowski, Salvini, Wise, Wohlin, Železný

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos

Verts/ALE: van Buitenen, Lichtenberger

14. Coveney raport A6-0086/2005

muudatusettepanek 47

Poolt: 159

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Letta, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon,

Neljäpäiv, 28. aprill 2005

Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

NI: Belohorská, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Brepoels, Pomés Ruiz, Seeberg

PSE: Cercas, Falbr, Lambrinidis, Matsouka, Öger

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 401

IND/DEM: Belder, Blokland, Żelezný

NI: Battilocchio, Bobošíková, De Michelis

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure,

Neljapäev, 28. aprill 2005

Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Roszkowski, Szymański, Zile

Erapooletuid: 25

IND/DEM: Bloom, Borghezio, Goudin, Lundgren, Salvini, Wise, Wohlin

NI: Allister, Baco, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ventre

Verts/ALE: van Buitenen

15. Coveney raport A6-0086/2005 muudatusettepanek 48

Poolt: 144

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Letta, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Salvini, Wierzejski

NI: Belohorská, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Brepoels

PSE: Casaca, Cercas, Hegyi

UEN: Aylward, Crowley, Didžiokas, Ó Neachtain

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 391

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Źelezný

NI: Battilocchio, Bobošíková, De Michelis

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Cabrnich, Callanan, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas,

Neljäpäiv, 28. aprill 2005

Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Gargani, Gauzès, Gawronski, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Landsbergis, Langen, Laschet, Lauk, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Golik, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Roszkowski, Szymański, Zile

Erapooletiid: 26

IND/DEM: Bloom, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, Wise, Wohlin

NI: Allister, Baco, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Kuźmiuk, Ventre

16. Coveney raport A6-0086/2005 muudatusettepanek 8

Poolt: 330

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Lax, Maaten, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlček, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Neljapäev, 28. aprill 2005

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Bushill-Matthews, Cabrnach, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Demetriou, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Duchoň, Elles, Esteves, Fernández Martín, Fjellner, Gargani, Gaubert, Glattfelder, Gräßle, Grossetête, Guellec, Harbour, Hökmark, Itälä, Járóka, Jordan Cizelj, Kasoulides, Kauppi, Korhola, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Ouzký, Pomés Ruiz, Seeberg, Škottová, Sommer, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Thyssen, Vlasto, Wijkman, Zahradil

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Foglietta, Muscardini

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 211

ALDE: Beaupuy, Harkin, Letta, Lynne, Morillon, Nicholson of Winterbourne, Pannella, Polfer, Prodi, Takkula, Toia

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Masiel, Mote, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso González, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Březina, Brok, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Dehaene, De Poli, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, Gauzès, Gawronski, Goepel, Gomolka, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mantovani, Martens, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Siekierski, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Surján, Szájer, Tajani, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Berès, Grech, Muscat, Whitehead

Neljäpäiv, 28. aprill 2005

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Cramer

Erapooletuid: 39

ALDE: Geremek, Kułakowski, Lambsdorff, Manders, Onyszkiewicz, Ries

IND/DEM: Bloom, Wise

NI: Baco, Bobošíková, Kozlík, Mölzer, Rutowicz

PPE-DE: Belet, Bradbourn, Brepoels, Callanan, Daul, Dombrovskis, Fajmon, Gál, Grosch, Klamt, Kratsa-Tsagaropoulou, Nicholson, Oomen-Ruijten, Pack, Papastamkos, Parish, Samaras, Schröder, Schwab, Seeber, Tannock

PSE: Geringer de Oedenberg, Gierek

UEN: Kristovskis, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

17. Coveney raport A6-0086/2005 muudatusettepanek 9

Poolt: 336

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Lax, Letta, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Oviir, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlček, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Bauer, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Cirino Pomicino, Daul, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Duchoň, Elles, Esteves, Eurlings, Fernández Martín, Fjellner, Gargani, Gaubert, Gräßle, Grossetête, Guellec, Harbour, Hökmark, Itälä, Jordan Cizelj, Kasoulides, Kauppi, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Maat, Martens, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Parish, Seeberg, Škottová, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Thyssen, Ventre, Wijkman, Zahradil, Zatloukal

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Golik, Grabowska, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniør, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Neljapäev, 28. aprill 2005

Verts/ALE: Auken, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 201

ALDE: Andria, Beaupuy, Harkin, Lynne, Morillon, Onyszkiewicz, Prodi, Takkula, Toia

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Mote, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Ayuso González, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Březina, Brok, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, De Poli, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dionisi, Duka-Zólyomi, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gawronski, Glattfelder, Goepel, Gomolka, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kieß, Klich, Koch, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Siekierski, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Strejček, Surján, Szájer, Tajani, Trakatellis, Ulmer, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Grech, Muscat

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, La Russa, Libicki, O Neachtain, Roszkowski, Szymański

Erapooleituid: 37

ALDE: Kułakowski, Manders

IND/DEM: Bloom, Bonde, Wise

NI: Baco, Kozlík, Rutowicz

PPE-DE: Belet, Bradbourn, Brepoels, Dombrovskis, Doyle, Fajmon, Gauzès, Grosch, Klamt, Konrad, Mato Adrover, Nicholson, Pack, Papastamkos, Samaras, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Tannock, Toubon, Vlasto

PSE: Geringer de Oedenberg, Gierak

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

**18. Coveney raport A6-0086/2005
muudatusettepanek 50**

Poolt: 209

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

Neljäpäiv, 28. aprill 2005

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Martin Hans-Peter, Resetarits**PPE-DE:** Klamt, Pack, Wijkman

PSE: Andersson, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Rossa, De Vits, Díez González, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierak, Goebbels, Golik, Grabowska, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zani

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 311

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kulakowski, Lambsdorff, Lax, Letta, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bloom, Wise, Wohlin, Železný**NI:** Allister, Bobošíková, Masiel, Mote

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Cabrnich, Callanan, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera, García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Piskorski, Plešinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Evans Robert, Gill, Kinnock, Moraes, Stihler

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Roszkowski, Szymański, Zile

Neljapäev, 28. aprill 2005

Erapooletuid: 40

ALDE: Ek

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Borghezio, Goudin, Louis, Lundgren

NI: Baco, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Mölzer, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ventre

PSE: Arif, Barón Crespo, Berès, Berman, Bullmann, Busquin, Casaca, Cashman, Cercas, Désir, Fava, Fernandes, Gebhardt, Hughes, Mann Erika, Paasilinna, dos Santos, Walter, Zingaretti

Verts/ALE: van Buitenen

**19. Ühisresolutsioon B6-0272/2005 – Romide olukord
resolutsioon**

Poolt: 497

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Letta, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, De Poli, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Gargani, Gaubert, Gawronski, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas,

Neljäpäiv, 28. aprill 2005

Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierrek, Glante, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Siwec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlato, Bielan, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastu: 25

GUE/NGL: Ransdorf

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Salvini

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Mölzer, Mote, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Cabrnock, Callanan, Duchoň, Ouzký, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zatloukal

PSE: Kuc

UEN: Camre

Erapooletuud: 30

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Bloom, Wise

NI: Belohorská, Bobošíková, Kozlík

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Nicholson, Parish, Škottová, Sonik, Stevenson, Sturdy, Tannock

UEN: Angelilli, Krasts, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

Neljapäev, 28. aprill 2005

VASTUVÕETUD TEKSTID

P6_TA(2005)0140

Ühenduse abi kasutamine *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 2500/2001, et võimaldada ühenduse abi kasutamist vastavalt finantsmääruse artikli 54 lõike 2 punktile c (KOM(2004)0814 – C6-0026/2005 – 2004/0285(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut nõukogule (KOM(2004)0814) ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 181 a lõiget 2, vastavalt millele nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C6-0026/2005);
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 51 ja artikli 43 lõiget 1;
 - võttes arvesse välisasjade komisjoni raportit (A6-0093/2005);
1. kiidab komisjoni ettepaneku heaks;
 2. palub nõukogul Euroopa Parlamenti informeerida, kui nõukogu kavatseb kõrvale kalduda Euroopa Parlamendi poolt heakskiidetud tekstist;
 3. palub nõukogul Euroopa Parlamendiga uuesti konsulteerida, kui nõukogu kavatseb komisjoni ettepanekut oluliselt muuta;
 4. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile ning Türgi valitsusele ja parlamendile.

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

P6_TA(2005)0141

Euroopa Ühenduse ja Brasiilia Liitvabariigi vaheline teadus- ja tehnoloogiakoostöö leping *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Brasiilia Liitvabariigi vahelise teadus- ja tehnoloogiakoostöö lepingu sõlmimise kohta (KOM(2004)0625 – C6-0009/2005 – 2004/0216(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse nõukogu otsuse ettepanekut (KOM(2004)0625) ⁽¹⁾;
- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 170 lõiget 2 ja artikli 300 lõike 2 esimese lõigu esimest lauset;
- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 300 lõike 3 esimest lõiku, vastavalt millele nõukogu konsulteeris parlamendiga (C6-0009/2005);

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

Neljapäev, 28. aprill 2005

- võttes arvesse kodukorra artiklit 51, artikli 83 lõiget 7 ja artiklit 43;
 - võttes arvesse tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjoni raportit (A6-0081/2005);
1. kiidab lepingu sõlmimise heaks;
 2. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile ning liikmesriikide ja Brasiilia Liitvabariigi valitsustele ja parlamentidele.
-

P6_TA(2005)0142

Euroopa Ühenduse ja Mehhiko Ühendriikide vaheline teadus- ja tehnoloogiakoostöö leping *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja Mehhiko Ühendriikide vahelise teadus- ja tehnoloogiakoostöö lepingu sõlmimise kohta (KOM(2004)0802 – C6-0035/2005 – 2004/0274(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse nõukogu otsuse ettepanekut (KOM(2004)0802) ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 170 lõiget 2 ja artikli 300 lõike 2 esimese lõigu esimest lauset;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 300 lõike 3 esimest lõiku, vastavalt millele nõukogu konsulteeris parlamendiga (C6-0035/2005);
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 51, artikli 83 lõiget 7 ja artiklit 43;
 - võttes arvesse tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjoni raportit (A6-0080/2005);
1. kiidab lepingu sõlmimise heaks;
 2. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile ning liikmesriikide ja Mehhiko Ühendriikide valitsustele ja parlamentidele.

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

Neljapäev, 28. aprill 2005

P6_TA(2005)0143

Šveitsiga sõlmitud isikute vaba liikumist käsitleva lepingu protokoll ***

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu otsus Euroopa Ühenduse ja tema liikmesriikide nimel ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja tema liikmesriikide ning teiselt poolt Šveitsi Konföderatsiooni vahelise isikute vaba liikumist käsitleva lepingu protokoll sõlmimise kohta seoses Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi lepingus osalemisega nende ühinemise tõttu Euroopa Liiduga (12585/2004 – KOM(2004)0596 – C6-0247/2004 – 2004/0201(AVC))

(Nõusolekumenetlus)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse nõukogu otsuse ettepanekut (KOM(2004)0596);⁽¹⁾
 - võttes arvesse Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise lepingu protokoll (12585/2004)⁽¹⁾;
 - võttes arvesse nõukogu esitatud nõusoleku taotlust vastavalt EÜ asutamislepingu artikli 300 lõike 3 teisele lõigule koostoimes artikli 300 lõike 2 esimese lõigu teise lausega ja artikliga 310 (C6-0247/2004);
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 75 ja artikli 83 lõiget 7;
 - võttes arvesse kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoni soovitus (A6-0058/2005);
1. annab nõusoleku protokoll sõlmimiseks;
 2. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile ning liikmesriikide ja Šveitsi Konföderatsiooni valitsustele ja parlamentidele.

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

P6_TA(2005)0144

Sõidukite registreerimistunnistuste väljaandmise eest vastutavate teenistuste juurdepääs Schengeni infosüsteemile ***II

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse ühispiiridel kontrolli järkjärgulise kaotamise kohta 14. juunil 1985. aastal sõlmitud Schengeni lepingu rakenduskonventsiooni osas, mis käsitleb liikmesriikides sõidukite registreerimistunnistuste väljaandmise eest vastutavate teenistuste juurdepääsu Schengeni infosüsteemile (14238/1/2004 – C6-0007/2005 – 2003/0198(COD))

(Kasotsustamismenetlus: teine lugemine)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse nõukogu ühist seisukohta (14238/1/2004 – C6-0007/2005)⁽¹⁾;
- võttes arvesse oma esimese lugemise seisukohta⁽²⁾ Euroopa Parlamendile ja nõukogule esitatud komisjoni ettepaneku (KOM(2003)0510)⁽¹⁾ küsimuses;

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

⁽²⁾ ELT C 103 E, 29.4.2004, lk 794.

Neljapäev, 28. aprill 2005

- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2;
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 62;
 - võttes arvesse kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoni teise lugemise soovitus (A6-0084/2005);
1. kiidab ühise seisukoha muudetud kujul heaks;
 2. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

P6_TC2-COD(2003)0198

Euroopa Parlamendi seisukoht vastu võetud teisel lugemisel 28. aprillil 2005 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr .../2005, millega muudetakse ühispiiridel kontrolli järkjärgulise kaotamise kohta 14. juunil 1985. aastal sõlmitud Schengeni lepingu rakenduskonventsiooni osas, mis käsitleb liikmesriikides sõidukite registreerimistunnistuste väljaandmise eest vastutavate teenistuste juurdepääsu Schengeni infosüsteemile

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 71 lõike 1 punkti d,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa majandus- ja sotsiaalkomitee arvamust⁽¹⁾,

pärast konsulteerimist regioonide komiteega,

toimides asutamislepingu artiklis 251 sätestatud korras⁽²⁾

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu 29. aprilli 1999. aasta direktiivi 1999/37/EÜ sõidukite registreerimisdokumentide kohta⁽³⁾ artikli 9 kohaselt abistavad liikmesriigid üksteist kõnealuse direktiivi rakendamisel ning võivad kahe- või mitmepoolset vahetada teavet, eriti selleks, et vajaduse korral enne mis tahes sõiduki registreerimist kontrollida selle õiguslikku seisundit sõiduki eelnevalt registreerinud liikmesriigis. Selline kontrollimine võib toimuda eelkõige arvutivõrgu kaudu.
- (2) Schengeni infosüsteem (edaspidi "SIS"), mis on loodud ühispiiridel kontrolli järkjärgulise kaotamise kohta 14. juunil 1985. aastal sõlmitud Schengeni lepingu 1990. aasta rakenduskonventsiooni⁽⁴⁾ (edaspidi "1990. aasta Schengeni konventsioon") IV jaotise alusel ning integreeritud Euroopa Liitu vastavalt Euroopa Liidu lepingule ja Euroopa Ühenduse asutamislepingule lisatud protokollile, moodustab elektroonilise võrgu liikmesriikide vahel ja sisaldab muuhulgas andmeid varastatud, ebaseaduslikult omastatud või kaotatud mootorsõidukite kohta, mille mootori töömaht on üle 50 cm³. Vastavalt 1990. aasta Schengeni konventsiooni artiklile 100 sisestatakse SISI andmed selliste mootorsõidukite kohta, mida otsitakse arestimiseks või kriminaalmenetluses tõendina kasutamiseks.
- (3) **Nõukogu 22. detsembri 2004. aasta otsus 2004/919/EÜ** mootorsõidukitega seotud piiriülese toimega kuritegevuse tõkestamise kohta⁽⁵⁾, sisaldab SISI kasutamist mootorsõidukitega seotud kuritegude vastaste seaduste rakendamisstrateegia lahutamatu osana.

⁽¹⁾ ELT C 110, 30.4.2004, lk 1.

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi 1. aprilli 2004. aasta seisukoht (ELT C 103 E, 29.4.2004, lk 794), nõukogu 22. detsembri 2004. aasta ühine seisukoht (Euroopa Liidu Teatajas seni avaldamata) ja Euroopa Parlamendi 28. aprilli 2005. aasta seisukoht.

⁽³⁾ EÜT L 138, 1.6.1999, lk 57. Direktiivi on viimati muudetud komisjoni direktiiviga 2003/127/EÜ (ELT L 10, 16.1.2004, lk 29).

⁽⁴⁾ EÜT L 239, 22.9.2000, lk 19. Konventsiooni on viimati muudetud nõukogu määrusega (EÜ) nr 871/2004 (ELT L 162, 30.4.2004, lk 29).

⁽⁵⁾ **ELT L 389, 30.12.2004, lk 28.**

Neljapäev, 28. aprill 2005

- (4) Vastavalt 1990. aasta Schengeni konventsiooni artikli 101 lõikele 1 saavad SISi sisestatud andmetele juurdepääsu ja nende vahetu otsimise õiguse ainult asutused, kes vastutavad piirikontrolli eest ning muude politsei- ja tollikontrollide läbiviimise eest kõnealuses riigis ning nende kooskõlastamise eest.
- 5) 1990. aasta Schengeni konventsiooni artikli 102 lõikes 4 sätestatakse, et põhimõtteliselt ei või andmeid halduslikel eesmärkidel kasutada.
- (6) Selleks otstarbeks selgelt määratud ning liikmesriikides sõidukite registreerimistunnistuste väljaandmise eest vastutavatel teenistustel peaks olema juurdepääs SISi sisestatud andmetele mootorsõidukite kohta, mille mootori töömaht on üle 50 cm³, haagiste ja haagiselamute kohta, mille tühimag on üle 750 kg, ning sõidukite registreerimistunnistuste ja sõidukite numbrimärkide kohta, mis on varastatud, ebaseaduslikult omastatud, kaotatud või kehtetuks tunnistatud, et võimaldada neil kontrollida, kas neile registreerimiseks esitatud sõidukid on varastatud, ebaseaduslikult omastatud või kaotatud. Sel eesmärgil on vaja vastu võtta kõnealustele teenistustele nimetatud andmetele juurdepääsu võimaldavad eeskirjad ning võimaldada neil nimetatud andmete kasutamist halduslikel eesmärkidel sõidukite registreerimistunnistuste nõuetekohaseks väljaandmiseks.
- (7) Liikmesriigid peaksid võtma vajalikud meetmed, et tagada vajadusel 1990. aasta Schengeni konventsiooni artikli 100 lõikes 2 sätestatud meetmete võtmine.
- (8) Euroopa Parlamendi 20. novembri 2003. aasta soovitus nõukogule teise põlvkonna Schengeni infosüsteemi (SIS II) kohta kirjeldab mitmeid olulisi probleeme ja kaalutlusi seoses SISi arendamisega, eelkõige seoses eraõiguslike asutuste, nagu sõidukite registreerimise teenistuste juurdepääsuga SISile.
- (9) Kui liikmesriikides sõidukite registreerimistunnistuste väljaandmise eest vastutavad teenistused ei ole riiklikud teenistused, tuleks juurdepääsu SISile võimaldada kaudselt, see tähendab 1990. aasta Schengeni konventsiooni artikli 101 lõikes 1 nimetatud asutuse vahendusel, kes vastutab kõnealuste liikmesriikide poolt vastavalt selle konventsiooni artiklile 118 võetud meetmete järgimise tagamise eest.
- (10) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. oktoobri 1995. aasta direktiivi 95/46/EÜ üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise kohta⁽¹⁾ ning 1990. aasta Schengeni konventsiooni sätetes sisalduvaid andmekaitse erieeskirju, mis täiendavad või selgitavad nimetatud direktiivis sätestatud põhimõtteid, kohaldavad liikmesriikides sõidukite registreerimistunnistuste väljaandmise eest vastutavad teenistused isikuandmete töötlemisel.
- (11) Kuna liikmesriigid ei suuda täiel määral saavutada käesoleva määruse eesmärki, milleks on liikmesriikides sõidukite registreerimistunnistuste väljaandmise eest vastutavatele teenistustele SISile juurdepääsu andmine, et lihtsustada nende direktiivist 1999/37/EÜ tulenevate ülesannete täitmist, ning seda on SISi kui ühise infosüsteemi olemuse tõttu võimalik saavutada ainult ühenduse tasandil, võib ühendus võtta meetmeid kooskõlas asutamislepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuspõhimõttega. Kõnealuses artiklis sätestatud proportsionaalsuse põhimõtte kohaselt ei lähe käesolev määrus nimetatud eesmärgi saavutamiseks vajalikust kaugemale.
- (12) Liikmesriikidel peaks olema piisavalt aega käesoleva määruse kohaldamiseks vajalike praktiliste meetmete võtmiseks.
- (13) Islandi ja Norra puhul kujutab "käesolev määrus endast nende Schengeni *acquis*" sätete edasiarendamist, mis on seotud nõukogu 17. mai 1999. aasta otsuse 1999/437/EÜ (Euroopa Liidu Nõukogu ning Islandi Vabariigi ja Norra Kuningriigi vahel nimetatud kahe riigi Schengeni *acquis* rakendamises, kohaldamises ja edasiarendamises osalemise kohta sõlmitud lepingu teatavate rakenduseeskirjade kohta)⁽²⁾ artikli 1 punktis G osutatud valdkonnaga.

⁽¹⁾ EÜT L 281, 23.11.1995, lk 31. Direktiivi on muudetud määrusega (EÜ) nr 1882/2003 (ELT L 284, 31.10.2003, lk 1).

⁽²⁾ EÜT L 176, 10.7.1999, lk 31.

Neljapäev, 28. aprill 2005

- (14) Šveitsi puhul kujutab käesolev määrus endast nende Schengeni *acquis*' – Euroopa Liidu, Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahel alla kirjutatud lepingu, mis käsitleb Šveitsi Konföderatsiooni ühinemist Schengeni *acquis*' sätete rakendamise, kohaldamise ja edasiarendamisega⁽¹⁾ tähenduses – sätete edasiarendamist, mis on seotud otsuse 1999/437/EÜ artikli 1 punktis G osutatud valdkonnaga, käsitledes seda koos nõukogu 25. oktoobri 2004. aasta otsuse 2004/860/EÜ (mis käsitleb Euroopa Ühenduse nimel lepingule allakirjutamist) artikli 4 lõikega 1, ning selle lepingu teatud sätete ajutist kohaldamist⁽²⁾.
- (15) Käesolevas määruses austatakse põhiõigusi ja peetakse kinni iseäranis Euroopa Liidu põhiõiguste hartaga tunnustatud põhimõtetest.
- (16) Käesolev määrus kujutab endast õigusakti, mis tuleneb Schengeni *acquis*'st või on sellega muul moel seotud 2003. aasta ühinemisakti artikli 3 lõike 2 tähenduses,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1990. aasta Schengeni konventsiooni IV jaotisesse lisatakse järgmine artikkel:

"Artikkel 102a

1. Olenemata artikli 92 lõikest 1, artikli 100 lõikest 1, artikli 101 lõigetest 1 ja 2, artikli 102 lõigetest 1, 4 ja 5 on nõukogu 29. aprilli 1999. aasta direktiivis 1999/37/EÜ sõidukite registreerimisdokumentide kohta (*) nimetatud liikmesriikide teenistustel, kes vastutavad sõidukite registreerimistunnistuste väljaandmise eest, õigus juurdepääsule järgmistele Schengeni infosüsteemi sisestatud andmetele, kui selle ainus eesmärk on kontrollida, kas neile registreerimiseks esitatud sõidukid on varastatud, ebaseaduslikult omastatud või kaotatud:

- a) andmed varastatud, ebaseaduslikult omastatud või kaotatud mootorsõidukite kohta, mille mootori töömaht on üle 50 cm³;
- b) andmed varastatud, ebaseaduslikult omastatud või kaotatud haagiste ja haagiselamute kohta, mille tühimaht on üle 750 kg;
- c) andmed varastatud, ebaseaduslikult omastatud, kaotatud või kehtetuks tunnistatud sõidukite registreerimistunnistuste ja sõidukite numbrimärkide kohta.

Kui lõikest 2 ei tulene teisiti, reguleeritakse iga liikmesriigi siseriikliku õigusega nende teenistuste juurdepääsu nendele andmetele.

2. Lõikes 1 osutatud teenistustel, mis on riiklikud teenistused, on õigus vahetult otsida samas lõikes osutatud Schengeni infosüsteemi sisestatud andmeid.

Lõikes 1 nimetatud teenistustel, mis ei ole riiklikud teenistused, on õigus juurdepääsule samas lõikes nimetatud Schengeni infosüsteemi sisestatud andmetele ainult artikli 101 lõikes 1 osutatud asutuse vahendusel. Nimetatud asutusel on õigus vahetult otsida andmeid ja edastada need nimetatud teenistustele. Asjaomased liikmesriigid tagavad, et asjaomased teenistused ja nende töötajad on kohustatud austama neile asutuste poolt edastatud andmete lubatavale kasutamisele seatud mis tahes piiranguid.

3. Artikli 100 lõiget 2 ei kohaldata otsingule, mis on tehtud kooskõlas käesoleva artikliga. Info edastamist lõikes 1 osutatud teenistustelt politsei- või kohtuorganitele Schengeni infosüsteemis tehtud otsingu tulemusena ilmnenu korral reguleeritakse siseriikliku õigusega.

(1) Nõukogu dokument 13054/04 on kättesaadav aadressil <http://register.consilium.eu.int>

(2) ELT L 370, 17.12.2004, lk 78.

Neljapäev, 28. aprill 2005

4. Nõukogu esitab igal aastal pärast arvamuse küsimist ühiselt järeelvalveasutuselt, mis on moodustatud andmekaitse eeskirjade artikli 115 kohaselt, Euroopa Parlamendile raporti mainitud artikli rakendamisest. See raport sisaldab informatsiooni ja statistikat nimetatud artikli kasutamise ja rakendamise tulemuste kohta, samuti kajastab andmekaitse eeskirjade kohaldamist.

(^(*)) ELT L 138, 1.6.1999, lk 57. Direktiivi on viimati muudetud komisjoni direktiiviga 2003/127/EÜ (ELT L 10, 16.1.2004, lk 29)."

Artikkel 2

1. Käesolev määrus jõustub kahekümnenadal päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.
2. Määrust hakatakse kohaldama ... (^(*))
3. Nendes liikmesriikides, kus Schengeni *acquis*' SISi käsitlevaid sätteid veel ei kohaldata, kohaldatakse käesolevat määrust kuue kuu jooksul pärast kuupäeva, mil nimetatud sätted jõustuvad nende liikmesriikide jaoks, nagu on täpsustatud kohaldatava menetluse kohaselt selleks vastu võetud nõukogu ... otsuses ...
4. Käesoleva määruse sisu muutub Norra jaoks siduvaks 270 päeva pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.
5. Olenemata Norra ja Islandi Schengeniga ühinemise lepingu (⁽¹⁾) artikli 8 lõike 2 punktis c sätestatud teatamisnõuetest, peab Norra teatama nõukogule ja komisjonile enne lõikes 4 nimetatud kuupäeva, et põhi-seadusest tulenevad nõuded käesoleva määruse sisu siduvaks muutmiseks on täidetud.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

...

Euroopa Parlamendi nimel
president

Nõukogu nimel
eesistuja

(^(*)) Kuus kuud pärast käesoleva määruse avaldamist.

(⁽¹⁾) EÜT L 176, 10.7.1999, lk 36.

P6_TA(2005)0145

Põhjavee kaitse reostuse eest ***I

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv põhjavee kaitse kohta reostuse eest (KOM(2003)0550 – C5-0447/2003 – 2003/0210(COD))

(Kaasotsustamismenetlus: esimene lugemine)

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (KOM(2003)0550) (⁽¹⁾);

— võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2 ja artikli 175 lõiget 1, mille alusel komisjon esitas parlamendile ettepaneku (C5-0447/2003);

(⁽¹⁾) ELTs seni avaldamata.

Neljapäev, 28. aprill 2005

- võttes arvesse kodukorra artiklit 51;
 - võttes arvesse keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjoni raportit ning tööstuse, teadus-uuringute ja energeetikakomisjoni ning põllumajanduskomisjoni arvamusi (A6-0061/2005);
1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;
 2. palub komisjonil asi uuesti parlamenti saata, kui ta kavatseb ettepanekut oluliselt muuta või seda teise tekstiga asendada;
 3. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

P6_TC1-COD(2003)0210

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 28. aprillil 2005 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2005/.../EÜ põhjavee kaitsmise kohta keemilise reostamise ja halvenemise eest

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut ja eriti selle artikli 175 lõiget 1,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee arvamust ⁽¹⁾,

võttes arvesse regioonide komitee arvamust ⁽²⁾,

toimides asutamislepingu artiklis 251 sätestatud korras ⁽³⁾,

ning arvestades järgmist:

- 1) Põhjavesi on väärtuslik loodusvara, mida tuleb sellisena kaitsta halvenemise ja keemilise reostuse eest. *See on eriti oluline põhjaveest sõltuvate ökosüsteemide puhul ja põhjavee kasutamisel inimeste joogiveena.*
- 2) *Põhjaveet on vaja kaitsta sel moel, et heakvaliteedilise joogivee tagamiseks piisab tavalisest puhastamisest vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. oktoobri 2000. aasta direktiivi 2000/60/EÜ, millega kehtestatakse ühenduse veepoliitika alane tegevusraamistik ⁽⁴⁾, artikli 7 lõigetes 2 ja 3 sätestatud eesmärkidele.*
- 3) *Tuleks läbi viia teaduslik uurimustöö, et saada paremaid kriteeriume põhjavee ökosüsteemide kvaliteediks ja kaitseks. Vajadusel tuleb saadud tulemusi arvestada selle direktiivi rakendamisel või läbivaatamisel.*
- 4) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. juuli 2002. a otsuses nr 1600/2002/EÜ, millega luuakse kuues ühenduse keskkonnanalane tegevusprogramm ⁽⁵⁾, sisaldub eesmärk saavutada vee kvaliteedi tase, mis ei põhjusta vastuvõetamatut mõju ega riske inimeste tervisele ja keskkonnale.
- 5) *Põhjavesi on kõige tundlikum ja kõige suurem mageveekogum ELis ning ennekõike avaliku joogiveevarustuse peamine allikas. Kaitsetase uute ainete vettejuhtimise ja kadude vastu peab olema vähemalt võrreldav heas keemilises seisundis pinnavee omaga. Reostuse või halvenemise tõttu teki- vad sageli pöördumatud kahjustused.*

⁽¹⁾ ELT C 112, 30.4.2004, lk 40.

⁽²⁾ ELT C 109, 30.4.2004, lk 29.

⁽³⁾ Euroopa Parlamendi 28. aprilli 2005. aasta seisukoht.

⁽⁴⁾ EÜT L 327, 22.12.2000, lk 1. Direktiivi on muudetud otsusega nr 2455/2001/EÜ (EÜT L 331, 15.12.2001, lk 1).

⁽⁵⁾ EÜT L 242, 10.9.2002, lk 1.

Neljapäev, 28. aprill 2005

- 6) Keskkonna tervikuna ja eelkõige inimeste tervise kaitsmise huvides **tuleb** saasteainete **kahjulikk** kontsentratsiooni põhjavees vältida, ära hoida või vähendada.
- 7) Direktiiv 2000/60/EÜ sisaldab **määravaid** sätteid põhjavee kaitse ja säilitamise kohta. Nimetatud direktiivi artikli 17 kohaselt tuleb võtta vastu meetmed põhjavee reostuse ärahoidmiseks ja kontrollimiseks, sealhulgas kriteeriumid põhjavee hea keemilise seisundi hindamiseks ning kriteeriumid oluliste ja püsivate kasvutendentside kindlakstegemiseks ja tendentsi pöördumise lähtepunktide kindlaksmääramiseks.
- 8) **Tuleks kehtestada ka kriteeriumid selliste mõjude hindamiseks, mida põhjustab veekihtide veevarude vähenemine keskkonnale. Vastavalt direktiivi 2000/60/EÜ artiklile 8 tuleb jälgida veekogude kvantitatiivset seisundit.**
- 9) Põhjaveekogumite keemilise seisundi hindamiskriteeriumide jaoks tuleks välja töötada kvaliteedistandardid ja hindamismeetodid.
- 10) **Mõnes piirkonnas võib põhjavee kaitsmine vajada muudatusi põllumajandus- või metsanduspraktikas, millega võib kaasneda sissetuleku kadu. Seda tuleb arutada maaelu arengukavade arendamisel reformitud ühtse põllumajanduspoliitika raames.**
- 11) **Liikmesriikide poolt rakendatavate erinevate põhjavee kvaliteedistandardite mõju keskkonnakaitse tasemele ja siseturu toimimisele tuleb analüüsida.**
- 12) On vaja kehtestada kriteeriumid saasteainete kontsentratsiooni sisalduse oluliste ja püsivate kasvutendentside kindlakstegemiseks, **veekogude suuruse oluliste langustendentside kindlaksmääramiseks** ning kasvutendentsi langusele pöördumise alguspunkti kindlaksmääramiseks, võttes arvesse sellega seotud veeökosüsteemide või sellest sõltuvate maismaaökosüsteemide suhtes esineva kahjuliku mõju tõenäosust.
- 13) Direktiivi 2000/60/EÜ artikli 22 lõike 2 kolmanda taande kohaselt tunnistatakse nõukogu 17. detsembri 1979. aasta direktiiv 80/68/EMÜ põhjavee kaitse kohta teatavatest ohtlikest ainetest lähtuva reostuse eest⁽¹⁾ alates 22. detsembrist 2013 kehtetuks. On vajalik tagada direktiiviga 80/68/EMÜ kehtestatud kaitsesüsteemi järjepidevus saasteainete otse- ja kaudsete heidete vastu põhjavette, luues seose ka direktiivi 2000/60/EÜ asjaomaste sätetega **või võttes need õigusliku seisundi säilitamiseks käesolevasse direktiivi üle.**
- 14) **Tuleb selgitada, milliste ainete heidet tuleb vältida ja piirata, seejuures tuleb võtta eriti arvesse teaduslikult põhjendatud teadmisi problemaatiliste ainete nagu näiteks aktiivsete endokriinsete ainete kohta⁽²⁾.**
- 15) **Kooskõlas direktiivi 2000/60/EÜ artikli 11 lõike 3 punktiga f tuleb põhjavee kogumist ja taastamist lugeda vastava loa korral lubatavaks praktikaks ja tunnustada seda kui veeressursside haldamise väärtuslikku meetodit.**
- 16) **Võimaluse korral peaksid liikmesriigid kasutama olemasolevat statistika menetluskorda eeldusel, et viimane vastab rahvusvahelistele standarditele ja soodustab seiretulemuste võrdlemist liikmesriikide vahel pikema aja jooksul.**
- 17) Käesoleva direktiivi rakendamise kuupäeva ning direktiivi 80/68/EMÜ kehtetuks tunnistamise kuupäeva vahelisest perioodist lähtuvalt on vajalik üleminekumeetmete kehtestamine.
- 18) Käesoleva direktiivi rakendamiseks vajalikud meetmed tuleks vastu võtta vastavalt nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsusele 1999/468/EÜ, millega kehtestatakse komisjoni rakendusvolituste kasutamise kord⁽³⁾,

⁽¹⁾ EÜT L 20, 26.1.1980, lk 43. Direktiivi on muudetud direktiiviga 91/692/EMÜ (EÜT L 377, 31.12.1991, lk 48).

⁽²⁾ Vt siinkohal Euroopa Parlamendi 20. oktoobri 1998. aasta resolutsiooni sisesekreetsiooni häirivate kemikaalide kohta (EÜT C 341, 9.11.1998, lk 37) ja 26. oktoobri 2000. aasta resolutsiooni komisjoni teatise kohta, mis käsitleb ühenduse strateegiat sisesekreetsioonisüsteemi kahjustajate suhtes – ained, mida kahtlustatakse häirivas mõjus inimeste ja metsloomade hormoonsüsteemile (EÜT C 197, 12.7.2001, lk 409).

⁽³⁾ EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23.

Neljapäev, 28. aprill 2005

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Sisu

Käesolev direktiiv kehtestab vastavalt direktiivi 2000/60/EÜ artikli 17 lõigetele 1 ja 2 erimeetmed põhjavee **keemilise** reostamise ennetamiseks ja kontrollimiseks. Need meetmed hõlmavad ennekõike:

- a) kriteeriumeid põhjavee hea keemilise seisundi **hindamiseks**;
- b) **kriteeriumeid, millega hinnatakse vastavalt direktiivile 2000/60/EÜ veekihtide veevarude olulise vähenemise mõju keskkonnale ja säästvale arengule**;
- c) kriteeriumeid oluliste ja püsivate kasvutendentside ja nende langusele pöördumise kindlakstegemiseks ning kasvutendentsi langusele pöördumise alguspunktide kindlaksmääramiseks **ning**;
- d) nõuet ära hoida või piirata saasteainete kaudset sattumist põhjavette.

Käesolev direktiiv täpsustab direktiivi 2000/60/EÜ artikli 4 lõike 1 punktides b) ja i) toodud nõuet ennetada või piirata põhjavee saastamist ja kõigi põhjaveekogumite seisundi halvenemist.

Käesolev direktiiv, mis on direktiivi 2000/60/EÜ edasiarendus, eeldab, et liikmesriigid ja veevarude säästva majandamise eest vastutavad ametiasutused võtavad kõik vajalikud meetmed põhjavee varude kirjeldamiseks ja seisukorra hindamiseks. Need, direktiivi 2000/60/EÜ lisades II (punkt 2), IV ja V kirjeldatud meetmed hõlmavad põhjaveekogumite asukohtade ja piiride määratlemist, nende geoloogilisi ja hüdroloogilisi näitajaid, taastumisvõimet ja tootlikkust, valglaid, veevõtukohti ja liigse tarbimise ning reostamisega seotud riske.

Artikkel 2

Mõisted

Käesolevas direktiivis kasutatakse lisaks direktiivi 2000/60/EÜ artiklis 2 sätestatule järgmisi määratlusi:

1. “**põhjavee kvaliteedistandardid**” tähendab **põhjavees sisalduva teatud** saasteaine, **saasteainete rühma või indikaatori kontsentratsiooniväärtusi**, mille ületamise tulemusena võib põhjaveekogumi või põhjaveekogumite keemilist seisundit pidada halvaks;
2. “**oluline ja jätkuv kasvutendents**” tähendab statistiliselt **ja keskkonna seisukohalt** märkimisväärset saasteaine kontsentratsiooni kasvu **põhjavees**;
3. “**kaudsed heited põhjavette**” tähendab saasteainete, **heitmete ja kadude sattumist põhjavette, kuni ei ole tegu otsese sattumisega põhjavette direktiivi 2000/60/EÜ artikli 2 punkti 32 tähenduses, kuid mis võib põhjustada põhjavee reostust ja halvenemist**;
4. “**saasteainete põhjavette viimine**” tähendab saasteainete otsest või kaudset sattumist põhjavette inimtegevuse tagajärjel;
5. “**halvenemine**” tähendab igasugust väikest inimtegevusest tulenevat ja püsivat saasteainete kontsentratsiooni suurenemist põhjavees võrreldes senise olukorraga;
6. “**taustsisaldus**” tähendab aine sisaldust põhjaveekogumis, milles puuduvad või milles esineb väga vähe selle keemilise koostise suhtes mõjuvaid inimtekkelisi muutusi;
7. “**minevikus saastunud maa-alad**” tähendab kasutusest kõrvaldatud jäätmete kõrvaldamisettevõtteid ja muid alasid, kus on jäätmeid töödeldud, ladustatud või ladestatud (vanad ladestused) ning kasutusest kõrvaldatud käitiste alad ja muud alad, kus on käsitletud saasteaineid, mis võivad punktreesusallikatena põhjustada pinnase ja põhjavee reostust ning mida ELi õigus ei ole seni hõlmanud;

Neljapäev, 28. aprill 2005

8. **“aine baassisaldus” põhjaveekogumis tähendab vaatlusaastatel 2007 ja 2008 mõõdetud aine keskmist sisaldust direktiivi 2000/60/EÜ artikli 8 raames kehtestatud seireprogrammide alusel.**

Artikkel 3

Kriteeriumid **põhjaveekogumi** põhjavee hea keemilise seisundi hindamiseks **ja liigitamiseks**

Direktiivi 2000/60/EÜ artikli 5 ning selle II lisa punktide 2.1 ja 2.2 kohase kirjelduse andmiseks **ning selle artikli 8 ja V lisa punktide 2.4.5 ja 2.5 kohase liigitamise teostamiseks** vaadeldakse põhjaveekogumit või põhjaveekogumirühma hea keemilise seisundiga põhjaveena, kui:

- a) **mõõdetud kontsentratsioon** selle direktiivi I lisa osa B tulbas 1 nimetatud saasteainetes, mis ei ületa tulbas 2 määratletud kvaliteedistandardeid.

Kui põhjaveekogumis või põhjaveekogumirühmas esineb looduslik geogeenne saasteainete sisaldus, mis ületab selle direktiivi I lisa osa B järgi põhjavee kvaliteedistandardi või tuleneb selle direktiivi lisa II järgi lisanduvast riiklikust põhjavee kvaliteedistandardist, siis määravad looduslik sisaldus koos ettenähtud põhjavee kvaliteedistandarditega ülemineku healt halvale seisundile;

- b) mis tahes teiste saasteainete osas on kooskõlas käesoleva direktiivi II lisa toodud näitajatega tõestatav, et aine kontsentratsioon vastab direktiivi 2000/60/EÜ V lisa punkti 2.3.2 taandes 3 sätestatud määratlusele.

Hea keemilise seisundi põhjavee kvaliteedistandardid põhinevad inim- ja ökotoksikoloogilistel kriteeriumitel, millega täpsustatakse direktiivi 2000/60/EÜ artikli 2 lõike 33 reostuse määratlust.

Vastavus põhjavee kvaliteedistandarditele põhineb võrdlusel seireväärtuste aritmeetiliste keskmistega igas mõõtmiskohas põhjaveekogumis või põhjaveekogumirühmas, mille ohustatus on vastavalt direktiivi 2000/60/EÜ artiklile 5 läbi viidava analüüsi alusel kindlaks tehtud. Üksikute mõõtepunktide mõõtmistulemused, mis ei vasta põhjavee kvaliteedistandardile, määravad liigitust ainult juhul, kui mõõtmispunkt, vastates spetsialisti kinnituse kohaselt käesoleva direktiivi I lisa osale A, iseloomustab põhjaveekogumi või selle osa reostust.

Pideva reostusega alade põhjavee hindamise viib läbi pädev asutus pärast ohtude hindamist tervisele ja keskkonnale. Põhjavee reostumise hinnangut ei võeta arvesse põhjavee keemilise seisundi hindamisel. Niisuguse ala hindamise ja taastamise kriteeriumid tuleb lülitada direktiivi 2000/60/EÜ artikli 13 valglapiirkonna haldamiskavasse.

Ala ennistamiseks rakendatav meetmekava võib hõlmata nii taastavat tegevust kui ka tegevust, mis on suunatud reostuse edasise leviku ärahoidmisele. See säte ei kahjusta direktiivi 2000/60/EÜ artikli 4 lõikeid 4 ja 5.

Artikkel 4

Põhjavee keemilise seisundi hindamine

1. Liikmesriigid liigitavad põhjaveekogumi head keemilist seisundit omavaks, kui põhjavee kvaliteedistandardid ei ületa üheski seirepunktis direktiivi 2000/60/EÜ artikli 8 ja selle V lisa alusel põhjavee keemilise seisundi hindamiseks sätestatud nõudeid.

Neljäpäev, 28. aprill 2005

2. Põhjavee kvaliteedistandardi ületamisel mõnes seirepunktis peavad liikmesriigid välja uurima, kas näitude ületamine viitab sellele, et:

- a) üks või mitu direktiivi 2000/60/EÜ V lisa tabelis 2.3.2 sätestatud põhjavee hea keemilise seisundi tingimustest ei ole täidetud või;
- b) joogivee varud ei ole kaitstud vastavalt direktiivi 2000/60/EÜ artiklile 7.

3. Põhjaveekogumi keemilist seisundit peetakse halvaks üksnes juhul, kui lõikes 2 viidatud uuringu käigus selgub, et üks või mitu lõike 2 punktis a või b sätestatud tingimust on kohaldatavad.

Artikkel 5

Siseriiklikul tasandil, valglapiirkonna tasandil või põhjaveekogumi või põhjaveekogumirühma tasandil kehtestatud põhjavee kvaliteedistandardid

1. Vajaduse korral kehtestavad liikmesriigid lisaks põhjavee kvaliteedistandardid vastavalt käesoleva direktiivi artikli 3 ja II lisa sätetele kõikide täiendavate saasteainete suhtes, mis põhjustavad nende territooriumil määravalt vajadust liigitada põhjaveekogum või põhjaveekogumirühm ohustatuks. Neid põhjavee kvaliteedistandardeid kasutatakse muu hulgas põhjavee seisundi kontrollimisel vastavalt direktiivi 2000/60/EÜ artikli 5 lõikele 2.

Neid põhjavee kvaliteedistandardeid võib kehtestada siseriiklikul tasandil, valglapiirkonna tasandil või põhjaveekogumi või põhjaveekogumirühma tasandil, mis on tunnistatud ohus olevaks.

Liikmesriigid võivad sätestada, et põhjavee kvaliteedistandardite kehtestamisel arvestatakse vees looduslikult sisalduvate ainete tasemetega.

2. Nende põhjaveekogude puhul, mis asuvad rahvusvahelises valglapiirkonnas, peavad asjaga seotud liikmesriigid ühiselt, nende riiklike ja piirkondlike tingimusi arvesse võttes määrama kindlaks põhjavee kvaliteedistandardid ja hindamismeetodid, et oleks võimalik kirjeldada kriteeriumeid põhjaveekogumi keemilise seisundi hindamiseks.

Kui liikmesriigid ei suuda kokkuleppele jõuda võivad nad vastavalt direktiivi 2000/60/EÜ artiklile 12 pöörduda komisjoni poole, kellel on kuus kuud vastuse andmiseks.

3. Liikmesriigid esitavad komisjonile hiljemalt 22. juuniks 2006 kõikide saasteainete nimekirja, mille suhtes nad on kehtestanud põhjavee kvaliteedistandardid. Iga nimekirjas oleva saasteaine kohta esitavad liikmesriigid käesoleva direktiivi III lisa B osas sätestatud teabe.

Artikkel 6

Ühenduse tasandil kehtestatud põhjavee kvaliteedistandardite loendi ülevaatamine

Esmalt kolm aastat pärast artikli 5 lõikes 3 sätestatud tähtaja möödumisel ja edaspidi kord kuue aasta jooksul:

- vaatab komisjon üle ühenduse tasandil kehtestatud põhjavee kvaliteedistandardite loendi (käesoleva direktiivi I lisa) eriti liikmesriikide poolt vastavalt artikli 5 lõikele 3 esitatud teabe, teaduse ja tehnika arengu ning direktiivi 2000/60/EÜ artikli 16 lõikes 5 osutatud komitee arvamuse põhjal;
- koostab komisjon kokkuvõtva aruande ja esitab vajaduse korral ettepanekud direktiivi vastuvõtmiseks, millega muudetakse saasteainete ja/või nendega seotud saasteainekontsentratsioonide loendit vastavalt asutamislepingu artiklis 251 sätestatud menetlusele.

Neljapäev, 28. aprill 2005

Artikkel 7

Kriteeriumid olulise ja püsiva kasvutendentsi kindlakstegemiseks ja kasvutendentsi langusele pöördumise punkti kindlaksmääramiseks

Liikmesriigid peavad tegema kindlaks iga **inimtegevusest põhjustatud** saasteainekontsentratsioonide olulise ja jätkuva kasvutendentsi, mis avastatakse põhjaveekogumis või -kogumites ja määrama kindlaks selle tendentsi pööramise alguspunkti kooskõlas käesoleva direktiivi IV lisaga.

Kui põhjaveekogumites tehakse kindlaks saasteainekontsentratsioonide oluline ja jätkuv kasvutendents **etalonkontsentratsiooniga võrreldes**, annavad liikmesriigid sellele tagasikäigu direktiivi 2000/60/EÜ artiklis 11 nimetatud meetmeprogrammi abil, et järk-järgult vähendada põhjavee reostust **ja vältida halvenemist**.

Punktreostusallikate poolt mõjutatud põhjaveekogumite asjaomaste saasteainete puhul viiakse läbi konkreetsed tendentside hindamised ja kasvutendentside langusele pööramised, kontrollimaks, et saastunud maa-aladelt pärit reostuskoonlad ei laieneks määratletud alalt edasi ega põhjustaks põhjaveekogumi keemilise seisundi halvenemist.

Meetmekavad võivad koosneda asjakohastest õiguslikest, halduslikest või lepingulistest meetmetest. Kui meetmed on võrdselt sobivad, tuleks reguleerivatele meetmetele eelistada lepingulisi ja koostöölahendusi.

Artikkel 8

Mõõtmismeetodid

1. Iga liikmesriik esitab komisjonile iga ühenduse või liikmesriigi põhjavee kvaliteedistandardi kohaselt mõõtmisele kuuluva aine mõõtmismeetodite täieliku kirjelduse.
2. Komisjon teeb kindlaks, kas mõõtmismeetodid on täielikult võrreldavad või võib meetodite erinevus tuua kaasa moonutusi ja seega käesoleva direktiivi puudulikkude või ebavõrdsed kohaldamist ühenduses. Määravateks faktoriteks on kohalikud kliimaatilised tingimused ja mullatüübid.
3. Vastavalt tulemustele komisjon kinnitab või jätab kinnitamata liikmesriigi poolt esitatud mõõtmismeetodid.
4. Kui komisjon ei kinnita liikmesriigi esitatud mõõtmismeetodeid, esitab liikmesriik muudetud mõõtmismeetodid komisjonile kinnitamiseks vastavalt käesoleva artikli lõigetele 1–3.
5. Kinnitatud mõõtmismeetodeid kohaldatakse liikmesriikides direktiivi 2000/60/EÜ artiklis 8 täpsustatud kuupäevast alates.

Artikkel 9

Meetmed, millega ennetatakse või piiratakse saasteainete **viimist** põhjavette

Lisaks direktiivi 2000/60/EÜ artikli 11 lõikes 3 nimetatud põhinäitajatele peavad liikmesriigid tagama, et meetmekava hõlmab iga valglapiirkonna puhul nimetatud direktiivi VIII lisa punktides 1–6 nimetatud mis tahes saasteainete kaudse põhjavette sattumise ennetamist.

Neljapäev, 28. aprill 2005

Piiramata teistes valdkondades põhjavee kaitsmiseks kehtestatud kvaliteedinõudeid ei kohaldata käesolevat sätet:

- a) eramute veepuhastusseadmetest väljuvale heitveele;
- b) teistele saasteainetele, milles sisalduv piisavalt väike kogus ja kontsentratsioon ei põhjusta mingsugust ohtu põhjavee kvaliteedi halvenemiseks;
- c) põhjavee kunstlikuks rikastamiseks mõeldud vee suhtes avaliku põhjaveemajandamise eesmärgil.

Teise löike kohaseid meetmeid võib võtta ainult siis, kui liikmesriikide pädevad asutused on teinud kindlaks, et on tagatud põhjavee ja eriti selle kvaliteedi seire.

Käesolevast artiklist tulenevad meetmed arvestavad keskkonnaalaste parimate kogemuste ja parima saadaoleva tehnoloogiaga.

Kui saasteainete kaudne sattumine põhjavette on lubatud, tuleb vajadusel arvestada põhjavett mõjutava hajureostusega.

Olulisi otse- ja kaudseid heiteid vanadelt saastunud maa-aladelt hinnatakse siseriiklike sätete alusel. Vanade saastunud maa-alade hindamise ja saneerimise kriteeriumid võetakse direktiivi 2000/60/EÜ artiklis 13 osutatud jõgikonna majandamiskavasse. Nendest tuletatud saneerimisprogrammid peavad nägema ette saneerimiseesmärgi, mis on saavutatav mõistlike kuludega, kuid hoidma vähemalt ära reostuse edasise leviku. Direktiivi 2000/60/EÜ artikli 4 lõikeid 4 ja 5 ei mõjutata.

Liikmesriigid edastavad erandite kokkuvõtte lisaks meetmete kavale vastavalt direktiivi 2000/60/EÜ artiklile 11.

Artikkel 10

Ennetusmeetmed

Artiklis 9 viidatud ennetusmeetmed hõlmavad kõnesoleva piirkonna hüdrogeoloogilise seisundi, pinnase ja aluspinnase võimaliku puhastumisvõime, reostusohu ning saasteaine põhjavette sattumisest tuleneva põhjavee kvaliteedi muutmise uurimist; uuringu tulemusena tehakse otsus, kas saasteaine põhjavette sattumine on keskkonna seisukohast rahuldav lahendus või mitte.

Artikkel 11

Saastaja maksab põhimõte

Liikmesriigid võtavad vastavalt direktiivi 2000/60/EÜ artiklile 9 meetmed, et nõuda saastajalt põhjavee reostuse tõttu tekitatud kahjude hüvitamist.

Kui siseturul müüdiv toode või kasutatav toode osutub põhjavee reostuse allikaks, võtab komisjon meetmed vastavate ja proportsionaalsete trahvide rakendamiseks reostusallika suhtes.

Artikkel 12

Uurimine ja levik

Koostöös liikmesriikidega aitab komisjon kaasa põhjaveekihtide kirjeldamiseks ning seireks teostatavate mõõtmis- ja arvutusparameetrite teadaolevate meetodite levikule ning soodustab uute uurimuste läbiviimist põhjaveekogumite, sealhulgas põhjavee ökosüsteemi seireks ja haldamiseks kasutatavate olemasolevate tehnoloogiate parandamiseks.

Neljapäev, 28. aprill 2005

Artikkel 13

Veekeskuste ja meditsiinilise vee allikate kaitse

Komisjon ja liikmesriigid kehtestavad ühtsed meetodid, et määratleda kaitsealad põhjaveekihtidele, mis varustavad veekeskusi ja meditsiiniuasutusi veega, eesmärgil kaitsta neid alasi tööstus- ja linnategevuse planeerimisel.

Artikkel 14

Üleminekukord

Ajavahemikus ... (*) kuni 22. detsember 2013 võetakse eelneval uurimisel ja lubade andmisel vastavalt direktiivi 80/68/EMÜ artiklitele 4 ja 5 arvesse käesoleva direktiivi artiklites 3, 5 ja 7 sätestatud nõudeid.

Artikkel 15

Tehnilised kohandused

Käesoleva direktiivi **II ja IV** lisa võivad muutuda lähtuvalt teaduse ja tehnika arengust ning kooskõlas direktiivi 2000/60/EÜ artikli 21 lõikes 2 sätestatud menetlusega, mis käsitleb valgate haldusplaanide läbivaatamise ja uuendamise tähtaegu vastavalt direktiivi 2000/60/EÜ artikli 13 lõikele 7.

Nõukogu kehtestab üldised meetodid põhjaveekihtide kataloogidesse kandmiseks programmi Inspire ettevalmistamisel rakendamiseks. Sellega seoses hakkavad liikmesriigid koguma andmeid kohe, kui käesolev direktiiv jõustub.

Artikkel 16

Rakendamine

Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi täitmiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt ... (*). Nad teatavad sellest viivitamata komisjonile.

Kui liikmesriigid võtavad need meetmed vastu, peavad need sisaldama viidet käesolevale direktiivile või tuleb selline viide lisada nende ametliku avaldamise korral. Sellise viitamise viisi määravad kindlaks liikmesriigid.

Artikkel 17

Jõustumine

Käesolev direktiiv jõustub kahekümnenal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Artikkel 18

Adressaadid

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

...

Euroopa Parlamendi nimel
president

Nõukogu nimel
eesistuja

(*) 18 kuud pärast käesoleva direktiivi jõustumise kuupäeva.

Neljapäev, 28. aprill 2005

I LISA

HEA KEEMILINE SEISUND – PÕHJAVEE KVALITEEDISTANDARDID

A. Ohustatud põhjaveekogumite liigitamine ja seisundi hindamine

Pärast üksikute mõõtmispunktide hindamise ja liigitamise tulemuste esitamist käesoleva direktiivi artikli 3 lõigete 1, 2 ja 3 sätete põhjal toimub direktiivi 2000/60/EÜ artikli 5 kohaselt ohustatuks liigitatud põhjaveekogumi või põhjaveekogumirühma liigitamine.

Vastavad katsed viiakse läbi ülemises põhjaveekihis.

B. Hea keemilise seisundi kvaliteedistandardid

Saasteaine	Kvaliteedi standardid ⁽¹⁾ , ⁽²⁾	Märkused
Nitraadid	50 mg/l	
Pestitsiidide koostisse kuuluvad aktiivsed toimeained, samuti nende metaboliidid, lagunemisproduktid ja reaktsioonisaadused ⁽³⁾	0,1 µg/l	Põhjavee kvaliteedinõudeid kohaldatakse kõikidele põhjaveekogumitele, välja arvatud piirkondades, kus joogivee kvaliteedinõuded pestitsiidide ja nende asjakohaste metaboliitide osas on rangemad kui 0,1 µg/l liitri kohta. Nendes piirkondades rakendatakse joogivee kvaliteedinõudeid. Pestitsiidide ja nende metaboliitide kontsentratsioon ei tohi üheski põhjaveekogumis ületada 0,5 µg/l liitri kohta.
Pestitsiidide/metaboliitide kogusisaldus	0,5 µg/l	

⁽¹⁾ Kui leitakse, et antud põhjaveekogumi puhul põhjavee kvaliteedistandardid ei võimalda sellega seotud pinnavee osas direktiivi 2000/60/EÜ artiklis 4 loetletud keskkonnavalasid eesmärke saavutada või tulemuseks oleks nende kogumite ökoloogilise või keemilise kvaliteedi oluline halvenemine või oluline kahju põhjaveekogumist otseselt sõltuvatele maismaaökosüsteemidele, siis kehtestatakse vastavalt käesoleva direktiivi artiklile 5 ja IV lisale rangemad põhjavee kvaliteedistandardid.

⁽²⁾ Standardile vastamist hinnatakse direktiivi 2000/60/EÜ, V lisa jao 2.4.5, käesoleva direktiivi artikli 6 ja ühenduse õigusaktide alusel, mille standardid põhinevad.

⁽³⁾ Pestitsiididena mõistetakse taimekaitsevahendeid ja biotsiidseid tooteid vastavalt direktiivi 91/414/EMÜ artiklile 2 ja direktiivi 98/8/EÜ artiklile 2.

II LISA

ÜHTSED KRITERIUMID KVALITEEDISTANDARDITE KEHTESTAMISEKS
PÕHJAVEE KEEMILISE SEISUNDI HINDAMISEKS

1. Lükmesriigid määratlevad põhjavee kvaliteedistandardid järgmiste aspektide alusel:

- põhjaveekogumi või põhjaveekogumite üldisloomustus vastavalt kasutatavatele kvaliteedistandarditele;
- asjassepuutuvate saasteainete omadused ja;
- seirepunktide asukoht.

Neljapäev, 28. aprill 2005

2. Põhjavee kvaliteedistandard esindab saasteaine kontsentratsiooni, mille ületamine viitab ohule, et:

- a) üks või mitu direktiivi 2000/60/EÜ V lisa tabelis 2.3.2 sätestatud tingimust ei ole täidetud või;
- b) joogiveevarud ei ole kaitstud vastavalt direktiivi 2000/60/EÜ artiklile 7.

III LISA

PÕHJAVEE SAASTEAINETE KVALITEEDISTANDARDID

Osa A.1:

Miinumloend **saastainetest**, millele liikmesriigid peavad vastavalt **käesoleva direktiivi artiklile 5** määrama **põhjavee kvaliteedistandardid**

Aine või ioon	Märkused
Ammoonium Arseen Kaadmium Tina Elavhõbe Trikloroetüleen Tetrakloroetüleen	Miinumloend ainetest või ioonidest, mis ilmnevad loomulikult teel või inimtegevuse tagajärjel.

Osa A.2:

Miinumloend **indikaatoritest**, millele liikmesriigid peavad vastavalt **käesoleva direktiivi artiklile 5** määrama **põhjavee kvaliteedistandardid**

Aine	Märkused
Kloriid Sulfaat Alumiinium	

Osa B:

Liikmesriikide poolt esitatav teave saasteainete loetelu kohta, mille suhtes on kehtestatud **põhjavee kvaliteedistandardid**

Vastavalt käesoleva direktiivi artiklile 5 ja II lisa jaole 1 esitavad liikmesriigid kõikide saasteainete kohta, mis iseloomustavad ohustatud põhjaveekogumeid **ja mille suhtes on kehtestatud hea keemilise seisundiga seotud siseriiklikud põhjavee kvaliteedistandardid**, vähemalt järgmise teabe:

1. Teave riskigruppi arvatud põhjaveekogumite kohta

- 1.1 Teave põhjaveekogumite arvu kohta, mis on liigitatud ohustatuks **saasteainete sisalduse tõttu, mille suhtes on siseriiklikul tasandil kehtestatud põhjavee kvaliteedistandardid.**

Neljapäev, 28. aprill 2005

- 1.2 Teave iga **sel põhjusel** ohustatuks liigitatud põhjaveekogumi kohta, eriti kogumite suurus, põhjaveekogumite ning nendega seotud pinnavee ja sõltuvate maaökosüsteemide vaheline suhe, **põhjavee kasutamine inimeste poolt tarbitava vee allikana** ning looduslikult esinevate ainete korral looduslik foon põhjaveekogumites.
2. Teave **põhjavee kvaliteedistandardite** kehtestamise kohta
- 2.1 Siseriiklikul tasandil, valglapiirkonna tasandil või põhjaveekogumi või põhjaveekogumirühma tasandil kehtivad **põhjavee kvaliteedistandardid**.
- 2.2 **Põhjavee kvaliteedistandardite** ja looduslikult esinevate ainete täheldatud loodusliku fooni suhe.
- Kui põhjavees ei ole tuvastatud looduslikult leiduvate ainete tasemeid, kasutatakse loodusliku fooni määramiseks parimaid professionaalseid hinnanguid.**

IV LISA

OLULISTE JA PÜSIVATE KASVUTENDENTSIDE
KINDLAKSTEGEMINE JA LANGUSELE PÕÖRDUMINE

1. Oluliste ja püsivate kasvutendentside kindlakstegemine
- Liikmesriigid teevad kindlaks olulised ja püsivad kasvutendentsid, võttes arvesse järgmisi nõudeid:
- 1.1 Seireprogramm korraldatakse vastavalt direktiivi 2000/60/EÜ V lisa punktile 2.4 selliselt, et see võimaldaks avastada kõik märkimisväärsed ja jätkuvad kasvutendentsid vastavalt selle direktiivi **artikli 3 lõigetele 1, 2 ja 3, artiklile 5 ning I lisale** kindlaks tehtud saasteainete kontsentratsioonides.
- 1.2 Olulise ja püsiva kasvutendentsi kindlakstegemine põhineb järgneval korral:
- seireprogrammi mõõtetulemuste** hindamine toimub **tendentside analüüsi** põhjal **statistilise meetodi järgi, kasutades proovivõtuperioodi jooksul saadud** kõigi põhjaveekogumis või põhjaveekogumirühmas asuvate **mõõtmispunktide** tulemuste aritmeetilisi **keskmisi**, mis arvutatakse kord kvartalis, poolaastas või aastas toimuva vaatluse tulemuste põhjal. **Tuleb tagada, et vaatluspunktid oleksid võrreldavad;**
 - et vältida moonutusi tendentsi kindlaksmääramisel, **arvestatakse** alla kvantifitseerimispiiri jäävaid mõõteväärtusi **poole kvantifitseerimispiiri väärtuses;**
 - alljärgnevas tabelis on määratletud andmeväärtuste minimaalne arv ja aegride minimaalne pikkus. Aegread ei ületa **kuut** aastat;

Seiresagedus	Aastaid minimaalselt	Aastaid maksimaalselt	Meetmeid vähemalt
Kord aastas	6	6	8
Kord poolaastas	5	6	10
Kord kvartalis	5	6	15

- d) Kahe või enama järgneva andmeväärtuse puudumist tuleks vältida ja kaaluda proovivõtuskeemi suhtes täiendavate nõuete kehtestamist, mis võimaldaksid arvututega jõuda usaldusväärsete tulemusteni.

Neljapäev, 28. aprill 2005

- 1.3 Nii looduslikult kui inimtegevuse tagajärjel esineva saasteainete kontsentratsiooni olulise ja püsiva kasvutendentsi kindlakstegemisel tuleb võtta arvesse enne seireprogrammi algust kogutud andmeid, et esitada direktiivi 2000/60/EÜ artiklis 13 toodud esimesest vesikonna majandamiskavast tulenevalt toimunud suundumused.
- 1.4. Tendentsi kindlakstegemise **lähtepunkti kindlaksmääramise menetlus kehtestatakse ajabaasil ja vähemalt direktiivi 2000/60/EÜ artikli 8 kohaselt kogutud seireandmete põhjal. Sellisel juhul vastavad võrdluspunktid seireprogrammi algusele.**
- Kui on olemas enne seireprogrammi algust kogutud andmed, tuleks neid kasutada tendentsi kindlakstegemise lähtepunkti kindlaksmääramiseks kasutatavate võrdluspunktide kindlaksmääramisel.**
- 1.5 Sarnaselt tuleb tendentside hindamine viia läbi nende põhjaveekogumite aladel, kus käesoleva direktiivi artikli 5 järgne oluline ja püsiv saasteainete kontsentratsiooni kasvutendents võib avaldada kahjulikku mõju seotud veeökosüsteemidele, seotud maismaaökosüsteemidele või takistada põhjavee kasutamist käesoleval ajal või tulevikus.
- 1.6 Oluliste ja püsivate kasvutendentside kindlakstegemise aluseks on käesoleva direktiivi II lisas määratletud keemilise seisundi hindamise kord.
- 1.7 **Põhjaveekogumite kvantifitseerimisel määravad liikmesriigid – koostöös valglapiirkondade eest vastutavate asutustega – kindlaks põhjaveekihi vee tasakaalu ja taseme, kasutades varasemate andmete põhjal määratletud asjakohaseid näitajaid ja selleks väljaarendatud seirevõrke.**

2. Kasvutendentsi langusele pöördumise alguspunktid

- 2.1 Tendentsidele tagasikäigu andmine peaks keskenduma tendentsidele, mis põhjustavad ohtu kahjustada **põhjavett, sellega** seotud veeökosüsteeme, otseselt sõltuvaid maaökosüsteeme, inimeste tervist või veekeskkonna seaduslikku **kasutamist**.
- 2.2 **Mõõteväärtuse** minimaalne arv ja aegridade minimaalne pikkus tendentsi langusele pöördumise analüüsiks aastates hõlmab käesoleva lisa lõike 1.2 punkti c alusel valitud seiresagedusest ja sõltub sellest ning on määratletud alljärgnevas tabelis. Aegread ei ületa **kuut** aastat.

Seiresagedus	Aastaid minimaalselt	Aastaid maksimaalselt	Meetmeid vähemalt
Kord aastas	6	6	14
Kord poolaastas	10	6	18
Kord kvartalis	10	6	30

- 2.3 Tendents loetakse pöördunuks siis, kui trendijoone esimene pool on positiivne ja teine osa negatiivne. Trendi pöördumisele usaldusväärse hinnangu andmise võimaldamiseks tagatakse, et väärtuste arv enne ja pärast aegrea katkemist on sobivuses seiresagedusega.
- 2.4 Tendentsi tagasipööramise otsus peab põhinema ka saasteainete kontsentratsiooni kasvava ja püsiva suurenemise keskkonnavalaselt tähtsusele. Soovitava väärtusena ja kooskõlas direktiivi 2000/60/EÜ artikli 17 lõikega 4 peab kasvutendentsi langusele pöördumise alguspunkt olema maksimaalselt 75% käesoleva direktiivi I lisa osas B kehtestatud kvaliteedistandardite tasemest ja/või käesoleva direktiivi artikli 5 kohaselt kehtestatud põhjavee **kvaliteedistandarditest**.
- 2.5 **Kui** võrdluspunkt on kehtestatud, tuleb seda vastavalt käesoleva lisa punktile 2.1 kasutada riskigruppi arvatud põhjaveekogumite ja seotud saasteainete iseloomustamiseks, ning seda ei muudeta.

Neljapäev, 28. aprill 2005

P6_TA(2005)0146

Euroopa Elu- ja Töötingimuste Parandamise Fond *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EMÜ) nr 1365/75 Euroopa Elu- ja Töötingimuste Parandamise Fondi loomise kohta (KOM(2004)0057 – C6-0040/2004 – 2004/0026(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut nõukogule (KOM(2004)0057) ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artiklit 308, millele vastavalt nõukogu konsulteeris Euroopa Parlamendiga (C6-0040/2004);
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 51;
 - võttes arvesse tööhõive- ja sotsiaalkomisjoni raportit (A6-0091/2005);
1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;
 2. palub komisjoni oma ettepanekut vastavalt muuta, järgides EÜ asutamislepingu artikli 250 lõiget 2;
 3. palub nõukogul Euroopa Parlamenti informeerida, kui nõukogu kavatseb kõrvale kalduda Euroopa Parlamendi poolt heaks kiidetud tekstist;
 4. palub nõukogul Euroopa Parlamendiga uuesti konsulteerida, kui nõukogu kavatseb komisjoni ettepanekut oluliselt muuta;
 5. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETEPANEKUD

Muudatusettepanek 1
PÕHJENDUS 8 A (uus)

8 a) Tuleb tagada fondi struktureeritud tegevus suhetes kodanikuühiskonnaga, eriti sotsiaalvaldkonnas tegutsevate valitsusväliste organisatsioonidega.

Muudatusettepanek 2
PÕHJENDUS 11

11) Asutamislepingu artikli 3 kohaselt on ühenduse eesmärk ebavõrdsuse kaotamine ning meeste ja naiste vahelise võrdsuse edendamine kõikides oma tegevustes. Seetõttu on asjakohane sätestada **nõukogu** koosseisus meeste ja naiste tasakaalustatud esindatuse soodustamine.

11) Asutamislepingu artikli 3 kohaselt on ühenduse eesmärk ebavõrdsuse kaotamine ning meeste ja naiste vahelise võrdsuse edendamine kõikides oma tegevustes. Seetõttu on asjakohane sätestada **fondi juhtimis- ja haldusstruktuuride** koosseisus meeste ja naiste tasakaalustatud esindatuse soodustamine.

⁽¹⁾ ELT C ... / ELTs seni avaldamata.

Neljäpäev, 28. aprill 2005

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETEPANEKUD

Muudatusettepanek 3

PÕHJENDUS 13

13) Fond on ainus ühenduse agentuur, millel on eraldi personalieeskirjad. *Arvestades kavandatud Euroopa ühenduste personalieeskirjade reformi jõustumist 2004. aastal, on kohane see ebakooskõla parandada ning sobitada fondi personali puudutavad sätted. Nõukogu määrus (ESTÜ, EMÜ, EURATOM) nr 1860/76, millega kehtestatakse Euroopa Elu- ja Töötõingimuste Parandamise Fondi personali teenistustingimused⁽¹⁾, kehtib jätkuvalt fondi personali suhtes, kes võeti teenistusse kõnealuse määruse eeskirjade alusel.*

13) Fond on ainus ühenduse agentuur, millel on eraldi personalieeskirjad *ja selle personali tuleks kohelda sarnaselt teiste teenistujatega, kes on ühenduste poolt lepingu alusel tööle võetud ning võimaldada neile samu soodustusi, mis on sätestatud Euroopa ühenduste uute personalieeskirjadega, kaitstes samas nende omandatud õigusi, eriti seoses teenistuskäigu ja pensioniõigustega. Nii praeguse kui ka tulevase personali suhtes EÜ personalieeskirjade kehtimise tagamine toob endaga kaasa harmoneerimise ja tõhususe eelised ning seda peaks tegema viisil, mis kulusid ei mõjuta.*

⁽¹⁾ EÜT L 214, 6.8.1976, lk 24.

Muudatusettepanek 4

ARTIKLI 1 PUNKT 1 A (uus)

Artikli 3 lõige 2 a (uus) (määrus (EMÜ) nr 1365/75))

1 a) artiklisse 3 lisatakse lõige 2 järgmisel kujul:

2 a. Oma ülesandeid täites edendab fond asjakohaseid kontakte sotsiaalvaldkonnas tegutsevate valitsusväliste organisatsioonidega, et tagada nende struktureeritud osalemine fondi töös.

Muudatusettepanek 5

ARTIKLI 1 PUNKT 2

Artikli 5 sissejuhatav lause (määrus (EMÜ) nr 1365/75)

Fond koosneb:

Fondi **juhtimis- ja haldusstruktuur** koosneb:

Muudatusettepanek 6

ARTIKLI 1 PUNKT 3

Artikli 6 lõige 2 (määrus (EMÜ) nr 1365/75)

2. Lõike 1 punktides a, b ja c osutatud liikmed nimetab nõukogu *põhimõttel, et iga liikmesriiki ning ülaltoodud kategooriat esindaks üks liige*. Nõukogu nimetab liikmega samal ajal ja samadel tingimustel asendusliikme, kes osaleb juhatusel koosolekutel üksnes liikme äraolekul.

2. Lõike 1 punktides a, b ja c osutatud liikmed nimetab nõukogu *liikmesriikide ning iga liikmesriigi tööandjate ja töötajate organisatsioonide esitatud kandidaatide nimekirja alusel*. Nõukogu nimetab liikmega samal ajal ja samadel tingimustel asendusliikme, kes osaleb juhatusel koosolekutel üksnes liikme äraolekul.

Komisjon nimetab liikmed ja asendusliikmed, kes teda esindavad.

Komisjon nimetab liikmed ja asendusliikmed, kes teda esindavad.

Neljäpäiv, 28. aprill 2005

KOMISJONI ETTEPANEK

Kandidaatide nimekirja esitamisel püüavad liikmesriigid, tööandjate ja töötajate organisatsioonid tagada meeste ja naiste tasakaalustatud esindatuse juhatuse koosseisus.

Nõukogu avaldab juhatuse liikmete nimekirja Euroopa Liidu Teatajas.

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETEPANEKUD

Kandidaatide nimekirja esitamisel püüavad liikmesriigid, **komisjon**, tööandjate ja töötajate organisatsioonid tagada meeste ja naiste tasakaalustatud esindatuse juhatuse koosseisus. **Üldisemas mõttes tagatakse meeste ja naiste tasakaalustatud esindatus artiklis 5 nimetatud organite puhul.**

Iga rühm, kes esitab rohkem kui ühe kandidaadi, tagab soolise tasakaalu esitatud kandidaatide vahel.

Nõukogu avaldab juhatuse **ja büroo** liikmete nimekirja Euroopa Liidu Teatajas ning **fond avaldab selle oma veebilehel.**

Muudatusettepanek 7

ARTIKLI 1 PUNKT 3

Artikli 6 lõige 4 (määrus (EMÜ) nr 1365/75)

4. Juhatuse valib lõikes 7 nimetatud kolme rühma ja komisjoni esindajate seast esimehe ja kolm aseesimeest, kelle ametiaeg on üks aasta, mida võib aga pikendada.

4. Juhatuse valib ühe aasta pikkuseks ametiajaks, mida võib pikendada, esimehe ja kolm aseesimeest – **ühe** lõikes 7 nimetatud **iga** kolme rühma esindajate ja **ühe** komisjoni **esindajate hulgast.**

Muudatusettepanek 8

ARTIKLI 1 PUNKT 3

Artikli 6 lõige 6 (määrus (EMÜ) nr 1365/75)

6. Juhatuse otsused võetakse vastu liikmete absoluutse häälteenamusega.

6. Juhatuse otsused võetakse vastu liikmete absoluutse häälteenamusega. **Igal liikmel on üks hääl.**

Muudatusettepanek 9

ARTIKLI 1 PUNKT 3

Artikli 6 lõige 8 (määrus (EMÜ) nr 1365/75)

8. Juhatuse moodustab büroo. Büroo koosneb juhatuse esimehest ja kolmest aseesimehest, ühest koordinaatorist iga lõikes 7 nimetatud rühma kohta ja veel ühest komisjoni esindajast.

8. Juhatuse moodustab **11 liikmelise** büroo. Büroo koosneb juhatuse esimehest ja kolmest aseesimehest, ühest koordinaatorist iga rühma kohta **nagu** sätestatud lõikes 7 ja **iga rühma** ühest esindajast ning komisjoni esindajast. **Iga rühm võib nimetada kuni kolm asendusliiget, kes osalevad büroo koosolekutel täisliikmete äraolekul.**

Muudatusettepanek 10

ARTIKLI 1 PUNKT 3

Artikli 6 lõige 9 (määrus (EMÜ) nr 1365/75)

9. Büroo koosolekute iga-aastase **ajakava** üle otsustab juhatuse. **Esimees** kutsub liikmete taotlusel kokku **büroo** täiendavad koosolekud.

9. Büroo iga-aastase koosolekute **arvu** otsustab juhatuse. **Büroo esimees** kutsub liikmete taotlusel kokku täiendavad koosolekud.

Neljäpäev, 28. aprill 2005

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 11

ARTIKLI 1 UNKT 3

Artikli 6 lõige 10 a (uus) (määrus (EMÜ) nr 1365/75)

10 a. Juhatus teavitatakse üksikasjalikult ja õigeaegselt büroo tegevustest ja otsustest.

Muudatusettepanek 12

ARTIKLI 1 PUNKTI 4 ALAPUNKT A

Artikli 7 lõige 1 (määrus (EMÜ) nr 1365/75)

1. **Fondi juhib** juhatus, kes sätestab fondi suunised. Direktori esitatud projekti alusel **võtab juhatus vastu komisjoniga kooskõlastatud tööprogrammi.**

1. Juhatus **määrab kindlaks fondi strateegilised eesmärgid. Vastavalt artiklile 5 võtab juhatus** direktori poolt koostatud projekti alusel **vastu eelkõige eelarve, jooksva nelja aasta programmi ja iga-aastase programmi.**

Muudatusettepanek 13

ARTIKLI 1 PUNKTI 4 ALAPUNKT A A (uus)

Artikli 7 lõige 2 (määrus (EMÜ) nr 1365/75)

a a) lõige 2 asendatakse järgmisega:

2. Juhatus võtab pärast komisjoni arvamuse saamist vastu oma töökorra, mis sätestab nende tegevuse praktilise korra. Töökord edastatakse teavitamise eesmärgil Euroopa Parlamendile ja nõukogule. Kolme kuu jooksul pärast töökorra edastamist võib nõukogu lihthäälteenamusega töökorra muuta.

Muudatusettepanek 14

ARTIKLI 1 PUNKTI 4 ALAPUNKT B

Artikli 7 lõige 4 (määrus (EMÜ) nr 1365/75)

4. Piiramata artiklites 8 ja 9 sätestatud direktori vastutust, võtab juhatuse poolt delegeeritud büroo kasutusele kõik vajalikud meetmed fondi juhtimiseks juhatuse koosolekute vahelisel ajal, **välja arvatud need meetmed, millele on viidatud artiklites 12 ja 15.**

4. Piiramata artiklites 8 ja 9 sätestatud direktori vastutust, **jälgib** juhatuse poolt delegeeritud büroo **juhatuse otsuste täitmist ja** võtab kasutusele kõik vajalikud meetmed fondi **nõuetekohaseks** juhtimiseks juhatuse koosolekute vahelisel ajal. **Juhatus ei tohi** artiklites 12 ja 15 viidatud **volitusi delegeerida büroole.**

Muudatusettepanek 15

ARTIKLI 1 PUNKT 5

Artikli 9 lõige 1 (määrus (EMÜ) nr 1365/75)

1. Direktor vastutab fondi juhtimise eest **ja täidab** juhatuse ja büroo poolt vastu võetud otsuseid. Direktor on fondi seaduslik esindaja.

1. Direktor vastutab **nii** fondi juhtimise **kui ka** juhatuse ja büroo poolt vastu võetud otsuste **ning programmide täitmise** eest. Direktor on fondi seaduslik esindaja **ja võtab vastavalt artiklile 17 vastu otsuseid personaliga seotud küsimustes.**

Neljäpäiv, 28. aprill 2005

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSEPANEKUD

Muudatusettepanek 16

ARTIKLI 1 PUNKT 5

Artikkel 10 (määrus (EMÜ) nr 1365/75)

Iga-aastase tööprogrammi koostamisel tekkivates eriküsimustes on juhatusel **direktori ettepanekul** võimalus **taotleda** sõltumatute ekspertide **arvamust**.

Direktori ettepanekust lähtuvalt on iga-aastase tööprogrammi ja **jooksva nelja-aastase programmi** koostamisel tekkivates eriküsimustes juhatusel võimalus **valida** sõltumatud eksperdid ja **taotleda nende arvamust**.

Muudatusettepanekud 17 ja 21

ARTIKLI 1 PUNKT 7

Artikli 12 lõike 1 teine lõik (määrus (EMÜ) nr 1365/75)

7. Artikli 12 lõike 1 **teine lõik** asendatakse järgmisega:

7. Artikli 12 lõike 1 **esimene ja teine lõik** asendatakse järgmisega:

1. Direktor koostab aastase tööprogrammi igal aastal enne 1. juulit artiklis 7 nimetatud suuniste alusel. Iga-aastane tööprogramm on osa jooksvast nelja aasta programmist. Iga-aastase tööprogrammi projektidele lisatakse nende läbiviimiseks vajalike kulude eelarvestus.

Programmi koostamisel arvestab direktor ühenduse institutsioonide ning majandus- ja sotsiaalkomitee arvamust.

Programmi koostamisel arvestab direktor ühenduse institutsioonide, **regioonide komitee** ning Euroopa majandus- ja sotsiaalkomitee arvamust.

Muudatusettepanek 18

ARTIKLI 1 PUNKT 7 A (uus)

Artikli 12 lõige 2 (määrus (EMÜ) nr 1365/75)

7. a) artikli 12 lõige 2 asendatakse järgmisega:

2) Direktor edastab programmid juhatausele kinnitamiseks.

Muudatusettepanek 19

ARTIKLI 1 PUNKT 8

Artikkel 17 (määrus (EMÜ) nr 1365/75)

1. Pärast [käesoleva määruse jõustumiskuupäev] fondi teenistusse võetud personali suhtes kohaldatakse Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirju või vastavalt olukorrale Euroopa ühenduste muude teenistujate tööhõivetingimusi. Fond rakendab personali suhtes volitusi, mis on antud ametisse nimetavale asutusele või **lepingut sõlmivale asutusele**.

1. Pärast [käesoleva määruse jõustumiskuupäev] fondi teenistusse võetud personali suhtes kohaldatakse Euroopa ühenduste ametnike personalieeskirju või vastavalt olukorrale Euroopa ühenduste muude teenistujate tööhõivetingimusi (**CEOS**). **Kohaldatakse personalieeskirjade XIII lisa 2. osa.**

1 a. Kogu fondi personal, kes on tööle võetud vastavalt nõukogu 29. juuni 1976. aasta määrusele (ESTÜ, EMÜ, Eurotom) nr 1860/76, millega kehtestatakse Euroopa Elu- ja Töötustingimuste Parandamise Fondi personali teenistustingimused (*), enne [käesoleva määruse jõustumiskuupäev] kehtivad Euroopa ühenduste ametnike suhtes rakendatavad personalieeskirjad. Alates sellest kuupäevast kohaldatakse nende suhtes personalieeskirjade XIII lisa 1., 3. ja 4. osas sisalduvaid sätteid, välja arvatud artikli 22 lõiget 2. Personali liikmetel

Neljapäev, 28. aprill 2005

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETEPANEKUD

2. Juhatus võtab vastu komisjoniga kooskõlastatud asjakohased rakenduseeskirjad.

on õigus lõpetada olemasolev leping samuti nimetatud kuupäeval, ilma et nad peaksid kinni pidama määruse (ESTÜ, EMÜ, Euratom) nr 1860/76 artiklis 45 ette nähtud etteteatamistähtajast. Lepingu lõpetamisel makstava hüvitise ja töötushüvitise seisukohast käsitletakse sellist lepingu lõpetamist lepingu lõpetamisena fondi tegevuse tulemusel.

1b. Fond rakendab personali suhtes volitusi, mis on antud ametisse nimetavale asutusele või *lepingut lõpetavale asutusele*.

2. Juhatus võtab vastu komisjoniga kooskõlastatud asjakohased rakenduseeskirjad.

(*) EÜT L 214, 6.8.1976, lk 24. Määrust on viimati muudetud määrusega (ESTÜ, EMÜ, Euratom) nr 680/87 (EÜT L 72, 14.3.1987, lk 15).

Muudatusettepanek 20

ARTIKKEL 2

Artikkel 2

kustutatud

Määrus (ESTÜ, EMÜ, EURATOM) nr 1860/76 kehtib jätkuvalt Euroopa Elu- ja Töötingimuste Parandamise Fondi personali suhtes, kes võeti tööle kõnealuse määruse eeskirjade alusel.

P6_TA(2005)0147

Euroopa tööohutuse ja tervishoiu agentuur *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 2062/94 Euroopa tööohutuse ja tervishoiu agentuuri loomise kohta (KOM(2004)0050 – C6-0014/2004 – 2004/0014(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut nõukogule (KOM(2004)0050) ⁽¹⁾;
- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artiklit 308, mille alusel nõukogu konsulteeris parlamendiga (C6-0014/2004);
- võttes arvesse kodukorra artiklit 51;
- võttes arvesse tööhõive- ja sotsiaalkomisjoni raportit ning keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjoni arvamust (A6-0092/2005);

1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;
2. palub komisjoni oma ettepanekut vastavalt muuta, järgides EÜ asutamislepingu artikli 250 lõiget 2;

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

Neljapäev, 28. aprill 2005

3. palub nõukogul Euroopa Parlamenti informeerida, kui nõukogu kavatseb kõrvale kalduda Euroopa Parlamendi poolt vastu võetud tekstist;
4. palub nõukogul Euroopa Parlamendiga uuesti konsulteerida, kui nõukogu kavatseb komisjoni ettepanekut oluliselt muuta;
5. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 1

PÕHJENDUS 1

1) Nõukogu 18. juuli 1994. aasta määrus (EÜ) nr 2062/94 Euroopa tööohutuse ja töotervishoiu agentuuri loomise kohta sisaldab sätteid, mis käsitlevad agentuuri eesmärgi, ülesandeid ja korraldust ning eelkõige selle haldusnõukogu. Neid sätteid on muudetud pärast **Austria, Soome ja Rootsi ühinemist**, kui haldusnõukogu oli vaja täiendada uute liikmetega.

1) Nõukogu 18. juuli 1994. aasta määrus (EÜ) nr 2062/94 Euroopa tööohutuse ja töotervishoiu agentuuri loomise kohta sisaldab sätteid, mis käsitlevad agentuuri ja eriti selle haldusnõukogu eesmärgi, ülesandeid ja korraldust. Neid sätteid on muudetud pärast **hiljutisi liitumisi**, kui haldusnõukogu oli vaja täiendada uute liikmetega.

Muudatusettepanek 2

PÕHJENDUS 5 A (uus)

5 a) Eelnevalt mainitud eesmärkide saavutamiseks peab agentuur teabe kogumise ja levitamise kõrval teavet ka analüüsima, tuvastama riske ja häid tavasid ning edendama ennetustegevust. Seetõttu on oluline selgitada, et agentuur toimib "riskijälgimise keskusena" ning peab seega analüüsima riske, eelkõige tekkivaid riske, ja edendama ennetustegevust. Arvesse tuleks võtta ka töötaja perekonnaliikmeid ohustavaid riske. Erilist tähelepanu tuleks pöörata ka genotoksilisuse riskile, mille tagajärjed võivad avalduda mürgiste ainetega kokkupuutunud töötaja järeltulijatel.

Muudatusettepanek 3

PÕHJENDUS 6

6) Komisjoni teatis agentuuri hindamise kohta, mis koostati vastavalt määruse (EÜ) nr 2062/94 artiklile 23 ja mis põhineb 2001. aastal läbi viidud välishindamisel ning haldusnõukogu ja komisjoni tööohutuse ja töotervishoiu nõuandekomitee panusel, rõhutab vajadust muuta määrust (EÜ) nr 2062/94, et säilitada agentuuri ja selle juhtimisstruktuuride tõhusus ja mõjus.

6) Komisjoni teatis agentuuri hindamise kohta, mis koostati vastavalt määruse (EÜ) nr 2062/94 artiklile 23 ja mis põhineb 2001. aastal läbi viidud välishindamisel ning haldusnõukogu ja komisjoni tööohutuse ja töotervishoiu nõuandekomitee panusel, rõhutab vajadust muuta määrust (EÜ) nr 2062/94, et säilitada **ja parandada** agentuuri ja selle juhtimisstruktuuride tõhusust ja mõjusust.

Muudatusettepanek 4

PÕHJENDUS 15

15) Asutamislepingu artikli 3 kohaselt on ühenduse eesmärk meeste ja naiste vahelise võrdsuslikkuse edendamine kõikides oma tegevustes. Seetõttu on asjakohane sätestada **nõukogu** koosseisus meeste ja naiste tasakaalustatud esindatuse soodustamine.

15) Aasutamislepingu artikli 3 kohaselt on ühenduse eesmärk meeste ja naiste ebavõrdsuse kaotamine ja nende võrdsuslikkuse edendamine kõikides oma tegevustes. Seetõttu on asjakohane sätestada **agentuuri valitsemis- ja juhtimisstruktuuride** koosseisus meeste ja naiste tasakaalustatud esindatuse soodustamine.

Neljäpäev, 28. aprill 2005

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 5

ARTIKLI 1 PUNKT 1

Artikkel 2 (määrus (EÜ) nr 2062/94)

Kuna vastavalt asutamislepingu ja tööohutuse ja töötervishoiu alaste hilisemate ühenduse strateegiate tegevusprogrammide sätetele **soodustatakse eriti** töökeskkonna **parandamist**, et tagada töötajate turvalisus ja tervisekaitse, on agentuuri eesmärk anda ühenduse asutustele, liikmesriikidele ja selles valdkonnas tegutsetajatele vajalikku tehnilist, teaduslikku ja majandusala teavet tööohutuse ja töötervishoiu valdkonnas.

Kuna vastavalt asutamislepingu ning tööohutuse ja töötervishoiu alaste hilisemate ühenduse strateegiate ja tegevusprogrammide sätetele **parandatakse** töökeskkonda, et tagada töötajate turvalisus ja tervisekaitse, on agentuuri eesmärk anda ühenduse asutustele, liikmesriikidele, **sotsiaalpartneritele** ja selles valdkonnas tegutsetajatele vajalikku tehnilist, teaduslikku ja majandusala teavet **ning hinnanguid** tööohutuse ja töötervishoiu valdkonnas.

Muudatusettepanek 6

ARTIKLI 1 PUNKTI 2 ALAPUNKTI A ALAPUNKT I

Artikli 3 lõike 1 punkt a (määrus (EÜ) nr 2062/94)

a) koguda, analüüsida ja levitada liikmesriikides tehnilist, teaduslikku ja majandusala teavet, et edastada see ühenduse asutustele, liikmesriikidele ja huvitatud pooltele; see kogumine leiab aset olemasolevate riiklike prioriteetide ja programmide kindlaksmääramiseks ning vajalike andmete saamiseks ühenduse prioriteetide ja programmide tarvis;

a) koguda, analüüsida ja levitada liikmesriikides tehnilist, teaduslikku ja majandusala teavet, et edastada see ühenduse asutustele, liikmesriikidele ja huvitatud pooltele; see kogumine leiab aset **riskide ja heade tavade, samuti** olemasolevate riiklike prioriteetide ja programmide kindlaksmääramiseks ning vajalike andmete saamiseks ühenduse prioriteetide ja programmide tarvis;

Muudatusettepanek 7

ARTIKLI 1 PUNKTI 2 ALAPUNKTI A ALAPUNKT I A (uus)

Artikli 3 lõike 1 punkt c (määrus (EÜ) nr 2062/94)

i a) punkt c asendatakse järgmisega:

c) **edendada ja toetada liikmesriikide vahelist koostööd ning teabe- ja kogemuste vahetust tööohutuse ja töötervishoiu alal, kaasa arvatud koolitusprogrammide alast teavet, kogudes Eurostati abiga süstemaatiliselt andmeid; selleks edendab agentuur tööõnnetuste ja kutsehaiguste statistika ühtlustamist, et kaotada erinevused selle hindamisel ja analüüsimisel;**

Muudatusettepanek 8

ARTIKLI 1 PUNKTI 2 ALAPUNKTI A ALAPUNKT II

Artikli 3 lõike 1 punkt h (määrus (EÜ) nr 2062/94)

h) pakkuda tehnilist, teaduslikku ja majandusala teavet ennetusmeetmete rakendamise meetodite ja vahendite kohta, määratleda **hea tava** ja edendada ennetustegevust, pöörates põhitähelepanu väikeste ja keskmise suurusega ettevõtete eriprobleemidele;

h) pakkuda tehnilist, teaduslikku ja majandusala teavet ennetusmeetmete rakendamise meetodite ja vahendite kohta, määratleda **riskid ja ülekantavad head tavad, analüüsida nende tulemusi** ja edendada ennetustegevust, pöörates põhitähelepanu väikeste ja keskmise suurusega ettevõtete eriprobleemidele **ning edendades nende ettevõtetele sobi-**

Neljäpäiv, 28. aprill 2005

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

vaid lahendusi. Heade tavadega osas peab agentuur eriti keskenduma tegevusele, mis pakub praktilisi vahendeid tööohutuse ja töötervishoiu riskide hindamiseks ning nendega võitlemiseks vajalike meetmete määratlemiseks;

Muudatusettepanek 9

ARTIKLI 1 PUNKTI 2 ALAPUNKTI A ALAPUNKT III (uus)

Artikli 3 lõike 1 punkt j (määrus (EÜ) nr 2062/94)

j) Agentuur tagab, et levitatav teave on lõppkasutajatele **arusaadav ja teeb oma eesmärkide saavutamiseks** tihedat koostööd artikli 4 lõikes 1 osutatud riiklike teabekeskustega.

j) Agentuur tagab, et levitatav teave on lõppkasutajatele **asjakohane. Selle eesmärgi saavutamiseks teeb agentuur vastavalt artikli 4 lõikes 2 sätestatud korrale** tihedat koostööd artikli 4 lõikes 1 osutatud riiklike teabekeskustega.

Muudatusettepanek 10

ARTIKLI 1 PUNKTI 2 ALAPUNKT B

Artikli 3 lõige 2 (määrus (EÜ) nr 2062/94)

2. Agentuur teeb võimalikult tihedat koostööd olemasolevate ühenduse tasandi institutsioonide, fondide, eriasutuste ja programmidega, et vältida tegevuse dubleerimist. Agentuur **tagab** eelkõige **vajaliku koostöö** Euroopa Elu- ja Töötingimuste Parandamise Fondiga, ilma et see piiraks tema enda eesmärke;

2. Agentuur teeb ühenduse tasandil võimalikult tihedat koostööd olemasolevate institutsioonide, fondide, eriasutuste ja programmidega, et vältida tegevuse dubleerimist. **Agentuur võib samuti saada kasu koostööst, mida komisjon juba teeb ÜRO eriorganisatsioonide – Maailma Tervishoiuorganisatsiooni (WHO) ja Rahvusvahelise Tööorganisatsiooniga (ILO) – ning Rahvusvahelise Töötervishoiu Komisjoniga (ICOH), et olla kursis rahvusvahelistes organisatsioonides tehtava tööga.** Agentuur **tihendab** eelkõige **koostööd** Euroopa Elu- ja Töötingimuste Parandamise Fondiga, ilma et see piiraks tema enda eesmärke;

Muudatusettepanek 11

ARTIKLI 1 PUNKT 2 A (uus)

Artikli 4 lõige 1 (määrus (EÜ) nr 2062/94)

2 a) Artikli 4 lõige 1 asendatakse järgmisega:

1. Agentuur asutab võrgustiku, kuhu kuuluvad:

- siseriiklike teabevõrkude põhiosad, sealhulgas riiklike õigusaktide ja/või tavadega määratletud siseriiklikud sotsiaalpartnerite organisatsioonid;
- riiklikud teabekeskused;
- kõik tulevased teemakeskused.

Neljäpäiv, 28. aprill 2005

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 12

ARTIKLI 1 PUNKT 3

Artikli 4 lõike 2 esimene ja teine lõik (määrus (EÜ) nr 2062/94)

3. Artikli 4 lõike 2 teine lõik asendatakse järgmisega:

Pädevad riigiasutused või nende määratud institutsioon koordineerivad ja/või edastavad agentuurile vajalikku riikliku tasandi teavet. Riigiasutused **võtavad arvesse tööturu osapoolte seisukohta** riiklikul tasandil, vastavalt siseriiklikele õigusaktidele ja/või tavadele.

3. Artikli 4 lõike 2 **esimene ja** teine lõik asendatakse järgmisega:

2. Liikmesriigid teavitavad agentuuri korrapäraselt siseriiklike tööohutuse ja töötervishoiu võrgustike põhi-osadest, sealhulgas mis tahes institutsioonidest, mis liikmesriikide hinnangul võiksid agentuuri tegevusele kaasa aidata, võttes arvesse vajadust tagada oma territooriumi võimalikult lai hõlmatus.

Pädevad riigiasutused või nende poolt **riiklikuks teabekeskuseks** määratud institutsioon koordineerivad ja/või edastavad agentuurile vajalikku riikliku tasandi teavet, **läh-tuvalt agentuuri tööprogrammi põhjal iga teabekeskuse ja agentuuri vahel kokku lepitud töökavast**. Riigiasutused **teevad** siseriiklikul tasandil **koostööd** sotsiaalpartneritega, vastavalt siseriiklikele õigusaktidele ja/või tavadele.

Muudatusettepanek 13

ARTIKLI 1 PUNKT 4

Artikkel 7 a (määrus (EÜ) nr 2062/94)

Agentuuril on:

- a) juhatus;
- b) büroo;
- c) direktor.

Agentuuri **valitsemis- ja haldusstruktuur** koosneb:

- a) juhatusest;
- b) büroost;
- c) direktorist.

Muudatusettepanek 14

ARTIKLI 1 PUNKT 5

Artikli 8 lõige 2 (määrus (EÜ) nr 2062/94)

2. Lõike 1 punktides a, b ja c osutatud liikmed nimetab nõukogu tööohutuse ja töötervishoiu nõuandekomitee liikmete ja asendusliikmete hulgast **komiteesse kuuluvate liikmesriikide valitsusi, tööandjaid ja töötajate organisatsioone esindavate huvigruppide ettepanekul**.

2. Lõike 1 punktides a, b ja c osutatud liikmed nimetab nõukogu tööohutuse ja töötervishoiu nõuandekomitee liikmete ja asendusliikmete hulgast.

Lõike 1 punktis a osutatud liikmed nimetatakse liikmesriikide ettepanekute alusel.

Lõike 1 punktides b ja c osutatud liikmed nimetatakse komitee vastavate rühmade seisukohti väljendavate liikmete ettepanekute alusel.

Komitee kolme rühma ettepanekud esitatakse nõukogule ning edastatakse komisjonile teavitamise eesmärgil.

Neljäpäiv, 28. aprill 2005

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Nõukogu nimetab liikmega samal ajal ja samadel tingimustel asendusliikme, kes osaleb juhatuse koosolekutel üksnes liikme äraolekul.

Komisjon nimetab liikmed ja asendusliikmed, kes teda esindavad.

Kandidaatide nimekirja esitamisel püüavad liikmesriigid, tööandjate ja töötajate organisatsioonid tagada, et juhatuse koosseis kajastab õiglaselt asjaomaseid erinevaid *majandusvaldkondi*, ja tagada meeste ja naiste tasakaalustatud esindatus.

Nõukogu avaldab juhatuse liikmete nimekirja Euroopa Liidu Teatajas.

Nõukogu nimetab liikmega samal ajal ja samadel tingimustel asendusliikme, kes osaleb juhatuse koosolekutel üksnes liikme äraolekul.

Komisjon nimetab liikmed ja asendusliikmed, kes teda esindavad.

Kandidaatide nimekirja esitamisel püüavad **komisjon**, liikmesriigid, tööandjate ja töötajate organisatsioonid tagada, et juhatuse koosseis kajastab õiglaselt asjaomaseid erinevaid *majandus-sektoreid*, ja tagada meeste ja naiste tasakaalustatud esindatus **artiklis 7 A osutatud organite koosseisus. Nimekirjad esitatakse kolme kuu jooksul pärast muutusi või uuendusi tööohutuse ja töötervishoiu nõuandekomitee koosseisus vastavalt nõukogu otsuse 2003/C 218/01 (*) artikli 3 lõigete 3 ja 4 ning artikli 4 lõike 1 sätetele.**

Juhatus **ja büroo** liikmete nimekiri avaldab nõukogu Euroopa Liidu Teatajas **ja agentuur oma veebilehel.**

(*) ELT C 218, 13.9.2003, lk 1.

Muudatusettepanek 15

ARTIKLI 1 PUNKT 5

Artikli 8 lõige 3 (määrus (EÜ) nr 2062/94)

3. Juhatus liikmete ametiaeg on kolm aastat. Liikme võib *uuesti* ametisse nimetada.

3. Juhatus liikmete ametiaeg on kolm aastat. Liikme võib ametisse *tagasi* nimetada.

Juhatus liikmete, kes on ametis ... (*), ametiaega pikendatakse kuni uue juhatuse nimetamiseni vastavalt lõike 2 sätetele.

Ametiaja lõppemisel või ametist lahkumisel jäävad liikmed ametisse kuni nende tagasinimetamiseni või asendamiseni.

Ametiaja lõppemisel või ametist lahkumisel jäävad liikmed ametisse kuni nende tagasinimetamiseni või asendamiseni.

(*) **Nõukogu määruse (EÜ) nr .../2005 jõustumise kuupäev**

Muudatusettepanek 16

ARTIKLI 1 PUNKT 5

Artikli 8 lõige 7 (määrus (EÜ) nr 2062/94)

7. Juhatus võtab vastu oma *kodukorra*, mis **jõustub pärast nõukogult heakskiidu saamist, mille viimane annab pärast komisjoni arvamuse saamist.**

7. Juhatus, **olles saanud komisjoni arvamuse**, võtab vastu oma *töökorra*, mis **sätetab tema tegevuse praktilise korra. Töö-kord edastatakse teavitamise eesmärgil Euroopa Parlamendile ja nõukogule. Kolme kuu jooksul pärast töökorra saamist võib nõukogu lihthäälteenamusega viia töökorda sisse muudatusi.**

Neljapäev, 28. aprill 2005

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 17

ARTIKLI 1 PUNKT 5

Artikli 8 lõige 8 (määrus (EÜ) nr 2062/94)

8. Juhatus loob büroo. Büroo koosneb juhatusesimehest ja kolmest aseesimehest, ühest koordinaatorist iga lõike 4 esimeses lõigus nimetatud rühma kohta ja veel ühest komisjoni esindajast.

8. Juhatus loob **11 liikmelise** büroo. Büroo koosneb juhatusesimehest ja kolmest aseesimehest, ühest koordinaatorist rühma kohta **nagu** märgitakse lõike 4 esimeses lõigus ja veel ühest **iga rühma esindajast ning** komisjoni esindajast. **Iga rühm võib nimetada kuni kolm asendusliiget, kes osalevad büroo koosolekutel liikmete äraolekul.**

Muudatusettepanek 18

ARTIKLI 1 PUNKT 5

Artikli 8 lõige 9 (määrus (EÜ) nr 2062/94)

9. Ilma et see piiraks direktori artiklis 11 sätestatud kohustuste täitmist, võtab büroo juhatusesimehele kõik vajalikud meetmed agentuuri nõuetekohaseks juhtimiseks juhatusesimehele koosolekute vahelisel perioodil, **välja arvatud** artiklites 10, 13, 14 ja 15 osutatud meetmed.

9. Piiramata artiklis 11 sätestatud direktori kohustuste täitmist, **jälgib** büroo juhatusesimehele **juhatusesimehele rakendamist ja** võtab kõik vajalikud meetmed agentuuri nõuetekohaseks juhtimiseks juhatusesimehele koosolekute vahelisel perioodil. **Juhatus ei või büroole delegeerida** artiklites 10, 13, 14 ja 15 osutatud meetmeid.

Muudatusettepanek 19

ARTIKLI 1 PUNKT 5

Artikli 8 lõige 10 (määrus (EÜ) nr 2062/94)

10. Büroo koosolekute iga-aastase **ajakava** otsustab juhatus. **Esimees** kutsub liikmete taotlusel kokku **büroo** erakorralisi koosolekuid.

10. Büroo iga-aastase koosolekute **arvu** otsustab juhatus. **Büroo esimees** kutsub liikmete taotlusel kokku büroo erakorralisi koosolekuid.

Muudatusettepanek 20

ARTIKLI 1 PUNKT 5

Artikli 8 lõige 11 a (uus) (määrus (EÜ) nr 2062/94)

11 a Juhatus teavitatakse üksikasjalikult ja õigeaegselt büroo tegevustest ja otsustest.

Muudatusettepanek 21

ARTIKLI 1 PUNKT 7

Artikli 10 lõike 1 esimene lõik (määrus (EÜ) nr 2062/94)

7. Artikli 10 lõike 1 esimene lõik asendatakse järgmisega:

Pärast konsulteerimist komisjoni talitustega ja tööhutuse ja töötervishoiu nõuandekomiteega **võtab** juhatus artiklis 11 nimetatud direktori koostatud eelnõu alusel vastu **agentuuri iga-aastase ja nelja-aastase jooksva tööprogrammi.**

7. a) Artikli 10 lõike 1 esimene lõik asendatakse järgmisega:

Juhatus **määrab kindlaks agentuuri strateegilised eesmärgid. Eriti võtab juhatus vastu eelarve ning** – artiklis 11 nimetatud direktori koostatud eelnõu alusel pärast konsulteerimist komisjoni talitustega ja tööhutuse ja töötervishoiu nõuandekomiteega – **nelja-aastase jooksva tööprogrammi ja iga-aastase tööprogrammi.**

Neljäpäev, 28. aprill 2005

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 22

ARTIKLI 1 PUNKTI 7 ALAPUNKT B (uus)

Artikli 10 lõike 1 neljas lõik (määrus (EÜ) nr 2062/94)

b) Artikli 10 lõike 1 neljas lõik on kustutatud.

Muudatusettepanek 23

ARTIKLI 1 PUNKT 8

Artikkel 11 (määrus (EÜ) nr 2062/94)

8. Artikli 11 **lõige 2** asendatakse järgmisega:

8. Artikkel 11 asendatakse järgmisega:

Artikkel 11**Direktor****1. Direktori nimetab juhatuse esitatud nimekirja alusel ametisse komisjon.****2. Direktor valitakse vastavalt tema pädevustele. Tema sõltumatus peab olema väljaspool kahtlust.****3. Direktor nimetatakse ametisse maksimaalselt viieks aastaks. Sama isiku võib ametisse tagasi nimetada.****4. Direktor on agentuuri seaduslik esindaja.**

2. Direktor on agentuuri seaduslik esindaja.

Ta vastutab:

- a) juhatuse ja büroo poolt vastu võetud otsuste ja programmide nõuetekohase ettevalmistamise ja rakendamise eest;
- b) agentuuri juhtimise ja igapäevase haldamise eest,
- c) artikli 10 lõikes 2 nimetatud aruande ettevalmistamise ja avaldamise eest,
- d) määratud ülesannete täitmise eest;
- e) kõigi personaliküsimuste lahendamise eest,
- f) juhatuse koosolekute ja büroo koosolekute ettevalmistamise eest.

Ta vastutab:

- a) juhatuse ja büroo poolt vastu võetud otsuste ja programmide nõuetekohase ettevalmistamise ja rakendamise eest;
- b) agentuuri juhtimise ja igapäevase haldamise eest,
- c) artikli 10 lõikes 2 nimetatud aruande ettevalmistamise ja avaldamise eest,
- d) määratud ülesannete täitmise eest;
- e) kõigi personaliküsimuste eest,
- f) juhatuse koosolekute ja büroo koosolekute ettevalmistamise eest.

P6_TA(2005)0148

Vastastikkuse mehhanism *

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 539/2001 seoses vastastikkuse mehhanismiga (KOM(2004)0437 – C6-0097/2004 – 2004/0141(CNS))

(Nõuandemenetlus)

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse komisjoni ettepanekut (KOM(2004)0437) ⁽¹⁾;

— võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 62 lõike 2 punkti b alapunkti i;

⁽¹⁾ ELTs seni avaldamata.

Neljapäev, 28. aprill 2005

- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artiklit 67, mille kohaselt nõukogu konsulteeris parlamendiga (C6-0097/2004);
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 51;
 - võttes arvesse kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjoni raportit ja välisasjade komisjoni arvamust (A6-0065/2005);
1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;
 2. palub komisjoni oma ettepanekut vastavalt muuta, järgides EÜ asutamislepingu artikli 250 lõiget 2;
 3. palub nõukogul Euroopa Parlamenti informeerida, kui ta kavatseb kõrvale kalduda Euroopa Parlamendi poolt heakskiidetud tekstist;
 4. nõuab lepitusmenetluse algatamist vastavalt 4. märtsi 1975. aasta ühisdeklaratsioonile, kui nõukogu kavatseb kõrvale kalduda Euroopa Parlamendi poolt heakskiidetud tekstist;
 5. palub nõukogul Euroopa Parlamendiga uuesti konsulteerida, kui nõukogu kavatseb komisjoni ettepanekut oluliselt muuta;
 6. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 1

PÕHJENDUS 2

2) võttes arvesse selliste vastastikkuse põhimõtet eiravate olukordade tõsidust, on oluline, et asjaomane liikmesriik või asjaomased liikmesriigid sellest tingimata teataksid; saavutamaks seda, et asjaomane kolmas riik kehtestaks asjaomaste liikmesriikide kodanike suhtes uuesti viisavabaduse, tuleb ette näha erinevaid tasemeid ja tegutsemisviise hõlmav mehhanism, mida saaks rakendada kiiresti; samuti peab komisjon astuma viivitamata ühendusse asjaomase kolmanda riigiga, esitama nõukogule aruande ning komisjonil peab olema õigus teha nõukogule mis tahes hetkel ettepanek taaskehtestada asjaomase kolmanda riigi kodanike suhtes ajutiselt viisanõue. Sellise otsuse vastuvõtmine ei tohi piirata võimalust kanda asjaomane kolmas riik määruse (EÜ) nr 539/2001 I lisa nimekirja. Lisaks tuleb ette näha ajaline seos ajutise meetme jõustumise ja asjaomase kolmanda riigi I lisa nimekirja kandmise ettepaneku vahel;

2) võttes arvesse selliste vastastikkuse põhimõtet eiravate olukordade tõsidust, on oluline, et asjaomane liikmesriik või asjaomased liikmesriigid sellest tingimata teataksid. Saavutamaks seda, et asjaomane kolmas riik kehtestaks asjaomaste liikmesriikide kodanike suhtes uuesti viisavabaduse, tuleb ette näha erinevaid tasemeid ja tegutsemisviise hõlmav mehhanism, mida saaks rakendada kiiresti. Samuti peab komisjon astuma viivitamata ühendusse asjaomase kolmanda riigiga, esitama **Euroopa Parlamendile ja** nõukogule aruande ning komisjonil peab olema õigus teha nõukogule mis tahes hetkel ettepanek taaskehtestada asjaomase kolmanda riigi kodanike suhtes ajutiselt viisanõue. Sellise otsuse vastuvõtmine ei tohi piirata võimalust kanda asjaomane kolmas riik määruse (EÜ) nr 539/2001 I lisa nimekirja. Lisaks tuleb ette näha ajaline seos ajutise meetme jõustumise ja asjaomase kolmanda riigi I lisa nimekirja kandmise ettepaneku vahel. **Läbipaistvuse ja demokraatliku järelevalve tagamiseks peaks Euroopa Parlamenti teavitama mehhanismist kõikides faasides, ja parlamendil peab olema võimalus ajutise meetme kohta arvamust avaldada.**

Muudatusettepanek 2

PÕHJENDUS 3 A (uus)

3 a) Vastastikkuse põhimõtet tuleks kohaldada ka kolmanda riigi poolt kasutusele võetud tingimuste ja menetluste suhtes, mis piiravad oluliselt liikmesriikide kodanike liikumist.

Neljäpääv, 28. aprill 2005

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 3

PÕHJENDUS 5

5) tuleb ette näha üleminekusüsteem, mis hõlmab olukordi, kus mõne liikmesriigi suhtes kehtib käesoleva määruse jõustumise hetkel määruse (EÜ) nr 539/2001 II lisas loetletud kolmandate riikide kehtestatud viisanõue. Islandi ja Norra suhtes kujutab käesolev määrus endast Schengeni *acquis'* sätete edasiarendust lepingu tähenduses, mille on sõlminud Euroopa Liidu Nõukogu ning Islandi Vabariik ja Norra Kuningriik nende kahe riigi ühinemiseks Schengeni *acquis'* sätete rakendamise, kohaldamise ja edasiarendamisega, nimetatud lepingu teatavaid rakenduseeskirju käsitleva 17. mai 1999. aasta otsuse 1999/437/EÜ artikli 1 punktis A osutatud valdkonnas;

5) tuleb ette näha üleminekusüsteem, mis hõlmab olukordi, kus mõne liikmesriigi suhtes kehtib käesoleva määruse jõustumise hetkel määruse (EÜ) nr 539/2001 II lisas loetletud kolmandate riikide kehtestatud viisanõue. Selliste juhtumite puhul peaks komisjon pingutustes viisavabaduse kehtestamisel lähtuma vastastikkuse põhimõttest, et suurendada liikmesriikidevahelist solidaarsust. Islandi ja Norra suhtes kujutab käesolev määrus endast Schengeni *acquis'* sätete edasiarendust lepingu tähenduses, mille on sõlminud Euroopa Liidu Nõukogu ning Islandi Vabariik ja Norra Kuningriik nende kahe riigi ühinemiseks Schengeni *acquis'* sätete rakendamise, kohaldamise ja edasiarendamisega, nimetatud lepingu teatavaid rakenduseeskirju käsitleva 17. mai 1999. aasta otsuse 1999/437/EÜ artikli 1 punktis A osutatud valdkonnas;

Muudatusettepanek 4

ARTIKKEL 1

Artikli 1 lõike 4 punkt a (määrus (EÜ) nr 539/2001)

a) **kümne päeva** jooksul pärast viisanõude väljakuulutamist või kehtestamist kolmanda riigi poolt teatab asjaomane liikmesriik sellest kirjalikult **nõukogule ja** komisjonile; teade avaldatakse Euroopa Liidu Teataja C seerias;

a) **90 päeva** jooksul pärast viisanõude kehtestamist või väljakuulutamist teatab asjaomane liikmesriik sellest kirjalikult komisjonile; teade avaldatakse Euroopa Liidu Teataja C seerias;

Muudatusettepanek 5

ARTIKKEL 1

Artikli 1 lõike 4 punkt b (määrus (EÜ) nr 539/2001)

b) komisjon astub asjaomase kolmanda riigiga viivitamata ühendusse viisavabaduse taaskehtestamiseks ning esitab hiljemalt kuue kuu jooksul pärast teate avaldamist nõukogule sellekohase aruande;

b) komisjon astub asjaomase kolmanda riigiga viivitamata ühendusse viisavabaduse taaskehtestamiseks ning esitab hiljemalt kuue kuu jooksul pärast teate avaldamist **Euroopa Parlamendile ja** nõukogule sellekohase aruande;

Muudatusettepanek 6

ARTIKKEL 1

Artikli 1 lõike 4 punkt c (määrus (EÜ) nr 539/2001)

c) oma aruande järelduste valguses võib komisjon teha nõukogule ettepaneku võtta vastu ajutine meede, mis seisneb asjaomase kolmanda riigi kodanike suhtes ajutiselt viisanõude taaskehtestamises. Nõukogu võtab kolme kuu jooksul kvalifitseeritud häälteenamusega vastu otsuse ettepaneku kohta;

c) oma aruande järelduste valguses võib komisjon teha nõukogule **hiljemalt kahe kuu jooksul pärast punktis b viidatud aruande esitamist** ettepaneku võtta vastu ajutine meede, mis seisneb asjaomase kolmanda riigi kodanike suhtes ajutiselt viisanõude taaskehtestamises, **mille nõukogu edastab Euroopa Parlamendile**. Nõukogu võtab kolme kuu jooksul kvalifitseeritud häälteenamusega vastu otsuse ettepaneku kohta;

Neljapäev, 28. aprill 2005

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

Muudatusettepanek 7

ARTIKKEL 1

Artikli 1 lõike 4 punkt c a (uus) (määrus (EÜ) nr 539/2001)

c a) kui Euroopa Parlament teatab põhistatud resolutsiooniga, et ei nõustu ettepanekuga võtta vastu ajutine meede asjaomase kolmanda riigi kodanike suhtes ajutiselt viisanõude taaskehtestamiseks, vaatab komisjon ettepaneku uuesti läbi. Resolutsiooni arvesse võttes ja ühe kuu jooksul alates selle vastuvõtmisest võib komisjon esitada uue ettepaneku või jätkata menetlust. Komisjon teavitab oma tegevuse põhjustest;

Muudatusettepanek 8

ARTIKKEL 1

Artikli 1 lõike 4 punkt c b (uus) (määrus (EÜ) nr 539/2001)

c b) kui komisjon ei esita ettepanekut võtta vastu ajutine meede asjaomase kolmanda riigi kodanike suhtes viisanõude taaskehtestamiseks, püüab ta taaskehtestada viisavabadust kuue kuu jooksul pärast punktis b viidatud aruande esitamist ning esitab Euroopa Parlamendile ja nõukogule sellekohase aruande. Kui kolmas riik ei ole viisanõuet tühistanud, esitab komisjon kahe kuu jooksul pärast aruande esitamist nõukogule ettepaneku võtta vastu ajutine meede asjaomase kolmanda riigi kodanike suhtes ajutiselt viisanõude taaskehtestamiseks või ettepaneku muu asjakohase välismeetme kohta; nõukogu edastab ettepaneku Euroopa Parlamendile. Nõukogu võtab kolme kuu jooksul kvalifitseeritud häälteenamusega vastu otsuse ettepaneku kohta. Kohaldatakse punktis c a sätestatud menetlust;

Muudatusettepanek 9

ARTIKLI 1 PUNKT 1 a (uus)

Artikkel 7 a (uus) (määrus (EÜ) nr 539/2001)

1 a Lisatakse järgmine artikkel:**Artikkel 7 a**

1. Juhul kui kolmas riik võtab kasutusele tingimusi või menetlusi, mis piiravad oluliselt mõne liikmesriigi kodanike liikumist, kohaldatakse järgmisi sätteid:

- a) 90 päeva jooksul pärast viisanõude kehtestamist või väljakuulutamist teatab asjaomane liikmesriik sellest kirjalikult komisjonile; teade avaldatakse Euroopa Liidu Teataja C seerias;
- b) komisjon astub asjaomase kolmanda riigi ametiasutusega viivitamata ühendusse, et tagada nende tingimuste või menetluste kohaldamise välistamine ning esitab hiljemalt kuue kuu jooksul pärast teate avaldamist Euroopa Parlamendile ja nõukogule sellekohase aruande;

Neljäpäiv, 28. aprill 2005

KOMISJONI ETTEPANEK

EUROOPA PARLAMENDI MUUDATUSETTEPANEKUD

- c) oma aruande järelduste valguses võib komisjon teha nõukogule hiljemalt kahe kuu jooksul pärast punktis b viidatud aruande esitamist ettepaneku võtta vastu ajutine meede, millega kehtestatakse asjaomase kolmanda riigi kodanike suhtes Euroopa Liitu reisimisel võrreldavad tingimused või menetlused; nõukogu edastab ettepaneku Euroopa Parlamendile. Nõukogu võtab kolme kuu jooksul kvalifitseeritud häälteenamusega vastu otsuse selle ettepaneku kohta;
- d) kui Euroopa Parlament teatab põhistatud resolutsiooniga, et ei nõustu ettepanekuga võtta vastu ajutine meede asjaomase kolmanda riigi kodanike suhtes Euroopa Liitu reisimisel võrreldavate tingimuste või menetluste kehtestamiseks, vaatab komisjon ettepaneku uuesti läbi. Resolutsiooni arvesse võttes ja ühe kuu jooksul alates selle vastuvõtmisest võib komisjon esitada uue ettepaneku või jätkata menetlust. Komisjon teavitab oma tegevuse põhjustest;
- e) kui komisjon ei esita ettepanekut võtta vastu ajutine meede asjaomase kolmanda riigi kodanike suhtes Euroopa Liitu reisimisel võrreldavate tingimuste või menetluste kehtestamiseks, üritab ta kuue kuu jooksul pärast punktis b viidatud aruande esitamist uuesti tarvitusele võtta vajalikke abinõusid nende tingimuste või menetluste kohaldamise välistamiseks ning teavitab nendest menetlustest Euroopa Parlamenti ja nõukogu. Kui kolmas riik jätkab nende tingimuste või menetluste kohaldamist, esitab komisjon kahe kuu jooksul pärast aruande esitamist nõukogule ettepaneku asjakohase meetme kohta, mis põhineks vastastikkuse põhimõttel; nõukogu edastab ettepaneku Euroopa Parlamendile. Nõukogu võtab kolme kuu jooksul kvalifitseeritud häälteenamusega vastu otsuse ettepaneku kohta. Kohaldatakse punktis d sätestatud menetlust;
- f) kui komisjon peab vajalikuks, võib ta esitada punktides c ja e viidatud ettepaneku ilma eelnevalt teavitamata. Sellele ettepanekule kohaldatakse punktides c ja d sätestatud menetlust;
- g) kui kolmas riik tühistab tingimused või menetlused, mis piiravad oluliselt liikmesriikide kodanike liikumist, teatab asjaomane liikmesriik sellest komisjonile. Teade avaldatakse Euroopa Liidu Teataja C seerias. Kõik vastavalt punktile c võetud ajutised meetmed ja punktile e võetud asjakohased meetmed muutuvad automaatselt kehtetuks hetkest, mil jõustub otsus tühistada tingimused või menetlused, mis piiravad oluliselt mõne liikmesriigi kodanike liikumist.

Neljapäev, 28. aprill 2005

P6_TA(2005)0149

Siseturg uutes liikmesriikides

Euroopa Parlamendi resolutsioon siseturu kohta uutes liikmesriikides: olukord, võimalused ja õppetunnid (2004/2155(INI))

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut;
 - võttes arvesse Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia ühinemislepingut ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse 13. juuli 2004. aasta *Internal Market Scoreboard* väljaannet nr 13;
 - võttes arvesse institutsioonidevahelist parema õigusloome kokkulepet ⁽²⁾;
 - võttes arvesse 1 579 siseturu direktiivi, mille ülevõtmise hilisem kuupäev on mitte hiljem kui 15. november 2004;
 - võttes arvesse komisjoni 7. mai 2003. aasta teatist nõukogule, Euroopa Parlamendile, Euroopa majandus- ja sotsiaalkomiteele ning regioonide komiteele: "Siseturu strateegia – prioriteedid 2003–2006" (KOM(2003)0238);
 - võttes arvesse komisjoni 21. jaanuari 2004. aasta teatist nõukogule, Euroopa Parlamendile, Euroopa majandus- ja sotsiaalkomiteele ning regioonide komiteele: "Raport siseturu strateegia (2003–2006) rakendamise kohta" (KOM(2004)0022);
 - võttes arvesse Wim Koki juhitava kõrgetasemelise töörühma novembris 2004 avaldatud raportit "Vastamisi väljakutsega: Lissaboni kasvu- ja tööhõivestrategia";
 - võttes arvesse Euroopa Kaubandus- ja Tööstuskodade Liidu (EUROCHAMBERS) ning Sloveenia Ettevõtete ja Teadusuuringute Ühingu (SBRA) avaldatud raportit "CAPE 2004 uuring: ettevõtete valmisolek laienemiseks Kesk-Euroopas";
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 45;
 - võttes arvesse siseturu- ja tarbijakaitsekomisjoni raportit (A6-0068/2005);
- A. arvestades, et EÜ asutamislepingu artikli 3 lõike 1 punkt c sätestab, et ühenduse tegevus hõlmab siseturu loomist, mida iseloomustab kaupade, isikute, teenuste ja kapitali vaba liikumise takistuste kõrvaldamine liikmesriikide vahel;
- B. arvestades, et EÜ asutamislepingu artikli 3 lõike 1 punkt h sätestab, et ühenduse tegevus hõlmab liikmesriikide tegevuse ühtlustamist ühisturu toimimiseks vajalikul määral;
- C. arvestades, et EÜ asutamislepingu artikkel 10 kutsub liikmesriike võtma kõik vajalikud meetmed, et tagada nende kohustuste täitmine, mis tulenevad asutamislepingust või ühenduse institutsioonide võetud meetmetest ning sätestab, et nad hoiduvad kõigist meetmetest, mis võiksid kahjustada asutamislepingu eesmärkide saavutamist;
- D. arvestades, et EÜ asutamislepingu artikli 14 lõige 2 sätestab, et siseturug hõlmab sisepiirideta ala, mille ulatuses tagatakse kaupade, isikute, teenuste ja kapitali vaba liikumine vastavalt asutamislepingu sätetele;
- E. arvestades, et EÜ asutamislepingu artikli 18 lõige 1 sätestab, et igal liidu kodanikul on teatavatel tingimustel õigus vabalt liikuda ja elada liikmesriikide territooriumil;

⁽¹⁾ ELT L 236, 23.9.2003, lk 17.

⁽²⁾ ELT C 321, 31.12.2003, lk 1.

Neljapäev, 28. aprill 2005

- F. arvestades, et EÜ asutamislepingu artiklid 23 ja 24 näevad ette kaupade vaba liikumist ühenduse piires;
- G. arvestades, et EÜ asutamislepingu kolmanda osa III jaotis näeb ette isikute, teenuste ja kapitali vaba liikumist ühenduse piires;
- H. arvestades, et Euroopa Ühenduse rajatud siseturg on vaieldamatult osutunud majanduslikult edukaks ning olnud edasiviivaks jõuks majandusliku ühtekuuluvuse edendamisel ja piirkondlike erinevuste jätkuval kõrvaldamisel;
- I. arvestades, et siseturu rajamine jõuab tõeliselt lõpule alles siis, kui kõik liikmesriigid võtavad üle ja jõustavad siseturu direktiivid;
- J. arvestades, et nende direktiivide ülevõtmata jätmine, mitterakendamine ja mittejõustamine põhjustab siseturu killustumist, tõkestab Euroopa majanduse edasise kasvu ja suurendab piirkondlike erinevusi;
- K. arvestades, et hiline või ebaõige ülevõtmine ei võimalda ettevõtetel ega tarbijatel saada osa siseturu korraliku toimimisega kaasnevast majanduslikust kasust;
- L. arvestades, et ühenduse õigusaktide mõjus ülevõtmine ja rakendamine aitab suurendada vastastikust usaldust valitsuste, kodanike ning ettevõtete vahel;
- M. arvestades, et Lissaboni strateegia keskne eesmärk on ehitada aastaks 2010 üles maailma kõige dünaamilisem ja konkurentsivõimelisem teadmistepõhine majandus, luua rohkem ja paremaid töökohti ning tugevdada sotsiaalset ühtekuuluvust ja keskkonnakaitse kõrget taset;
1. on veendunud, et uue laienenud Euroopa turu täieliku potentsiaali rakendamiseks tuleb kõik veel ülevõtmata ja rakendamata siseturu direktiivid võtta üle ja rakendada nõnda, et eemaldada kiiresti senini püsivad takistused kaupade, isikute, teenuste ja kapitali liikumise eest;
2. soovib uutel liikmesriikidel töötada välja rakendusstrateegiaid, mis võimaldaksid ühenduse õigusakte mõjusalt rakendada ning parandada tarbijate, tootjate, kaupmeeste ja kohtute teadlikkust uute õigusaktide kohta;
3. nõuab tungivalt, et Euroopa Ülemkogu istungjärkudel soovitatud 1,5protsendilist eesmärki direktiivide ülevõtmise puudujääkide osas võtaksid tõsiselt kõik liikmesriigid ja et seda toetaks iga liikmesriigi tugev poliitiline tahe võtta veel ülevõtmata direktiivid üle kindlaks kuupäevaks;
4. soovib, et siseturu direktiivide õigeaegsele ülevõtmisele ja tõhusale rakendamisele lisaks peaksid liikmesriigid viima läbi nende olemasoleva seadusandluse ülevaatamise, et määrata kindlaks nende vastavus ELi eeskirjadele aitamaks kaasa turutakistuste kõrvaldamise protsessile ja avades siseturu konkurentsile;
5. tervitab asjaolu, et uued liikmesriigid on oma seadusandluses rakendanud vastastikuse tunnustamise põhimõtet ja, veelgi enam, et mõned liikmesriigid on võtnud vastu ka horisontaalse vastastikuse tunnustamise klausli, mis automaatselt tunnustab seda põhimõtet veel ühtlustamata valdkondades, aga taaskinnitab vajadust liikuda vertikaalse harmoniseerimise kui siseturu peamise eesmärgi suunas;
6. tunnustab eriti paljusid uusi liikmesriike nende tegevuse eest Euroopa tootestandardite vastuvõtmisel, mida tehti paljudel juhtudel tublisti enne vanu liikmesriike;
7. kutsub uute liikmesriikide ametiasutusi üles suurendama ja parandama oma haldussuutlikkust, et nii- viisi vähendada lünka ühenduse õigusaktide formaalse vastavuse ja tegeliku rakendamise vahel;

Neljapäev, 28. aprill 2005

8. teeb ettepaneku, et Lissaboni strateegiaga seatud eesmärkide saavutamiseks peaksid uued liikmesriigid suurendama oma teadusuuringute- ja arendusalaseid investeeringuid, mis on käesoleval ajal tublisti allpool ELi keskmist, edendama paremaid kontakte uurimisasutuste ja ettevõtete vahel ning arendama välja tõhusamad haridus- ja koolitussüsteemid, et niiviisi parandada tööjõuturu kvaliteeti, võttes arvesse äsjaavaldatud raportis "Vastamisi väljakutsega: Lissaboni kasvu- ja tööhõivestrategie" antud soovitusi;
9. märgib intellektuaalomandi tõhusa reguleerimise tähtsust, et ergutada innovatsiooni ja kasutada uusi ideid ärieesmärgil ning arendada loovat sisu *off-line* ja *on-line* keskkonnas; innustab uusi liikmesriike tagama, et patendi ja autoriõiguse kaitse süsteemid toimiksid tõhusalt ja võltsimis- ja piraatlusvastaseid meetmeid rahastataks piisavalt;
10. kutsub intellektuaalomandi kaitse tagamise äärmise olulisuse tõttu digitaaltehnoloogiat puudutavate leiutiste osas nõukogu üles tegema tihedamat koostööd Euroopa Parlamendiga uute patendimeetmete heakskiitmisel, mis näevad ette tehniliste leiutiste patentsuse kindla raamistiku selles valdkonnas;
11. kutsub uute liikmesriikide riiklikke, piirkondlikke ja kohalikke ametiasutusi üles arendama välja paindlik ja dünaamiline tööturg, et niiviisi suurendada tööhõivet erasektoris ning lahendada struktuurse tööpuuduse ja piirkondliku erinevuste probleeme;
12. märgib tõhusa kutsequalifikatsioonide süsteemi rajamise ja vastastikuselt tunnustatud standardite määratlemise edendamise tähtsust; teeb ettepaneku, et komisjon võiks ette näha eraldi vahendid kutseorganite arendamise abistamiseks liikmesriikides, et ergutada kõrgkvalifitseeritud tööjõu arendamist;
13. rõhutab siseturu rajamise lõpuleviimise tähtsust, et niiviisi vähendada sotsiaalseid ja piirkondlikke erinevusi uutes liikmesriikides;
14. märgib dünaamilise teenusteturu tähtsust töökohtade loomisel ja uute ettevõtjate rajamisel; rõhutab teenuste siseturu direktiivi ettepaneku suurt tähtsust uute liikmesriikide majandustele; siiski arvab, et antud eesmärk tuleb saavutada piiramata sotsiaalset ühtekuuluvust liidus ja Euroopa tarbijate kõrgetasemelist kaitset;
15. nõuab tungivalt uute liikmesriikide riiklikelt, piirkondlikelt ja kohalikelt ametiasutustelt, et nad parandaksid ja laiendaksid oma ülesandeid ELi ja siseturu toimimise ning õigusaktidega seonduva teabe levitamisel; peab oluliseks, et avalikkus saaks teavet ja juhendamist tarbija õiguste alal ja siseturul töötamise ja enesekehtestamise võimaluste alal;
16. kutsub uusi liikmesriike üles tagama, et kohtuvälise lahendi saavutamise vahendid ja probleemi lahendamise vahendid, nagu SOLVIT⁽¹⁾, saaksid piisava finantstoetuse arendamiseks ning toimimiseks, et kindlustada Euroopa kodanikud ja ettevõtjad vahenditega lahendamaks probleeme, millega nad võivad kokku pörkuda siseturu arenemise käigus;
17. tervitab komisjoni 20. oktoobril 2004. aastal algatatud rikkumiserimenetlust uute liikmesriikide vastu, kes ei olnud võtnud üle kõnealuseid direktiive tähtaegselt 1. maiks 2004;
18. on veendunud, et ühenduse õigustiku lihtsamaks ülevõtmiseks tuleb ülevõtmise hetkeseisust teavitada sagedamini. Teavet peaks värskendama *Internal Market Scoreboard* ja selle toodud andmeid kasutatakse musta nimekirja koostamisel kõikidest liikmesriikidest, kes on jäänud ülevõtmisprotsessis tagaajaja ossa;

⁽¹⁾ SOLVIT on probleemide lahendamise vabatahtlik *on-line*-võrgustik, mille kaudu teevad ELi liikmesriigid koostööd probleemide lahendamisel; seda ilma kohtumenetlusalaste probleemideta, mille põhjuseks on siseturu puudutavate õigusaktide ebaõige rakendamine liikmesriikide avaliku võimu asutuste poolt. Igas ELi liikmesriigis on SOLVIT-keskus. SOLVIT-keskused võivad abistada kodanikelt ja ettevõtjatelt saadud kaebuste lahendamisel. Nad on riikide haldus-aparaadi osaks ja on nähtud ette tegelike lahendite leidmiseks probleemidele kümne nädala jooksul.

Neljapäev, 28. aprill 2005

19. on seisukohal, et komisjon peaks alustama kehtivate ühenduse õigusaktide ümbertöötamist, et muuta need lihtsamateks. See aitaks suuresti kaasa ülevõtmis- ja rakendamisprotsessile, edendaks veelgi ühendusest liikumist ja kaubandust ning tugevdaks Euroopa majanduskasvu;
20. märgib lihtsa ja mõjusa regulatiivse kliima tähtsust, et vähendada ärikulusid ja suurendada võimalikult vastavust; innustab uusi liikmesriike võtma siseturu õigustiku üle võimalikult lihtsal viisil. Teeb ettepaneku, et uued liikmesriigid toetaksid aktiivselt komisjoni parema õigusloome programme, andes oma teadmised kehtiva õigustiku keerulisusest edasi nüüd, mil need on veel värskest meelest;
21. teeb ettepaneku, et *Scoreboard*'i uuendatakse Euroopa Ülemkogu tasemel ja seda tunnustatakse poliitilisel tasandil peamise pidepunktina ülevõtmise hetkeseisu kohta;
22. on arvamisel, et Euroopa Parlament peaks mängima proaktiivsemat rolli olukorra jälgimisel ja surve avaldamisel liikmesriikidele direktiivide ülevõtmiseks;
23. tuletab meelde oma lubadust mõjutada vajaduse korral asjakohaselt ja aktiivselt Lissaboni agenda ümberorienteerumist, samas säilitades tasakaalu Lissaboni ja Göteborgi protsessi majandusliku, sotsiaalse ja keskkonnamõõtme vahel, et välja arendada ambitsioonikas säästva arengu strateegia;
24. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile ja liikmesriikide valitsustele.

P6_TA(2005)0150

Inimõigused maailmas

Aastaaruanne inimõiguste kohta maailmas 2004. aastal ja ELi poliitika kohta antud küsimuses (2004/2151(INI))

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse inimõiguste ülddeklaratsiooni ja kõiki asjaomaseid rahvusvahelisi inimõigusi käsitlevaid õigusakte;
- võttes arvesse Rahvusvahelise Kriminaalkohtu Rooma statuudi jõustumist 1. juulil 2002 ja selle Rahvusvahelise Kriminaalkohtuga (ICC) seotud resolutsioone⁽¹⁾;
- võttes arvesse Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni hartat;
- võttes arvesse inimõiguste ja põhivabaduste kaitse Euroopa konventsiooni protokolli nr 13, mis puudutab surmanuhtluse täielikku kaotamist;
- võttes arvesse Euroopa Liidu põhiõiguste hartat⁽²⁾;
- võttes arvesse Euroopa Liidu lepingu artikleid 3, 6, 11, 13 ja 19 ning Euroopa Ühenduse asutamislepingu artikleid 177 ja 300;
- võttes arvesse AKV-ELi partnerluslepingut⁽³⁾;
- võttes arvesse oma 23. oktoobri 2003. a resolutsiooni rahust ja inimväärikusest Lähis-Idas⁽⁴⁾;

⁽¹⁾ EÜT C 379, 7.12.1998, lk 265; EÜT C 262, 18.9.2001, lk 262; EÜT C 293 E, 28.11.2002, lk 88; ELT C 271 E, 12.11.2003, lk 576.

⁽²⁾ EÜT C 364, 18.12.2000, lk 1.

⁽³⁾ EÜT L 317, 15.12.2000, lk 3.

⁽⁴⁾ ELT C 82 E, 1.4.2004, lk 610.

Neljapäev, 28. aprill 2005

- võttes arvesse oma 24. veebruari 2005. a resolutsiooni ÜRO inimõiguste komisjoni 61. istungiärgul Genfis⁽¹⁾;
 - võttes arvesse ELi kuuendat inimõiguste aastaaruannet;
 - võttes arvesse ÜRO arenguprogrammi esimest ja teist Araabia inimarengu raportit;
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 45;
 - võttes arvesse välisasjade komisjoni raportit (A6-0086/2005);
- A. käesoleva resolutsiooniga ei üritata katta kõike, vaid rõhutada kahes põhiosas esiteks kõige tähtsamaid inimõigusi puudutavaid arengutendentse väljaspool ELi geograafilises järjekorras ja teiseks kaheksat temaatilist võtmeküsimust, mis ELi jaoks tulevastel aastatel on tähtsad;

Küsimused eri maades

Kandidaatriigid

1. meenutab oma läbirääkija/kandidaatriikide Bulgaaria, Rumeenia ja Türgi kohta koostatud põhjalike eriraportite järelt, õnnitleb neid inimõiguste osas tehtud edusammude puhul, kuid tuletab neile meelde, et ees on veel palju tööd; seepärast soovib neil jätkata ja kahekordistada oma jõupingutusi selles küsimuses;

Lääne-Balkan

2. leiab, et Euroopa Parlament peaks tegema rohkem tööd inimõiguste garanteerimise jaoks nii Vojvodinas kui Kosovos;
3. kutsub Horvaatiat, Bosniat ja Hertsegoviinat, Serbiat ja Montenegrot tagama sõjakuritegude õiglased kohtuasjad; tuletab neile meelde nende kohust teha täiel määral koostööd endise Jugoslaavia asjade rahvusvahelise kriminaalkohtuga;
4. tuletab Serbiale ja Montenegrole meelde inimõiguste ja õigusriigi tagamise tähtsust, eriti vajadust mõista hukka ja seaduslikult tegeleda kõikide etnilisel pinnal toime pandud sallimatuse ja vägivallategudega;

Euroopa Liidu naabrus ja Lähis-Ida

5. soosib inimõiguste austamise süvendamiseks naaberriikides ja Vahemere piirkonnas sõltumatute kodanikuühiskonnale avatud institutsioonide loomist asjaomastes riikides, mis suudaksid tagada allakirjutatud kahe- ja mitmepoolsetest lepingutest tulenevate õiguste efektiivse rakendamise;
6. nõuab veelgi suuremat austust naiste ja vähemuste õiguste ning meediavabaduse ja -pluralismi vastu, inimõiguste austamist kriminaalsüsteemis ning piinamise ja surmanuhtluse kaotamist riikides, millega Euroopa Liit on sõlminud assotsiatsioonilepingud ja peab läbirääkimisi tegevusplaanide osas;
7. loodab, et Barcelona protsessi raames tehakse suuremaid jõupingutusi naiste õiguste edendamiseks; nõuab selles osas piirkondliku tegevuskava koostamist, mille eesmärk on naiste õiguste ning soolise võrdõiguslikkuse edendamine ÜRO arenguprogrammi vaimus; kutsub kõiki Barcelona protsessi liikmesriike tagasi võtma reservatsioone, mis puudutavad naiste diskrimineerimise kõigi vormide likvideerimise konventsiooni (CEDAW);
8. rõhutab, et regiooni riigid peavad tegema edusamme inimõiguste valdkonnas ning eriti koostöö osas endise Jugoslaavia asjade rahvusvahelise kriminaalkohtuga (ICTY); efektiivse poliitika rakendamise osas põgenike ja ümberasustatud isikute tagasipöördumise soodustamiseks; vähemuste õiguste austamise osas; aktiivse poliitika rakendamise osas inimkaubanduse vastu;

⁽¹⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0051.

Neljapäev, 28. aprill 2005

9. kutsub kõiki riike, kes oma läheduse tõttu Euroopa Liidule mõjutavad üksteist Euroopa Liiduga poliitiliselt, kaubanduslikult ja sotsiaalselt, mõistma, et majandus- ja sotsiaalreformi alusena on vajalik kehtestada poliitika, mis edendab ja rakendab inimõigusi ja demokraatlikke standardeid vastavalt rahvusvahelisele inimõigusi puudutavale õigusele;

10. on rahul Ukraina vastvalitud presidendi poolt käesolevale parlamendile 2005. aasta veebruaris Strasbourgis esitatud pöördumises tehtud jõulise viitega inimõiguste normide alalhoidmisele, on rahul faktiga, et presidendivalimiste ajal hoiti Ukrainas alal õigusriiki, ning julgustab Ukrainat valima avatuse ja demokraatia teed, mis on asendamatuks alusmüüriks inimõiguste tagamisel kõige laiemas mõistes kõigile riigi kodanikele; kutsub uut valitsust tegema seadusandlikke ja poliitilisi reforme, mis garanteeriks ajakirjanduse ja meediakanalite vabaduse kogu Ukrainas, teeksid lõpu piinamisele ja väärkohtlemisele täitevasutuste ametnike poolt, tagaksid kinnipidamise hetkest viivitamatu ligipääsu kaitsjale ning aitaksid võidelda korruptsiooni vastu;

11. kutsub Valgevenet andma kodaniku- ja poliitilisi õigusi kõigile oma kodanikele; kutsub Valgevene ametivõime viivitamatult lõpetama poliitiliste oponentide hukkamine ning omavolilised arreteerimised ja kinnipidamised; toetab Valgevene Ajakirjanike Liidu tööd, millele anti 2004. aasta Sahharovi auhind tunnustuseks nende pingutuste eest tagamaks Valgevene kodanikele erapooletu teave ja tasakaalustatud aruandlus; kutsub Valgevene ametivõime võimaldama adopteerimispoliitika arendamist ELi riikidega ja kohaldama viisasüsteemi, mis võimaldab jätkata Tšernobõli tuumakatastroofist mõjutatud laste puhkuseprogramme;

12. tunnistab hiljutisi valimisi Moldovas; pöörab tähelepanu Euroopa Liidu Nõukogu murelikkusele selle üle, et valimised ei täitnud teatavaid täielikult konkureeriva valimisprotsessi tagamiseks vajalikke nõudeid, eriti õiglase juurdepääsu osas meediakanalitele ja kampaania erapooletu kajastamise osas; kutsub Moldova uut valitsust uurima raporteid ohvrite, sealhulgas alaealiste väidetava piinamise ja väärkohtlemise kohta politsei poolt ning parandama tingimusi oma vanglates; kutsub korraldama reforme, mis täiustaksid õigusi ja kõrvaldaksid institutsioonidest korruptsiooni; kutsub Moldovat välistama igasugust inimkaubandust, eriti kaubitsemist naiste ja lastega, sealhulgas naiste kui seksiorjadega, ning siirdamiseks mõeldud inimelunditega; kutsub ametivõime tagama poliitilist tasakaalu riigi kontrollitud meediakanalites; leiab, et opositsioonis olevate parlamendiliikmete arreteerimised ja muud rahumeelsete demonstratsioonide vastu astutavad sammud kujutavad endast selgelt selliste põhiliste õiguste ja vabaduste rikkumisi nagu sõna-, ühinemis-, ja kogunemisvabadus; kutsub niinimetatud Dnestri Moldaavia Vabariiki vabastama kõik ülejäänud poliitvangid;

13. kutsub Ukrainat ja Moldovat võtma tarvitusele meetmed salakaubaveo osas Transnistrias, Transnistriast ja läbi Transnistria ning samuti Venemaad võtma tarvitusele meetmed salakaubaveo osas Kaliningradi piirkonnast Leetu ja Poolasse ning töötama välja tõhusad korruptsioonivastased programmid tolli-, piirivalve- ja maksuteenistuste, samuti politsei jaoks;

14. on rahul Maroko tehtud jõupingutustega aidata minevikus toime pandud inimõiguste rikkumiste ohvreid nende raskest olukorras, eriti õigluse ja lepituse komitee (*Equity and Reconciliation Committee*) loomisega; tunnistab positiivset arengut piinamise keelustamise ja minevikus kannatanute hüvitamise osas; toetab selliseid jätkuval õigusreformel nagu Maroko parlamendi poolt 2004. aasta jaanuaris vastuvõetud perekonnakoodeksi ning piinamist kuriteoks tunnistav seaduseelnõu (detsember 2004); mõistab teravalt hukka ajakirjanike vangistamise au teotamisega seotud juhtumite puhul ja nõuab Maroko võimudelt kriminaalkoodeksi reformi vanglakaristuste kaotamiseks "meediakuritegude" puhul; tunnistab Casablancas 2004. aasta mais toimepandud terrorismirünnakute kohutavat iseloomu, kuid tuletab Maroko ametivõimudele meelde, et kõik terrorismivastased meetmed peavad järgima rahvusvahelist inimõigusi puudutavat õigust; julgustab Marokot jätkama oma dialoogi Euroopa Liiduga üritamaks tõkestada ebaseaduslikku sisserännet ja inimkaubandust ning aidata kaasa tagasipöördumistele; tunneb muret inimeste hulga pärast, kes kaotavad oma elu, üritades jõuda Marokost Euroopa rannikule; märgib, et Marokos kehtib surmanuhtluse suhtes moratoorium ja kutsub Maroko ametivõime kaotama surmanuhtlust;

15. pöörab murega tähelepanu raportitele inimõiguste rikkumiste kohta Lääne-Saharas, sh sõna- ja liikumisvabaduse osas, ning julgustab Marokot ja Polisariot liikuma edasi rahvusvaheliselt tunnustatud Bakeri plaani alusel; kutsub Marokot ja Polisariot üles vabastama kõik sõjavangid;

16. julgustab Marokot ja Alžeeriat korraldama migrantide vastuvõtmist humaansel viisil; rõhutab, et kõiki selliseid samme tuleb astuda, järgides kõigiti rahvusvahelist humanitaar- ja põgenikeõigust;

Neljapäev, 28. aprill 2005

17. kutsub Alžeeriat üles terrorismiähvardustega tegemist tehes jätkuvalt arvesse võtma inimõigusi puudutavaid kohustusi ning tervitab käimasolevaid reforme; märgib, et Alžeeria peab jätkama ajakirjandusvabaduse ning sõltumatu kodanikuühiskonna ja poliitilise opositsiooni tegutsemisvabaduse edendamist ning tervitab viimaseid arenguid selles osas; tervitab dialoogi jätkumist Alžeeria valitsuse ja Euroopa Liidu vahel illegaalse sisserände valdkonnas; palub Alžerial positiivselt reageerida ÜRO vägivaldsete ja pealesunnitud kadumiste töörühma (*UN Working Group on Enforced and Involuntary Disappearances*) nõuetele ja võtma prioriteedina päevakorda kadunud inimeste küsimustega tegelemine;

18. kutsub Liibüat üles vabastama kõik oma poliitvangid; on sügavalt mures Liibüa seadusandluse pärast, mis keelustab poliitilised parteid, ühendused ja meediakanalid; rõhutab rahvusvaheliste inimõiguste ja humanitaarkonventsioonide austamise tähtsust; kutsub Euroopa Liitu soovitama Liibüa ametivõimudel anda rahvusvahelistele inimõiguste organisatsioonidele luba siseneda Liibüasse ja korraldada uurimisi; kutsub Liibüat üles võimaldama rahvusvaheliste järelevalveorganisatsioonide juurdepääsu, lõpetama migrantide küüditamised ja omavolilised arreteerimised, ratifitseerima põgenike staatust puudutavat Genfi konventsiooni ning tunnustama ÜRO Pagulaste Ülemkomissari mandaati;

19. soovib Tuneesial lubada sõltumatute inimõiguste organisatsioonide kujunemist; kutsub Tuneesiat viivitamatult eemaldama blokeeringut kõikidelt rahalistelt vahenditelt, mis Euroopa Liit on inimõiguste organisatsioonidele üle kandnud, eelkõige Tuneesia Inimõiguste Liiga jaoks mõeldud rahalistelt vahenditelt;

20. soovib Tuneesial austada sellised põhilisi õigusi nagu arvamus-, sõna- ja ühinemisvabadus ning jätkata vajalike sammude astumist, et täita kõik allesjäänud *lüngad* inimõiguste konventsioonide, samuti assotsiatsioonilepingu inimõiguste klausli järgimise osas; väljendab oma muret seoses teadete ja inimõiguste eest seisjate õiguste järjepidevate rikkumiste, sealhulgas ahistamise, hirmutamise, laimamise, omavolilise arreteerimise ja kehalise vägivalga kohta; kutsub Euroopa Liitu seepärast võtma kõiki nimetatud aspekte arvesse *Euroopa Naabruspoliitika tegevuskava* raamistikus ning nimetatud valdkondades tehtud edusamme pidevalt hooliga hindama;

21. julgustab Euroopa Liidu ja Egiptuse vahelist jätkuvat dialoogi, edendamaks stabiilsust, arengut ja inimõigusi Euroopa – Vahemere piirkonnas, mida ilmutati Euroopa – Vahemere piirkonna parlamentaarsel assambleel Kairos; tervitab sellega seoses dr Noori vabastamist; palub Egiptusel käsitleda inimõiguste edendamist prioriteedina; tervitab Darfuri tippkohtumise kavandatavat läbiviimist Egiptuses ning tunnustab Egiptuse valitsuse pühendumust rahu edendamisele Sudaanis; kutsub Egiptust lõpetama erakorralist seisukorda;

22. tunnistab, et muutus Palestiina juhtkonnas on avanud uue võimaluse positiivse arengu jaoks regioon, ja toetab "Teekaarti" kui alust kestva lahenduse jaoks; usub, et USA ja ELi täielik poliitiline toetus on nimetatud kestva lahenduse saavutamiseks oluline;

23. kutsub uut Palestiina juhtkonda jätkuvalt võtma kõiki vajalikke meetmeid, peatamaks terroristlikku tegevust Iisraeli vastu, rõhutades eriliselt suitsiiditerrorismi materiaalse ja moraalse toetamise ja praktiseerimise peatamist; rõõmustab uue Palestiina juhtkonna praeguste pingutuste ja edusammude üle selles valdkonnas ja toetab neid;

24. pöörab tähelepanu Iisraeli jõupingutustele vastusena uuele suhtele Palestiina ja Iisraeli juhtkonna vahel; on eriti rahul usalduse ehitamiseks astunud sammudega, nagu vangide vabastamise, sõjaliste rünnakute lõpetamise deklaratsiooni, palestiinlaste majade hävitamise poliitika lõpetamise ja Gaza sektori vabastamise poliitika jätkuva edendamisega; tunnistab Iisraeli õigust võtta meetmeid iisraellaste turvalisuse tagamiseks; tuleb Iisraelile meelde, et mis tahes terrorismivastaste meetmete puhul ei tohi jätta tähelepanuta inimõiguste küsimusi;

25. väljendab murelikkust turvatara/eraldusbarjääri olemasolu ja ulatuse pärast suurtes Läänekalda osades ja selle mõju pärast kohalike elanikkondade inimõigustele; palub Iisraelil lõpetada turvatara/eraldusbarjääri edasine ehitus; pöörab tähelepanu Rahvusvahelise Kohtu otsusele turvatara/eraldusbarjääri osas; juhib samuti tähelepanu Iisraeli ülemkohtu otsusele (juuni 2004) ning Iisraeli valitsuse otsusele 2005. aasta veebruaris;

Neljapäev, 28. aprill 2005

26. kutsub Süüriat austama inimõigusi ja eelkõige ühinemisvabadust ning tunneb muret terroristlike organisatsioonide väidetava Süüriast lähtuva rahastamise pärast; tervitab Süüria välisministri teadet, et kõik Süüria väeüksused, sõjalised varad ja luureaparaat viiakse täielikult ja terviklikult välja 30. aprilliks 2005 kooskõlas ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooniga 1559 (2004);

27. kutsub Süüria valitsust viivitamatult vabastama poliitvangid ning otsustavalt lõpetama erakorraline seisukord; loodab, et Süüria näitab eeskujut, rakendades ja praktiliselt jõustades oma inimõiguste ja -vabaduste, eriti kurdide diskrimineerimise lõpetamise ja naiste võrdõiguslikkuse tagamise ja nende vägivaldse kohtlemise lõpetamise osas võetud kohustusi; rõhutab omavoliliste arreteerimiste ja vangistamiste suurt arvu, samuti piinamise ja väärkohtlemise laialdast kasutamist, sealhulgas laste suhtes;

28. mõistab hukka surmanuhtluse kasutamise Saudi Araabias ja kutsub valitsust lõpetama nimetatud praktikad, mida praegu pidevalt kasutatakse; tunneb muret selle pärast, et mitmed põhiõigused ei ole Saudi seadustega kaitstud ja et sõnavabadus on jätkuvalt ülimalt piiratud;

29. on rahul hiljutiste kohalike valimistega kui sammuga demokraatia suunas, kuid mõistab hukka meeste ja naiste eraldamise Saudi Araabias ning naiste ränga diskrimineerimise ja nende vabaduste piiramise, sealhulgas valimisõiguse puudumise; tuletab meelde, et Saudi Araabias vajavad naised siiani reisimiseks meessoost sugulase kirjalikku luba ning et naistel puudub sageli võimalus hüvituseks, kui meessoost sugulased neid halvasti või vägivaldselt kohtlevad;

30. tunnustab raskusi, mis seisavad Iraagi uute ametivõimude ees, kes teevad jõupingutusi avaliku korra tagamiseks riigis paiknevate sõjaliste jõudude abiga, ning väljendab oma muret seoses valitseva olukorraga; on rahul otsustavuse ja julgusega, mida Iraagi rahvas näitas üles hiljutise valimiskampaania ja hääletamise ajal, mis pakkus neile ja nende maale väljaavadet paremale demokraatlikule tulevikule; väljendab toetust Iraagi vastvalitud parlamendile; loodab, et koostöös vähemustega koostatakse peatselt uus demokraatlik põhiseadus; kutsub komisjoni suurendama oma toetust Iraagi ametivõimudele; kutsub ÜROd rohkendama oma kaasalöömist ja kohalolekut Iraagis; tunneb muret raportite pärast vangide jätkuva piinamise ja väärkohtlemise kohta Iraagi vanglates; pöörab tähelepanu ohtlikele tingimustele, milles ajakirjanikud siiani Iraagis töötavad, ning mõistab hukka jätkuvad inimröövid; kutsub viivitamatult vabastama kõiki röövituid inimesi ja mõistab jõuliselt hukka sellise barbaarse tegevuse nagu pantvangide võtmine, hukkamised ja enesetapulõhkamised; mõistab taas hukka vangide piinamise ja nende julma, ebainimliku ja alandava kohtlemise Iraagis Iraagi ametivõimude ja välisriikide sõjaväepersonali poolt;

31. kutsub Iraani võtma positiivselt osa inimõigusi puudutavast dialoogist ELiga; tunneb sügavat muret, et inimõiguste olukord on kahe viimase aastaga halvenenud, ning kutsub Iraani ametivõime tõsiselt pühendumisele arengusuuna ümberpööramisele; mõistab hukka inimõiguste rikkumiste tõsise sagenemise, eriti üha arvukamad teated avalike hukkamiste ja piisutamiste kohta; tervitab moratooriumi kehtestamist kividega surnukspildumisele ning palub tungivalt Iraani parlamenti kehtestada seda tava eranditult keelustatud õigusaktid; võtab teadmiseks Iraani ametivõimude kinnitused alaealiste hukkamiste moratooriumi kehtestamise kohta ning palub tungivalt ametivõime võtta vastu esitatud õigusaktid, millega keelustatakse alaealisena kuriteo sooritanud isikute hukkamine, kusjuures see keeld peab kehtima ka pärast asjaomase isiku 18-aastaseks saamist; võtab teadmiseks Iraani kinnitused amputeerimistele moratooriumi kehtestamise kohta; palub nõukogul ja komisjonil jälgida tähelepanelikult Iraani poolt kolmes võtmevaldkonnas – kividega surnukspildumisele, alaealiste hukkamisele ja amputeerimistele moratooriumide kehtestamise osas võetud kohustuste täitmist; tunneb muret arvukate, eriti naiste ja noorte inimeste arreteerimiste kohta ebaselgete või vähetähtsate süüdistuste alusel; väljendab sügavat muret, et hiljuti hukati alaealine isik seksuaalse üleastumise eest; mõistab hukka Iraani alatu ajakirjanike ja küberdissidentide arreteerimise ja vangistamise poliitika ning ajakirjandus- ja meediavabaduse lämmatamise; kutsub Iraani lõpetama terroriorganisatsioonide toetamist;

32. soovib olla täiel määral kaasatud Euroopa-Vahemere partnerluse terviklikku läbivaatamisse, mis tuleb esitada ministritele järgmisel Euroopa-Vahemere ministrite kohtumisel Luksemburgis;

Neljapäev, 28. aprill 2005

33. kutsub taas kõiki Euroopa-Vahemere assotsiatsioonilepingute pooli tõlkima tegevusprogrammi sisse inimõiguste klauslit, et süvendada ja edendada austust inimõiguste vastu ja luua mehhanism vastavate assotsiatsioonilepingute artikli 2 täitmise pidevaks kontrollimiseks;

34. on veendunud, et Euroopa demokraatia ja inimõiguste initsiatiiv (EIDHR) peab mängima otsustavat rolli Euroopa Liidu põhiväärtuste edendamisel Barcelona protsessis; seda silmas pidades kutsub tugevdama selle tegevust Vahemere partnerriikides, et toetada kodanikuühiskondade ja sõltumatute valitsusväliste osalejate arengut ja konsolideerumist;

Venemaa kui naaber

35. taunib ja mõistab hukka need ennekuulmatud terrorismiaktid, mis leidsid aset Vene Föderatsioonis aastal 2004, eriti traagilised ja unustamatud terrorismiaktid, mille ohvriks langesid lapsed Beslanis;

36. mõistab, et Venemaad ähvardab terrorismioht ekstremistide poolt, toetab Venemaa pingutusi terrorismivastases võitluses, kuid jääb seisukohale, et nimetatud väljakutse kontekstis tuleb austada inimõigusi;

37. kutsub Venemaad rakendama meetmeid peatamaks Tšetšeenias sageli aset leidvad kohtuvälised tapmised Vene relvajõudude poolt, kadumised ja piinamised eeluurimisel; soovib Venemaal tagada humanitaarorganisatsioonidele, meediakanalite reporteritele ning inimõiguslastest vaatlejatele takistamatu ligipääs Tšetšeeniasse; kordab oma palvet leida kestav poliitiline lahendus probleemidele Tšetšeenias, austades inimõigusi ja tunnistades Vene Föderatsiooni territoriaalset terviklikkust;

38. meenutab Venemaale tema rahvusvahelisest humanitaarõigusest lähtuvaid kohustusi; on mures Venemaa hiljutise seadusandluse pärast, mis võib hakata piirama inim-, kodaniku ja poliitilisi õigusi, näiteks kuberneride otsevalimise kaotamine, valitsuse faktilise kontrolli laiendamine enamikule telejaamadele, avalike demonstratsioonide õigust piiravad seadused ning omandit ja investorite õigusi puudutavate seaduste tagasiulatuv rakendamine;

39. tuletab Venemaale kui Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsioonile allakirjutanud riigile meelde tema võetud kohustusi, konkreetsemalt austada ja edendada demokraatlikke põhimõtteid ja õigusriiki, mille hulka kuuluvad vabade ja õiglaste valimiste korraldamine, eluterve poliitiline pluralism, alternatiivsete teabeallikate olemasolu, ühinemisvabadus, sõnavabaduse õigus ning seaduste läbipaistev ja mittediskrimineeriv kohaldamine sõltumatute kohtunike ja prokuröride poolt;

40. palub Venemaal lubada inimõiguslastest vaatlejatel külastada igat riigi piirkonda;

41. kutsub Vene valitsust kaitsma kõiki inimõiguste aktiviste ja organisatsioone, keda ähvardab kohalike ametivõimude poolne tagakiusamine kõigis Põhja-Kaukaasia vabariikides;

42. soovib Vene valitsusel tagada kohtunike ja prokuröride sõltumatus ning järgida põhimõtteid, mis võimaldavad õiglase mittepolitisestatud äri sektori olemasolu, nagu Euroopa Liidu demokraatiamaad selle omaks on võtnud;

Aasia

43. on rahul sellega, et Kasahstani valitsus on algatanud hukkamiste peatamise ja et Kõrgõzstan on peatatud pikendanud; kutsub mõlema riigi valitsusi ja parlamente ametlikult kaotama surmanuhtlust, soovib mõlemal valitsusel parandada poliitiliste parteide võimalusi registreeruda ja osaleda valimistel; kutsub mõlemat riiki lubama meediakanalite tasakaalu ja ajakirjandusvabadust;

Neljäpäev, 28. aprill 2005

44. soovib Usbekistani valitsusel pärast vastava lubaduse andmist astuda käegakatsutavaid samme surmanuhtluse kaotamiseks, nagu näiteks kuulutades välja surmaotsuste ja hukkamiste peatamise; tervitab 2003. aastal kriminaalkodeksisse tehtud muudatusi kinnipidamisasutustes piinamise ja väärkohtlemise seadusevastaseks muutmiseks ja selliste juhtumite puhul süüdistuse esitamise seadustamiseks; toonitab vajadust seada ametisse sõltumatud kohtunikud ja prokurörid; on rahul valitsuse hiljutise lubadusega viia ellu ulatuslikud reformid, tugevdada sealhulgas kohtunike ja prokuröride sõltumatust ning lõpetada ajakirjanduse tsenseerimine;

45. kutsub Tadžikistani valitsust lõpetama katsed konsolideerida võimu, valmistudes käesoleva aasta parlamendivalimisteks, ja lubama opositsiooniparteidel valimisteks registreeruda;

46. kutsub Turkmenistani tagama kõigile oma kodanikele tõelist poliitilist vabadust, sealhulgas sõnavabadust; soovib Turkmenistanil lõpetada omavolilised kinnipidamised ja vangistamised, samuti poliitiliste oponentide ahistamine;

47. on rahul positiivsete tulemustega Afganistani valimiste korralduses ja julgustab hr Karzai uut valitsust jätkama moderniseerimise ja restruktureerimise poliitikat, pöörates erilist tähelepanu inimõiguste tagamisele kõigi riigi kodanike jaoks; mõistab jõuliselt hukka sellise barbaarse tegevuse nagu pantvangide võtmine ja süütute inimeste hukkamised;

48. tervitab inimõiguste komisjonide moodustamist Afganistanis ja Maldiividel; palub sellega seoses mõlema nimetatud riigi valitsusel meeles pidada, et selliseid komisjone tuleks rahaliselt toetada, kuid neil peal olema võimalik töötada sõltumatult;

49. on rahul erinevate positiivsete sammudega inimõiguste alal Pakistanis: ühise valijaskonna ülesseadmisega rahvusvähemuste jaoks, teabevabaduse seaduse vastuvõtmisega ja naistele kohtade eraldamisega rahvuskogus; tunnistas Pakistani erilist vastutust terroristliku tegevuse takistamise osas ning nimetatud vastutusest tulenevaid poliitilisi raskusi, kuid rõhutab, et igasuguste terrorismivastaste meetmete puhul, eriti arreteerimiste ja vangistuste puhul, ei tohi eirata inimõigusi puudutavaid küsimusi; on mures president Musharraf'i tahtmatuse pärast täita oma lubadust eraldada riigi valitsuse roll sõjaväe omast, kuigi selline eraldamine on normaalse demokraatia iseloomulikuks tunnuseks, kusjuures sõjavägi on demokraatlikult valitud valitsuse teenistuses;

50. tunnistas, et India on maailma suurim *toimiv* demokraatia, ning toetab inimõiguste valdkonnas tehtud edusamme; tunneb samas jätkuvalt muret diskrimineerimiste jätkumise pärast Indias, mis toimuvad kastiga seotud, sotsiaalse või religioosse staatuse alusel; leiab, et kuna see on peamiselt maapiirkondade sotsiaalne probleem, siis on tegemist valdkonnaga, kus India valitsusel tuleb jätkata sotsiaalsete muutuste edendamist;

51. tervitab hiljutist positiivset dialoogi Pakistani ja India vahel Kašmiiri küsimuses; on jätkuvalt mures raportite pärast inimõiguste rikkumiste kohta Kašmiiri regioonis India sõjaväe- ja politseijõudude liikmete poolt; kutsub India valitsust tagama kõikide selliseid väärkohtlemisi puudutavate raportite kohene uurimine õigusorganite poolt; mõistab jõuliselt hukka kõik terrorismi- ja vägivallaaktid kogu regioonis ning märgib Pakistani vastutust jõuliste pingutuste tegemisel sellise tegevuse mahasurumisele kaasaaitamisel; nõuab meediakanalitele ja inimõiguste organisatsioonidele täielikku ja avatud ligipääsu Kašmiiri regiooni;

52. on rahul inimõiguste olukorra paranemisega Sri Lankal, kuid väljendab murelikkust Tamil Elami Vabastustiigrite praktika pärast tappa ja röövida teiste tamili poliitiliste rühmituste liikmeid ning värvata lapsi;

53. nõuab Bangladesh'i valitsuselt Bangladesh'i ülemkohtu juhustest kinnipidamist, milles nõutakse õiguslike vahendite kuritarvitamise vältimist opositsiooni meeleavaldajate kinnipidamisel, ning hoiduda rahumeelsete poliitiliste protestide represseerimisest kinnipidamise ja piinamise teel; nõuab, et Bangladesh'i valitsus lõpetaks poolsõjalise kiirreageerimispataljoni (Rapid Action Battalion) kuritegevuse vastaste operatsioonid, mis ulatuvad kohtuväliste tapmisteni; palub Bangladesh'i valitsusel rakendada ennetavaid abinõusid poolsõjaliste islamirühmituste vastu, kes on kasutanud Bangladesh'i maapiirkondades vägivalda ja hirmutamist;

Neljapäev, 28. aprill 2005

54. on jätkuvalt mures, et Laos ja Vietnam on siimaani ühe partei juhitud riigid, mis jätkuvalt repressivad lisaks demokraatia ja inimõiguste aktivistidele ka etnilisi ja religioosseid vähemusi, ning kutsub mõlema riigi valitsusi alal hoidma sõna-, kogunemis- ja usuvabadust;

55. mõistab hukka pärismaiste mägirahvaste inimõiguste rikkumise Vietnami ning kutsub valitsust kaotama igasugust diskrimineerimist mis tahes vähemuse vastu;

56. usub, et hr Rainsy, hr Pochi ja hr Channy poliitilise puutumatuse võtmine Kambodža rahvussamblee poolt kujutab endast demokraatlike põhimõtete tõsist rikkumist ning kutsub Kambodža ametivõime lõpetama igasugust demokraatliku opositsiooni tagakiusamist riigis; julgustab samas Kambodžat alustama tõeliste demokraatlike reformide elluviimist raamistikuna inimõiguste tagamiseks, et kõrvaldada jätkuvaid tõsiseid vajakajäämisi; kutsub Kambodžat kiiremas korras kujundama ümber oma kohtusüsteemi ning tugevdama võitlust naiste ja lastega kaubitsemise vastu; mõistab sellega seoses hukka 91 orjusest vabastatud naise ja lapse röövimise Phnom Penhis ning nõuab nende viivitamatut vabastamist;

57. kutsub Birma valitsust esimese sammuna rahva tahtel põhineva riigi rajamisel lõpetama seadusliku ja demokraatliku poliitilise tegevuse allasurumine; soovib valitsusel viivitamatult vabastada endine Sahharovi auhinna võitja Aung San Suu Kyi ja tema nõunik, 75-aastane ajakirjanik Win Tin;

58. on rahul sellega, et Hiina on alustamas inimõigustealast dialoogi ELiga; palub liikmesriikide valitsustel, komisjonil ja Hiinal kasutada nimetatud dialoogi kui tõelist võimalust muuta Hiina sisepoliitikat, kus on jätkuvalt tõsiseid probleeme inimõiguste valdkonnas, konkreetsemalt surmanuhtluse kasutamise ning kogunemis- ja usuvabaduse allasurumise osas; rõhutab, et üha positiivsema kaubandussuhtega peavad kaasnema inimõigusi puudutavad reformid; on mures hiljutise nõukogu poolse Euroopa Liidu poliitika vastaselt tegutsemise pärast relvamüügiembargo kehtestamisel Hiinale ning soovib tungivalt, et Hiina suhtes rakendatav relvastusembargo jääks jõusse, kuni inimõigusi puudutavate küsimuste osas ilmnevad suuremad edusammud; kutsub Hiina ametivõime Tiananmeni sündmustele ametlikult uut hinnangut andma, avaldama poliitvangide nimekirja ning neid tingimusteta vabastama; pöörab murega tähelepanu inimeste kohtlemisele Tiibetis ja Xinjiangis kogunemis- ja usuvabaduse valdkonnas;

59. mõistab hukka võimu haaramise kuningas Gyanendra ja Nepaali kuningliku armee poolt 1. veebruaril 2005 ning karmi tsensuuriseaduse; on häiritud suurenevast raportite hulgast inimeste kadumise kohta üle kogu maa ning inimõiguste aktivistide, ajakirjanike, opositsiooniliste poliitiliste rühmituste ja kodanikuühiskonna rühmituste ründamise kohta; mõistab hukka sisside toime pandud tõsised kuritarvitused alates 1999. aastast maad laastanud konfliktis; kutsub kuningat taastama demokraatlikud valitsus- ja sidekanalid, vabastama kõik poliitilised liidrid ja inimõiguste eest võitlejad ning austama sõna- ja kogunemisvabadust;

60. on rahul Indoneesia ajaloo esimeste presidendi otsevalimistega 2004. aasta septembris; tunneb muret raportite pärast Indoneesia relvajõudude ja mässuliste rühmituste poolt Paapua ja Acehi provintsidest sõjaliste operatsioonide käigus tsiviilelanike suhtes toime pandud väärkohtlemistest; väljendab lootust, et tsunami laastavale mõjule järgnevat ülesehitusprotsessi kasutatakse lepituse ja rahuprotsessi edendamiseks, pannes seega piiri pikkaajalisele Acehi konfliktile; soovib Indoneesia ametivõimudel põhjalikult uurida ja tuua kohtu ette isikud, kes on süüdi inimõiguste eest võitlejate mõrvamises ja teistes nende vastu suunatud kuritegudes, ning tagama 1998. aasta detsembris ÜRO peaassamblee vastu võetud inimõiguste eest võitlejate kaitse deklaratsiooni sätete täielik austamine Indoneesias;

61. kutsub Põhja-Koread tunnistama oma rahva rasket olukorda, kes kannatab Põhja-Korea režiimi rõhumise all, ja alustada kõikidel tasanditel tõeliste muutuste protsessi, eesmärgiga jõuda reformideni, mis tunnustavad inimõiguste austamise vajadust; osutab sellele, et iga-aastase ajakirjandusvabaduse indeksi järgi on Põhja-Korea kõige viimasel kohal terves maailmas; mõistab hukka Põhja-Korea režiimi teadaande, mille kohaselt viimane astub tagasi mitmepoolsest dialoogiraamistikust (kuuepoolsed läbirääkimised);

Neljapäev, 28. aprill 2005

Aafrika

62. juhib tähelepanu paljude Aafrika riikide tõsisesse pandeemilistesse haigustesse, eelkõige HIVi/AIDSi nakatunud kodanike raskele olukorrale kogu kontinendi ulatuses; kiidab heaks edusammud, mis on tehtud teatud Aafrika riikides, näiteks Ugandas; kutsub komisjoni aitama ÜRO-l koostöös Aafrika Liiduga töötada välja üldstrateegiat pandeemiliste haiguste, eelkõige HIVi/AIDSi leviku pidurdamiseks ja minimeerimiseks; kinnitab veel kord iga inimese õigust arstiabile ja ravile; kutsub liikmesriike ja komisjoni vaatlema nakkushaiguste ja eelkõige HIVi/AIDSi kasvava pandeemia vastast võitlust oma arengupoliitikas esmajärgulise poliitilise ja finantsprioriteedina;

63. usub, et AIDSi leviku peatamiseks ja ümberpööramiseks aastaks 2015 on hädavajalik terviklik lähenemine HIVi/AIDSile Sahara-aluses Aafrikas;

64. protesteerib selle vastu, et erinevates Aafrika osades jäävad teatavad inimõiguste rikkumised karistamata ja et vastutavatel ametikohtadel olevad inimesed võivad tegutseda karistamatult; kutsub Aafrika Liitu selliste juhtumitega tegelema ja tegema lähedast koostööd Rahvusvahelise Kriminaalkohtuga olukorra parandamiseks (vt Rahvusvahelise Kriminaalkohtu küsimuste osa);

65. on mures halvenenud olukorra pärast Gambias, sealhulgas mitmete ajakirjandusvabaduse rikkumiste pärast, ning kutsub uurima ajakirjanik Deyda Hydara mõrva detsembris 2004;

66. väljendab tõelist muret hiljutiste sündmuste pärast Côte d'Ivoire'is, mille tagajärjeks on olnud rassistlikud kallaletungid tsiviilelanikele; kutsub Côte d'Ivoire' sõdivaid fraktsioone austama kõigi oma kodanike inimõigusi;

67. on sügavalt mures riigipöörde pärast, mis võimaldas Faure Gnassingbel pärast oma isa surma saada demokraatia reegleid eirates Togo presidendiks; kutsub Togo ametivõime üles looma vajalik institutsiooniline raamistik vabade ja õiglaste presidendivalimiste läbiviimiseks, et pöörduda tagasi põhiseadusliku õiguspärasuse ning inimõiguste ja põhiliste vabaduste austamise juurde, ilma milleta koostöö Euroopa Liiduga jätkuda ei saa;

68. on rahul Nigeeria šariaadikohtute poolt määratud surmanuhtluste arvu vähenemisega, kuid on jätkuvalt mures selle pärast, et paljud kohtud jätkavad tegutsemist šariaadiseaduse alusel; leiab, et selle asemel tuleks Nigeerial järgida rahvusvahelisi standardeid;

69. on häiritud raportite pärast, mille kohaselt Eritrea valitsus kiusab jätkuvalt taga kristlastest vähemusi kogu regioonis; on üha rohkem häiritud sellest, et Eritrea on jätkuvalt ühe-parteiline riik ega plaani mingeid valimisi; palub viivitamatult vabastada kõik riigis kinni peetavad poliitvangid ja ajakirjanikud; kutsub Eritrea ametivõime pöörama olukorda, mis inimõiguste osas üha halveneb;

70. pöörab murega tähelepanu sellele, et alates 2001. aasta septembrist on Asmaras arreteeritud 10 sõltumatut ajakirjanikku, nende hulgas Rootsi kodanik Davit Isaak, kelle üle ei ole ühegi kuriteo osas kohut mõistetud ja kes on ikka veel vanglas; kutsub Eritrea valitsust vabastama vangistatud ajakirjanikke ning tühistama eraajakirjanduse keeldu;

71. tunnustab ja toetab uue rahuleppe allakirjutamist Sudaani lõuna- ja põhjaosa relvajõudude vahel, mis teeb lõpu kahe aastakümne pikkusele kodusõjale, mille käigus pandi toime hirmuäratavaid inimõiguste rikkumisi; soovib kõigil kaasatud pooltel austada rahuleppe kõiki protokolle;

72. kutsub Sudaani valitsust viivitamatult lõpetama igasuguse koostöö või kollaboratsiooni Araabia miilitsaga ehk niinimetatud janjaweed-miilitsaga, kes rakendavad vägivalda, pannes muuhulgas toime inimõiguste rikkumisi, sõjakuritegusid ja inimsusevastaseid kuritegusid suure hulga inimeste suhtes Darfuri regioonis Sudaani lääneosas; on rahul ÜRO uurimiskomisjoni ettekandega ning toetab selle järeldusi ja soovitusi; on seisukohal, et Sudaani valitsus koostöös Aafrika Liiduga peab otsustavalt ja kindlalt tegutsema, lõpetamaks kõikide poolte rünnakud relvastamata tsiviilelanike vastu ja janjaweed-miilits relvituks teha; kutsub Sudaani valitsust näitama üles tahet pidada rahuläbirääkimisi Darfuri mässuliste jõududega;

Neljapäev, 28. aprill 2005

73. kutsub Euroopa Liitu rakendama sihipäraseid sanktsioone Sudaani valitsuse vastu, kuni laekuvad usaldusväärsed tõendid, mis näitavad, et viimane on lõpetanud oma kodanike etnilise puhastuse ja massimõrvade poliitika; tervitab ÜRO Julgeolekunõukogu otsust anda Darfuri olukord Rahvusvahelise Kriminaalkohtusse, et tagada õigusemõistmine ohvritele ning teha lõpp valitsevale karistamatuse õhkkonnale, samuti takistada väärkohtlemiste jätkumist tulevikus; mõistab siiski hukka Julgeolekunõukogu resolutsioonis sätestatud asjaolu, et Rahvusvahelise Kriminaalkohtu põhikirjaga mitteühinenud riikide kodanike üle, keda kahtlustatakse rahvusvaheliste kuritegude sooritamises Darfuris, peaksid kohut mõistma ainult nende vastava päritoluriigi kohtud;

74. on jätkuvalt murelik, et Kongo Demokraatliku Vabariigi idaosas on väga palju vahejuhtumeid, eriti Ituris, Põhja- ja Lõuna-Kivus, Maniemas ja Katanga põhjaosas; mõistab jõuliselt hukka valitsuse relvajõud ja mässulised võitlejad, kes mõlemad panid 2004. aasta juunis toime sõjakuritegusid Lõuna-Kivu linnas nimega Bukavu;

75. on rahul positiivse rehabilitatsiooni ja lepitusprotsessiga Rwandas; soovib Rwandal teha veelgi suuremaid jõupingutusi inimõiguste rikkumiste ennetamiseks ning kestva rahu kehtestamiseks Kesk-Aafrikas; on häiritud, et Rwandas pannakse toime üha rohkem rünnakuid kodanikuühiskonna organisatsioonide, kirikute ja koolide vastu, ning tunneb suurt muret, et nii paljud kohtunikud ja kohtutöötajad on niinimetatud kohtureformide käigus sunnitud tagasi astuma;

76. mõistab ülima tõsidusega hukka massimõrva Gatumba põgenikelaagris Burundis; soovib Burundi valitsusel ja rahvusvahelisel üldsusel teha oma parim, et kurjategijad kinni võtta ja kohtu ette tuua; toetab Burundi üleminekuprotsessi; on rahul plaanisolevate valimistega kui tähtsa sammuga nimetatud ülemineku-protsessis;

77. on sügavalt mures kohutava humanitaarolukorra pärast Uganda põhjaosas, kus mässuliste juhi Joseph Kony Lord's Resistance Army tegevuse tõttu asub väga suur osa elanikkonnast jätkuvalt ümberasustatud isikute laagrites; mõistab hukka Lord's Resistance Army mässulistest liikmetest toime pandavad kohutavad inimõiguste rikkumised, sealhulgas laste ulatusliku röövimise, sandistamise ja vägistamise regioonis;

78. on rahul Angola valitsuse teadaandega, et parlamendivalimised toimuvad 2006. aasta lõpus; tunneb muret relvastatud konflikti pärast Cabinda regioonis ja raportite pärast Angola relvajõudude poolt tsiviil-elanike vastu toime pandud rikkumiste kohta;

79. mõistab ülima tõsidusega hukka Zimbabwe valitsuse toimingud ja kritiseerib selle poliitikat, mis edendab rassilist lõhestatust ja majanduse halba juhtimist; tunneb muret, et selline poliitika viib maa ülimalt katastroofilisse olukorda; juhib murega tähelepanu toiduainete tootmise märgatavale langusele viimasel ajal ja sellele, kui raske on valitsusvälistel arenguorganisatsioonidel abivajajateni jõuda; kutsub valitsust lõpetama poliitilise opositsiooni mahasurumine, garanteerima ajakirjandusvabadust ning tagama seda, et valimised korraldatakse vabaduse ja õigluse alustel mainekate rahvusvaheliste vaatlejate juuresolekul;

80. on jätkuvalt mures, et Ekvatoriaal-Guinea poliitvangid jäävad pärast neilt piinamise abil välja pressitud ülestunnistusi vahi alla ning et poliitilise opositsiooni liikmeid võib vahistada ilma süüdistuste või kohtumenetlusest;

Ameerikad

81. kutsub Kuuba valitsust aktsepteerima kogunemisvabadust ja sõnavabadust ning viivitamatult taastama surmanuhtluse mitteametliku peatamise; mõistab taas hukka kolmele kaaperdajale mõistetud surmanuhtluse ja poliitiliste oponentide vangistuse ning palub nad otsekohe vabastada; kutsub Kuuba ametivõime andma Sahharovi auhinna laureaadile Oswaldo Payále võimaluse võtta vastu Euroopa Parlamendi küllakutse; mõistab hukka ootamatu strateegiamuutuse ja sanktsioonide lõpetamise nõukogu poolt;

82. kutsub Jamaica valitsust astuma tõhusaid samme, peatamaks inimeste kohtuvälised tapmised julgeolekujõudude poolt; ühtlasi palub Jamaica valitsusel tunnistada kehtetuks isikuvastaste kuritegude seaduse paragrahvid 76, 77 ja 79, milles tunnistatakse kahe nõusoleva täiskasvanud mehe vaheline seksuaalvahekord kuriteoks ning mida kasutatakse põhjenduseks õigustamatule ahistamisele, eelkõige HIV- ja aidsialase kasvatustöö tegijate vastu; palub Jamaica valitsusel aktiivselt võidelda laialtlevinud homfoobia vastu;

Neljäpäev, 28. aprill 2005

83. toetab Ameerika Inimõiguste Komisjoni (IACHR) tsiteeritud arvamusi, kes 2004. aasta oktoobris väljendas tõsist muret inimõiguste ja humanitaartingimuste pärast Haitil;

84. on mures Guatemalas vägivaldselt tapetavate naiste arvukuse pärast ja soovib ametivõimudel nimetatud kuritegusid põhjalikult uurida ning takistada edasiste vägivallategude ilmnemist;

85. jagab Mehhiko ametivõimude muret Ciudad Juarez (Mehhiko) vägivaldselt tapetud naiste arvukuse pärast ning toetab Mehhiko ametivõimude, eriti nimelt selleks ametisse määratud magistraadi jõupingutusi nimetatud kuritegude uurimisel ja selgitamisel ning edasiste tahtlike tapmiste ennetamisel;

86. on jätkuvalt mures minevikus toime pandud inimõiguste rikkumiste osas õiglust nõudvate guatemalaste ründamise ja ähvardamise ärevusttekitava rohkuse, eriti inimõiguste eest võitlejate, kohtuametnike ja ajakirjanike ründamise pärast; tervitab kui positiivset signaali endise poolsõjalise tegelase ja eksmajori süüdimõistmist veebruaris 2005 nelja ajakirjaniku röövimises aastal 2003, samuti asjaolu, et Guatemala parlament andis nõusoleku ÜRO inimõiguste ülemkomissari büroo avamisele, mille Guatemala Kongress loodeb tavasti võimalikult kiiresti heaks kiidab;

87. kutsub Venetsueelat võtma tõhusaid meetmeid piinamise ja tapmise vastu oma politseiteenistuste poolt, samuti tagamaks sõnavabadust ja vaba juurdepääsu teabele; juhib tähelepanu sellele, et regiooni stabiilsuse tagamiseks on vajalik koostöö naaberriikidega;

88. mõistab hukka jätkuvad tõsised inimõiguste rikkumised, nagu lapsvõitlejate kasutamise ebaseaduslike relvastatud rühmituste poolt Kolumbia konfliktis, kellest tuhanded on alla 15 aasta vanused; on jätkuvalt sügaval mures inimõiguste eest seisjaid ähvardava ohu pärast riigis ning nõuab sellega seoses tungivalt Kolumbia ametivõimudel võtta selgeid ja tõhusaid meetmeid selliste isikute elu ja töö kaitsmiseks; on mures haletsusväärsete tingimuste pärast, milles hoitakse suurt hulka kolumbialastest, sealhulgas üle seitsme aasta tagasi röövitud alaealisi, sõdureid ja politseiohvitsere, kongressiliikmeid nagu Jorge Eduardo Gechem Turbayd, Oscar Tulio Lizcanot ja Luis Eladio Pérez Bonillat, Valle'i regionaalamblee liikmeid, endist ministrit Fernando de Araujot ja endist presidendikandidaati Ingrid Betancourt; toetab rahvusvahelise Kolumbiat puudutava koostöö- ja koordineerimiskoosoleku esitatud deklaratsiooni järeldusi, mis võeti vastu Cartagenas, lähtuvalt Londonis teiste hulgas ka ÜRO juuresolekul antud soovitudest ning samuti Kolumbia ÜRO inimõiguste ülemkomissari kantselei soovitudest;

89. toetab ÜRO eriraportööri Ambeyi Libago Kolumbia suhtes väljendatud arvamusi, kes paneb ette, et valitsus peaks kõik militaarorganisatsioonid ametlikult ebaseaduslikuks kuulutama ja nad laiali saatma ning alkatama kohtumenetlused nende vastu, kes on süüdi inimõiguste ja humanitaarõiguse rikkumistes, vaatamata nende poliitilistele vaadetele;

90. kutsub Ecuadori viivitamatult kaotama oma politseikohtud, et efektiivselt tuua erapooletu tsiviilkohtu ette väärkohtlemises süüdistatud julgeolekujõudude liikmed;

91. tunneb muret ajakirjanike vastu suunatud rünnakute sagenemise pärast Peruu ja eriti kahe tuntud ajakirjaniku mõrvamise pärast aastal 2004; on häiritud sellest, et arvukate raportite alusel esineb Peruu vanglates eeluurimisel viibivate kahtlusallaste piinamise ja surma juhtumeid;

92. tunnustab, et linnavägivald Brasiilias on jätkuvalt murettekitav ja pälbib jätkuvalt kõige enam tähelepanu, kuid juhib tähelepanu sellele, et aastal 2004 intensiivistusid maavägivald ja konfliktid maa pärast, eriti Roosevelti reservaadis Rondônia osariigis, kus elavad cinta-larga põlisasukad;

93. kutsub Ameerika Ühendriike liikuma surmanuhtluse kaotamise suunas, juhib tähelepanu sellele, et surmanuhtluse kasutamine USAs ei sobi kokku imagoga riigist, kes püüdleb inimõiguste, vabaduse ja õigluse standardite juurutamise poole kogu maailmas, ning tunneb heameelt selle üle, et hiljutine statistika viitab surmanuhtluse rakendamise juhtude pidevale vähenemisele USAs;

Neljapäev, 28. aprill 2005

94. mõistab hukka Ameerika Ühendriikide valitsuse vangide kohtlemise pärast Guantánamos; soovib USA valitsusel garanteerida minimaalsed inimõigused ja õiglane kohtumõistmine kõikidele oma vangidele, kaasa arvatud Guantánamo kinnipidamislaagri vangidele, vastavalt rahvusvahelisele inimõigusi puudutavale õigusele ja õiglasele kohtuasjade menetlusele; kutsub USA-d viivitamatult selgitama vangide olukorda Guantánamos ja teistes paikades rahvusvaheliste inimõiguste standardite ja humanitaarõiguse suhtes ning kordab oma seisukohti vangide dramaatilise olukorra osas Guantánamos, nagu neid on korratud mitmes tema resolutsioonis;

95. kutsub USA-d esitama ÜRO inimõiguste komisjonile raportit kodaniku- ja poliitiliste õiguste rahvusvahelise pakti (ICCPR) järgimise kohta;

Temaatilised küsimused

I. Inimõigused ja terrorismivastane võitlus

96. mõistab täielikult hukka terrorismi kõigis selle vormides;

97. tunnistab demokraatiamaade vastu suunatud globaalset terrorismi kui uut nähtust, mille tulemuseks on olnud brutaalsed ja mõrvarlikud rünnakud suure hulga tsiviilelanike vastu; tunnistab, et need rünnakud on mõeldud demokraatlike protsesside mõjutamiseks; juhib tähelepanu tõsiasjale, et selline terrorism kujutab endast uut ja vägivaldset ähvardust põhilistele ja peamistele inimõigustele;

98. kinnitab taas, et nimetatud kohutava nüüdisaegse ähvardusega toimetulemiseks on demokraatlike valitsuste esmane kohus kaitsta otsustavalt oma kodanikke, võidelda kindlalt ja visalt terrorismi vastu ning kindlaks teha ja lammutada kõik terroristlikud võrgustikud; on seisukohal, et nimetatud jõupingutuse juures ja väidetavaid kurjategijaid kohtu alla andes peavad valitsused ise alal hoidma õigusriiki ja samuti oma rahvusvahelisi inimõigusi puudutavaid lubadusi, sealhulgas humanitaar- ja põgenikuõigust;

99. tunnistab, et terrorismi väljakutsega toimetulekuks on vaja ELi solidaarsust; peab ülioluliseks koostada terviklikud strateegiad, mis aitaksid käsitleda ülima vaesuse, ebakindluse, riikide lagunemise ja fundamentalismi tekke põhjuseid, mis võivad anda oma panuse terroristliku tegevuse ilmnemisele;

100. võtab teadmiseks ÜRO ähvardusi käsitleva kõrgetasemelise eksperdirühma raporti, mis rõhutab, et globaalsed terrorismivastased jõupingutused on "mõnel juhul õõnestanud neidsamu väärtusi, mille terroristid sihikule on võtnud: inimõigusi ja õigusriiki";

101. toetab üksikute riikide katseid tugevdada riiklikku seadusandlust ning regionaalset ja rahvusvahelist koostööd, et hoida ära terrorismiakte, kuid on seisukohal, et seda ei tohi teha rahvusvaheliste inimõiguste, humanitaar- ja põgenikeõiguse arvelt ning et riigid peaksid tagama, et julgeolekut puudutavat seadusandlust ei kohaldata inimõiguste eest võitlejate vastu, takistamaks nende inimõigustealast tööd; tunnistab ohvrite kannatusi ja meeleheidet ning kutsub riike ja teisi administratsioone rakendama meetmeid seadusliku ja sotsiaalse kaitse tagamiseks; soovib, et komisjon edendaks rahvusvahelise konventsiooni koostamist ÜRO kontekstis terrorismi ohvrite kaitsmiseks ja aitamiseks;

102. kutsub nõukogu ja liikmesriike tagama tihedamat koostööd nõukogu asjaomaste töörühmade vahel, kellele on tehtud ülesandeks Euroopa Liidu terrorismivastane tegevus, sealhulgas koostöö kolmandate riikidega asjaomaste ÜRO julgeolekunõukogu resolutsioonide rakendamise kontekstis ja nõukogu inimõiguste töörühmaga; julgustab samuti Euroopa Liidu terrorismivastase koordinaatori ja nõukogu peasekretäri/ÜVJP kõrge esindaja poolt hiljuti määratud inimõiguste isikliku esindaja lähedast koostööd;

103. tunnistab tugeva ja kooskõlastatud reaktsiooni vajadust terrorismile ja rõhutab, et terroriakte ei saa mitte kunagi õigustada; märgib, et iga terroriorganisatsiooni vastu peavad olema erimeetmed; pöördub selles suhtes nõukogu poole parlamendi pidevaks teavitamiseks uuendatud terroriorganisatsioonide registrit ja põhjendustest muudatusteks;

Neljapäev, 28. aprill 2005

104. tuletab kõikidele riikidele meelde, et neil on kohustus respektierida ja kindlustada isikute põhiõigusi ja vabadusi oma pädevuse piirides;
105. tunnustab Rahvusvahelise Juristide Komitee Berliini deklaratsiooni katsena piiritleda sobivat tasakaalu terrorismi vastu võitlemise ja inimõiguste austamise vahel;
106. soovib riikidel tungivalt terrorismivastaste meetmete sätestamisel pidada kinni seaduslikkuse, vajalikkuse, proportsionaalsuse ja diskrimineerimisvastastest põhimõtetest;
107. kutsub kõiki riike üles mitte kriminaliseerima seadustele seaduslike põhiõiguste ja vabaduste seaduslikku kasutamist; rõhutab, et kriminaalvastutus terroriaktide eest peab olema individuaalne, mitte kollektiivne;
108. kutsub kõiki riike tagama, et iga järeleandmine, mis erineb õiges asjas järeleandmisest, on eriolukorras ajutine, otseselt vajalik ja proportsionaalne, vastamaks eriohule, ega ole diskrimineeriv rassi, nahavärv, soo, seksuaalse orientatsiooni, puude, ea, usu, keele, poliitilise või muu arvamuse, rahvuse, sotsiaalse või etnilise päritolu, omandi, sünni või mõne muu seisundi pinnal;
109. kutsub kõiki riike mitte vahistama ühtki isikut salaja ja pidama kõikide vahistatute registrit ning samuti võimaldama kõikidele vabadusest ilma jäänud isikutele kiiret pääsu advokaatide ja vajadusel meditsiini-personali juurde;
110. kutsub kõiki riike tagama igal ajal ja olukorras, et väidetavate õigusrikkujate üle mõistetakse kohut ainult sõltumatus ja erapooletus, seadusepõhises kohtus ning et neile on antud täielik õiglase kohtugarantii, kaasa arvatud süütuse presumpatsioon, õigus kontrollida tõendusi, õigus kaitsesele, õigus mõjukale õigusedustajale ja õigus kohtu apellatsioonile;
111. rõhutab, et terrorismivastaste meetmete rakendamisel peavad riigid austama ja kaitsma põhiõigusi ja vabadusi, kaasa arvatud sõnavabadus (kui selline vabadus ei õhuta vihkamist või vägivalda), religiooni, südametunnistuse või usuvabadus, ühinemis- või koosolekuvabadus, samuti õigus eraelu puutumatusele, mis on teabe kogumise ja levitamise valdkonna erihuvi;
112. kutsub riike kahtlustatavat või terroriakte korda saatnud isikut mitte välja saatma, tagastama, üle viima või välja andma riiki, kus eksisteerib reaalne oht, et isik allutatakse inimõiguste tõsisele rikkumisele, kaasa arvatud piinamine, ebainimlik või alandav kohtlemine või karistus, sunniviisiline kadumine, kohtulik või kohtuväline hukkamine või tahtlikult ebaõiglase kohtuprotsessi;
113. rõhutab, et relvastatud konflikti ja okupatsiooni tingimustes peavad riigid rakendama ja austama mõlemaid, nii rahvusvaheliste humanitaarseaduste kui ka inimõiguste seaduste reegleid ja põhimõtteid;
114. kutsub riike mitte tellima vahialuste ülekuulamist riikidest, kus võidakse kasutada piinamist; soovib tungivalt riikidel mitte omada abiallikaid tunnistuste hankimiseks surveavalduste või piinamise teel; tuletab riikidele meelde, et kahtluseluseid terroriste vahi all hoides peaksid nad kinni pidama ÜRO konventsioonist piinamise ja muude julmuse, ebainimliku või alandava kohtlemise või karistuse osas;
115. kutsub komisjoni eristama riike, kus kasutatakse terrorismiohtu vabandusena repressiivpoliitika kasutamiseks, eriti nendes riikides, kus eesmärgiks on piirata ajakirjandus- ja meediavabadust; rõhutab eriti fakti, et terrorismi vastu võitlemise kontekstis ei tohi julgeolekuseadused seadustada inimõiguste kaitsjate tagakiusamist;
116. kutsub nõukogu ja eriti liikmesriike pöörama tähelepanu inimõiguste nappusele ÜRO lähenemises terrorismi vastu, kaasa arvatud kindlustades, et meetmed, mida julgeolekunõukogu terrorismivastane komisjon soovib riikidele, oleksid vastavuses rahvusvaheliste inimõiguste standarditega;

Neljapäev, 28. aprill 2005

II. Laste õigused

117. toonitab, et üks kaheteistkümnest maailma lapsest on kaasatud sunnitöö, seksuaalse kuritarvitamise või sunniviisil väeteenistusse võtmise kõige halvematesse vormidesse ⁽¹⁾;
118. toetab ÜRO lapse õiguste konventsioonis (CRC) ⁽²⁾ ja Aafrika laste hartas ⁽³⁾ sisalduvat lapse määratlust, mis sätestab, et iga alla 18-aastane isik on eranditult laps;
119. nõuab komisjonilt teatise esitamist laste õiguste ja Euroopa Liidu arengupoliitika kohta;
120. kutsub nõukogu ja komisjoni tagama eritählepanu laste õigustele kui ELi parandatud ja täiendatud arengupoliitika aruande põhimõtetele ja eesmärkidele;
121. hoiatab, et praegu on rohkem vaesuses elavaid lapsi kui mis tahes muul ajal minevikus; kutsub komisjoni ja nõukogu asetama lapsi ja laste õigusi ELi toetuse keskmesse aastatuhande arengueesmärkide saavutamise suunas;
122. tunnistab, et 1989. aasta ÜRO lapse õiguste (CRC) konventsiooni peaaegu ülemaailmne ratifitseerimine ei pruugi siiski kajastuda edasises rakendamisprotsessis ⁽⁴⁾; kutsub kõiki riike tegema järsku hüpet kõikehaaravast heakskiidust kõikehaarava järgimiseni;
123. soovib tungivalt riikidel respektida lapse õiguste konventsiooni (CRC) järelevalve ja aruandmis-mehhanismi menetlusi; tunneb, et konventsiooni rakendamine on võtmetegur, millega valitsused peavad arvestama;
124. toetab ÜRO laste õiguste konventsiooni (CRC) valikprotokolli kohta laste kaasamise kohta relvastatud konfliktidesse, soovib tungivalt riikidel, ELi liikmesriigid kaasa arvatud, see protokoll allkirjastada ja ratifitseerida;
125. soovib tungivalt USA-l ratifitseerida lapse õiguste konventsioon kõige lähemal võimalikul ajal, sest ainult kaks riiki pole siiani konventsiooni ratifitseerinud, teine nendest on Somaalia, kuna seal puudub toimiv valitsus;
126. on sügavalt mures, et igal aastal sureb miljoneid lapsi välditavatesse haigustesse, nad on ilma jäetud õigusest tervisele ja elule, ja et miljoneid lapsi on kahjustavalt tabanud HIV/AIDS, kas on nad siis ise sellega nakatunud või jäänud selle tõttu vanemateta;
127. on sügavalt mures, et ligikaudu 104 miljonit kooliealist last, kusjuures suurem osa neist tüdrukud, on ilma jäetud õigusest haridusele; kutsub komisjoni täitma kiire edu initsiatiivi kohustusi ja ennetavalt rakendama haridusküsimusi koos AKV partneritega;
128. on sügavalt mures ülemaailmsesse ebaseaduslikku kaubitsemisse haaratud laste kasvava arvu üle; näeb seda olukorda läbikukkumisenähtuseks maailma üldsuse poolt tervikuna ning rõhutab vältimatut tegutsemisvajadust ja seadusi kuritegude toimepanijate karistamiseks ning ohvrite kaitsmiseks;
129. toetab piirkondlikul ja rahvusvahelisel tasandil meetmete rakendamist laste töö kõikide vormide vastu võitlemisel;
130. kutsub kõiki riike lõpetama laste värbamist relvajõududesse ning alla 18-aastaste laste kasutamist relvastatud sõjategevuses;
131. mõistab kategooriliselt hukka "lapssõdurite" barbaarset kasutamist konfliktides ja sõdades; kutsub sellega seotud riike austama ülemaailmselt tunnustatud inimõigusi käsitlevaid õigusakte;

⁽¹⁾ UNICEFi raport laste töö kohta, 2005.

⁽²⁾ Vastu võetud 1989. aastal ja ratifitseeritud kõikide riikide poolt, välja arvatud USA ja Somaalia.

⁽³⁾ Vastu võetud Aafrika Ühtsusorganisatsiooni poolt 1990. a.

⁽⁴⁾ CRC on ainus inimõiguste alane leping, mis hõlmab tsiviil-, poliitiliste, majandus-, kultuuri- ja sotsiaalõiguste täiskoogumit.

Neljapäev, 28. aprill 2005

III. Konflikti mõju naistele ja lastele

132. toonitab, et viimastel aastatel on täheldatud paljudes riikides massilisi vägistamisi sõjaolukorras, kaasa arvatud Kambodža, Libeeria, Peruu, Bosnia, Sierra Leone, Rwanda, Kongo Demokraatlik Vabariik, Somaalia ja Uganda; hoiatab, et üsna hiljuti Darfuris, Lääne-Sudaanis, on ümberasustatud inimesed kirjeldanud süstemaatilisi ja ebaseaduslikke rünnakuid tsiviilelanike vastu, kaasa arvatud vägistamine valitsuse toetatud Araabia maakaitseväge ja Sudaani sõjajõudude poolt; tunnistab, et eritählepanu tuleb pöörata sellises olukorras kõige haavatavamatele ühiskonnagruppidele, eriti naistele, lastele, puuetega ja eakatele inimestele;

133. mõistab hukka barbaarse vägistamise kasutamise sõjapidamisvahendina ja nõuab, et rahvusvaheline üldsus peab jätkama selgitusi, et vägistamise kasutamine sõjas on rahvusvaheliste humanitaarseaduste ja rahvusvaheliste konventsioonide rikkumine; kutsub karmile kohtulikule vastutusele võtmisele nende kuritegude karistamiseks; märgib, et Rooma leping, mille kehtestas Rahvusvaheline Kriminaalkohus 2000. aastal, liigitab vägistamise kindlalt inimkonnavastaseks kuriteoks;

134. tunnistab massilise vägistamise mõju naiste ja tütarlaste kaitsetusele HIVi/AIDSi vastu; soovib tungivalt ELil tagada kõikidele vägistamise ohvriks langenud naistele ja tütarlastele viivitamatu vägistamisjärgse profülaktika, sh isegi raseduse katkestamise võimalus;

135. mõistab hukka fakti, et paljudel juhtudel jäävad seksuaalse vägivallaakti ja konfliktides toimepandud vägistamise eest vastutajad karistamata ja sellest jäetakse teatamata, ning leiab, et selliste juhtumite miinimumini viimisele võiks kaasa aidata reproduktiivtervisega seonduvate õiguste rakendamine ja nende õiguste täielik tagamine;

136. on mures avalduste üle seksuaalsest ja füüsilisest kuritarvitamistest ÜRO isikkoosseisu poolt muu hulgas Kongo Demokraatlikus Vabariigis, Bosnias ja Kosovos;

137. on mures, et jätkub tuhandete laste ärakasutamine "relvastatud pandina" rohkem kui 20 riigis üle maailma; märgib seda, et vastavalt 2004. aasta ülemaailmsele raportile lapssõdurite kohta kasutati lapssõdureid relvastatud konfliktis valitsuste ja relvastatud mässuliste rühmituste poolt Burundis, Kongo Demokraatlikus Vabariigis, Côte d'Ivoire'is, Guineas, Libeerias, Mynamaris, Rwandas, Sudaanis ja Ugandas ning mässuliste jõudude poolt Sri Lankal; nõuab tungivalt kõikidelt valitsusvägedelt ja teistelt relvastatud rühmitustelt kõikide laste vabastamist nende ridadest;

138. toetab ÜRO lapse õiguste konventsiooni (CRC) valikprotokolli laste kaasamise kohta relvastatud konfliktidesse ja soovib tungivalt kõikidel riikidel, ELi liikmesriigid kaasa arvatud, see protokoll allkirjastada ja ratifitseerida;

139. tunnistab, et lapssõduritena on peamiselt kasutatud poisse, kuid märgib, et üha enam kasutatakse tüdrukuid aktiivsete võitlejatena ja prostituutidena relvastatud konfliktides;

140. rõhutab, et lapsi on värvatud relvajõududesse mitmesuguste ülesannete ja osade täitmiseks, nagu kiirkäskjalad, salakuulajad, kokad, pakikandjad jne ning kõik sellised ülesanded seavad lapsi ohtu, rõhutab erilist tüdrukute kaitsetust vägivalla ja nende seksuaalse ärakasutamise vastu sunniviisiliste seksiorjade ja/või sunniviisiliste naiste osas.

141. nõuab ÜRO-lt ja laialt rahvusvaheliselt üldsuselt kõrgendatud tähelepanu pööramist konfliktiolukordade mõjule naistele ja lastele, eriti nendele, kes kuuluvad etniliste, keele- ja/või religioossete vähemuste hulka ja eriti, kui nad on tahtlikult sõjastrateegia eesmärgiks seatud;

142. tervitab ELi 2003. aasta põhisuundade vastuvõtmist laste ning relvastatud konfliktide kohta; nõuab komisjonilt ja nõukogult Euroopa Parlamendile tööde käigu aruande esitamist nimetatud põhisuundade rakendamise ja mõju kohta kuuekuiste vaheaegade järel; on julgustatud positiivsetest signaalidest, mis näitavad komisjoni valmisolekut koostööks;

Neljapäev, 28. aprill 2005

IV. Surmanuhtluse kaotamine

143. tervitab jätkuvat üldsuunda surmanuhtluse kaotamise poole, tunnustab, et rohkem kui pooled maailma riigid, kokku 118 riiki on nüüdseks kaotanud surmanuhtluse oma seadustest või tavadest; on endiselt mures, et 78 riiki on tänaseni surmanuhtluse säilitanud;

144. kiidab Bhutani, Samoad, Senegali ja Türgit, kus surmanuhtlus kõikide kuritegude suhtes kaotati 2004. aastal;

145. kutsub Filipiinide ametivõime üles lõpetama surmanuhtluste rakendamine ning pidama igal juhul kinni kaitsjate minimaalsetest kohtu- ja menetluslikest garantiidest, ning eriti ärgitab selle riigi ametivõime läbi vaatama ELi kodaniku Francisco Juan Larrañaga (Hispaania) kohtuasja, kes mõisteti surma reeglipäratul kohtuprotsessil, millel puudusid minimaalsed kohtu- ja menetluslikud garantiid;

146. julgustab riike ratifitseerima ICCPRI teist valikprotokolli, mille eesmärk on surmanuhtluse kaotamine;

147. kutsub ELi kasutama mitmepoolseid avalikke foorumeid, nagu ÜRO inimõiguste komisjon, et julgustada riike ratifitseerima ja täitma surmanuhtlust käsitlevaid rahvusvahelisi inimõiguste lepinguid, jätkama oma tavasid resolutsiooni esitamiseks ÜRO tsiviil- ja inimõiguste komisjonile surmanuhtluse kaotamiseks, kõikide hukkamiste peatamiseks ja kutsuma surmanuhtlusest kinnipidavaid riike arvestama ÜRO kehtestatud miinimumstandardeid;

148. tervitab ÜRO inimõiguste komisjoni 21. aprilli 2004. aasta resolutsiooni 2004/67 Genfi iga-aastasel komisjoni istungjärgul, mis kutsus kõiki surmanuhtlusest kinnipidavaid riike üles seda täielikult lõpetama ja samal ajal peatama hukkamised; tunnustab ELi ja kõikide liikmesriikide osa, kes resolutsiooni toetasid; soovib tungivalt kõikidel riikidel austada ÜRO resolutsiooni ning hukkamised vähemalt peatada;

149. kutsub kõiki surmanuhtluse peatanud riike liikuma edasi surmanuhtluse täieliku kaotamise suunas;

150. on mures, et Aasia jätkab kontinendina, kus hukatakse kõige rohkem inimesi; hoiatab, et Hiina rakendab rohkem hukkamisi kui mis tahes muu maailma riik, oma tuhandete avaldatud hukkamistega 2004. aastal; kutsub Hiinat vabastama oma 2004. aasta hukkamise eest vastutavaid riigiametnikke;

151. on mures, et surmanuhtluse taasaktiveerimine Sri Lankal, mis lõpetas 27-aastase hukkamiste peatuse, on vastuolus rahvusvahelise suundumusega surmanuhtluse kaotamise suunas ning seetõttu soovib tungivalt Sri Lanka ametivõimudel otsida alternatiivseid lahendusi kuritegevuse ohjeldamiseks;

152. märgib, et Venemaal on surmanuhtlus peatatud, kuid siiani pole surmanuhtlus ära kaotatud Vene seadusandlusest; kutsub Venemaad viivitamatult astuma samme Euroopa inimõiguste konventsiooni protokoll nr 6 ratifitseerimiseks surmanuhtluse kaotamise kohta ja allkirjastama protokoll nr 13 surmanuhtluse kaotamise kohta kõikidel tingimustel;

153. on ärevuses hukkamiste suurest arvust Iraanis, eriti vähemuslaste seas, ja Iraani keeldumisest ametliku statistika avaldamiseks surmanuhtluse kohta;

154. kutsub komisjoni ja nõukogu oma inimõiguste dialoogi kontekstis Hiina ja Iraaniga avaldama survet surmanuhtluse peatamisele nendes riikides ning mida ka tegelikkuses hakataks rakendada ja mis viiks seadusandluse muutmiseni;

155. kutsub Iraagi uut valitsust mitte ennistama surmanuhtlust, eriti kuna esialgses konstitutsioonis ei olnud surmanuhtlust märgitud;

156. on mures, et Afganistanis toimus 2004. aasta aprillis esimene hukkamine pärast Talibani kukutamist; kutsub uut, hiljuti valitud Afganistani juhtkonda peatama surmanuhtlust;

Neljapäev, 28. aprill 2005

157. tervitab Tadžikistani Parlamendi alamkoja 2004. aasta juuni otsust, mis hääletas surmanuhtluse kaotamise ajutise peatamise seaduse poolt;
158. on mures, et Vietnami valitsus peab nüüd aruannete ja statistika avalikustamist surmanuhtluse kasutamise kohta riigisaladuseks; on sügavalt mures Vietnami möödunud aastal täideviidud hukkamiste suure arvu üle;
159. peab julgustavaks, et Aafrika jätkab surmanuhtluse kasutamise vähendamist; eriti tervitab fakti, et Zambia on tellinud ülevaate surmanuhtlusega lõppevatest kohtuprotsesside otsustest ning on esitanud parlamendile surmanuhtluse kaotamise ettepaneku; tervitab sarnast otsust Malawil, kus president samuti 2004. aasta aprillis muutis ära 79 surmanuhtlust;
160. kutsub Lääne-Aafrika riike võtma vastu ühist seisukohta ning täielikult kaotama surmanuhtlust, eriti Guineas, kus surmanuhtlusest kinni peetakse;
161. peab julgustavaks fakti, et surmanuhtlus on Euroopast peaaegu kadunud, ja kutsub Valgevenet seda tegelikkuseks muutma, samuti kutsub üles neid ELi liikmesriike (Prantsusmaa, Itaalia, Luksemburg ja Hispaania) ja Euroopa Nõukogu, kui seda pole veel tehtud, ratifitseerima Euroopa konventsiooni protokoll nr 13 inimõiguste kohta, mis käsitleb surmanuhtluse kaotamist kõikidel juhtudel;
162. mõistab veelkord hukka surmanuhtluse rakendamise Kuubal pärast aastaid kestnud surmanuhtluse peatamist;
163. tervitab Mehhiko presidendi ettepanekut surmanuhtluse täielikuks⁽¹⁾ kaotamiseks;
164. kutsub Ameerika Ühendriike kaotama surmanuhtlust ja tervitab USA lootustandvat suundumust, kus surmaotsusele määratud isikute arv on vähenenud; tunnustab, et alates 1999. aastast on surmanuhtlusega kohtuotsuste arv vähenenud 54%, hukkamiste täideviimist on vähendatud 40% võrra ja surmamõistete kambrite arv on vähenenud 6%⁽²⁾;
165. julgustab komisjoni säilitama oma *amicus curiae* (kohtu sõbrad) lühikokkuvõtet⁽³⁾ kohtuasjades enne USA ülemkohut, nagu 2001. aastal, mis käsitleb alaealisi ja vaimuhaiged inimesi, keda oli karistatud surmanuhtlusega;
166. soovib ELil püsivalt levitada oma 1998. aastal vastu võetud surmanuhtlust käsitlevaid põhimõtteid ELi-väliste riikidega lävimisel;
167. soovib tungivalt surmanuhtlusest kinnipidamise korral mitte määrata surmanuhtlust kuriteo toimepanemise ajal alla 18-aastasele isikutele, rasedatele naistele või vaimse puudega inimestele ja nõuab surmanuhtluse määramist ainult kõige raskemate kuritegude sooritajatele;
168. soovib tungivalt riikidel, kus surmanuhtlus määratakse samasooliste ühisel nõusolekul toimivates seksuaalsuhetes süüdistatud isikutele, kaotada sellised seadused ja kohtutava;

V. Inimkaubitsemine ja kaubitsemine inimestega – seksüüri ja laste töö

169. tunnustab ÜRO inimkaubitsemise ennetamise, keelustamise ja karistamise protokolliga kehtestatud kaubitsemise mõistet, eriti naiste ja lastega kaubitsemine, mis täiendab 2000.⁽⁴⁾ aasta novembris ÜRO peaassambleel vastu võetud ÜRO konventsiooni piiriülese organiseeritud kuritegevuse kohta;

⁽¹⁾ Mehhiko põhiseaduse artikkel 22 piirab surmanuhtluse kohaldamist, kuid ei välista seda täielikult. Mehhiko seaduse järgi on surmanuhtlus säilinud militaarkriminaalkodeksis. Siiski pole üle 50 aasta hukkamisi rakendatud.

⁽²⁾ Surmanuhtlus aastal 2004: aastaaruanne, surmanuhtluse infokeskus, detsember 2004.

⁽³⁾ *Amicus curiae* lühikokkuvõtte esitab keegi, kes pole kohtuasjas osaline ja võib esitada teavet õigusasjade kohta ning seda on sageli peetud katseks teha ülemkohtu lobby-tööd.

⁽⁴⁾ "Inimkaubitsemine" tähendab isikute värbamist, transportimist, üleviimist, varjamist või vastuvõtmist ähvardusi, jõudu või muid sunni, vägivalda, pettuse ja vale vorme kasutades, kuritarvitades jõudu või kaitsetust või saades kasu või andes ekspluateerimise eesmärgil nõusoleku saavutamiseks tasu isikule, kellel on kontroll teise isiku üle.

Neljapäev, 28. aprill 2005

170. tunnistab, et naised ja lapsed on eriti kaitsetud selles osas, millest võib saada tänapäevane orjastamise vorm;
171. juhib tähelepanu sellele, et orjastamine on keelatud ülemaailmse inimõiguste deklaratsiooni artikliga 4⁽¹⁾;
172. rõhutab, et mis tahes vormis inimkaubitsemine on inimõiguste kuritarvitamine ja see on keelatud ELi põhiõiguste harta artikli 5 lõikega 3;
173. tunnistab, et naiste ja lastega kaubitsemine seksuaalse ärakasutamise eesmärgil on rahvusvaheline, organiseeritud, kuritegelik nähtus, millel on tõsised tagajärjed ohvrite turvalisusele, heaolule ja inimõigustele;
174. juhib tähelepanu, et naised ja lapsed, kes on inimkaubitsemise ohvrid seksuaalse eksploateerimise eesmärgil, on sageli seksuaalselt kuritarvitatud ning neil on röövitud nende liikumisvabadus ja identiteet;
175. rõhutab, et ebaseaduslik edasimüük ja sunnitud prostitutsioon on rahvusvaheliselt tunnistatud inimõiguste rikkumiseks koos ÜRO konventsiooniga naiste kõikide diskrimineerimisvormide kõrvaldamise kohta, eriti nõudes riike "keelustama kõikides vormides naistekaubitsemist ja naiste eksploateerimist prostitutsiooniks" (artikkel 6);
176. on mures, et naised ja lapsed, kes on sisenenud riiki ilma dokumentideta või kes on olnud ebaseadusliku kaubitsemise ohvrid ja kellelt on röövitud dokumendid, on sageli võimetud leidma õigusabi ülealustatud kuritarvitamise eest;
177. rõhutab, et naiste ja lastega kaubitsemine on ülemaailmne probleem, ja julgustab riike tegutsema kooskõlastatult, et parandada rahvusvahelise õiguskorra tagamist selle kuritegevusega võitlemisel;
178. rõhutab vajadust õpetada ELi tasemel välja õiguskorda tagavaid ametiisikuid ebaseadusliku kaubitsemisega tegelevate ringkondade uurimiseks ning piirivalvureid inimkaubitsejate ja nende ohvrite tuvastamiseks;
179. tunnistab, et inimkaubitsemine ei piirdu seksüüriaga, kuna laste ja naistega kaubitsetakse ja neid sunnitakse tööle ka sunnitöö korras;
180. juhib tähelepanu, et vastavalt UNICEFi andmetele on Lääne- ja Kesk-Aafrikas üle 20 000 lapse orjastatud ülepiirilise salakaubaveoga tegelemiseks;
181. tunnistab, et inimorganitega kaubitsemine on organiseeritud kuritegelik, raskete ja kahjulike tagajärgedega rahvusvaheline tegevus; kutsub rahvusvahelist üldsust üles keskendunumalt reageerima sellise nuhtluse vastu võitlemiseks;
182. soovib riikidel tungivalt tugevdada kriminaalõiguse vastutoimet inimkaubitsemisele seadusandlusreformi, teadlikkuse tõstmise ja väljaõppe abil; rõhutab vajadust toetada ja kaitsta tunnustusi andvaid ohvreid;
183. tervitab jõuliselt Euroopa Nõukogu konventsiooni projekti inimkaubitsemise vastu tegutsemisel (jaanuar 2005); soovib tungivalt komisjonil koos nõukogu toetusega tagada, et Euroopa Nõukogu konventsiooni projekt sätestaks kaubitsemise ohvriks sattunud isikute inimõiguste kaitseks kõrged standardid;
184. peab julgustavaks komisjoni kohustusest luua teabevahetus inimkaubitsemise ennetamise ja selle vastu võitlemise osas;
185. tunnistab komisjoni jõupingutusi arendada meetmeid inimkaubitsemisega võitlemiseks, eriti programmide TACIS ja CARDS kaudu, kuid rõhutab vajadust kiirendada oma tegevust transiitvõtmeriikides, nagu Valgevene, Moldova, Vene Föderatsioon ja Ukraina;

(¹) Artikkel 4: "Kedagi ei hoita orjuses või orjaikkas; orjakauplemine kõikides vormides keelustatakse".

Neljapäev, 28. aprill 2005

VI. Rahvusvahelise ettevõtluse osa inimõiguste tagamisel

186. julgustab rahvusvahelisel tasandil tegutsevaid ettevõtteid pidama silmas inimõigusi kui poliitika suunda, võtma arvesse oma kohustusi ettevõtete sotsiaalse vastutuse kohustuste järgi ning võtma vastu nendel normidel põhinevaid miinimumstandardeid; kutsub ettevõtteid resoluutselt looma selgepiirilist mehhanismi kõigi nende tegevuste tõhusaks järelevalveks vastavalt tegevuseeskirjade ja rahvusvaheliste inimõiguste standarditega;

187. tunnistab, et ettevõtlusel võib olla tugev asetis valitsuse otsuste mõjutamiseks ülemaailmsel turul; julgustab ettevõtteid parandama, kaitsma ja kindlustama enda ja oma tarnijate, alltöövõtjate ja äripartnerite tööle võetud töötajate õigusi, isegi siis, kui selliseid õigusi ei ole kaitstud vastava riigi seadusega;

188. kutsub ettevõtjaid kindlustama, et nende toodangut ei kasutataks inimõiguste rikkumise eesmärgil;

189. tunnistab, et viimastel aastatel on ettevõtted olnud tarbijaaktsioonide ja inimõiguste kampaaniate sihtmärk, et muuta nad inimõigustega seotud küsimustes vastutavamaks ja et mõnikord on selliste kampaaniate mõju olnud laostav põhjendamatute nõudmiste tõttu; soovib tungivalt ettevõtetel vastu võtta kindlad miinimumstandardid üldsuse murede leevendamiseks;

190. tunnistab ÜRO ülemaailmse kokkuleppe esimest ja teist põhimõtet, mis sätestavad, et "ettevõtted peaksid toetama ja respekteerima rahvusvaheliselt välja kuulutatud inimõiguste kaitset" nende mõjuvaldkonnas ja et nad "peaksid veenduma, et ei ole kaasosalised inimõiguste kuritarvitamises", samuti põhimõtteid 3–6, milles palutakse maailma ettevõtetel toetada töötajate põhiõigusi;

191. tervitab ÜRO inimõiguste komisjoni raportit ÜRO normatiivide kohta ja loodab, et ÜRO jätkab oma laiapõhjalisi nõupidamisi ÜRO normatiivide osas, võttes arvesse nende tähtsat staatust kui suunist ettevõtete kohustuste osas, arvestades seejuures inimõigustega⁽¹⁾;

192. julgustab ettevõtteid töötama vastavalt vajadusele koos valitsusväliste inimõiguste organisatsioonidega;

193. soovib tungivalt ettevõtetel mitte tegutseda riikides, kus hulga inimõiguste küsimuste tõttu on kehtestatud mitmepoolsed ja piirkondlikud sanktsioonid ja kaubandusembargod;

194. kutsub ELi vastu võtma rahvusvaheliselt tegutsevate Euroopa ettevõtete tegevusjuhendeid ja eriti tegutsemiseks arengumaades, sarnaselt Euroopa eetilise tootmise ja tarbimise initsiatiivile;

195. kordab oma nõudmist komisjoni delegatsioonidele kolmandates riikides edendada Majanduskoostöö ja Arengu Organisatsiooni suuniseid hargmaistele ettevõtetele ning tegutseda nende suuniste osas kontaktpunktina;

196. kutsub ELi soodustama rahvusvahelise äriseadustiku mõiste kasutamist inimõigusi puudutavates küsimustes;

VII. Karistamatus ja Rahvusvahelise Kriminaalkohtu osa

197. on veendunud, et ei saa olla püsivat rahu ilma metsikute eest vastutamiseta, ja usub, et karistamatuse õhkkonna lõpetamine sõja ja inimõiguste ränkade rikkumise poolt purustatud ühiskonnas on ülitähtis, taastamaks austust õigusnormide, rahu ja demokraatia suhtes;

198. on veendunud, et Rahvusvahelise Kriminaalkohtu (ICC) asutamine, mis on täienduseks riiklikule pädevusele, moodustab rahvusvahelise õigussüsteemi osa, milles nii riigi-, rahvusvahelised ja segakohtud kui ka Rahvusvaheline Kriminaalkohus töötavad koos tõsiste inimõiguste rikkumiste vastu karistamatuse tõhusa lõpetamise suunas ja seega selliste nähtuste kaotamise suunas;

199. soovib tungivalt komisjonil ja ELi liikmesriikidel koostööabiprogrammide puhul sõjast väljunud riikidele toetada riigi õigusvõime suurendamist kohtulikule vastutusele võtmiseks tõsiste inimõiguste rikkumise eest;

⁽¹⁾ ÜRO raport esitatati UNHCR-le 2005. aasta märtsis Genfis.

Neljapäev, 28. aprill 2005

200. kutsub ELi liikmesriike abistama endise Jugoslaavia asjade Rahvusvahelist Kriminaalkohut, Rwanda Rahvusvahelist Kriminaalkohut ja Sierra Leone erikohut edukalt oma mandaate rakendama, eriti tõhusa riikliku kaasabi ja süüdistatavate viivitamatu kohaletoometamise teel, kaasa arvatud Mladic, Karadzic, Gotovina ja Taylor;

201. soovib tungivalt komisjonil, nõukogul ja ELi liikmesriikidel vastavuses ELi ühise seisukohaga Rahvusvahelise Kriminaalkohtu (juuni 2003) ja järgnevalt vastu võetud (jaanuar 2004) tegevusplaani osas jätkata teotahelisi jõupingutusi Rooma statuudi ülemaailmse ratifitseerimise soodustamiseks ja rakendamiseks vajalike õigusaktide vastuvõtmist, demaršide suurendamist ja muud tegevust kohtu kaitsmiseks, kui see satub rünnaku alla, ning tagada riigi tõhus koostöö kohtuga; nõuab, et ELi presidentuur esitaks Euroopa Parlamendile raporti kasutuselevõetud meetmetest ühise seisukoha järgi;

202. tervitab fakti, et Uganda Vabariik ja Kongo Demokraatlik Vabariik (DRC) on Rahvusvahelise Kriminaalkohtu⁽¹⁾ peasüüdistajale esitanud läbivaatamiseks kaks juhtumit;

203. tunnistab, et Kongo Demokraatlikus Vabariigis (DRC) on alates 2002. aasta 1. juulist toime pandud hinnanguliselt 5 000–8 000⁽²⁾ ebaseaduslikku hukkamist; tervitab jõuliselt Rahvusvahelise Kriminaalkohtu süüdistaja otsust (juuni 2004) sõjakuritegude uurimiseks Kongo Demokraatlikus Vabariigis; on veendunud, et uurimine annab tugeva sõnumi, et sõjakuritegude karistamatusele on tulemas lõpp;

204. tervitab süüdistaja otsust alustada uurimist (juuli 2004) Põhja-Ugandas rünnaku kohta tsiviilelanike vastu, kaasa arvatud tuhandete laste vägivaldne äraviimine Issanda vastupanuarmeesse kuuluvate mässuliste poolt;

205. soovib tungivalt liikmesriikidel edukate uuringute tagamiseks võtta kasutusele kõik asjakohased meetmed täielikuks koostööks Rahvusvahelise Kriminaalkohtuga, eriti soovib tungivalt kõikidel liikmesriikidel allkirjastada tunnistaja ümberpaigutamise kokkulepped kohtuga ja jagada kogu nende käsutuses olevat asjasse puutuvat teavet; julgustab ELi asuma koostöökokkuleppele Rahvusvahelise Kriminaalkohtuga, mis võimaldab ELil teha tõhusat koostööd kohtuga ja aidata tal edukalt uuringuid korraldada;

206. tervitab viimatist süüdistaja juurde konsultatsioonile saatmist Kesk-Aafrika Vabariigist (jaanuar 2005);

207. tervitab ELi deklaratsiooni, mis toetab ÜRO komisjoni uuringuraporti sisu Darfuri⁽³⁾ kohta; soovib tungivalt, et ÜRO julgeolekunõukogu viitaks Darfuri olukorra kohta Rahvusvahelisele Kriminaalkohtule (ICC);

208. on ärevuses, et jätkuvalt rikutakse sõjategevuse ja ohvrite kaitset käsitlevaid reegleid konfliktiolukordades; kutsub lõpetama seda karistamatuse nõia ringi ja toetab Rahvusvahelist Kohut kui pädevat mehhanismi, mis tegeleb konfliktiolukordadest tingitud inimõiguste kuritarvitamisega rahvusvahelises kontekstis;

209. soovib nõukogul ja komisjonil arvesse võtta meetmeid, mis võivad julgustada USA-d positiivsemalt suhtuma Rahvusvahelisse Kriminaalkohtusse;

210. tuleb meelde nendele riikidele, kes on ratifitseerinud Rooma statuudi, et allkirjastades lepingu, mis annab kaitse Rahvusvahelise Kriminaalkohtu poolt vastutuselevõtmise eest, sellise riigiga, mis ei ole Rooma statuuti allkirjastanud, lähevad nad vastuollu statuudi vaimuga; kutsub eriti Ühendriike üles ratifitseerima Rooma statuuti ja hoiduma läbirääkimistest eristaatuse andmiseks oma sõjaväepersonalile, kellele kindlustatakse midagi "rahvusvahelise immuunsuse" taolist; kutsub ELi institutsioone ja liikmesriike aktiivselt toetama riike, kus talutakse survet ja finantssanktsioone selliste lepingute allkirjastamisest keeldumise tõttu;

211. usub, et karistamatuse õhkkonna lõppemine sõjast ja tõsistest inimõiguste rikkumistest laostatud riikides on olulise tähtsusega õigusriigi, demokraatia ja inimõiguste austamise taaskoostööks;

⁽¹⁾ Süüdistaja on korduvalt väitnud, et ta uurib mõlemal juhul kinnitusi seksuaalse vägivalla kohta nagu vägistamine. Siiski ei võta Rahvusvaheline Kriminaalkohus kohtulikule vastutusele lapssõdureid, kuna vastavalt oma statuudile peab süüdistatav olema üle 18 aasta vana.

⁽²⁾ Prokuratuuri andmetel põhinevad arvud, Rahvusvaheline Kriminaalkohus, oktoober 2004.

⁽³⁾ Rahvusvahelise Darfuri uuringu komisjoni raport ÜRO peasekretärile, 25. jaanuar 2005.

Neljapäev, 28. aprill 2005

212. kutsub igas neljas asjakohases välissuhete lepingus⁽¹⁾ kehtestama selgesõnalist, järjekindlat ja konkreetset kohustust toetada inimõiguste ja demokraatia edendamist kui põhi- ning esmatähtsusega eesmärki;

213. kutsub Euroopa inimõiguste ja demokraatia initsiatiivi olema valmis ja täiustuma seoses ELi suureneva kohustusega keskendumiseks inimõigustele ja demokraatiale;

VIII. Institutsioonide ja poliitika areng

214. kutsub komisjoni tugevdama inimõiguste aspekte kõigis rahvusvahelistes suhetes ja muudes poliitika valdkondades;

215. kutsub nõukogu ja komisjoni üles käsitlema ja võtma konkreetseid meetmeid riikide suhtes, mille seadused võimaldavad diskrimineerimist seksuaalse sättumuse alusel; kutsub riike, mille seaduste kohaselt samasooliste isikute vahelisi nõusolekul põhinevaid seksuaalsuheteid käsitletakse kriminaalkuriteona, selliseid seadusi kaotama;

216. tervitab ELi 2004. aasta juuni suuniseid inimõiguste kaitsjate osas; soovib tungivalt ELil pidevalt toetada ja abistada inimõiguste kaitsjaid ja ajakirjanikke, kes on riskiohus fakti tõttu, et 2004. aastal on sagenenud rünnakud ajakirjanikele ja inimõiguste kaitsjatele, samuti nende kinnipidamised; kutsub nõukogu selles osas täielikult lülitama inimõiguste kaitsjate olukord poliitilisse dialoogi kolmandate riikidega;

217. kutsub ELi üles tegema jõupingutusi inimõiguste poliitika ühtsuse parandamiseks ja teabe parema liikumise tagamiseks; juhib tähelepanu, et majanduslikud küsimused ei peaks mingil juhul lõppema liidupoole ignoreerimisega või inimõiguste rikkumiste pidamisega ebatähtsaks;

218. kutsub ELi ja liikmesriike kõnelema inimõiguste rikkumisest ühel häälel, eriti ÜRO inimõiguste komisjonis, kus ELil polnud lähiminevikus piisavalt kaalu otsustamisprotsessis, kuna puudus üksmeel liikmesriikide seas;

219. kordab, et inimõiguste austamine, nagu on esile toodud ELi lepingutes kolmandate riikidega, sätestab nende lepingute olulise elemendi; kutsub selles osas komisjoni üles kehtestama selget mehhanismi inimõiguste lepingutingimuste rakendamiseks ELi lepingutes kolmandate riikidega ja selles valguses taas läbi vaatama nii praegused kui ka tulevased lepingud; kutsub komisjoni Barcelona protsessi 10. aastapäeva silmas pidades koostama avalikku raportit inimõiguste kohta Vahemere riikides ning selle põhjal edaspidist partnerlust arendama;

220. kutsub selles suhtes assotsiatsioonilepingute raamides moodustama inimõiguste allkomisjone inimõiguste ja demokraatia struktureeritud dialoogi arendamiseks ja huvide võtmevaldkondade kindlaksmääramiseks ning sellega tegelemiseks ENP plaanis; rõhutab tsiviilühiskonnaga nõupidamise ja selle kaasamise tähtsust nende allkomisjonide tööle inimõiguste olukorra järelevalve puhul; samuti rõhutab parlamendi vajadust olla tihedalt seotud allkomisjonide töö ja järeletegevusega; kutsub selles osas taas komisjoni koostama tööde käigu aruannet inimõiguste olukorrast ENP riikides;

221. soovib nõukogu ja komisjoni tegevuse hindamist, nagu on esitatud Euroopa Liidu inimõiguste aastaaruandes, suhetes teiste riikidega ja oma eelmises resolutsioonis välja toodud temaatiliste huvidega vastavalt nende tegevuse tõhususele ja mõjule;

222. tervitab Javier Solana kohtumist ELi ÜVJP kõrge esindaja peasekretäriga inimõiguste⁽²⁾ küsimuses hr Michael Matthiesseniga;

⁽¹⁾ Arengukoostöö ja majanduskoostöö leping (DCECI), Euroopa naabrus- ja partnerlusleping (ENPI), stabiilsusleping (SI) ja liitumiseelse abi leping (IPA).

⁽²⁾ Presidendi kokkuvõte, Brüssel 16.-17. detsember 2004 (paragrahv 52).

Neljapäev, 28. aprill 2005

223. rõhutab vajadust olla sellel positsioonil usaldusväärne ja mõjukas ning palub uut esindajat teha tihedat koostööd Euroopa Parlamendiga, anda aru ning teha tihedat koostööd vastavate Euroopa Parlamendi komisjonidega; kutsub nõukogu tugevdama inimõigustega tegeleva personali mahtu nõukogu peasekretariaadis, et tagada peasekretärile adekvaatne toetus oma mandaadikohustuste täitmisel;

224. märgib nõukogu 2004. aasta detsembris vastu võetud kokkuvõtteid ELi suuniste kohta inimõiguste dialoogi rakendamisel; rõhutab parlamendi vajadust olla hõivatud nende suuniste rakendamisel nõukogu poolt vähemalt teabeprotsessi kaudu kaks korda aastas; pöörab eriti tähelepanu ELi struktureeritud dialoogidele Hiina ja Iraaniga ning kutsub nõukogu selles osas arendama tihedamat koostööd parlamendiga ning üldisemalt kutsub nõukogu hoidma parlamenti pidevalt teavitatuna rakendamisest ja ELi suuniste jätkamisest inimõiguste küsimustes ning esitama tööde käigu aruannet nende suuniste mõjust sellel pinnal;

225. tervitab personali juurdepalkamist, kes vastutavad kontaktide hoidmise eest kodanikuühiskonnaga komisjoni delegatsioonides kolmandates riikides, ja kutsub neid delegatsioone kindlustama nende inimeste kaitset, kes toetavad inimõigusi eriolukordades;

226. toetab selles osas kõiki nõukogu, Troika ja presidentuuri algatusi, mis on suunatud inimõiguste olukorra küsimuste lahendamisele kolmandates riikides; kutsub nõukogu esitama üks kord aastas parlamendile iga presidendituuri poolt esitatud ühisstrateegiaid käsitletavate tööplaanide täitmise tulemusi; kutsub nõukogu süstemaatiliselt edastama inimõigustega seotud deklaratsioone ja demarše parlamendile täieliku ja põhjaliku teavitatuse tagamise eesmärgil; on veendunud, et peaks kasutama iga jõupingutust, mis kindlustaks Euroopa Liidule suurema järjepidevuse ja ühtsuse välistegevuses;

227. kordab oma nõudmist komisjonile korraldada inimõigusi käsitlev väljaõpe igale Euroopa Liidu delegatsioonile kolmandates riikides ning kindlustada suuniste täpne rakendamine;

228. loodab, et reaalselt ja objektiivselt hinnatakse Euroopa Parlamendi tegevuse mõju ja tegelikult tehtud täiustustusi inimõiguste olukorra parandamiseks maailmas selles valdkonnas, millel praegu ei tundu olevat olulist ja tuntavat mõju;

229. võtab teadmiseks nõukogu otsuse kehtestada täisvõimeline põhi- ja inimõiguste⁽¹⁾ amet; eeldab, et selle ametkonna peaesmärgiks on toetada komisjoni lahknevuse vähendamisel liidu sise- ja välispoliitika vahel inimõiguste küsimustes; julgustab nõukogu lisama ka kandidaatriike ameti töövaldkonna raamidesse;

230. tunnistab, et põhiõiguste harta lisamine Euroopa Liidu konstitutsioonile demonstreerib, et EL suhtub tõsiselt inimõiguste küsimusse oma piirides ja seega soovib, et ametkonna töövaldkonda tuleb laiendada harta ja konstitutsioonileppe esimese osa vastavate sätete kõikide valdkondade katmiseks, mis kujutab edasist näidet EL kohustusest nende õiguste rakendamiseks praktikas;

231. soovib, et ametkond ei dubleeriks juba Euroopa Nõukogu kaitse all tehtud tööd; seetõttu soovib, et ametkond peaks arendama institutsioonilist koostööd Euroopa Nõukogu ja selle institutsioonidega ning Euroopa Inimõiguste Kohtuga ja et ta peaks samuti pöörama tähelepanu OSCE ja ÜRO tööle;

232. soovib, et ametkond peaks looma sisutiheda dialoogi kodanikuühiskonna ja riikide ekspertidega ning et ta peaks rajama sidemed akadeemiliste asutustega;

233. rõhutab tugevalt ametkonna vajadust olla sõltumatu ja raporteerida parlamendile pidevalt, kuna sel tuleb olla tõhus ja usaldusväärne põhiõiguste järelevaataja Euroopa Liidus;

⁽¹⁾ Presidentuuri lõppotsused, Brüssel, 16.-17. detsember 2004. Komisjoni teatis: põhiõiguste ametkond: ühiskondlik konsultatsioonidokument, SEK(2004)1281, Brüssel, 25.10.2004, KOM(2004)0693.

Neljapäev, 28. aprill 2005

234. kutsub ÜRO põliselanike õiguste deklaratsiooni õigeaegsele vastuvõtmisele; selles suhtes kaitseb deklaratsiooni projekti töögrupi kiirete meetmete jätkamist; kutsub selles osas komisjoni ja nõukogu täielikult toetama põliselanikest rahvastiku üritust ja arvesse võtma selle deklaratsiooni lõppotsuseid;

235. tervitab Euroopa Liidu relvade ekspordi määrustiku uuesti läbivaatamise ettepanekut Luksemburgi presidentuuri ajal ja kutsub nõukogu astuma samme, et kindlustada liikmesriikide range alistumine selle sätetele, võimaldada vajalikke ressursse järelevalveks ja jõustamiseks, edasiseks edendamiseks ning tööks ülemaailmse relvakaubanduse lepingu sõlmimise suunas;

*

* *

236. teeb oma presidendile ülesandeks edastada see resolutsioon nõukogule, komisjonile, liikmesriikide ja kandidaatriikide valitsustele ja parlamentidele, ÜRO-le, Euroopa Nõukogule, OSCE-le ja selles resolutsioonis nimetatud riikide valitsustele ning Euroopa Liidus asuvate valitsusväliste organisatsioonide peamistele inimõiguste ametitele.

P6_TA(2005)0151

Romide olukord Euroopa Liidus

Euroopa Parlamendi resolutsioon romide olukorra kohta Euroopa Liidus

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse rahvusvahelise romide päeva tähistamist 8. aprillil 2005. aastal⁽¹⁾;
- võttes arvesse riigipeade ja valitsusjuhtide poolt 29. oktoobril 2004 allkirjastatud põhiseaduse lepingut, mis sisaldab teise osana Euroopa Liidu põhiõiguste hartat;
- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikleid 3, 6, 7, 29 ja 149, mis kohustavad liikmesriike tagama kõikidele kodanikele võrdsed võimalused;
- võttes arvesse EÜ asutamislepingu artiklit 13, mis võimaldab Euroopa Ühendusel astuda vajalikke samme, et võidelda diskrimineerimisega rassilise või etnilise päritolu alusel;
- võttes arvesse nõukogu 29. juuni 2000. aasta direktiivi 2000/43/EÜ, millega rakendatakse võrdse kohtlemise põhimõtet sõltumata isikute rassilisest või etnilisest päritolust,⁽²⁾ mis keelab diskrimineerimise etnilistel põhjustel;
- võttes arvesse Euroopa Nõukogu rahvusvähemuste kaitse raamkonventsiooni artiklit 4 ning inimõiguste ja põhivabaduste kaitse Euroopa konventsiooni;
- võttes arvesse Euroopa Nõukogu Parlamentaarse Assamblee soovitusi 1557 (2002), eriti selle lõikeid 3 ja 15, milles rõhutatakse romide laialt levinud diskrimineerimist ja vajadust tugevdada sellise diskrimineerimise järelevalve süsteemi ning lahendada romide õigusliku seisundi probleem;
- võttes arvesse COCEN-rühma poolt enne 1999. aasta Helsingi Euroopa Ülemkogu vastu võetud dokumenti pealkirjaga "Romide olukord kandidaatriikides", milles rõhutatakse vajadust tõsta teadlikkust rassismist ja diskrimineerimisest, millega romid kokku puutuvad;
- võttes arvesse ÜRO 10. detsembri 1984. aasta piinamise ja muude julmade, ebainimlike või inimväärkust alandavate kohtlemis- ja karistamisviiside vastast konventsiooni;
- võttes arvesse nõukogu 27. novembri 2000. aasta direktiivi 2000/78/EÜ, millega kehtestatakse üldine raamistik võrdseks kohtlemiseks töö saamisel ja kutsealale pääsemisel;⁽³⁾

⁽¹⁾ Rahvusvaheline romide päev loodi 1971. aastal esimesel romide maailmakongressil.

⁽²⁾ EÜT L 180, 19.7.2000, lk 22.

⁽³⁾ EÜT L 303, 2.12.2000, lk 16.

Neljapäev, 28. aprill 2005

- võttes arvesse rassismivaba ühiskonna Euroopa erakondade hartat ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse põhiõiguste, diskrimineerimisvastase võitluse ja võrdsete võimaluste eest vastutavate volinike rühma ⁽²⁾ moodustumist ning oodates rühma tegevuskava esitlemist;
 - võttes arvesse nõukogu 2. juuni 1997. aasta määrust (EÜ) nr 1035/97, millega luuakse Rassismi ja Ksenofoobia Euroopa Järelevalvekeskus, ⁽³⁾ järelevalvekeskuse aasta- ja temaatilisi aruandeid rassismi kohta ELis ning komisjoni rohelist raamatut võrdõigusslikkuse ja mittediskrimineerimise kohta laienenud Euroopa Liidus (KOM(2004)0379);
 - võttes arvesse komisjoni poolt hiljuti avaldatud aruannet, milles juhitakse tähelepanu romide, mustlaste ja rändajate vastu suunatud vaenulikkuse ja inimõiguste rikkumise väga murettekitavale tasemele Euroopas ⁽⁴⁾;
 - võttes arvesse oma 27. jaanuari 2005. aasta resolutsiooni holokausti mälestamise, antisemitismi ja rassismi kohta ⁽⁵⁾;
 - võttes arvesse rahvusvahelisi õigusakte, nagu Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni rassilise diskrimineerimise likvideerimise komitee (CERD) XXVII üldist soovitusi ("Romide diskrimineerimine") ning rassismi ja sallimatuse vastu võitlemise Euroopa komisjoni (ECRI) üldist poliitilist soovitusi 3 romide/mustlaste vastu suunatud rassismi ja sallimatusega võitlemise kohta;
 - võttes arvesse OSCE osalevate riikide, sealhulgas ELi liikmes- ja kandidaatriikide poolt vastu võetud kõikehõlmavat tegevuskava, mis keskendub romide ja sintide olukorra parandamisele OSCE piirkonnas ning milles riigid kohustuvad muu hulgas tugevdama jõupingutusi, mille eesmärk on tagada, et romid ja sintid saavad täita täielikku ja võrdset rolli meie ühiskondades, ning likvideerida nende diskrimineerimine;
 - võttes arvesse kodukorra artikli 103 lõiget 4,
- A. arvestades, et 8. aprill on nimetatud rahvusvaheliseks romide päevaks ning seda loetakse romide aasta-päevaks ja võimaluseks tõsta teadlikkust Euroopa suurimast etnilisest vähemusest ja tema sotsiaalse tõrjutuse ulatusest;
- B. arvestades, et Euroopas elavad 12-15 miljonit romi, kellest 7-9 miljonit elavad Euroopa Liidus, diskrimineeritakse rassiliselt ja nad kannatavad paljudel juhtudel tõsise struktuurilise diskrimineerimise, vaesuse ja sotsiaalse tõrjutuse all, samuti mitmekordse diskrimineerimise all soo, vanuse, puute või seksuaalse orientatsiooni alusel;
- C. rõhutades romide vastu suunatud rassismi ja rassilise diskrimineerimise jätkuvate ja vägivaldsete suundumuste kiire likvideerimise tähtsust ning olles teadlik, et kõik karistamatuse vormid rassistlike rünnakute, vihkamiskõnede, äärmusrühmituste füüsiliste rünnakute, õigusvastaste väljatõstmiste ja politseipoolse ahistamise korral, mille põhjus on mustlasvastatus ja romifoobia, mängivad rolli õigusi ja demokraatia nõrgendamisel, kalduvad soodustama selliste kuritegude kordumist ja nõuavad kindlameelset tegevust nende likvideerimiseks;
- D. tunnistades, et eriti ametivõimudepoolne suutmatuse võidelda romide vastu suunatud rassilise diskrimineerimise ja ksenofoobiaga on tegur, mis soodustab ühiskonnas probleemide püsimist;
- E. arvestades, et romi kogukonda ei peeta ikka veel kõikides liikmes- ja kandidaatriikides etnilise või rahvusvähemuse rühmaks ning seega ei ole tal kõikides asjaomastes riikides sellest seisundist tulenevaid õigusi;
- F. arvestades, et kuigi paljud liikmesriigid on direktiivi 2000/43/EÜ kiiresti siseriiklikku õigusse üle võtnud, ei ole mitmed seda teinud või on teinud seda puudulikult või ebakorrektselt;

⁽¹⁾ "Rassismivaba ühiskonna Euroopa erakondade harta" on ELi rassismi ja ksenofoobia konsultatiivkomisjoni ettepanek Euroopa Liidu erakondadele. Kõnealune komisjon võttis teksti vastu 5. detsembril 1997.

⁽²⁾ Komisjoni president José Manuel Barroso teatas sellest algatusest oma 26. oktoobril 2004 kõnes Euroopa Parlamendile ja ütles, et rühmale (mida ta juhib) tehakse ülesandeks kõikide komisjoni meetmete ja peamiste algatuste järelevalve nendes valdkondades ning tegutsemine poliitilise liikumapaneva jõuna.

⁽³⁾ EÜT L 230, 21.8.1997, lk 19.

⁽⁴⁾ "Romide olukord laienenud Euroopas", tellinud ja avaldanud tööhõive ja sotsiaalküsimuste peadirektoraat, 2004.

⁽⁵⁾ Vastuvõetud tekstid, P6_TA(2005)0018.

Neljapäev, 28. aprill 2005

- G. arvestades, et romide holokaust väärrib täielikku tunnustamist, kuna selle eesmärk oli samaulatuslikult natsistlike kuritegude raskusega Euroopa romid füüsiliselt likvideerida, ning paludes sellega seoses komisjonil ja ametivõimudel astuda kõik vajalikud sammud seafarmi kõrvaldamiseks endise koonduslaagri asukohast Lety u Piskus ning luua sobiv mälestusmärk;
- H. tuletades meelde, et suur hulk romisid olid sõja- ning etnilise puhastuse ohvrid ning on jätkuvalt tagakiusamise ohvrid endise Jugoslaavia Vabariigi piirkondade osades;
- I. taunides tõsiasja, et märkimisväärne arv romidest varjupaigataotlejaid on vastuvõtvatest ELi liikmesriikidest välja saadetud või on neid ähvardatud väljasaatmisega, rikkudes 1951. aasta Genfi konventsioonis ja selle protokollides sätestatud mittetagasisaatmise põhimõtet;
- J. avaldades kahetsust, et romid on jätkuvalt alaesindatud valitsusstruktuurides ja riiklikes haldusorganites liikmes- ja kandidaatriikides, kus nad moodustavad olulise osa elanikkonnast; arvestades, et need valitsused on kohustunud suurendama romide arvu otsustamisstruktuurides, kuid ei ole seni teinud märkimisväärseid edusamme;
- K. tunnistades vajadust tagada romide tõhus osalus poliitilises elus, eriti otsuste puhul, mis mõjutavad romi kogukondade elu ja heaolu;
- L. rõhutades, et mingil juhul ei tohiks uusi kodakondsusseadusi koostada ega rakendada viisil, mis diskrimineeriks kodakondsuse õiguslikke taotlejaid või ei annaks kodakondsust liikmes- või kandidaatriigi pikaajalistele romidest elanikele;
- M. arvestades, et mitmetes riikides on selgeid märke selle kohta, et politseiteenistused ja teised kriminaalkohtusüsteemi organeid on mõjutatud romivastastest eelarvamustest, mis toob kaasa süstemaatilise rassilise diskrimineerimise õigusemõistmisel kriminaalasjades;
- N. arvestades, et romisid diskrimineeritakse korrapäraselt tervishoiu- ja sotsiaalkindlustuse teenuste pakku-misel; võttes murelikult teadmiseks sünnituspalatites eraldamise juhtumid ja romi naiste sunniviilise steriliseerimise;
- O. arvestades, et ebastandardised ja ebasanitaarsed elutingimused ning tõendid getode moodustumisest on laialt levinud, kusjuures romidel takistatakse korrapäraselt sellisest naabrusest ära kolimist;
- P. võttes arvesse mitmes liikmesriigis kehtivat rassiliselt eraldatud koolisüsteemi, mille puhul romide lapsi õpetatakse kas madalama standardiga eraldi klassides või vaimse puudega lastele mõeldud klassides; tunnistades, et romide haridusele juurdepääsu ja akadeemilise teostamise võimaluste parandamine on olulise tähtsusega romi kogukondade laiemate väljavaadete paranemise seisukohalt;
- Q. arvestades, et keskmiselt valitseb romi kogukondades vastuvõetamatult kõrge tööpuudus, nii et on vaja erimeetmeid töökohtadele juurdepääsu hõlbustamiseks;
- R. võttes arvesse raskusi, millega romid oma kultuuri täielikul tunnustamisel kokku puutuvad, ning taunides tõsiasja, et enamikus liikmes- ja kandidaatriikides jätkab peavoolu meedia programmides romide alaesindatust, samal ajal tugevdatakse romi kodanike negatiivset stereotüüpi uudisteade, tele- ja raadio-saadete kaudu; märkides, et uued sidetehnoloogiad, sealhulgas Internet, võivad samuti aidata võidelda romifoobiaga,
1. mõistab täielikult hukka kõik diskrimineerimise vormid, millega romid kokku puutuvad;
 2. kutsub nõukogu, komisjoni, liikmes- ja kandidaatriike kaaluma romide tunnustamist Euroopa vähemuse-na;

Neljapäev, 28. aprill 2005

3. tervitab komisjoni presidendi Barroso hiljutist deklaratsiooni, mis puudutab romide diskrimineerimise likvideerimise tähtsust ja rolli, mida Lissaboni strateegia võiks täita romide võimaluste parandamisel ⁽¹⁾, ning nõuab tungivalt, et nõukogu, komisjon, liikmes- ja kandidaatriigid astuksid avalikult samme võitluseks mustlasvastasuse/romifoobia kõikide vormidega nii kohalikul, siseriiklikul, piirkondlikul kui ELi tasandil;
4. nõuab tungivalt, et komisjon lisaks kogu Euroopas mustlasvastasuse/romifoobiaga võitlemise küsimuse oma prioriteetide hulka 2007. aastaks – võrdsete võimaluste Euroopa aastaks, ning palub erakondadel ja kodanikuühiskonnal teha kõikidel tasanditel selgeks, et romide vastast rassiviha Euroopa ühiskonnas ei sallita;
5. nõuab tungivalt, et komisjon tagaks lisaks Kopenhaageni kriteeriumite poliitiliste nõuete raames, et kandidaatriigid teevad tõelisi jõupingutusi õigusriigi tugevdamiseks ning inim- ja vähemusõiguste, eriti romi elanikkonna õiguste kaitseks;
6. kutsub komisjoni üles töötama välja teatise selle kohta, kuidas saab EL koostöös liikmesriikidega kõige paremini kooskõlastada ja edendada jõupingutusi romide olukorra parandamiseks, ning võtma vastu tegevuskava selgete soovitustega liikmes- ja kandidaatriikidele, et saavutada romide parem majanduslik, sotsiaalne ja poliitiline integratsioon;
7. kiidab liikmesriike direktiivi 2000/43/EÜ kiire siseriiklikku õigusse ülevõtmise eest ja nõuab tungivalt, et need, kelle suhtes kohaldatakse praegu mitteteatamise (non-communication) rikkumise menetlusi, astuksid samme oma arengu edendamiseks; kutsub nõukogu üles leppima Luksemburgi eesistumisajal kokku esitatud rassismi ja ksenofoobiat käsitleva ELi raamotsuse suhtes, mis muudaks vihkamisega seotud kuriteod kogu ELis karistatavaks ja mille puhul tuleb Euroopa Parlamendiga uuesti konsulteerida;
8. kutsub liikmes- ja kandidaatriike üles tugevdama siseriiklikke õigusakte ja haldusmeetmeid, mis selgesõnaliselt ja eriliselt võitlevad mustlasvastasuse/romifoobia vastu ning keelavad rassilise diskrimineerimise ja sellega seotud otsese või kaudse sallimatuse kõikides avaliku elu valdkondades;
9. kutsub liikmes- ja kandidaatriike üles vahetama parimaid tavaid romide kultuuri edendamise ergutamiseks;
10. kutsub liikmesriike üles võtma kohaseid meetmeid, et likvideerida romide vastu suunatud igasugune rassiviha ning diskrimineerimise ja vägivalda õhutamine meedias ning kõikides sidetehnoloogia vormides, ja kutsub peavoolu meediat üles kehtestama parimad tavad personali töölevõtmiseks, milles kajastuks elanikkonna koosseis;
11. kutsub liikmes- ja kandidaatriike üles töötama välja strateegia, et suurendada romide osalust valimistel valijate ja kandidaatidena kõikidel tasanditel;
12. rõhutab vajadust tagada võrdsed sotsiaalsed ja poliitilised õigused romi päritolu migrantidele;
13. rõhutab, et ametlike dokumentide puudumine on tõsine takistus romide põhiõiguste teostamisel kogu Euroopas ja ka nende juurdepääsu puhul teenustele, mis on olulise tähtsusega sotsiaalse hõlvamise seisukohalt;
14. nõuab tungivalt, et kõik liikmes- ja kandidaatriigid võtaksid konkreetseid meetmeid romide juurdepääsu parandamiseks tööturgudele eesmärgiga tagada parem pikaajaline tööhõive;
15. palub liikmesriikidel, kus romi lapsed saadetakse vaimse puudega lastele mõeldud koolidesse või paigutatakse kaaslastest eraldi klassiruumidesse, esitada rassilise eraldamise kaotamise programmid kindlaks määratud ajavahemiku jooksul, tagades nõnda romi lastele vaba juurdepääsu kvaliteetsetele haridusele ja vältides romivastaste tunnete teket koolilaste hulgas;

⁽¹⁾ Kommentaar "Lisbon Scorecard V" käivitamisel 17. märtsil 2005.

Neljapäev, 28. aprill 2005

16. tuletab meelde, nõukogu ja nõukogus toimunud haridusministrite kohtumise 22. mai 1989. aasta resolutsiooni romide ja rändajate laste hariduse kohta ⁽¹⁾, ning arvab, et kõikidele romi lastele juurdepääsu tagamine peavoolu haridusele jääb prioriteediks;
17. palub liikmes- ja kandidaatriikidel astuda samme, et tagada kõikidele võrdne juurdepääs tervishoiu- ja sotsiaalkindlustuse teenustele, lõpetada igasugune diskrimineerimine, eriti romide eraldamine sünituspalatites, ja vältida romi naiste sunniviisilist steriliseerimist;
18. tervitab Euroopa romide ja rändajate foorumi loomist ning Euroopa Parlamendis toimuvat romide ja vähemuste teemadele keskendunud gruppide tööd; kinnitab koostöö tähtsust selliste organitega Euroopas romide poliitikate loomisel;
19. arvab, et praegune getode moodustumine Euroopas on vastuvõetamatu, ja palub liikmesriikidel astuda konkreetseid samme getode moodustumise vältimiseks, võidelda diskrimineerimisega elamispinna pakkumisel ja aidata üksikuid romisid alternatiivse, sanitaarse elamispinna leidmisel;
20. nõuab tungivalt, et romi elanikkonnaga piirkondade valitsused astuksid täiendavaid samme romi avalike teenistujate integreerimiseks kõikidel haldus- ja otsustamistasanditel kooskõlas varasemate kohustustega ning eraldaksid vajalikud vahendid kõnealuste ametikohtade tõhusaks toimimiseks;
21. tervitab Romide kaasamise dekaadi algatust, mille on allkirjastanud viis liikmesriiki ja kandidaatriiki ning kutsub komisjoni üles töötama koostöös nende asjaomaste valitsustega et saada selle algatuse realiseerimiseks asjakohane ELi programmirahastamine;
22. kutsub komisjoni üles ergutama avalikult riikide valitsusi tagama, et romidele suunatud programmide rahastamisel kaasatakse romi osalejad täielikult kõnealuste projektide väljatöötamise, rakendamisse ja järelvalvesse;
23. toetab jätkuvat liikumist ELi institutsioonides OSCE poolt välja töötatud romilt-romile-läheneviisi inkorporeerimise suunas, personali töölevõtmisel tulevikus nii romidega seotud kui ka romidega mitteseotud vabade töökohtade puhul;
24. kutsub erakondi nii siseriiklikul kui Euroopa tasandil üles vaatama läbi oma erakonna struktuuri ja menetlused eesmärgiga eemaldada kõik tõkked, mis takistavad otseselt või kaudselt romide osalemist, ning inkorporeerima poliitika, mis on suunatud romide täielikule integreerimisele, oma peavoolu poliitilisse ja sotsiaalsesse tegevuskavasse;
25. nõuab tungivalt, et Rassismi ja Ksenofoobia Euroopa Järelevalvekeskus ja alates loomisest põhiõiguste amet pühendaksid rohkem tähelepanu mustlasvastasusele/romifoobiale Euroopas ning eraldaksid vajalikud vahendid romide vastu suunatud rassilise kuritarvituse ja inimõiguste rikkumiste järelevalveks;
26. nõuab tungivalt, et kõik liikmesriigid toetaksid algatusi, et tugevdada romide võimalust end esindada ning osaleda aktiivselt avalikus ja sotsiaalses elus ning võimaldaksid romide kodanikuorganisatsioonidel oma hääl kuuldavaks teha;
27. kutsub komisjoni üles tõstatama romide küsimuse üleeuroopalisel tasandil, eriti koos kandidaatriikidega, kuna romid elavad igas Euroopa osas;
28. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile ning liikmes- ja kandidaatriikide valitsustele ja parlamentidele.

⁽¹⁾ EÜT C 153, 21.6.1989, lk 3.

Neljapäev, 28. aprill 2005

P6_TA(2005)0152

Sotsiaalkaitse ja kvaliteetne tervishoid

Euroopa Parlamendi resolutsioon sotsiaalkaitse kaasajastamise ja kvaliteetse tervishoiu arendamise kohta (2004/2189(INI))

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni teatist, mis käsitleb sotsiaalkaitse kaasajastamist kvaliteetse, kättesaadava ja säästva tervishoiu ning hoolduse arendamiseks: siseriiklike strateegiate toetamine "avatud koordineerimismeetodi" abil (KOM(2004)0304);
 - võttes arvesse oma 16. veebruari 2000. aasta resolutsiooni komisjoni teatise kohta, mis käsitleb sotsiaalkaitse kaasajastamise kooskõlastatud strateegiat; ⁽¹⁾
 - võttes arvesse oma 15. jaanuari 2003. aasta resolutsiooni komisjoni teatise kohta, mis käsitleb tervishoiu ja eakate inimeste hoolduse tulevikku: tagades kättesaadavuse, kvaliteedi ja rahandusliku elujõulisuse; ⁽²⁾
 - võttes arvesse Brüsselis 20.–21. märtsil 2003 toimunud Euroopa Ülemkogu kohtumist ja sellele eelnud Lissaboni, Göteborgi ning Barcelona kohtumiste lõppjäreldusi tervishoiu ja pikaajalise hoolduse kohta;
 - võttes arvesse komisjoni üldhuviteenuseid käsitlevat valget raamatut (KOM(2004)0374);
 - võttes arvesse komisjoni teatist "Lissaboni strateegia sotsiaalse mõõtme tugevdamine: avatud koordineerimismeetodi täiustamine sotsiaalkaitse alal" (KOM(2003)0261);
 - võttes arvesse 11. märtsi 2004. aasta resolutsiooni ühisraporti ettepaneku kohta pealkirjaga "Tervishoid ja eakate hooldus: riiklike strateegiate toetamine kõrgetasemelise sotsiaalkaitse tagamiseks"; ⁽³⁾
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 45;
 - võttes arvesse tööhõive- ja sotsiaalkomisjoni raportit ning keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjoni arvamust (A6–0085/2005),
- A. arvestades, et õigus tervishoiule on üks põhilistest sotsiaalsetest õigustest, nagu see on sätestatud praegu ratifitseerimisele kuuluvas Euroopa põhiseaduse lepingu ⁽⁴⁾ artiklis II-95, ja arvestades, et Euroopa Liidu põhiõiguste harta ⁽⁵⁾ tunnustab iga isiku õigust juurdepääsuks tervishoiuteenustele ja ravile ning eakate isikute õigust väarikale ja iseseisvale elule ja osalemisele sotsiaal-, kultuuri- ja tööelus;
- B. arvestades, et tervis on iga isiku jaoks tema kõikides eluetappides ja -situatsioonides omaette väärtus ja üks põhieeldustest, mis võimaldab tal anda ühiskondlikku ellu omapoolne aktiivne panus, ja arvestades, et rahvatervis on ühiskonna väärtustesüsteemi osa ning selle hoidmine on ühiskonna üks kõige olulisemaid kohustusi;
- C. arvestades, et tervist mõjutavad mitmed tegurid, muuhulgas geneetiline soodumus, elustiil ja sotsiaalsed olud, ja arvestades, et tervishoid mõjutab isikute üldist tervislikku seisundit vaid piiratud määral (tihti märgitakse selleks määraks 10%);
- D. arvestades, et kindel teadmine vajadusel tervishoiuteenuste kättesaadavuse kohta on isiku edukaks toimimiseks ühiskonnas olulise tähtsusega tema kõikides eluetappides ja -situatsioonides;

⁽¹⁾ EÜT C 339, 29.11.2000, lk 154.

⁽²⁾ ELT C 38 E, 12.2.2004, lk 269.

⁽³⁾ ELT C 102 E, 28.4.2004, lk 862.

⁽⁴⁾ ELT C 310, 16.12.2004.

⁽⁵⁾ EÜT C 364, 18.12.2000. lk 1.

Neljapäev, 28. aprill 2005

- E. arvestades, et isikute vaba liikumine (sealhulgas töötajate vaba liikumine) on ELi üks peamistest põhimõtetest ja sellel on samas oluline roll nii üksikute liikmesriikide kui ka kogu liidu arengus, ja arvestades, et tervishoiusüsteemide avatud koordineerimise abil saaks suurendada kodanike usaldust tervishoiuteenuste kättesaadavuse ja kvaliteedi suhtes seoses nende piiriülese liikumisega;
- F. arvestades, et kooskõlas Euroopa Kohtu kohtupraktikaga suureneb patsientide liikuvus ja piiriüleste teenuste kasutamine ning sellel muutusel koos siseturu tugevnemisega on järjest suurem mõju riiklikele tervishoiusüsteemidele, mille põhimõtteid ja eesmärgi ei tohi sellega ohtu seada;
- G. arvestades, et Euroopa ravikindlustuskaart on sobiv vahend, millega tagada Euroopa Liidus tervishoiu osas liikumisvabadus, isegi kui riiklike sotsiaalsüsteemide struktuur erineb väga märkimisväärselt;
- H. arvestades, et Euroopa Kohus on korduvalt tunnustanud patsientide nõudeid ravikulude hüvitamise kohta mõnes teises liikmeriigis, seejuures tehakse vahet statsionaarsel ja mittestatsionaarsel ravil, ning antud nõude kinnitamine on seotud teatud tingimustega, mis peavad eelkõige tagama finantsilise tasakaalu ja sotsiaalse kindlustatuse, mille eesmärk on alati kõrgetasemeliste tervisekaitse kindlustamine;
- I. arvestades, et Euroopa Parlament nõudis oma eespool mainitud 11. märtsi 2004. aasta resolutsiooni ühisraporti ettepanekus tungivalt, et liikmesriigid edendaksid avaliku ja erasektori ravi- ja hooldusasutusi, kasutades selleks täiel määral ära patsientide päritolumaades olemasolevat pakkumist;
- J. arvestades, et liikmesriikide tervishoiusüsteemid on rajatud võrdsuse ja solidaarsuse põhimõttele, mis näeb ette, et kõrgetasemeline tervishoid ja pikaajaline hooldus peavad olema kättesaadavad kõigile ja kohandatud vastavalt nende vajadustele ega sõltu vanusest või majanduslikust olukorrast;
- K. arvestades, et liidu eesmärk on edendada jätkuvalt sotsiaalkaitse kõrget taset ning tõhustada koostööd tervishoiu ja pikaajalise hoolduse valdkonnas, et säästvalt kaasajastada Euroopa sotsiaalmudelit ning tugevdada sotsiaalset ühtekuuluvust; arvestades, et tervishoid ja pikaajaline hooldus on üldhuviteenused, mille puhul peaks prioriteediks olema solidaarsuse põhimõte;
- L. arvestades, et tervishoiusüsteemid seisavad liikmesriikide sotsiaalkindlustussüsteemi osana silmitsi mitmete väljakutsetega, muuhulgas uued diagnostika- ja raviseadmed, vananev rahvastik (st väga suur vanade ja pödurate inimeste arvu kasv, kes vajavad arstlikku läbivaatust ja asjakohast hooldust), rahvaootuste suurenemine ja antud süsteemide universaalse kättesaadavuse tagamine kõikide elanike jaoks;
- M. arvestades, et tervishoiutöötajate vananemine kujutab mõne liikmesriigi jaoks väljakutset, nagu ka paljude nende isikute vananemine, kes osutavad tasuta hooldusteenust;
- N. arvestades, et uued diagnostika- ja raviseadmed ohustavad tervishoiusüsteemide rahalist stabiilsust, pakuvad aga samas uusi võimalusi ning annavad uut lootust inimkonna igaveses võitluses haiguste ja vananemisega; arvestades, et siiski tuleb tähelepanu pöörata ka suurenevale vaesusele vanade inimeste hulgas;
- O. arvestades, et haiguste ennetamine on tervishoiu kõige paremini toimiv ja tõhusam vorm ning et taskukohane kõrgetasemeline ennetav hooldus, mis on kõigile kättesaadav, tõstab keskmist eluiga, vähendab haiguste esinemise sagedust ja kahandab tervishoiule tehtavaid kulutusi ning aitab tagada säästva ja pikaajalise tervishoiu rahastamist;
- P. arvestades, et kuigi enamik eakaid inimesi on terved ega ole kellestki sõltuvad, kannatab nendest siiski suur osa jätkuvalt haiguste ja puuete all ja seega vajavad nad juurdepääsu kõrgetasemeliste hästi integreeritud sotsiaal- ja tervishoiuteenustele, mis võimaldavad asjakohast geriaatrilist (st multidistsiplinaarset ja holistlikku) läbivaatust, mis kujutab endast ainukest vahendit puuete vähendamiseks ja asjatu pikaajalise hoolduse vajaduse tekkimise ennetamiseks antud isikute rühma liikmete jaoks;

Neljapäev, 28. aprill 2005

- Q. arvestades, et kõikide tervisega seotud küsimuste keskmeks on isik – patsient, kellele tagatakse tervishoiuteenused ning kes otsesel või kaudsel viisil, kindlustuse või maksudega nende eest tasub; arvestades, et ravi olemasolust, kättesaadavusest, asjakohasusest ja kvaliteedist on eelkõige huvitatud elanikkonna suur enamus, seega peab inimesi piisavalt teavitama ja neil peab olema täielik õigus osaleda tervishoiuteenuste võimalusi ja tarbimist puudutavate otsuste langetamisel;
- R. arvestades, et tervishoiu kvaliteeti mõjutab eelkõige tervishoiutöötajate haridustase ja nende täiendav koolitamine, nende vastavad töö- ja töökaitse tingimused, kõrgetasemeliste diagnostika- ja raviseadmete kättesaadavus, tervishoiuteenuste korraldatuse tase ja tervishoiuteenuste pakkujate ning patsientide vahelise teavitamise ja teabe jagamise kvaliteet;
- S. arvestades, et seoses väga suure pödurate eakate inimeste arvu kasvuga on tekkinud tungiv vajadus gerontoloogilise ja geriaatrilise väljaõppe arendamise ja edendamise järele nii kõrghariduslike kui ka jätkukoolitusprogrammide raames, et varustada kõiki tervishoiuvaldkonnas tegevaid isikuid erialaste teadmiste ja oskustega, mis on vajalikud kõnealuse rühma parema ja asjakohasema hoolduse tagamiseks;
- T. arvestades, et ühenduse tegevusprogramm rahvatervise valdkonnas (aastateks 2003–2008) pakub tervishoiupoliitikale ja tervishoiule integreeritud lähenemist, mis põhineb muuhulgas tervise edendamisel ja esmasel ennetamisel, terviseohtude kõrvaldamisel, tervise kõrgetasemelise kaitse hõlmamisel kõikide valdkonnapoliitikate määratlemisse ja rakendamisse ning tegelemisel sotsiaalse ebavõrdsuse kui terviseprobleemide allikaga;
- U. arvestades, et nii nagu majandus on ka tervis oluline teaduse ja teadusuuringute valdkond; arvestades, et see on erakordselt suuremahuline teaduse arengu ja teadusuuringute valdkond ning samal ajal teadusuuringute tulemuste igapäevase rakendamise valdkond; arvestades, et majandussektorina loob tervishoiuala hulgaliselt töökohti ja märkimisväärset majanduslikku väärtust;
- V. arvestades, et lisaks alusuuringutele on suur vajadus ka kliiniliste uuringute järele, mis tegeleksid terviseprobleemidega, millega puutuvad kokku pödurad eakad inimesed, kelle arv pidevalt kasvab, ja mille eesmärk oleks uute ravimeetodite arendamine, et tagada mõjusam ja tõhusam hooldus ja anda panus elukvaliteedi parandamisse;
- W. arvestades, et tervishoiu valdkond on otseselt seotud majanduskasvu ja säästva arenguga ning seega ei kujuta ta endast mitte ainult kulufaktorit, vaid ka tulemuslikku investeeringut, mida on võimalik realiseerida mõjusa tervishoiupoliitika abil;
- X. arvestades, et koostöö tervishoiu sektoris on osa tervema Euroopa loomisest, mille korraldamine kuulub eelkõige liikmesriikide kohustuste hulka; arvestades, et kõrgetasemeliste, kõigile kättesaadavate ja säästvate tervishoiuteenuste edendamiseks on oluline, et toimuks kogemuste vahetamine erinevate liikmesriikide vahel; arvestades, et tervishoiuga seonduval peaks Lissaboni strateegia raames olema oluline roll;
- Y. arvestades, et pidevalt suureneb nõudlus koduse hooldusteenuse järele, mis võimaldab patsiendi hooldust koduses keskkonnas ja sellist liiki hooldus täiendab otstarbekalt statsionaarset ravi ning kujutab endast olulist teenust, millel on suur potentsiaal tööhõive osas;
- Z. arvestades, et komisjoni teatis sotsiaalpoliitilise tegevuskava kohta (KOM(2000)0379) märgib, et sotsiaalse tervisekindlustuse sisseviimine oli tervishoiureformi oluline osa, samuti tõstetakse esile, et kümnest liikmesriigist eelistavad seitse maksudel põhinevale süsteemile kindlustuspõhist süsteemi,
1. märgib, et komisjon kavatseb toetada, muuhulgas avatud koordineerimismeetodi raames, riikide (ja vajaduse korral piirkondlike) valitsusi tervishoiusüsteemide arendamisel ja reformimisel ja nõuab, et austataks täielikult riikide (ja vajaduse korral piirkondlike) valitsuste täielikku suveräänsust tervishoiu valdkonna korraldamises, eriti mis puudutab erinevaid rahastamissüsteeme, et neil oleks võimalik saavutada sotsiaalkaitssüsteemi kaasajastamiseks ühiselt määratletud eesmärgid;

Neljapäev, 28. aprill 2005

2. juhib tähelepanu sellele, et avatud koordineerimismeetodi protsessi käigus ei tohi piirata ei liikmesriikide pädevust ega rikkuda lähimuspõhimõtet; viitab sellele, et ka tulevikus peab iga liikmesriik ise otsustama, kuidas on võimalik saavutada sotsiaalkaitseüsteemi kaasajastamiseks ühiselt määratletud eesmärgid;
3. palub komisjoni ja liikmesriike võtta ühenduse eesmärkide ja indikaatorite määratlemisel rohkem arvesse ennetamise ja tervishoiu olulisust;
4. kritiseerib asjaolu, et avatud koordineerimismeetod koormab sellisel kujul, nagu seda kavatsetakse rakendada tervishoiu valdkonnas, eriti elektroonilise andmekogumise näol, liikmesriikide haldussuutlikkuse selgelt üle; teeb ettepaneku kasutada andmete kogumist algul ainult vähestes, eriti olulistes valdkondades;
5. tervitab nõukogu otsust kasutada avatud koordineerimismeetodit tervishoiu ja pikaajalise hoolduse valdkonnas; kinnitab oma toetust kolmele põhimõttelisele eesmärgile – universaalne juurdepääs sõltumata sissetulekust või varalisest seisundist, kõrge tase ja säästev pikaajaline rahastamine; kutsub liikmesriike üles neid prioriteete selgelt määratlema ja tagama universaalne juurdepääs tervishoiuteenustele, õigustamata ooteaegadeta, ja viitab sellele, et antud eesmärkide üksteisega kooskõlla viimiseks tuleb teha pidevalt jõupingutusi; on arvamisel, et tuleb tugevdada kodanike õigusi samaväärsetele tervishoiuteenustele kõikides liikmesriikides; palub iga liikmesriiki astuda vastavaid samme tagamaks, et neid õigusi tunnustatakse ja et eriti just turistid ei satuks vastu tahtmist ja nende õigusi rikkudes ravile erapraksistesse, mille teenused on kallid;
6. nõuab tungivalt, et liikmesriigid kaaluksid ühiskonna kõige vaesemate liikmete tervisega seotud vajaduste katmiseks aktiivselt tehtavate sammude võtmist ja nende isikute juurdepääsu tagamist tervishoiuteenustele; juhib tähelepanu sellele, et universaalne kate peab põhinema solidaarsusel ja looma kindlustava võrgu kaitseks vaesuse ja sotsiaalse tõrjutuse vastu, eelkõige nende jaoks, kelle sissetulek on madalam ja nende jaoks, kelle tervislik seisund nõuab intensiivset, pikka või kallist hooldust, sh palliatiivne ravi ja hooldus vahetult enne surma;
7. avaldab kahetsust, et komisjon lähtub sotsiaalkaitse kaasajastamisel tervishoiu vallas peamiselt stabiilsuspakti nõuetest; avaldab kahetsust, et komisjon ei viita oma tekstis kulutuste kasvule erinevates tervishoiusektorites (ravi, haiglaravi jne) ega haiguste ennetamise mõjule liikmesriikide kaupa;
8. nõustub, et liidu tervishoiusüsteem seisab silmitsi ühiste väljakutsetega, mis on seotud meditsiiniliste ja tehniliste edasiminekutega, samuti suuremate kuludega, demograafilise arenguga (eriti eakate vanemate inimeste arvu suurenemine, kes kannatavad samaaegselt mitme haiguse all, mida sageli raskendavad ebasoodsad sotsiaalsed olud), kasvava nõudlusega tervishoiuteenuste ja meditsiiniliste toodete järele ning ühenduse elanikkonna suurema liikumisega;
9. on arvamisel, et rahvastiku vananemine kujutab endast väljakutset, kuid samaaegselt tuleks selles näha võimalust pikaajaliste ja väärtuslike kogemustega inimeste tugevamaks liitmiseks ühiskonna ja ettevõtetega "aktiivse vananemisprotsessi" raames;
10. juhib tähelepanu sellele, et suurenev keskmine eluiga nõuab sotsiaalse infrastruktuuri edendamise osas paremini koordineeritud meditsiini- ja hooldusteenuseid;
11. tunnustab, et üha liikuvam ühenduse elanikkond ja teistest riikidest sisserännanud võivad kujutada endast teatud väljakutset haldusvaldkonna jaoks;
12. rõhutab ennetamise ja taskukohase hoolduse tähtsust tervise eest hoolitsemisel tõhusaimate vahenditena võitluses haiguste vastu ja kutsub liikmesriikide valitsusi soodustama tervishoiu valdkonnas erinevatele vanuserühmadele mõeldud selliste ennetavate programmide koordineerimist, mis hõlmavad esmatähtsate eesmärkidena tervise edendamist ja tervisekasvatust, ning pöörama tervishoiuteenuste tegeliku kasutamise raames oluliselt rohkem tähelepanu ennetamisele, sh korrapäraseid ennetavad arstlikud läbivaatused ja vaktsineerimised vastavalt teaduslikult põhjendatud teadmiste, ning tagama nende meetmete osas universaalse juurdepääsu; samuti soovib asjakohaseid geriaatrilisi uuringuid pödurate eakate inimeste jaoks, et parandada nende elukvaliteeti ja vältida mittevajalikku pikaajalist haiglaravi ja kodust ravi ning hooldust, mis omakorda tähendaks olulist tervishoiukulude vähenemist;

Neljapäev, 28. aprill 2005

13. märgib, et "peamiste tapjate" (sh vähktõbi, südameveresoonkonna haigused) ja "peamiste sandistajate" (sh skeleti-lihassüsteemi haigused ning teised tööga seotud kroonilised haigused, ebatervislikust toitumisest, narkootikumide kuritarvitamisest, keskkonna olukorra halvenemisest ja füüsilise koormuse vähenemisest jne tulenevad terviseprobleemid) osakaalu saaks oluliselt vähendada üldise valdkondadevahelise ennetava poliitika ja üksikisikutele suunatud ennetava poliitika ning meetmete tõhustamise abil, mis aitaksid võidelda haigusi põhjustavate faktorite vastu inimeste töö- ja igapäevases elukeskkonnas; rõhutab siinkohal tervishoiu arendamise tähtsust, et avastada haigusi ja terviseprobleeme võimalikult vara ja neid ennetada;
14. rõhutab, et kõikides tervishoiu- ja pikaajalise hoolduse süsteemides peab peamine roll olema üksikisikul tervishoiuteenuse kasutajana ja hooldusteenuse tarbijana; on seisukohal, et nende õigused on esmatähtsad, sealhulgas eelkõige õigus põhjalikule teabele oma tervisliku seisundi, tervishoiuteenuste ja pikaajalise hoolduse võimaluste kohta ning samuti üksikute teenuseosutajate poolt turul pakutavate hooldusvõimaluste kohta;
15. palub liikmesriikidel ja komisjonil tagada – eelkõige tervishoiualase tegevuskava abil – ühtlustamine andmete kogumise osas ja andmetealase olukorra parandamine ja võimaldada kodanikele ja teenusepakkujatele juurdepääs liikmesriikide tervishoiu- ja tervisepoliitikat käsitlevale teabele, kasutades selleks hetkel loomisjärgus olevat ELi terviseportaali;
16. tervitab rõhuasetust, mille komisjon asetab üksikute tervishoiuteenuste- ja pikaajalise hoolduse pakujate interdistsiplinaarsele ja asutustevahelisele teabevahetusele ning ennetamis-, diagnoosimis- ja ravialase koostöö parandamisele; usub, et esmast arstiabi osutaval arstil on oluline roll antud teavitamises ja koostöös ning olemasoleva teabe jagamine toob kaasa ravi kvaliteedi ja tõhususe paranemise, patsientide terviseriskide vähenemise ja personali ning teiste vahendite rakendamise suurema tõhususe;
17. tunneb muret vanade ja valdava enamuse uute liikmesriikide vahel valitsevate märgatavate erinevuste pärast, mis puudutab rahva tervislikku seisundit ning tervishoiu ja pikaajalise hoolduse kättesaadavust, kvaliteeti ja antud valdkonnas kasutatavaid vahendeid; kutsub komisjoni ja vanu liikmesriike üles toetama tegevusprogrammide ja muude asjakohaste meetmete abil uusi liimesriike nende pingutustes parandada tervishoiuteenuseid ja pikaajalist hooldust, eelkõige "avatud koordineerimismeetodi" abil;
18. rõhutab tervishoiu, pikaajalise hoolduse ja sotsiaalhoolduse tähtsust rahvamajanduse sektoritena, mis annavad tööd paljudele inimestele ja millel on koos pikaajalise hoolduse ning sotsiaalhoolduse valdkonnaga potentsiaali luua hulgaliselt uusi töökohti erinevatele teenusepakkujatele ja mis aitab seeläbi edendada konkurentsi ning luua suuremat rahvamajanduslikku kasvupotentsiaali; osutab sellele, et Euroopa Liidu elanikkonna kasvav vananemine nõuab eakate inimeste toetamiseks ette nähtud majanduslike ja inimressursside suurendamist; on arvamusel, et paljudes liikmesriikides on tungiv vajadus aktiivse tegutsemise järele tervishoiu valdkonnas uute töötajate töölevõtmiseks ja juba teenistuses olevate isikute teenistuses hoidmiseks;
19. juhib tähelepanu sellele, et kasvav vajadus teenuste järele tervishoiu ja hoolduse valdkonnas aitab luua uusi töökohti, mille kvaliteet pidevalt paraneb;
20. kutsub kõikide liikmesriikide valitsusi üles võtma tõhusaid meetmeid, millega parandataks isikute olukorda tervishoiuteenuste ja pikaajalise hoolduse tarbijatena, toetataks rahva teavitamise täiustamist ja soodustataks tingimusi, mille alusel üksikisikud võivad langetada tervishoiuteenuste ja pikaajalise hoolduse tarbimisega seonduvaid otsuseid; leiab, et selle tagamiseks on vajalik erinevate teenusepakkujate olemasolu hoolduse valdkonnas ja tervisliku eluviisi, ennetus-, diagnostika- ja ravimeetodeid puudutava teabe kättesaadavus ning sellise teabe kättesaadavust ei tohi piirata, eriti mitteavalike ressursside kokkuhoiu eesmärgil;
21. juhib tähelepanu sellele, et mõned liikmesriigid suurendavad patsientide omaosalust tervishoiuga seotud kulude kandmisel, ja nõuab sellega seoses, et ebasoodsamas olukorras olevatele isikutele tagatakse ka edaspidi juurdepääs asjakohastele tervishoiuteenustele;
22. tunneb muret, et paljudes liikmesriikides on teatud akuutse ja mitteakuutse ravi osas liiga pikad ooteajad; palub liikmesriikidel teha ooteaegade lühendamiseks sihipäraseid jõupingutusi; palub liikmesriikidel

Neljapäev, 28. aprill 2005

pikkade ooteaegade tekkimise korral ja kui patsientide õigeaegne samaväärne või sama mõjus ravi antud riigis võimalik ei ole, teha omavahel tihedat koostööd, et tagada kõikidele ELi kodanikele tervisekaitse kõrge tase ja sotsiaalne kindlustatus, tunnustades samal ajal lähimuspõhimõtet, siseriiklike süsteemide tasakaalu ja finantsilist tasakaalu;

23. kutsub liikmesriikide valitsusi üles pakkuma praktilist abi teabe jagamisel (sh patsientide hooldusesse kaasatud erinevate asutuste ja valdkondade vahel) ning kasutama tervishoiu ja pikaajalises hoolduses elektroonilist sidetehnoloogiat; kutsub komisjoni ja liikmesriikide valitsusi üles pakkuma rohkem ja süstemaatilisemat toetust nõndanimetatud elektroonilise tervishoiu arendamiseks;

24. tunneb muret, et paljudes liikmesriikides on üha suurem puudus hea väljaõppega arstidest, meditsiinilisest ja hoolduspersonalist – ehkki erineval määral; nõuab tungivalt, et liikmesriigid teeksid sihipäraseid jõupingutusi töökvaliteedi parandamiseks, et neid elukutseid atraktiivsemaks muuta ja olemasolevad kitsaskohad personali valdkonnas kõrvaldada; rõhutab vabatahtlike ja antud valdkonnas juba kvalifitseeritud töötajate välja- ja täiendõppe edendamise vajadust;

25. avaldab kahetsust, et tugevdatud koordineerimise küsimustes ei väärtustata eriti tagasisidet rohujuure tasandi osalejatelt; juhib tähelepanu sellele, et kasutusel olevates juhtimismudelites omistatakse altpoolt tulevale teabevoole väga suurt tähtsust;

26. avaldab kahetsust, et üldiselt ei pöörata suuremat tähelepanu teaduslikele vajadustele analüüsile; tuletab meelde, et teiste organisatsioonide teaduslikke andmeid ei saa eelneva kontrollita üle võtta; soovib kasutada organisatsioonisest andmete töötlemisel suuremal määral olemasolevaid teadusprogramme;

27. kutsub liikmesriikide valitsusi üles ühtlustama tervishoiutöötajate õpetus- ja koolitussüsteeme, edendama kutsequalifikatsioonide vastastikust tunnustamist, lihtsustama seeläbi tervishoiutöötajate liikumist ning paremini koordineerima ja ühtlustama tervishoiuasutuste varustust puudutavaid nõudmisi ning uute diagnostika- ja raviseadmete kasutamist, ja arendama seega kõikides liikmesriikides ühtlase kvaliteediga tervishoiuteenuseid;

28. rõhutab, et pikaajalise perioodi vältel säästva rahastamise tagamise eelduseks on olemasolevate vahendite optimaalne kasutamine; tõstab esile, et antud eesmärgi on võimalik saavutada vaid juhul, kui tervishoiuteenuste kvaliteedi osas suurendatakse senisest rohkem läbipaistvust, kui liikmesriigid võtavad kasutusele süstemaatilised programmid kvaliteedi tagamiseks ja tõendusmaterjalil põhinevad ravijuhised ning kasutavad avaliku sektori vahendeid vaid nende meditsiinitoodete ja seadmete jaoks, mille kasutegur on tõendatud;

29. rõhutab vajadust, et liikmesriigid kontrolliksid suuremal määral meditsiinilist ja meditsiinilis-tehnilist arengut, võttes arvesse nende mõju, kasu ja majanduslikkust; palub komisjonil kontrollida liikmesriikides teostava tervishoiu valdkonnas kasutatava tehnoloogia ja meditsiiniliste suuniste hindamise ühtse võrgu loomise ja koordineerimise võimalikkust;

30. nõuab, et liikmesriigid esitaksid aegsasti esialgsed raportid järgmise Euroopa Ülemkogu jaoks;

31. on arvamusel, et põdurate vanemate inimeste jaoks mõeldud tervishoiuteenused kujutavad endast sobivat valdkonda Euroopa tasemel teadusuuringuteks;

32. nõuab, et komisjon esitaks 2005. aasta lõpuks ettepanekud, milles oleksid ära toodud poliitika põhimõttelised eesmärgid, ühised eesmärgid, töömeetodid ja üksikasjalik ajakava; samas ka rõhutades, et kodanike tervishoiuga seonduva eest vastutab iga liikmesriik eraldi;

33. rõhutab, et indikaatorite loomisel ja tulemuste tõlgendamisel tuleb olla ettevaatlik ja arvestada erinevusi erinevate tervishoiusüsteemide vahel; nõuab tungivalt, et töötatakse välja indikaatorid, mis võimaldaksid mõõta õiglast juurdepääsu, hoolduse kvaliteeti ja tõhusust;

Neljapäev, 28. aprill 2005

34. palub Euroopa Ülemkogul avatud koordineerimismeetodi ratsionaliseerimist silmas pidades võtta 2006. aasta kevadel vastu otsus integreeritud raamistiku loomise kohta sotsiaalkaitse valdkonnas ja samuti võtta vastu ühtne nimekiri ühiste eesmärkide kohta sotsiaalse integratsiooni, pensionide, tervishoiu ja pikaajalise hoolduse valdkonnas;
35. kutsub komisjoni ja nõukogu üles teavitama oma ettepanekutest Euroopa Parlamendile;
36. palub liikmesriikidel ja komisjonil tervishoiupoliitiliste otsuste tegemisse kaasata senisest rohkem ka patsientide organisatsioone ja nende tööd vastavalt toetada;
37. palub komisjonil ja liikmesriikidel võtta kõikide tervishoidu edendavate meetmete puhul arvesse ka naiste tervisega seotud spetsiifilisi aspekte; palub komisjonil esitada uus Euroopa Liidu naiste tervislikku olukorda käsitlev raport;
38. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile, sotsiaalkaitsekomiteele ja liikmesriikide parlamentidele.

P6_TA(2005)0153

Finantsturud

Euroopa Parlamendi resolutsioon ELi finantsturgude integratsiooni hetkeolukorra kohta (2005/2026(INI))

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni vastu võetud finantsteenuste tegevuskava (KOM(1999)0232) rakendamist, eriti Euroopa Parlamendi ja nõukogu 4. novembri 2003 direktiivi 2003/71/EÜ väärtpaberite üldsusele pakumisel või kauplemisele lubamisel avaldatava prospekti kohta ⁽¹⁾, Euroopa Parlamendi ja nõukogu 28. jaanuari 2003. aasta direktiivi 2003/6/EÜ siseringitehingute ja turuga manipuleerimise (turu kuritarvitamise) kohta ⁽²⁾, Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. aprilli 2004. aasta direktiivi 2004/39/EÜ finantsinstrumentide turgude kohta ⁽³⁾ ja Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. detsembri 2004. aasta direktiivi 2004/109/EÜ läbipaistvuse nõuete ühtlustamise kohta teabele, mis kuulub avaldamisele emitentide kohta, kelle väärtpaberid on lubatud reguleeritud turgudel kauplemisele ⁽⁴⁾;
- võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. jaanuari 2002. aasta direktiive 2001/107/EÜ ⁽⁵⁾ ja 2001/108/EÜ ⁽⁶⁾, millega muudetakse nõukogu direktiivi 85/611/EMÜ avatud investeerimisfondide (UCITS) käsitlevate õigus- ja haldusnormide kooskõlastamise kohta ⁽⁷⁾;
- võttes arvesse institutsioonidevahelise järelevalverühma kolmandat raportit Lamfalussy protsessi kohta;
- võttes arvesse 2004. aasta mais komisjoni avaldatud nelja sõltumatu eksperdirühma nelja raportit finantsintegratsiooni olukorra kohta panganduse, kindlustuse, väärtpaberite ja varahalduse valdkonnas ja finantsturul osalejate kommentaare antud raportite kohta;
- võttes arvesse oma 21. novembri 2002. aasta resolutsiooni usaldatavusnormatiivide täitmise järelevalve kohta Euroopa Liidus ⁽⁸⁾;
- võttes arvesse oma 15. jaanuari 2004. aasta resolutsiooni riskifondide ja tuletisväärtpaberite tuleviku kohta ⁽⁹⁾;

⁽¹⁾ ELT L 345, 31.12.2003, lk 64.

⁽²⁾ ELT L 96, 12.4.2003, lk 16.

⁽³⁾ ELT L 145, 30.4.2004, lk 1.

⁽⁴⁾ ELT L 390, 31.12.2004, lk 38.

⁽⁵⁾ EÜT L 41, 13.2.2002, lk 20.

⁽⁶⁾ EÜT L 41, 13.2.2002, lk 35.

⁽⁷⁾ EÜT L 375, 31.12.1985, lk 3.

⁽⁸⁾ ELT C 25 E, 29.1.2004, lk 394.

⁽⁹⁾ ELT C 92 E, 16.4.2004, lk 407.

Neljapäev, 28. aprill 2005

- võttes arvesse oma 10. veebruari 2004. aasta resolutsiooni hindamisasutuste rolli ja meetodite kohta ⁽¹⁾;
 - võttes arvesse Euroopa väärtpaberiturur reguleerijate komitee (CESR) raportit ELi väärtpaberiturgude järelevalvevahendite kohta, tuntud ka "Himaalaja raportina";
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 45;
 - võttes arvesse majandus- ja rahanduskomisjoni raportit (A6-0087/2005),
- A. arvestades, et 11. mail 1999. aastal võttis komisjon vastu finantsteenuste tegevuskava eesmärgiga suurendada investeringuid, majanduskasvu ja konkurentsivõimet, edendada turvalisust ja stabiilsust ning tagada läbipaistvus ja kõikide asjasepuutuvate osaliste kaitse;
- B. arvestades, et piiriülene kaubandus, eriti finantstoodete jaekaubandus, on jätkuvalt killustunud ning seda takistavad juriidilised ja maksudega seonduvad piirangud, kultuurilised erinevused ning laialdaselt erinevad riiklikud seadused, eriti tarbijakaitse valdkonnas;
- C. arvestades, et edaspidi peaks seadusandlike või muude meetmete ulatus ELi tasemel olema üheselt määratletud ja läbi arutatud ning tuleks anda ülevahtlik hinnang nende meetmete mõju kohta sidusrühmadele, kehtivatele eeskirjadele ja eriti siseturu väljakujundamisele, konsulteerides kõikide asjasepuutuvate sidusrühmadega; arvestades, et järgida tuleks parema regulatsiooni põhimõtteid ning teha tuleks kulude-tulude analüüse,
- D. arvestades, et õiguslik ja järelevalve keskkond peab looma raamistiku, mis aitab kaasa ühtse finantsteenuste turu loomisele, kus ettevõtetel on võimalik tegutseda tõhusalt ja mõjusalt; seda raamistikku tuleks rakendada ja jõustada järjekindlalt sõltumata liikmesriigist, kus äritegevus toimub;
- E. arvestades, et Lamfalussy protsessi eesmärk on tagada õigusaktide kvaliteet ja paindlikkus, rakendamise ja järelevalve järjepidevus, institutsiooniline läbipaistvus ja kõrged konsultatsioonistandardid; võttes arvesse, et nende eesmärkide saavutamist ning kogu protsessi poliitilist ja demokraatlikku kontrolli ning mitteseadusandlike sidusrühmade seotust tuleb hoolikalt hinnata,

A. Üldised väljavaated

1. märgib, et finantsteenuste tegevuskava peetakse selle põhjal tehtud õigusloome ettepanekuid arvestades edukaks, sest selle 42 meetmest on 39 juba vastu võetud; märgib siiski, et lõpliku hinnangu andmiseks on veel liiga vara, teades et mitmed rakendusmeetmed ei ole siiani vastu võetud, rakendustähtajad pole veel möödunud ja riikidepoolne ülevõtmine ei ole veel toimunud; soovib, et komisjon teeks kehtiva finantsteenuste tegevuskava osas põhjaliku ja avaliku hindamise selle tõhususe suhtes, kui ülevõtmine on lõpule viidud;
2. rõhutab, et tõhus ülevõtmine ja jõustamine, samuti riiklike järelevalvetavade suurem lähenemine tagavad finantsteenuste tegevuskava edu ka edaspidi; soovib tungivalt Euroopa institutsioonidel tagada Lamfalussy protsessi tõhus toimimine kõikidel tasanditel, eriti aga, et taseme 3 komiteed täidaksid neile määratud rolli ja et taseme 4 jõustamismenetluste tähenduses oleks tagatud täpne ja õigeaegne ELi õigusaktide ülekandmine riiklikku õigusesse;
3. soovib pöörata rohkem poliitilist tähelepanu olemasolevate õigusaktide rakendamisele ja kohaldamisele; kavatseb panna aluse süstemaatilisele ja põhjapanevale dialoogile pädevate parlamendikomisjonide tasemel, kuhu on kaasatud ka kõik asjaosalised, et tagada rakendamisprotsessi demokraatlik kontroll;
4. tuletab meelde, et Euroopa Parlamendi õiguse tunnustamine vaidlustada tasemel 2 rakendamismeetmeid ja sellealased sätted EÜ asutamislepingus olid eeltingimuseks Euroopa Parlamendi toetusele Lamfalussy protsessile ja selle laiendamisele panganduse, kindlustuse, pensionifondide ja avatud investeerimisfondide (UCITS) valdkonnale ja erinevate direktiivide kehtivusaega määravatele klauslitele;

⁽¹⁾ ELT C 97 E, 22.4.2004, lk 117.

Neljapäev, 28. aprill 2005

5. usub, et järgida tuleb komisjoni 2002. aasta parema regulatsiooni tegevuskavas (KOM(2002)0278) sätestatud parema regulatsiooni põhimõtteid; eelkõige peavad võimalikud tulevased meetmed, mis tuleb suunata turgude konkreetsete probleemide kõrvaldamisele, hõlmama probleemi mitteseadusandlike lahendusvariantide kulude-tulude analüüsi;
6. usub, et konsulteerimine kõikide huvitatud pooltega on vastavate õigusaktide väljatöötamise seisukohalt väga oluline, ja kutsub komisjoni üles laiendama konsulteeritavate ringi nii, et see hõlmaks nii finantsteenuste pakkuja kui ka tarbijate ühenduste esindajate vahel toimuvat ametlikku dialoogi, kaasates ka väikeaktsionäride ühendused, tööturu osapooled ja väikese ning keskmise suurusega ettevõtjad;
7. kahetseb, et puudub tarbijate ja kasutajate poolne panus, eriti mis puudutab finantsteenuseid reguleerivaid õigusakte; palub komisjonil ja liikmesriikidel edendada ja toetada tarbijate teadlikkust suurendavaid programme ja algatusi hariduse valdkonnas ning spetsiaalseid tarbijaalgatusi finantssektoris; meenutab CESRi juhitava ja tarbijateliitude esindajaid kaasava konsulteerimisprotsessi tähtsust ning soovib, et nimetatud sidusrühmad võtaksid otsustamisprotsessist aktiivselt osa ja annaksid sellesse oma kaaluka panuse;
8. usub, et finantsintegratsioonile suunatud poliitika ja õigusaktid peaksid tuginema Lamfalussy raportis ja väärtpapieriekspertide rühma raportis soovitud põhiprintsiipidega ja eesmärkidega sarnanevatele, muuhulgas nimelt et õigusaktid peaksid: säilitama usalduse ELi turgude vastu; säilitama usaldatavusnormatiivide täitmise järelevalve kõrge taseme; toetama süsteemi stabiilsust; tagama asjakohase tarbijakaitse taseme, mis on proportsionaalne kaasneva riski erinevate tasemetega; austama lähimuse ja proportsionaalsuse põhimõtteid; edendama konkurentsi; tagama, et regulatsioon oleks tõhus ja ärgitaks, mitte ei pidurdaks innovatsiooni; võtma arvesse turgude Euroopa ja laiemat rahvusvahelist dimensiooni; põhinema tõenditel ja regulatiivse mõju analüüsil; ärgitama mitteseadusandlikke lahendusi; põhinema põhjalikul konsultatsioonil ja konsultatsioonivastuste põhjendatud hindamisel; säilitama Euroopa turgude rahvusvahelise konkurentsi-võime; olema tulemuslikult rakendatavad ja jõustatavad riikide ja ELi tasandil;
9. usub, et ELi finantsteenuseid puudutavate õigusaktide mõju hindamisel ELi põhiste finantsettevõtjate ja -keskuste konkurentsi-võimele on vaja üleilmset perspektiivi, mis arvestab tõsiasja, et finantsturud on üleilmased ja nõuavad rahvusvahelisi ning mitte üksnes ELi tasandi lahendusi;

B. Järelevalve- ja reguleerimissüsteem

10. märgib, et liikmesriikide ametiasutuste järelevalvetavade lähenemine on tõhusa piiriülese tegevuse jaoks olulise tähtsusega; on arvamusel, et järelevalveametite koostöö ja vastastikune usaldus on antud valdkonna jaoks otsustava tähtsusega ja soovib neil tungivalt omavahelist koostööd tugevdada;
11. rõhutab, kui oluline on koordineerida liikmesriikidepoolset ülevõtmist, et ühtlustamise kasu ei läheks ülevõtmise käigus kaduma; toetab komisjoni algatust korraldada sel teemal liikmesriikidele mitteametlikke töökohtumisi ning teeb ettepaneku asjaomase parlamendikomisjoni esindaja kaasamiseks sellesse protsessi; palub raporteid kohtumiste tulemuste kohta, et ta saaks Lamfalussy menetluse kohaselt oma eelisõigusi tulemuslikumalt teostada;
12. tervitab CESRi poolt konsulteerimiseks esitatud nn "Himaalaja raportit" ja nõustub rea selle peamiste soovistega eriti järelevalve pädevuste, kohustuste ja tavade lähenemise osas parlamentaarse kontrolli all; soovib anda võrdlusuuringute ja järelevalve teostamise rolli CESRile, Euroopa Pangandusinspektorite Komiteele (CEBS) ja Euroopa Kindlustus- ja Ametipensioninspektorite Komiteele (CEIOPS), mis põhineb olemasoleval järelevalveraamistikul, nendevahelisel tihedal koostööl ja eelkõige liikmesriikide poolt vastavate samade astumisel töömeetodite kohandamiseks ja vajadusel riiklike järelevalvesüsteemide vahendite suurendamiseks;

Neljapäev, 28. aprill 2005

13. on teadlik sellest, et regulatiivsete volituste ja sanktsioonisüsteemide lähendamist on erinevate rahvuslike traditsioonide ja õigussüsteemide tõttu raskem saavutada kui järelevalve lähendamist; palub siiski komisjonil koos finantsteenuste komitee ja CESRi, CEBSi ja CEIOPSiga täpselt välja selgitada, kus need erinevused võivad probleeme põhjustada ning finantsteenuste tegevuskava meetmete rakendamist kahjustada;

14. tagamaks demokraatlikku kontrolli ning võimaldamaks Euroopa Parlamendil lamfalussy menetluse kohaselt oma eelisõigusi tulemuslikumalt teostada, kutsub mitte ainult väärtpaberite, vaid ka panganduse ja kindlustuse eest vastutavaid reguleerijate komiteesid üles kaks korda aastas Euroopa Parlamendi asjakohasele komisjonile selgitustega esinema, et oma tegevusest aru anda; nõuab ka, et sellele parlamendikomisjonile saadetakse mitteametlikult kõik kirjad ja muud dokumendid, mille reguleerijate komiteed saadavad komisjonile ja nõukogule;

15. pooldab tavade lähenemist standardimise eesmärgil ja nende järgimise tagamist samm-sammult, vaba- ja tahtlikult ja alt üles eesmärgiga luua nende alusel Euroopa standardite kogumik, mis võimaldaks suuremat läbipaistvust ja turvalisust turul osalejatele kogu Euroopas;

16. märgib, et Euroopa finantsturg on väga dünaamiline ja et just Euroopa väärtpaberibörside kontsentratsioon ja tulevane peamiste Euroopa pankade ning finantskonglomeraatide ühendamine nõuavad Euroopa poolset vastust, mis võimaldaks piisavat, tõhusat ja koordineeritud järelevalve tagamist; hoiatab, et selliste koordineeritud järelevalve puudumine võib tuua kaasa probleeme finantsinstrumentide turu tõhusale toimimisele; viitab antud kontekstis veel kord väljakutsele luua integreeritud Euroopa järelevalvesüsteem, mis kajastab kõikide liikmesriikide poolt oma vastutuse võtmist vastavalt vastastikuse tunnustamise põhimõttele, et tagada nende ettevõtjate ja kodanike huvide kaitse hoolimata sellest kus nad asuvad;

17. ärgitab Euroopa institutsioone lähendamist toetama, pidevalt hinnates kas järelevalveasutuste vaheline koostöö on piisav või tuleks õigeaegselt uurida võimalusi arendada täiendavaid järelevalve võimalusi Euroopa tasandil, mille hulka kuulub ka kahetasandilise järelevalve süsteem Euroopa tasandil suurte piiriüleste osaliste üle, moonutamata seejuures mõistlikku konkurentsiolukorda piiriüleste ja kohalike osaliste jaoks;

18. peab kapitalinõuete direktiivi ettepanekus (KOM(2004)0486) sätestatud "juhtiva" või "konsolideeriva", piiriüleste volitustega järelevalveasutuse kontseptsiooni oluliseks ja positiivseks; pooldab piisavate suuniste ning selle käigus vajadusel reeglite koostamist otsustusõiguse üleandmiseks järelevalveasutuste vahel, konfliktide lahendamiseks ja lõplikuks otsustamiseks; märgib, et CESRi, CEBSi või CEIOPSi poolne vahendamine juhtudel, mille eest nemad on vastutavad, oleks samm edasi; palub komisjonil kaaluda selliste ettepanekute koostamise võimalust, mis võimaldaksid Euroopa Ühenduse komiteedel neid rolle täita;

19. tunnustades küll riiklike järelevalveasutuste vajadust korraldada oma tegevust neile ELi direktiivide ja määruste, samuti riiklike seadustega antud volituste täitmisel, omistab ülimalt tähtsust järelevalvesüsteemi poliitilise kontrolli tagamisele Euroopa ja riikide tasandil; märgib ära parlamentidepoolse vaatluse ja demokraatliku kontrolli lüngad eriti seoses tööga 3. tasemel, mis tulenevad pädevuse üleandmisest Euroopa tasandile või järelevalveasutuste algatustest nende Euroopa koordinatsioonistruktuurides, millel võib olla oluline mõju ühtsele turule; soovib tungivalt kõikidel 3. taseme komiteedel pöörata äärmist tähelepanu kindla õigusliku aluse tagamisele oma tegevuse puhul, vältides poliitiliste küsimuste käsitlemist ning hoides ära igasugused eelarvamused tulevase ühenduse õiguse suhtes; kavatseb korraldada oma pädeva parlamendikomisjoni tasandil regulaarseid ja ametlikke istungeid koos ekspertidega ning väitlusi koos komisjoni, Euroopa Keskpanga, CESRi, CEBSi ja CEIOPSiga;

20. on mures ka poliitilise ja demokraatliku kontrolli tagamise pärast, kui muud regulatiivorganid nagu rahvusvaheline raamatupidamisstandardite nõukogu (IASB), rahvusvaheline auditeerimis- ja kindlustusstandardite nõukogu (IAASB) või rahapesuvastane rakterühm (FATF) tegelevad "tehniliste meetmetega", mille mõju võib ületada tehnilist tasandit ning puudutada peamisi poliitilisi põhimõtteid, mis tuleb otsustada poliitilisel tasandil; teeb ettepaneku luua pidev institutsioonidevaheline suhtlemine tööühma näol Euroopa

Neljapäev, 28. aprill 2005

tasandil otsustamismenetluse korra kehtestamiseks juhtudeks, mil EL on seotud selliste väliste meetmetega; usub, et valitavast korrast olenemata peab see hõlmama Euroopa Parlamenti ja nõukogu, millel tuleb lubada tagasi lükata Euroopa huvidega vastuolus olevad standardid;

21. rõhutab Ameerika Ühendriikide ja muude oluliste üleilmsete finantsturgude asjaomaste asutustega tihedate sidemete loomise ja hoidmise tähtsust; ärgitab komisjoni ning CESRi, CEBSi ja CEIOPSi koordineerima tihedalt oma kontakte vastavate poliitiliste ja järelevalveasutustega ja hoidma pädevat parlamendikomisjoni nende kontaktidega kursis ning säilitama nende kontaktide alast dialoogi kõikide sidusrühmadega ELis; kavatses tugevdada pädeva parlamendikomisjoni kontakte vastavate parlamendikomisjonidega Ameerika Ühendriikide Kongressis ja mujal;

C. Finantsteenuste tegevuskava järeltegevused

22. märgib, et kui välja arvata veel menetluses olevad seadusandlikud algatused nagu need, mis puudutavad krediitdiasutuste ja investeerimisühingute kapitalinõudeid, edasikindlustamist, maksejõulisust (II), kohustuslikku auditeerimist, rahapesu ning maksete, kliiringu ja arvelduste õiguslikku raamistikku ning korporatsioonide valitsemistava ja äriühinguõiguse valdkonna meetmed koos suure arvu ettevalmistamisel olevate 2. tasandi meetmetega, peaks komisjon esitama üksnes sihipäraseid ning hoolikalt põhjendatud ja hinnatud ettepanekuid, millega kaasneb mõjude analüüs ning põhjendus seadusandlike või mitteseadusandlike vahendite valiku kohta kavatsatud eesmärkide saavutamiseks;

23. märgib ära kattuvate direktiivide olemasolu, mis võivad viia vastuoluliste ja dubleeritud nõueteni; pooldab (tulevastes) õigusaktides funktsionaalset riskipõhist lähenemist, mis tagab erinevate emitentide pakutavatele sarnastele toodetele võrdse mänguruumi; palub komisjonil kasutada ELi direktiivides leiduvaid olemasolevaid läbivaatamisklausleid, et hinnata ja vajaduse korral selles perspektiivis uuendada praegust instrumentide komplekti, eriti kui on olemas konkurentsimoonutuste ja/või õigusliku vaakumi või isegi täitmatajätmise oht; kutsus komisjoni üles tagama finantsteenuste tegevuskava hindamisel või tulevaste ettepanekute välja töötamisel, et selle valdkonna horisontaalsed direktiivid oleksid kooskõlas tarbijakaitse direktiividega; lisaks palub komisjonil seada prioriteediks kõigi õigusaktide muutmine või kõrvaldamine, mis takistavad Euroopa finantsturgude sujuvat toimimist;

24. soovib läheneda õigusloomele selliselt, et see tagaks ausa konkurentsi eri pakkujate, nende ärimudelite, struktuuride, jaotuskanalite ja mitmekülgsete toodete vahel;

25. ärgitab komisjoni kaaluma – temapoolse jätkuva Euroopa varahalduse analüüsi ning erinevat tüüpi varahalduse vahel olevate ähmastuvate eraldusjoonte kontekstis – varahalduse täieliku horisontaalse regulatiivlähenedamise vajadust mitte uue eraldiseisva sambana, vaid võimalikult hõlmates ja ühtlustades finantsinstrumentide turgude, UCITSite, tööandja pensioni kogumise asutuste ja elukindlustusdirektiivi asjakohaseid aspekte, et saavutada hästitoimiv, tõeliselt integreerunud, ohutu ja üleilmselt konkurentsivõimeline ühtne varahalduse turg;

26. palub komisjonil anda hinnang arvukatele riiklikult kehtivatele riskikapitali skeemidele, eelkõige uuenduslike uute ettevõtete ja väikelaenuvaldkonnas; toetab kapitalinõude direktiivis tehtud ettepanekut anda neile skeemidele eelistatud käsitlemine; nõuab vastavate reklaami-, järelevalve- ja diskrimineerimist välistavate meetmete väljatöötamist keerulisi skeeme kasutavate investorite piiriüleste kapitali kogumiste ja riskikapitali fondide investeringute tarvis;

27. märgib, et eraaktisiate osas on praegu täheldatav hoogne areng, ja palub komisjonil seda arengut silmas pidada, et kogemusteta investoreid olemasolevatest riskidest teavitada ning edendada nii ka läbipaistvuse nõudeid;

Neljapäev, 28. aprill 2005

28. nõuab nende korporatiivstruktuuride analüüsi, mille puhul on tõestatud, et need kätkevad olulisi finants- või süsteemiriske, ning erilise tähelepanu pööramist *offshore*-konstruktsioonidele (sealhulgas ebasobivas rollis või olukorras kasutatavad eriotstarbelised ühingud);

29. rõhutab konkurentsipoliitika rolli järelevalve puhul ja finantsturgude toimimise tõhususe edendamise tähtsust Euroopa Liidus; soovib tungivalt kõikidel volinikel ja direktoraatidel teha tihedamat koostööd ning võtta Euroopa börside võimalikku kontsentratsiooni arvestades ennetavaid meetmeid;

30. soovib tungivalt komisjonil tegeleda kõikide oluliste olemasolevate piirangutega, mis takistavad piiriüleste finantsteenuste pakkumist kogu Euroopa Liidus, millele näiteks on osutatud Giovannini raportites ning, võttes arvesse liikmesriikide pädevust selles valdkonnas, uurima diskrimineerivate ja konkurentsivastaste maksutõkete kõrvaldamise võimalusi;

31. julgustab liikmesriike tegema edusamme IORP-direktiivi⁽¹⁾ rakendamisel ning looma integreeritud siseturgu täiendavateks pensionifondi investeeringuteks, et suurendada hoiustajate võimalusi ja alternatiive ning pakkuda neile maksimaalset kasu oma investeeringute pealt, pidades meeles selliste skeemide võtmerolli Euroopa turgude integreerimisel ning tõhususe ja likviidsuse tagamisel ning nende kasvavat olulisust sotsiaalkindlustussüsteemide säästvust, pidades silmas asjaolu, et ELi rahvastik on vananemas;

32. soovib komisjonil tugineda Euroopa Parlamendi eelmisel ametiajal vastuvõetud omaalgatuslikele raportitele; nendib huviga, milliseid pingutusi teevad Rahvusvahelise Väärtpaberijärelevalve Organisatsioon ja CESR läbipaistvuse ja krediitdivõime hindamise asutuste juhtimise parandamisel, ja teeb ettepaneku, et komisjon annaks hinnangu nende olukorrale konkurentsireeglite ja võimalike huvide konfliktide suhtes, eesmärgiga kehtestada tunnustuskava äratundmisskeemi väliste krediidihindamisasutustele kapitalinõuete direktiivi eelnõu artikli 81 alusel; kutsub komisjoni üles oma järeldustest Euroopa Parlamendile teatama;

33. võtab teadmiseks selle vara väärtuse mahu hüppelise tõusu, mida hallatakse riskifondide ja muude ühiste väärtpaberite hoiustamise toodete raames väljaspool UCITS-direktiivi ulatust; võtab teadmiseks Ameerika Ühendriikide väärtpaberite ja börside komisjoni algatused riskifondide juhtide ja/või nõustajate registreerimiseks ning ärgitab komisjoni kaaluma, kas ELil on vaja rakendada abinõusid;

34. märgib ära raamatupidamis- ja auditeerimisstandardite reformimise ja sujuvamaks muutmise äärmise tähtsuse; rõhutab eetilise ja vastutustundliku käitumise vajadust mitte üksnes audiitorite, vaid ka investeerimispankade, advokaadibüroode ja teiste puhul, kes nõustavad äriühinguid finantsjuhtimise ja raamatupidamistavade alal; ootab korporatsioonide valitsemistava tegevuskava (KOM(2003)0284) edasiarendamist; pooldab korporatsioonide valitsemistava riiklike seadustike lähenemist põhimõttel "täida või selgita"; tervitab Euroopa korporatsioonide valitsemistava foorumi loomist;

35. palub komisjonil teha erinevates liikmesriikides jaefinantsteenuste eriti pangandusteenuste laiaulatusliku uuringu, milles tehakse kindlaks peamised edasise integreerumise tõkked, sealhulgas kultuurilised või sotsiaalsed erinevused; nendib, et vähene piiriülene aktiivsus ei tähenda konkurentsi puudumist riikide jaeturgudel; tunnustab ka asutamisevabaduse tähtsust turuosalistele mitmetel erinevatel riiklikel jaeteenuste turgudel kõrge aktiivsuse võimaldamisel, isegi kui piiriülene kaubandus on piiratud;

36. leiab, et liikmesriikidel on pikaajalised ja mitmekülgsed tarbijakaitsetraditsioonid; märgib, et finantsteenuste sektor püüdleb minimaalse ühtlustamise poole, samal ajal kui teatud osalised, eriti pangandussektor, pooldavad suunatud ühtlustamist, saavutamaks ühtset mänguruumi; ärgitab seega komisjoni korraldama arutelu Euroopa Liidu finantsteenuste turu alusstruktuuri üle, pidades silmas tarbijate ja osaliste huve ning Euroopa üldilmsel konkurentsivõimet;

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 3. juuni 2003. aasta direktiiv 2003/41/EÜ töandja pensioniinstituutide tegevuse ja järelevalve kohta (ELT L 235, 23.9.2003, lk 10).

Neljapäev, 28. aprill 2005

37. märgib, et Interneti ja e-panganduse areng võib suurendada nõudlust piiriüleste finantsteenuste järele; palub komisjonil hinnata finantsteenuste kaugturstuse direktiivi⁽¹⁾ rakendamist ja tulemuslikkust;

38. märgib, et kuigi nõudlus piiriüleste finantsteenuste järele on üldiselt vähene, on siiski teatud rahvusvaheliselt liikuvamate tarbijarühmade puhul, näiteks piiriülesed pendeldajad või kodumaalt lahkunud isikud, nõudlus neile harjumuspärase finantsteenuste toodete järele suur; on arvamisel, et niisuguste isikurühmade ja eesmärkide jaoks võivad teatud võimalusi pakkuda üleeuroopalised eriskeemid, mis põhinevad ühtsel 26. Euroopa režiimil (sarnane nt Euroopa äriühingu statuudiga); palub komisjonil hinnata selliste režiimide teostatavust;

39. on teadlik asjaolust, et finantsteenuste valdkonnas ühtsest turust tulenev võimalik kasu teiste tarbijarühmade jaoks sõltub välis- ja kodumaiste pakkujate tegevusest tarbijate koduturul; märgib, et tugevam konkurents ei tohiks viia klientide finantstõrjutusele; jäeldab, et põhilised finantsteenused peaksid jääma kättesaadavaks ja taskukohaseks igale Euroopa kodanikule; palub komisjoni hinnata olukorda liikmesriikides;

*
* *

40. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule ja komisjonile.

(¹) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. septembri 2002. aasta direktiiv 2002/65/EÜ, milles käsitletakse tarbijale suunatud finantsteenuste kaugturstust (EÜT L 271, 9.10.2002, lk 16).

P6_TA(2005)0154

Püsivad orgaanilised saasteained

Euroopa Parlamendi resolutsioon ELi strateegia kohta Punta del Estes toimival püsivate orgaaniliste saasteainete konverentsil

Euroopa Parlament,

— võttes arvesse 22. mai 2001. aasta püsivate orgaaniliste saasteainete Stockholmi konventsiooni ning eelseisvat esimest osapoolte konverentsi (COP-1), mis toimub 2.–6. mail 2005 Punta del Estes, Uruguais;

— võttes arvesse keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjoni nimel vastavalt kodukorra artiklile 108 esitatud suuliselt vastatavat küsimust B6-0171/2005 ning nõukogu ja komisjoni avaldusi;

— võttes arvesse kodukorra artikli 108 lõiget 5;

A. arvestades, et Stockholmi konventsioon jõustus 17. mail 2004;

B. arvestades, et Euroopa Ühendus ratifitseeris Stockholmi konventsiooni 16. novembril 2004⁽¹⁾ ning samuti on selle ratifitseerinud enamik liikmesriike, kaasa arvatud uued liikmesriigid;

C. arvestades, et Euroopa Parlament ja nõukogu on võtnud vastu Stockholmi konventsiooni rakendamiseks vajalikud õigusaktid⁽²⁾ ja demonstreerinud sellega kohustust likvideerida püsivaid orgaanilisi saasteaineid nii palju kui võimalik;

(¹) 14. oktoobri 2004. aasta otsus 2004/.../EÜ (seni avaldamata), esitatud 16. novembril 2004.

(²) 29. aprilli 2004. aasta määrus (EÜ) nr 850/2004 püsivate orgaaniliste saasteainete kohta, millega muudetakse direktiivi 79/117/EÜ (ELT L 158, 30.4.2004, lk 7; parandus OJ L 229, 29.6.2004, lk 5); 28. jaanuari 2003. aasta määrus (EÜ) nr 304/2003 ohtlike kemikaalide eksportimise ja importimise kohta (ELT L 63, 6.3.2003, lk 1); nõukogu 16. septembri 1996. aasta direktiiv 96/59/EÜ polüklooritud bifenüülide ja polüklooritud terfenüülide (PCB/PCT) kõrvaldamise kohta (EÜT L 243, 24.9.1996, lk 31).

Neljapäev, 28. aprill 2005

- D. arvestades, et esimene osapoolte konverents valmistab ette tulevasi osapoolte konverentse ning arvestades, et esimese osapoolte konverentsi käigus arutatakse ja võetakse vastu otsused paljude tähtsate teemade kohta;
- E. arvestades, et Stockholmi konventsioon ei ole staatiline õigusakt, vaid tagab mehhanismi uute ainete lisamiseks;
1. nõuab tungivalt, et EL osaleks läbirääkimistel aktiivselt rõhuga koostöö kaudu komisjoni, nõukogu ja Euroopa Parlamendi vahel;
 2. usub, et konverents pakub hea võimaluse ambitsioonikate eesmärkide püstitamiseks meetmete võtmisel, mille eesmärk on eelkõige tahtlikult toodetud püsivate orgaaniliste saasteainete tootmise, turuleviimise ja kasutamise likvideerimine;
 3. nõuab tungivalt, et komisjon ja liikmesriigid tagaksid, et esimese osapoolte konverentsi käigus vastu võetud otsused kindlustaksid konventsiooni efektiivse rakendamise ja edasise arendamise, ning et nimetatud otsused oleksid kooskõlas ühenduse keskkonna- ja arengupoliitika eesmärkide ja õigusaktidega;
 4. nõuab tungivalt, et komisjon ja liikmesriigid seaksid eelkõige eesmärgiks tagada, et
 - a) spetsiifilisi erandeid konventsiooni lisa A loetletud ainetest lubatakse üksnes erakorralistel ja hästi põhjendatud juhtudel;
 - b) malaariapiirkondades asuvad riigid saavad piisavat rahalist abi DDT asendamiseks ohutute ja efektiivsete alternatiivsete ainetega vastavalt hästi koostatud ajakavale, et saavutada DDT kasutamise alaline keeld niipea kui võimalik;
 - c) võetakse vastu suunised "parimate keskkonnatavade" ja "parimate kasutusel olevate tehniliste võtete" propageerimiseks, et vähendada ja elimineerida tahtmatult toodetud püsivad orgaanilised saasteained, eriti dioksiinide ja furaanide heitmist keskkonda;
 5. nõuab tungivalt, et komisjon ja liikmesriigid tagaksid ELi õiglase geograafilise esindatuse püsivate orgaaniliste saasteainete järelevalvekomisjonis, nagu saavutati Rotterdami konventsiooniga;
 6. usub, et Ülemaailmne Keskkonnafond peaks olema jätkuvalt peamine üksus, kellele on usaldatud finantsmehhanismi juhtimine, eelkõige vähimarenenud maade toetamisel püstitatud eesmärkide saavutamisel;
 7. usub, et Rotterdami, Stockholmi ja Baseli konventsioonide sätete ühenduse tasandil rakendamisel ning ühenduse osalemisel kemikaalide rahvusvahelise kasutamise strateegilise lähenemisviisi (SAICM) arendamisel Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni raames tuleb tagada kooskõlastatus ja sidusus;
 8. nõuab tungivalt, et komisjon ja liikmesriigid koostaksid sobivad juhised riiklike rakenduskavade väljatöötamiseks; nõuab tungivalt, et need riigid, kes seda veel teinud ei ole, arendaksid oma riiklikud rakenduskavad välja võimalikult kiiresti;
 9. usub, et EÜ delegatsiooni kuuluvatel Euroopa Parlamendi liikmetel tuleb anda oluline panus ja eeldab seetõttu, et neil on vähemalt vaatleja staatuses, kas siis sõnavõtuõigusega või ilma, juurdepääs EÜ koordineerimiskoosolekutele Punta del Estes;
 10. teeb presidendile ülesandeks edastada käesolev resolutsioon nõukogule, komisjonile, liikmesriikide valitsustele ja parlamentidele ja ÜRO Keskkonnaprogrammi sekretariaadile palvega saata see edasi kõikidele lepinguosalistele, kes ei ole ELi liikmed.
-